



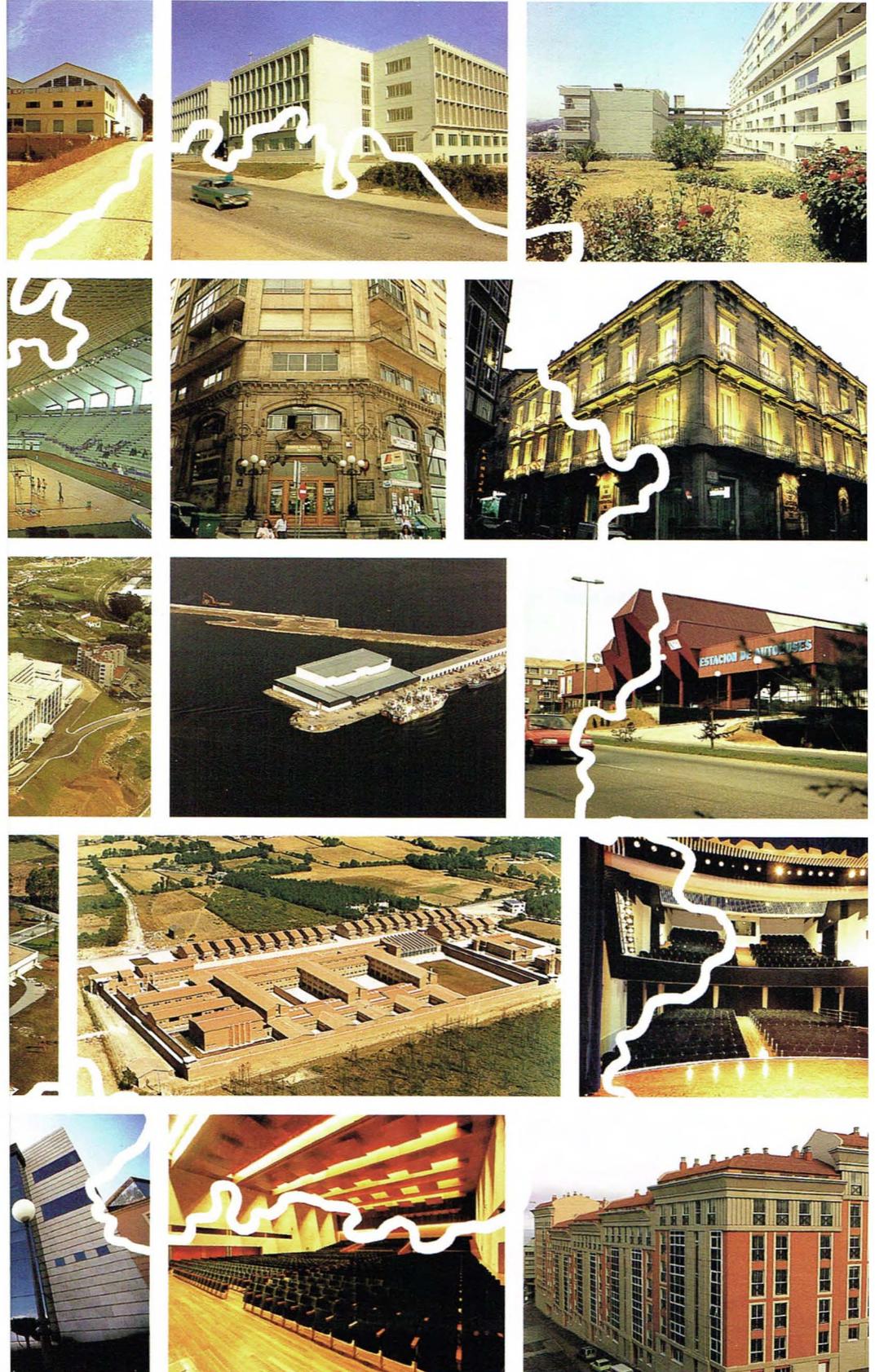
os con Galicia

ÍNDICE

OBRADOIRO 25

Revista de Arquitectura
Colexio de Arquitectos de Galicia

EDITORIAL	2
MONOGRAFIA: OPERA PRIMA	
Teoría da araña de auga Manuel Rivas	4
Buscando a Godot. Paco Pestana	5
Arquitectos novos, clientes novos, casas novas... Plácido Lizancos Mora	6
Os arquitectos novos Andres Fernandes-Albalat Lois	10
Carta ós arquitectos de mañá Richard Neutra	11
Vivenda unifamiliar Xosé Manuel Rosales Noves	14
Vivenda unifamiliar Gonzalo Cano Pintos	20
Vivenda unifamiliar Carlos Quintáns Eiras, Cristobal Crespo González	26
Vivenda unifamiliar José Ventura Real	32
Vivenda unifamiliar Jorge Salvador Fernández	36
Vivenda unifamiliar José Bernardo Távora	40
Vivenda unifamiliar J. M. Búa Gil, X. A. Franco Rabuñal, V. Pintos Santiago	46
Casa Rego Xan Casabella López	50
Pequena vivenda para fin de semana Enrique Seoane Prado	54
Vivenda unifamiliar Xosé M. Vázquez Rodríguez	58
Vivenda unifamiliar illada Guiseppe Agata Giannocari, Sonia Facchin	60
Edificio de vivendas e locais comerciais Jesús Irisarri Castro, Guadalupe Piñeira Manso	64
Edificio de vivendas de protección oficial Cándido López, María Carreiro	70
Centro social de día para a Cruz Vermella Ignacio Alonso Velasco, José Manuel Alonso Velasco, Ricardo Beltran Pedreira, Javier Alvarez Pablos	74
Reforma de local comercial Mario di Felice Vázquez, Carlos di Felice Vázquez	76
Establecemento para servizos infográficos Xosé Ramón Estévez Rodríguez	82
Edificio de oficinas Carlos M. Muñoz Fontenla, Luis W. Muñoz Fontenla	84
Centro de rehabilitación e edificio administrativo Tomás López Lamas, Francisco Otero Méndez	88
Xoiería Cortizo Fernando Agrasar Quiroga	92
Centro de educación primaria e infantil Xesús Alvarez Flórez	94
Centro para xuntanzas veciñais Manuel E. López Vázquez, Manuel Pena Rodríguez	98
Casa da Cultura Pedro R. Iglesias Pereira, Joaquín Fernández Madrid	100
Pavillón para exposicións permanentes José Luis Basanta Cillero, Ángel Francisco Velando Rodríguez	104
Duas actuacións de "O Cerne da Deboura"	108
Escaletas urbanas e bolsa de traballo Salvador Fraga Rivas	110
Acondicionamento de vivenda para escola-taller Jaime Rodríguez Abilleira, José Manuel Peña Serna	114
Nova sede da sección regional do norte da asociación de Arquitectos Portugueses María Helena Rente, José Carlos Portugal, Tiago Falcão	118
Nova sé da delegación do COAG en Lugo Mercé Berengüé, Miguel Roldán Andrade, José Ignacio López de Rego, Alberte González Rodríguez	124
A orixe urbanística na cidade da Coruña (II) Xosé Lois Martínez Suárez	128
CONCURSOS	138



Dragados

1945 / 1995

VESCOM

VESCOM se dedica a la fabricación de revestimientos murales, textiles y vinílicos

VESCOM VINÍLICO

Consta de cinco colecciones de gran diseño y calidad.

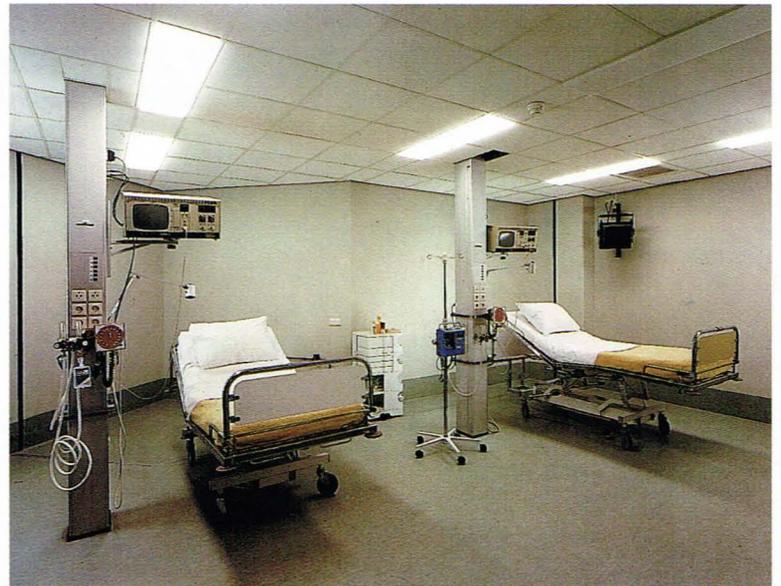
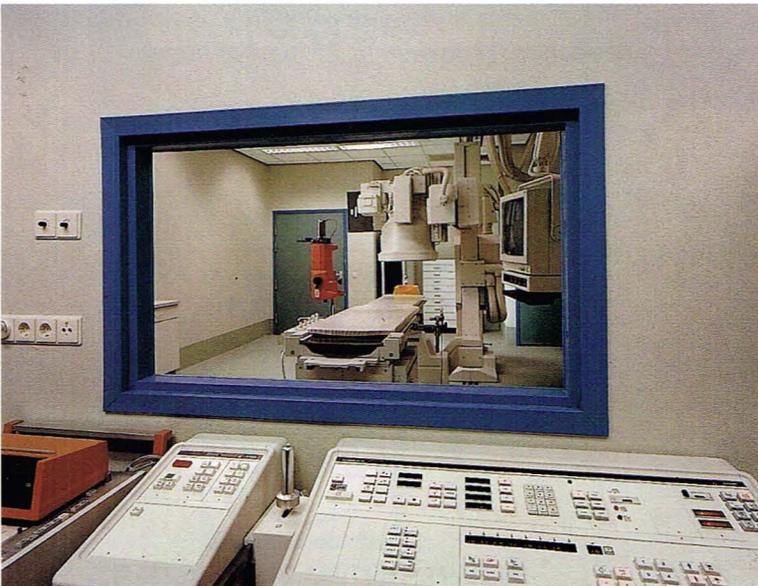
Principales características: clasificación fuego M1; inalterable a la luz; resistente a los golpes; de juntas invisibles y de bajo coste de mantenimiento; con múltiples posibilidades en mamparas de oficina y parámetros verticales.

VESCOM VINÍLICO + TEDLAR

Tiene las mismas características que el VESCOM VINÍLICO, más una capa de TEDLAR que lo hace aséptico.

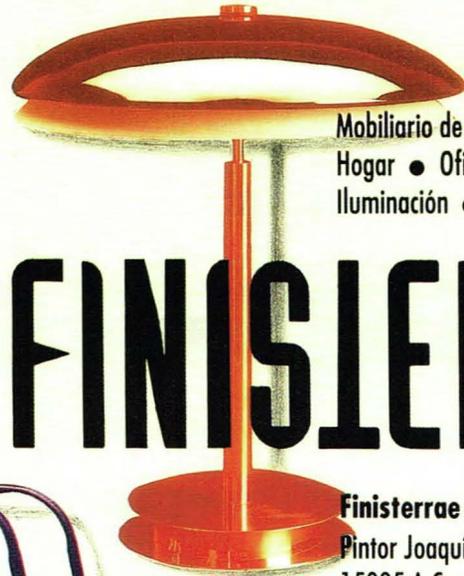
Se instala especialmente en clínicas, hospitales y colegios.

VESCOM + TEDLAR es adecuado para quirófanos, salas de scanner, laboratorios bacteriológicos, etc.



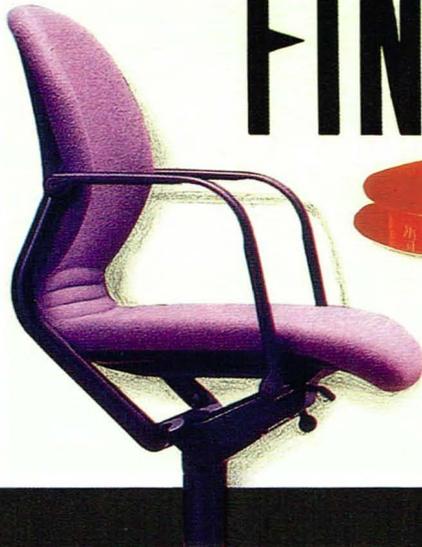
OBRAS REALIZADAS

Alianza, Barcelona	IMQ Hospital de Galicia, La Coruña
Centro de Homodonación, Santiago de Compostela	Quirófanos Pza. Toros Vista Alegre, Bilbao
Centro de Rehabilitación de Levante, Valencia	Policlínico San Carlos, Murcia
Centro Sanitario Valle de Hebrón, Barcelona	Mutua de Accidentes (MAZ), Zaragoza
Clínica Corachán, Barcelona	Hospital San Pablo, Barcelona
Clínica Ntra. Señora del Pilar, Barcelona	Clínica Ntra. Señora de Fátima, Vigo
Clínica Dexeus, Barcelona	Hospital Campdevanol, Campdevanol, Gerona
Clínica Montpellier, Zaragoza	Laboratorio Esteve, Barcelona
Clínica New Teknon, Barcelona	Residencia de mayores de la Diputación Foral, Éibar
Fundación Puigvert, Barcelona	Residencia de mayores Maguilar, Madrid
Hospital Josep Trueta, Gerona	Hospital Insular, Las Palmas, Canarias
Hospital Sagrado Corazón, Barcelona	Clínica Ntra. Señora del Pino, Las Palmas, Canarias

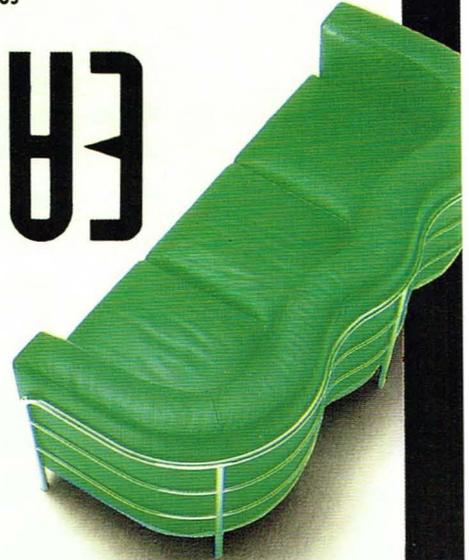


Mobiliario de Diseño
Hogar • Oficina
Iluminación • Complementos

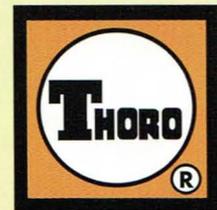
FINISLEBBU3



Finisterrae Diseño
Pintor Joaquín Vaamonde 3
15005 A Coruña
Tel. / Fax 981-120641



DISTRIBUIDOR DE:



THORO SYSTEM PRODUCTS S.A.

Impermeabilización: * Productos de base cementosa que actúan tanto con presión positiva como negativa.
* Morteros elásticos para la impermeabilización de estructuras sujetas a movimiento.
* Selladores de vías de agua.

Restauración: * Mortero de Reparación.
* Sistemas de Recarbonatación y protección de estructuras de hormigón.
* Hidrofugantes en base agua sin disolventes.
* Morteros monocapa. Impermeables y resistentes a la contaminación.

Pavimentos: * Cementos autonivelantes de gran resistencia a la abrasión.
* Autonivelantes epoxy y poliuretano resistentes a los ataques químicos (grasas, aceites, ácidos, etc.).

"Dios está en los detalles."

(Ludwing Mies van der Rohe)

Probablemente sea una cita apócrifa, pero seguro que Mies van der Rohe la suscribiría completamente, y con él muchos otros grandes arquitectos y diseñadores de todos los tiempos.

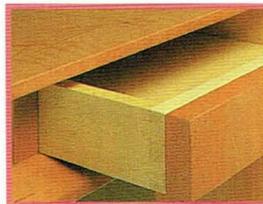
Así lo creemos en TECAM. Por eso nos esforzamos cada día en mantenernos fieles a este espíritu y en ofrecer productos y servicios a nuestros clientes que respondan a las mayores exigencias.

En TECAM disponemos de muebles y equipamientos para oficina seleccionados entre los mejores fabricantes del mundo. Los últimos diseños con todo lujo de detalles, para que sus oficinas estén siempre a la altura de su empresa.

Detalle de la entrada de cableado en un pie del puesto de trabajo. Serie Ellipse diseñada por Henner Werner.



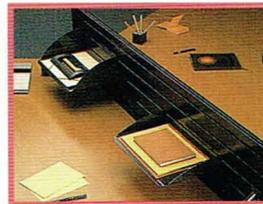
Mesa de trabajo en Peral Silvestre. Detalle del cajón en Haya Natural. Serie Greco diseñada por Gérard Sammut.



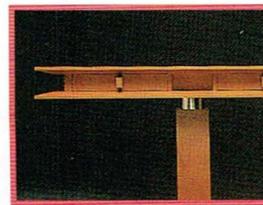
Soporte de teléfono pivotante. Serie Ellipse diseñada por Henner Werner.



Pantalla portaaccesorios de la serie Topic. Diseño de Friedrich Förtsch y Rob Nitzsche.



Detalle del tablero de la mesa Greco en Sicomoro. Diseño de Gérard Sammut.



TECAM

C/ Gambrinus, 47 . Pol. La Grela, 15008 La Coruña (España).
Tel.: (981) 26 06 66 - 26 77 40 - Fax: (981) 27 92 28.

Av. de Madrid nº 28, 36204 Vigo (España).
Tel.: (986) 48 07 75 - Fax: (986) 48 32 89



INDUSTRIAS DEL NOROESTE S.A.

INOSA

Elaborados en POLIESTERENO EXPANDIDO

- * ELEMENTOS PARA LA CONSTRUCCION.
PLANCHAS AISLANTES, BOVEDILLAS, FALSOS TECHOS, PERLITA, ETC.
- * AISLAMIENTO PARA LA INDUSTRIA DEL FRIO.
- * CAJAS PARA PESCADO.
- * EMBALAJE PARA LA INDUSTRIA.

Fábrica y Oficinas:

Polígono Ind. de Sabón- Parcela 104

Telf.: 60 09 58 (3 líneas) - Fax: 60 04 52

15142 ARTEIXO - LA CORUÑA

GRUPO FONICO STEREO 921
SERIE FUTURA
2.5 W + 2.5 W
Amplificador Y
Altavoz 8" bicolor

ALIMENTACION DE MANDO
CONTROL GRUPO
NIVEL REGULADO
NIVEL REGULADO

INDESYS
MANDO 915
Volumen

AUX

ON

INDESYS
CENTRAL 907
Nivel

Fusible ON/OFF Entrada

INDESYS
CENTRAL 908
Nivel

Entrada Mx. Min. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ON

INDESYS
MANDO 911
Volumen

SONIDO AMBIENTE

INDESYS

Polígono Icaría • Calle Icaró, 30 • Teléfono/Fax: (981) 63 84 89 • 15172 PERILLO - Oleiros (La Coruña)



CONSTRUCCIONES FONTENLA, S.A.

Plaza LUIS SEOANE, Torre 2, Entpl. - 15008 LA CORUÑA

Tel.: 981 / 13 07 10 - Fax: 981 / 28 15 85 - Aptdo.: 783 - 15080 LA CORUÑA

DELEGACIONES:

C/. AREAL, 58-60, 4º C - Telf.: 986 / 43 16 69 - Fax: 986 / 22 50 26 - 36201 VIGO

C/. ORTEGA Y GASSET, 18, entpl. - Telf.: 982 / 22 88 53 - Fax: 982 / 25 10 42 - 27002 LUGO



Restauración del Convento de las MM. Dominicas, de Belvís

Arquitectos: Rafael Baltar, José Antonio Bartolomé y Carlos Almuñía

Promotor: **CONSORCIO DE SANTIAGO**

NEOR, S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA



Laureles, 9 - Telf.: 56 30 26 - 56 32 26 - 15704 - SANTIAGO DE COMPOSTELA



FOTOGRAFIA: EDUARDO R. OCHOA

RESTAURACION DA IGREXIA DE SANTA MARIA DO VAL DO MAO
(SAN EUFRASIO) O INCIO, LUGO

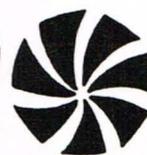
OBRA PROMOVIDA POLA SECRETARIA XERAL PARA O TURISMO
ARQUITECTO SANTIAGO CATALAN TOBIA

RESCONSA
RESTAURACION DO PATRIMONIO HISTORICO GALEGO
LUGO



EDICIÓN DO CASTRO

DO GRUPO SARGADELOS



SADA-CORUÑA

Tfnos. 620200 e 620937

Fax 623804

	<u>P.V.P.</u>
- LA CASA AZUL, de Yago Bonet Correa	300 ptas
- IMÁGENES, de César Portela	300 ptas
- EL COLOR EN ARQUITECTURA, de Teresa Táboas Veleiro	4.000 ptas
- ARQUITECTURA Y PREEXISTENCIAS, de Rafael Baltar Tojo	1.300 ptas
- LA ARQUITECTURA DEL HUMO, de Yago Bonet Correa	2.350 ptas
- O LIBRO DAS GALERÍAS GALEGAS, de Xosé de Castro Arines	1.800 ptas
- ONS. A ARQUITECTURA DUNHA COMUNIDADE DESAPARECIDA, de Pedro de Llano	500 ptas
- LAS DEFENSAS DE GALICIA, de J.A. Rodríguez-Villasante Prieto	2.000 ptas
- EL FARO ROMANO DE LA CORUÑA, de S. Hutter e T. Hauschild	2.500 ptas



CONSTRUCCIONES METALICAS
TUBERIA • CALDERERIA • DEPOSITOS
ACERO INOXIDABLE

POLIGONO INDUSTRIAL DE BOTOS, 11
APARTADO 161 - TELEF. 78 20 45 (3 LINEAS)
FAX 78 34 78
36500 LALIN (PONTEVEDRA)



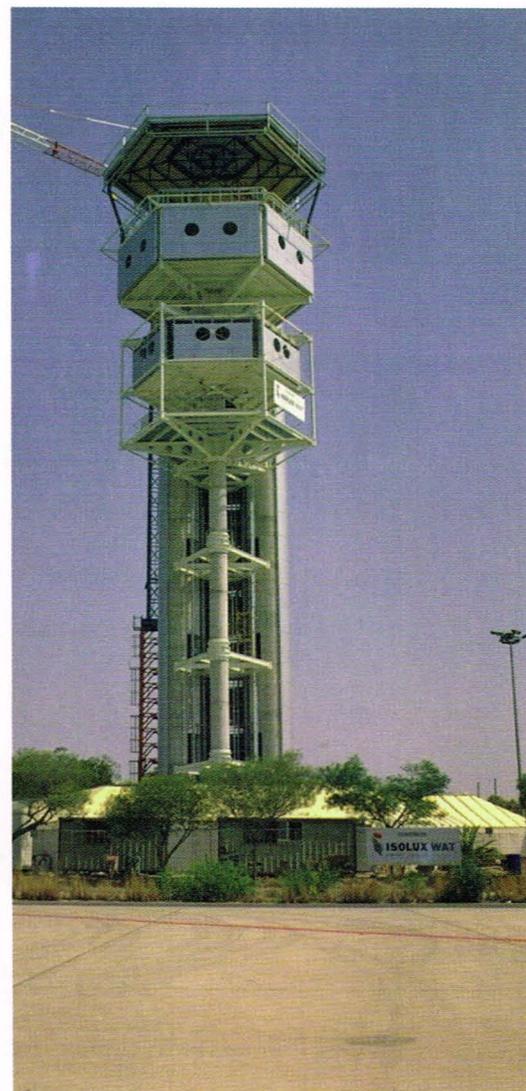
ISOLUX WAT

EDIFICACION

Edificio ISOLUX - Avda. Finisterre, 309-311
15008 La Coruña
Teléfono. (981) 25 27 00 - Fax. (981) 25 23 34



ISOLUX WAT EDIFICACION
es el AREA de NEGOCIO que integrado en el Grupo Multidisciplinar ISOLUX, orienta sus actividades al SECTOR de la CONSTRUCCION de EDIFICIOS "llave en mano", respondiendo a los segmentos de la edificación con el más alto contenido de instalaciones.

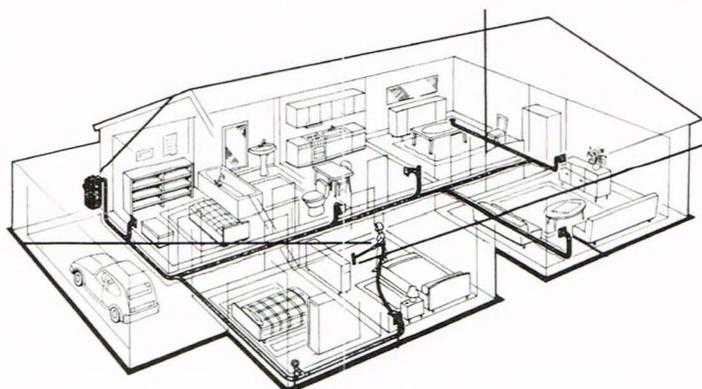


arquing S.L.
Calefacción y Conford

AXPIR

ASPIRACION CENTRALIZADA

"LA GRAN DIFERENCIA DEL AXPIR: SE ENCHUFA EN LAS TOMAS DE ASPIRACION Y YA ESTA; SIN NECESIDAD DE CONEXIONES ELECTRICAS"

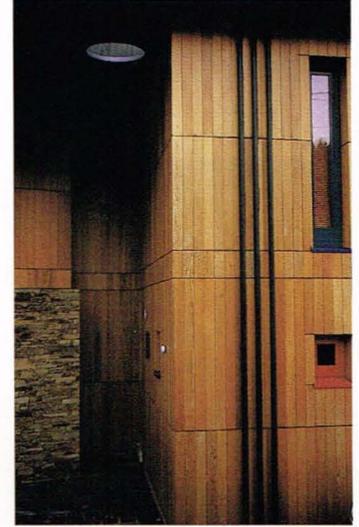
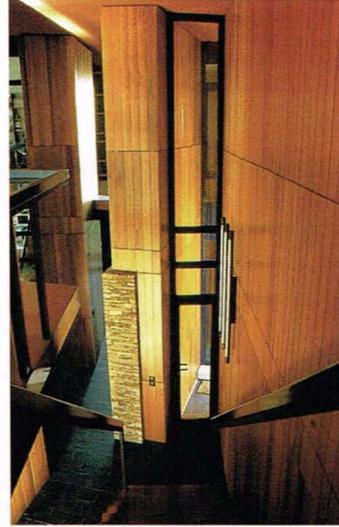
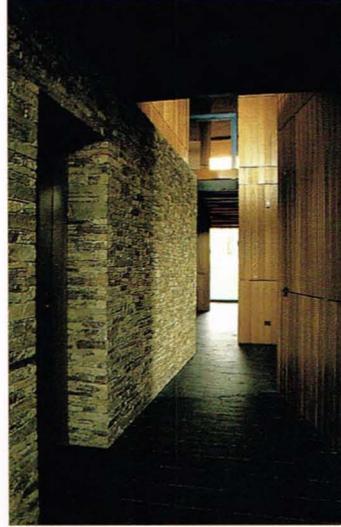


- + CONFORT
- + SILENCIOSO
- + POTENCIA
- + FACIL
- + HIGIENICO
- + SEGURIDAD



Ideal para nuevas obras.
Pidanos presupuesto sin compromiso.
C/ Rafael Alberti, 5 - 1º C
15008 La Coruña
Telf.: 981 / 29 43 41. Fax: 981 / 29 43 55.

CARPINTERÍA MANUEL FUENTES MÉNDEZ



CORREDOIRA, 5 - APDO. CORREOS 157
TFNOS.: (986) 78 02 53 - (908) 88 45 34 - FAX: (986) 78 08 20
36510 LALÍN

LIBROS DE ARQUITECTURA E URBANISMO



Praza do Libro, 1
A Coruña

 (981) 26 38 54

fax (981) 25 95 44

Por 3.190.000* Ptas. puede tener un buen coche

Nuevo Saab 900 2.0i



Otras versiones de la Gama Saab 900 (3 y 5 puertas): S 2.0i (133 CV), S 2.3i (150 CV), SE 2.5i V6 (170 CV), S 2.0i Turbo (185 CV) y versión especial Coupé Sport.

... o dos.

Un deportivo y un familiar. Es el nuevo Saab 900 2.0i Coupé, con 133 CV, cinco cómodas plazas y el máximo equipamiento de serie propio de todo Saab. Y para que lo disfrute con tranquilidad, le ofrecemos ahora la posibilidad de extender la Garantía Oficial hasta 3 años^{**}.

Venga a Beny Fernández e Impobam Motor y disfrute del deportivo más familiar de Saab. Con todas las garantías.



* IVA, Transporte e Impuesto de Matriculación incluido
** Opcional

BENY FERNANDEZ, S.L.

Avda. de las Camelias, 47
Tel.: 47 22 00
Vigo

IMPOBAM MOTOR

Joaquín Planelles, S/N
Pol. Ind. La Grela
Tel.: 15 25 95
La Coruña



SAAB

más allá de lo
convencional

PUBLICACIÓNS DO COLEXIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE GALICIA

- R. González Villar e a súa época. *Varios*, Vigo, 1975.
- El hábitat castreño. A. *Romero Masiá*, Santiago, 1976.
- Bamiro, un estudo do hábitat rural galego. X. M. *Lema Suárez*, Santiago, 1977.
- Proyecto y ciudad histórica. *Varios*, Vigo, 1977.
- Arquitectura prerrománica. M. *Núñez*, (col. Historia da Arquitectura Galega), Madrid, 1978.
- Arquitectura modernista no Ferrol 1900-1925. X. *Fco. Freire Corzo*, A Coruña, 1978.
- Maside, un pintor para unha terra. *Varios*, Vigo, 1979.
- La arquitectura del pazo en Vigo y su comarca. A. M. *a Pereira Morales*, Madrid, 1979.
- El barrio de La Magdalena del Ferrol. S. *Tarragó*, A. *Vigo*, J. A. R. *Villasante*, Vigo, 1980.
- Vigo, arquitectura modernista 1900-1920. L. S. *Iglesias*, X. *Garrido*, Vigo, 1980.
- Desarrollo y deterioro urbano de la ciudad de Vigo. J. L. *Peireiro Alonso*, Vigo, 1981.
- Galicia, a destrucción e a integración do patrimonio arquitectónico. *Varios*, Vigo, 1981.
- Arquitectura popular en Galicia, (2 vol.). P. *de Llano*, Vigo, 1981-1983. Reedición. 1996. Próxima aparición.
- O muiño de mar de A Seca. P. *de Llano*, Vigo, 1980.
- Arquitectura vernácula en Pontevedra. F. *Martínez Sarandeses*, Vigo, 1982.
- Arquitectura románica de La Coruña: Faro-Mariñas-Eume. COAG-ETSAC, Vigo, 1983.
- Arquitectura románica da catedral de Santiago de Compostela. K. J. *Conant*, Vigo, 1983.
- Catálogo de arquitectura, A Coruña 1890-1940. X. L. *Martínez*, X. *Casabella*, A Coruña, 1984-1989.
- Desarrollo urbano y crisis social en Ferrol. E. *Clemente Curbillas*, Salamanca, 1984, (coedición coa Universidade de Salamanca).
- Galicia, patrimonio arquitectónico, cidade e territorio. *Varios*, Vigo, 1984.
- La arquitectura gallega del siglo XIX. P. *Navascués*, A Coruña, 1984.
- Arquitectura y urbanismo en el Ferrol del siglo XVIII. A. *Vigo Trasancos*, Vigo, 1985.
- Arquitectura gótica en Galicia. COAG-ETSAC, Vigo, 1986, (coedición coa Universidade de Santiago de Compostela).
- Los teatros de Ferrol, el Teatro Jofre. J. L. *Alonso*, A. *Cainzo*, A. *Rodríguez*, A Coruña, 1986, (coedición co Concello de Ferrol).
- As galerías da Mariña, A Coruña 1869-1884. X. L. *Martínez Suárez*, A Coruña, 1987.
- Los jardines cerrados. José A. *Martín Curty*, Vigo, 1987.
- Santiago de Compostela 1850-1950. P. *Costa Buján*, J. *Morenas Aydillo*, Santiago, 1989, en colaboración co Concello de Santiago de Compostela.
- Castrelos: aproximación arquitectónica. José A. *Martín Curty*, Vigo, 1989, en colaboración co Concello de Vigo.
- A catedral de Santiago e o barroco. Xosé M. *García Iglesias*, Santiago, 1990.
- Pazos de Galicia. Xosé M. *García Iglesias*, (Tomo I), A Coruña, 1989-1992.
- Pazos de Galicia. (Tomo II). Fichas equipo COAG
- Imaxe de Compostela - Unha cidade de pedra nas vellas fotografías. José L. *Cabo Villaverde*, Pablo *Costa Buján*, Santiago, 1991.
- Primeiras Xornadas de Planificación Especial para os Conxuntos Históricos. *Varios*, Santiago, 1992.
- Pacewicz, arquitecto vigués. José A. *Martín Curty*, Vigo, 1992, en colaboración co Concello de Vigo.
- Actuaciones urbanas en bordes marítimos. *Varios*. A Coruña, 1993.
- A Praza de María Pita. A Coruña (1859-1959). Xosé Lois *Martínez Suárez*. A Coruña, 1993.
- Sempre en Lugo. *Varios*, Lugo, 1993.
- El balneario. La ciudad ensimismada. María A. *Leboreiro Amaro*. Vigo, 1994.
- La Alameda (Vigo, 1828-1978). José A. *Martín Curty*. Vigo, 1994.
- Alejandro de la Sota. Construcción, idea y arquitectura. José *Benito Rodríguez Cheda*. A Coruña, 1994.

DISTRIBUIDORES

PARA GALICIA:

COLEXIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE GALICIA
Praza da Quintana, 3
Teléfono (981) 58 03 21
15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA

GALAXIA

Reconquista, 1
Teléfono (986) 43 21 00
36201 VIGO

PARA RESTO DE ESPAÑA:

ALBORA LLIBROS
Plaza Romualdo Alvargonzález, 5
Teléfono (98) 535 42 13
33002 GIJÓN

PARA AMÉRICA E PORTUGAL:

LIBRERÍA COUCEIRO
República de El Salvador, 9
Teléfono (981) 56 58 12
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA

OBRADOIRO 25
REVISTA DE ARQUITECTURA

EDITORIAL

Vintecinco números de OBRADOIRO. Dezaioito anos de vida.

Un dobre acontecemento.

Para a súa conmemoración, a obra dos máis novos profesionais.

Dos que inician agora a súa andaina profesional. Primeiros alumnos da Escola de Arquitectura de Galicia. Ex-alumnos, e agora compañeiros, de profesionais en plena madurez.

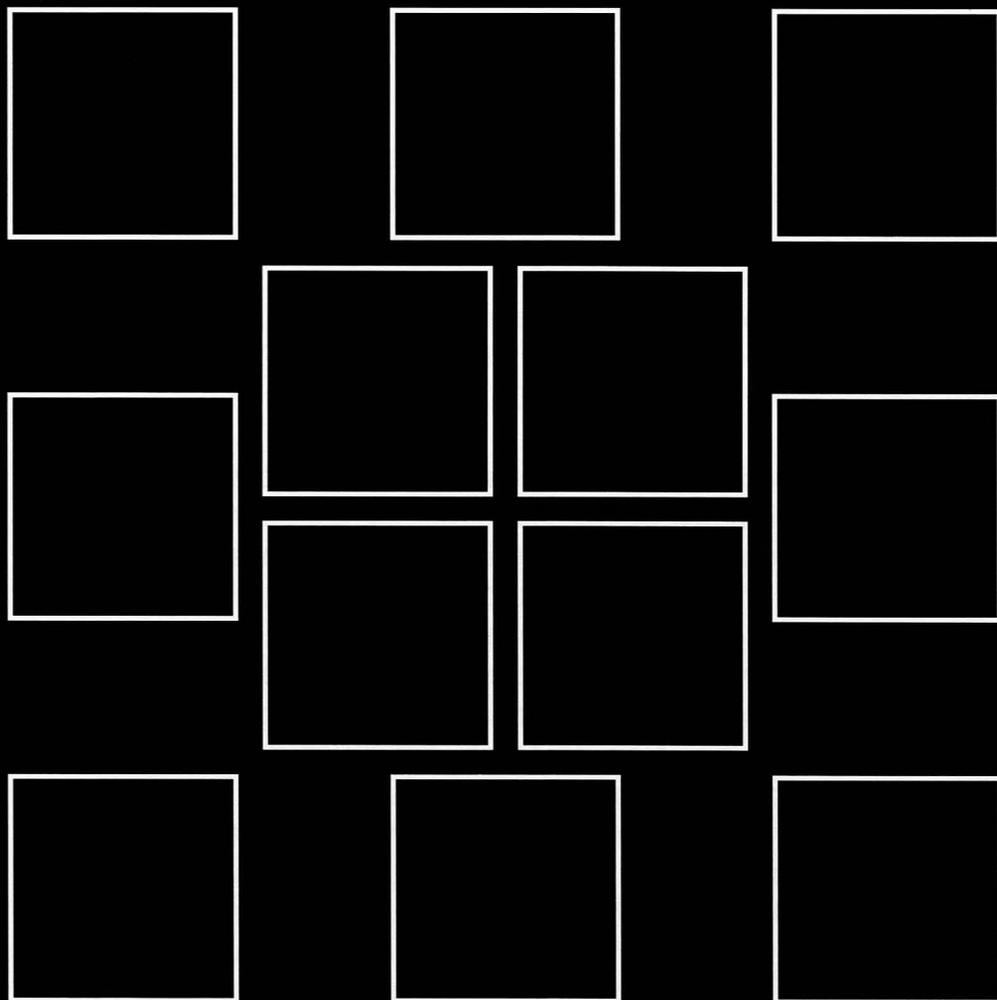
A mostra, sen vocación totalizadora, está nestas páxinas. A obra, moitas veces silandeira e marxinada pola crítica, agáchase en mil e un recantos do país.

O futuro xa está aquí.

Cunha ricaz diversidade na que se acubillan variadas tendencias. Plasmadas en acertos, intentos, imitacións, aventuras ou experimentos que, en non poucas ocasións, amosan o desasosego propio dos que andan a procura dunha linguaxe de seu.

A revista Obradoiro é xa, queiramos ou non, un pouco historia do Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia. O seu número cero saía do prelo en xuño de 1978, cinco anos máis tarde da creación do COAG. Hoxe saudamos o número vintecinco. Non é pois pequena xeira. Na presentación do número cero dicíase que *"unha das preocupacións constantes da Comisión de Cultura, case desde o seu nacemento no 1974, foi e é dotar ó COAG, e a traveso dél á sociedade galega, dunha revista que fora un instrumento aberto de información, estudio e discusión, sobor de todo o relacionado coa arquitectura, o urbanismo, a construcción e o medio ambiente"*. Non embargante este degoiro considerábase entón, prudentemente, como demasiado cobizoso, e principiouse cunha edición dun modesto boletín concebido para ser unha primeira escola de aprendizaxe. Aquel boletín chegou ó número oito e cumprido xa o seu papel, daba paso a un experimental número cero de Obradoiro, nome por certo de evocadoras intencións. Foi un longo camiño. Como en todo proxecto, cecáis non se acadasen todos os obxectivos que se tracexaron. Pero non debe negarse empeño para logralos por parte dos equipos encargados da súa confección. Certo é tamén que queda moito por andar. En calquer caso todo e mellorable, pero coa edición desta nosa revista cúmprese un dos obxectivos fundamentais do COAG, a proxección cultural da Arquitectura á sociedade.

Xosé Manuel Rey Pichel
DECANO-PRESIDENTE DO COAG



OPERA PRIMA

TEORÍA DA ARAÑA DE AUGA

MANUEL RIVAS, escritor

Co seu *Ulysses* James Joyce puxo a concepción da novela e do narrador patas arriba. Para buscarlle unha equivalencia digna de tal estoupido hai que remitirse á lei da Relatividade de Albert Einstein. Na súa histórica siesta á sombra da maceira, Newton levitaba e pégaballe un mordisco á maza pendurada da póla. Podemos pensar tamén no cibismo de Picasso ou na arquitectura de Frank Lloyd Wright ou no cine de Griffith. A cuestión que agora nos interesa é a seguinte: ¿Que había do Joyce de *Ulysses* no primeiro Joyce?

Polo prezo de dúas libras e cinco peniques, James Joyce fixo 85 copias do seu primeiro traballo impreso, *The day of the Rabblement*. Era, no fondo, unha diatriba contra o teatro nacionalista irlandés, unha rebelión contra os tópicos que daban lugar tamén a unha arte tamén tópica, onde o autor era un mero intermediario do que se consideraban necesidades terapéuticas dunha colectividade. Ese obxectivo, respetable desde o punto de vista político e mesmo sanitario, era pola contra unha camisa de forza para o creador. Non se pode reducir esa posición do mozo *Jim* Joyce a unha confrontación entre nacionalismo-antinacionalismo. Por ese camiño non entenderemos nada de nada. A cuestión era liberdade-estereotipo. A raza, a estirpe do escritor, só podía ser a da liberdade individual. Máis adiante, nun ensaio crítico sobre a obra de George Moore, apunta unha diferenza interesante entre o que pode ser unha literatura "nacional" e outra "nacionalista". En todo caso, suxire Joyce, debemos liberarnos das "grandes palabras que nos fan tanto dano".

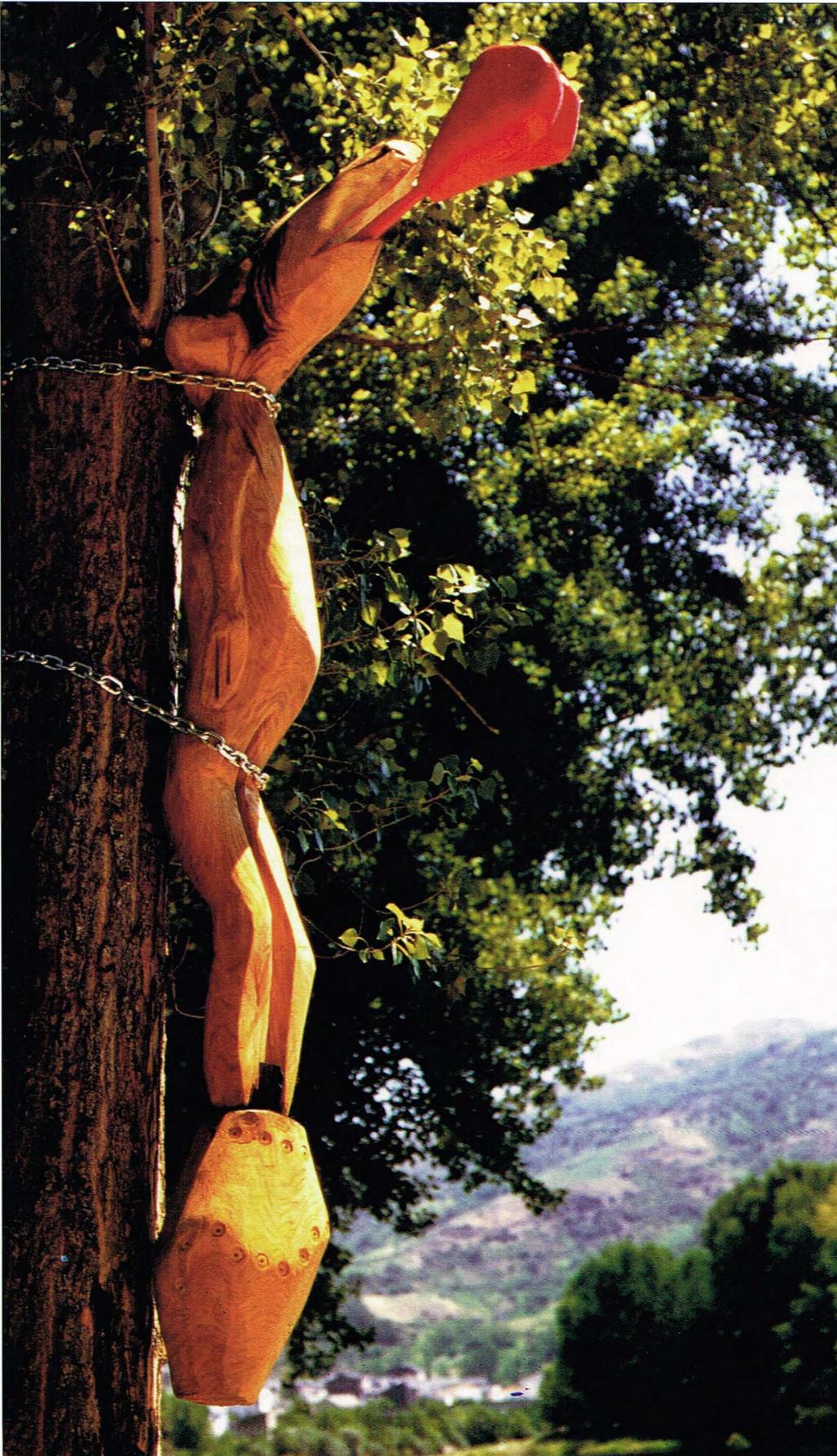
Joyce, claro está, non xurdiu da nada. Él mesmo dicía que todo o mundo tiña unha tradición, un ventre nutricio, unha burbulla de aire na que respirar e asulagarse na poza do mundo como fai a araña de auga. O creador comeza a existir cando esa tradición o expulsa do ventre para que sexa él mesmo. O espírito da opera prima creo que non debe estar tanto na procura dunha orixinalidade forzada senón na intención, na disposición, na mirada. A diferenza entre unha copia e unha opera prima está no que Walter Benjamin chamaba "aureola". O que vai ser un creador refléxase aí, na aureola.

Non me preguntedes que cousa é aureola. En todo caso preguntádello a Walter Benjamin, que ten a culpa da cita. Pero creo que é ese tipo de sensación que desprende unha obra física e que non necesita moita explicación. Na arquitectura é algo que se capta na primeira ollada. A obra, sexa unha casiña de can de palleiro ou un bloque de vivendas de protección oficial, ten aureola ou non a ten.

A aureola é algo moi sutil. Non ten que ver necesariamente coa orixinalidade, tal como entendemos hoxe esta idea de orixinalidade, tan preto da parodia visual. Chamarlle culler a un tenedor ou chan ao teito ou pes á cabeza pode ser moi orixinal e gracioso pero non desprende ningunha aureola. Cando alguén me di que tal libro está mal escrito pero é moi orixinal xa sei o que teño que facer: tirar co libro e ver os anuncios de televisión. Son moi orixinais e , ademáis, están moi ben feitos.

BUSCANDO A GODOT

PACO PESTANA, escultor



O poeta dice que o corpo é o mellor amigo do home e parece que é certo, rara vez o deixa a un esperando o autobús ou colle o primeiro avión para Calcuta deixándote só co apelido e un lixeiro perfume na manilla do maletín.

Eu tiña un amigo ó que se lle marchara o corpo ó Gran Sol a pescar merluzas e xardas, pois estaba farto de levar unha vida perguizosa facendo poesía e atracándose o ril con xinebra de garrafón. Demetrio Debullado tiña un corpazo ben mangado, moi semellante a Clint Eastwood en Harry o Porco, o que pasa é que a cabeza íballe por un lado e o corpo para todos eles, era unha mala fada ter unha cabeciña a páxaros e un corpo de mangallón falcatruero que non tiña acougo. Así que cando lle petaba e o obrigaban a vivir co freno de man posto, apeaba a conciencia e cada un polo seu lado.

O que pasa é que á volta, ó atoparse os dous, non se recoñecían, pois perder un corpo por un ano ou dous librate de pagar impostos, de comer, de dormir e de darlle a trapela para convencer a imbéciles, pero hai que recoñecer que non está mal ir acompañado do corpo a darse un baño desnudo nun río de augas frescas entre "rumorosos" amaneiros ou intentar coller unha lebre á carreira por entre os toxos e as carpanzas, todos eles placeres furtivos que non se poden levar a cabo sin o mellor amigo do home, o corpo. Mais os romances amorosos tamén caducan e a veces con mais rapidez que unha ducia de parrochas ó sol. Eso lle pasou a Demetrio que, esmorecido e canso de si, preguntábase todas as mañás ó afeitarse quen era, de donde viña e a donde coño iba, hasta que de maneira instintiva empezou a remecer coas mans intentando atoparse polo menos con algún rastro da súa perna ou co tacto rapilloso dos cotos xebros do seu bigote. ¡Qué cousas!... ver, víase no espello, pero por moito que se apalpaba non conseguía atoparse. Esa ingrata sensación duroulle unha semana hasta que no día de onte, miércoles, ó ir ó buzón tropezouse con unha postal de Sarajevo que lle mandaba o seu corpo na que lle decía que nunca mais volvería á casa.

Desde ese desgraciado día teño que aguantar a aburrida compañía dun home que perdeu o seu corpo porque non conseguíu facerse amigo del.

ARQUITECTOS NOVOS, CLIENTES NOVOS, CASAS NOVAS...

Sobre a arquitectura, os xoves arquitectos e o país real.

PLÁCIDO LIZANCOS MORA, arquitecto

AGOSTO NUN ESTUDIO DE ARQUITECTURA DA GALICIA RURAL...

"*Sencontró un carné de identidá dun vicino de Zúris. El que lo pirdiera que paase por el paalco*" barballa a megafonía.

Estamos no Val de Lóuzara, na Serra do Caurel.

O palco é realmente a plataforma dun tractor sobre a que se construíu unha estrutura a base de varais atados entre si, todo esto forrado con láminas de polietileno negro do usado para forzar a fermentación do esterco. Enriba del a charanga ameniza a festa que cada 16 de agosto se celebra neste incomparable lugar.

Puntualizamos: esta é unha Festa do Emigrante, non é a Festa Patronal. Porque aquí, ó igual que en ducias e ducias de aldeas, parroquias e vilas, celébranse festas adicadas ós Santos que miran pola colectividade dende o ceo pero tamén ós terreais pero non menos milagreiros emigrantes, quen dende a lonxanía contribúen cos seus envíos de divisas a manter a esmorecente economía local.

É un mes frenético no estudio do arquitecto instalado na vila máis próxima.

Familias enteiras acoden a estas oficinas coa idea de construír a súa vivenda. Acoden: o sogro -pensionista como tódolos

sogros- que quedará na terra gobernando a obra; os pequenos -rebuldeiros- que descoñecen a transcendencia do intre; os clientes -tímido e coutado el, falangueira ela-vertendo encima da mesa todo o seu mundo de ideas, soños e temores; o cuñado, que só fala alemán, opinando -inda que ninguén o entende- que a casa debe de realizarse en madeira de abeto negro como aló...

A situación por momentos antóllasenos surrealista: ...os debuxos e o programa arquitectónico axiña vanse mesturar con horarios de coches de liña de traxectoria insólita (Lardeiros-Colonia con escala en Monforte); o programa de necesidades da unifamiliar do Carude inclúe un garaxe para dous turismos de grande cilindrada, matriculados na periferia de París.... etc.

Toda a noite traballando. Toda a fin de semana debuxando pegado ó taboleiro. Preto, moi preto os debuxos que aportan os clientes. O luns á mañá varias citas, varias casas, varias familias... Moitas presas. Á tarde todos marchan... o ALSA, Schipoll, Lavacolla e a empanada de zorza; "...de Piñeira a *Jeilderber*(sic) imos todo seguido, só paramos a durmir aí chegando a Nimes, pero dentro do coche ¿sabe? é que aproveitámoslle aquí un par de días máis polo San Ramón..."; ...o perigo de formación de núcleo...; ...o baixo libre para montar un

churrasco e a estrutura para termar de dúas plantas máis para cando casen os fillos (¿pero este iluso pensa que os seus fillos *belgas* hanse querer afincar en Distriz?)...

Exponse o anteproxecto.

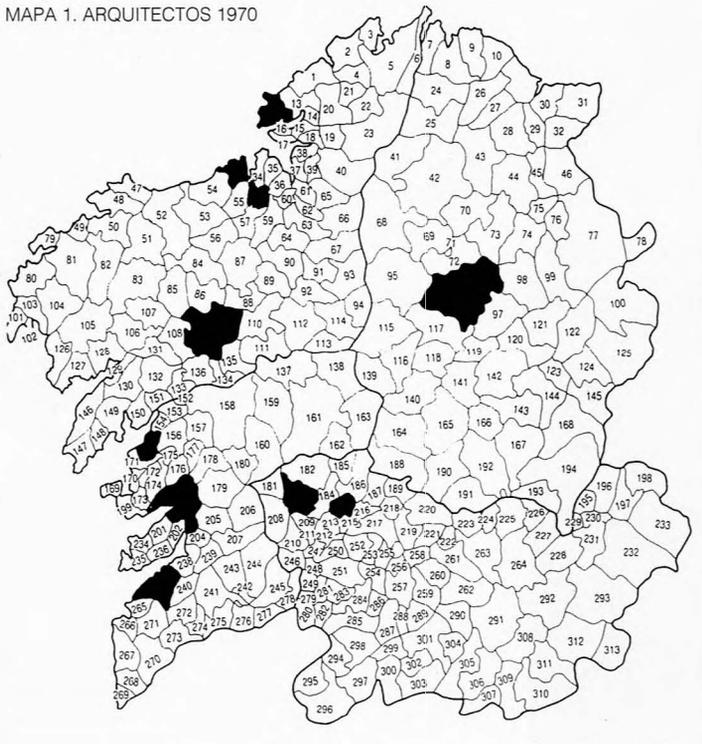
Como era de supor este non é aceptado. Nin sequera, comprendido.

Malas caras, desgustos. Pero hai que marchar, o camiño é longo e aló agardan o choio e os disciplinados horarios ingleses.

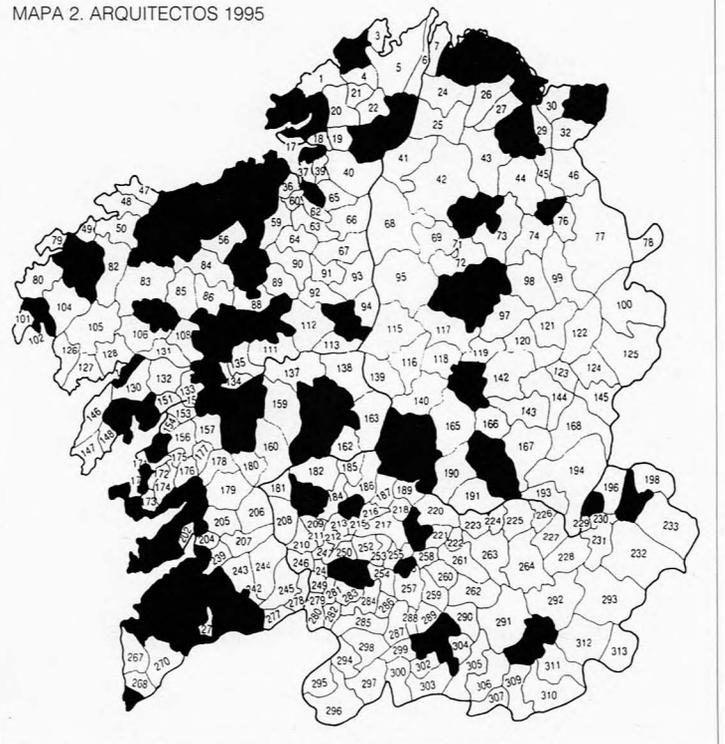
Marchan co compromiso de recondución do proxecto, dun achegamento a aqueles trazos, a aquelas ideas expresadas no suxo papel cuadrículado no que as torpes mans non debuxaron arquitectura, debuxaron soños, formas de vida ideais na terra querida e desexada. ¿Quen se pode negar?

No mesmo acto é presentado ás partes o *Contratista*, feiticeiro local que converterá en materia palpable aqueles soños. Finalmente, e como quen refrenda un acontecemento de moita transcendencia, sinatura de todo tipo de documentos, obviamente en branco: follas de encargo a arquitecto e aparelador, solicitude de licencia, contrato de obra, ordes de cargo contra aforros bancarios en Coroas Danesas, o permiso da Deputación por aquilo da pista da parcelaria... Todo arredor dunha vivenda da que aínda non se sabe nada. Ou mellor dito, si: o tellado será como o da casa de Amancio de Rubián pero

MAPA 1. ARQUITECTOS 1970



MAPA 2. ARQUITECTOS 1995



coa chimenea do lado do río, levará un balcón todo derredor e una escaleira por fora como a da casa desta fotografía -unha que vimos cerca de Miranda del Ebro- que nos gustou moito. Por dentro... xa amañades co arquitecto.

Intercambio de números de teléfonos de 15 díxitos, enderezos con strasses, lanes, e rúes deletreados para enviar, xa máis de vagar, a proposta de fogar.

EXERCER NO RURAL

A actividade profesional dos arquitectos no medio rural ocupou deica tempos moi recentes un papel marxinal, case anecdótico. Alén dos grandes equipamentos -igualmente escasos deica hai pouco- o profesional raramente tiña ocasión de actuar neste medio. Un medio que definiremos como o afastado das cidades e das súas áreas de influencia, das zonas de marcada vocación turística e dos enclaves industriais.

Mais dun tempo a esta parte producíronse cambios que trocaron notablemente a situación.

Por unha parte xeralizouse a esixencia administrativa do arquitecto como "responsable" de practicamente tódolos actos arquitectónicos, independentemente do lugar no que se produciran.

Por outra, a masificación profesional e o conseguinte enturbamento do mercado laboral provocaron que un grande número de profesionais de recente titulación abandonaran as cidades para instalarse no medio rural na procura do traballo outrora desbotado localizándose inicialmente nas cabeceiras comarcais para posteriormente, nunha segunda fase, facelo en poboacións menores. (Ver mapas 1 e 2).

Paradoxicamente estes dous feitos, que en principio agoiraban a aparición de arquitecturas de calidade ó longo do país, sucederon nun lapso de tempo -os últimos vinte anos- que se significará dentro da historia da nosa arquitectura pola nula calidade do producido e pola consecvente degradación de paisaxes, vilas, conxuntos históricos e etnográficos, beiras de grandes eixos viarios e mesmo áreas de interese natural.

Tan desafortunado acontecemento incluso ten provocado un deterioro da actividade profesional e unha certa minusvaloración da figura do arquitecto. Compre analizar por que se ten producido

esta situación e como se teñen visto implicados nela os distintos axentes intervinientes.

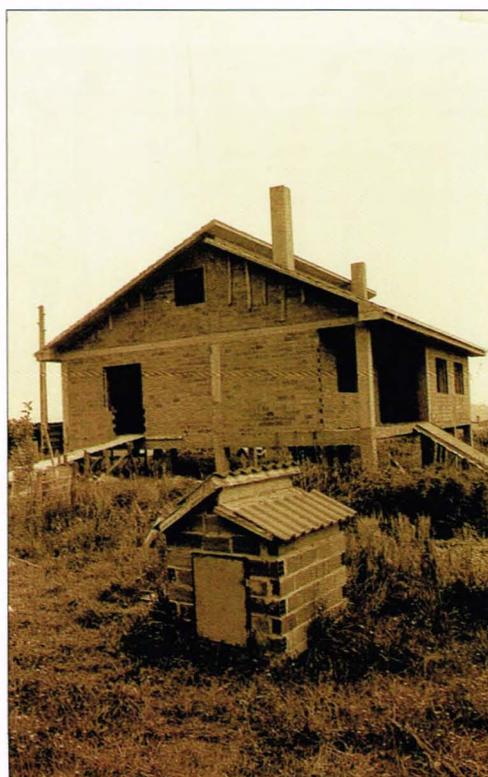
Dado que este número de OBRADOIRO adícase monograficamente á arquitectura dos xoves, dirixiremos a nosa análise a este segmento profesional. Un segmento profesional do que -esto hai que indicalo- o autor forma parte.

GALICIA MUDA DE CASA (...E DE LINGUA, DE MÚSICA, DE FESTAS, DE PAISAXE, DE COMIDA, DE RELIXIÓN, DE FLORA, ETC).

"Galicia muda de casa.", "No rural prodúcese unha nova arquitectura que estraga a paisaxe..."

Estas afirmacións acompañan xa a tódalas descrições e análises que -propios ou estraños- facemos/fan da arquitectura residencial característica das áreas rurais galegas. Os mesmos analistas soen responsabilizar ós emigrantes desta situación. Acúsaselles a eles por supostamente teren importado dos seus destinos linguaxes e formas alleas.

Estas análises son producidas, sen dúbida, por persoas descoñecedoras do complexo mundo que arrodea á produción de arquitectura na Galicia rural. Tal e como



OBRADOIRO

expoñeremos ó longo deste traballo, este estado de cousas ten múltiples padriños. E o primeiro deles somos os arquitectos. A demostración desto que dicimos é sinxela, abondando para isto botar unha ollada ó noso entorno para contrastar a arquitectura das vivendas unifamiliares -condicionadas polo *perverso gusto* dos emigrantes- con outras menos condicionadas, como por exemplo a das Institucións.

Está fora de discusión que os exemplares de interese dentro deste eido profesional son escasos.

Seguindo na liña exculpatoria cos emigrantes quero agora conducir ó lector cara ás zonas de Galicia nas que a emigración non é un dos motores económicos fundamentais. Falamos dos sectores turísticos das Rías Baixas ou das periferias da Coruña, Vigo e Ferrol. Nestas áreas teoricamente non se debería acusar o *perverso gusto* dos emigrantes mais a realidade demóstranos que nelas tamén se acusa tal degradación.

Derrubados pois os argumentos que culpaban ós exiliados económicos da deturpación arquitectónica-urbanística-paisaxística que sacude á Galicia actual hai que acudir a outras vías para atopar un resposta ó fenómeno. Un fenómeno que só pode ser correctamente explicado no contexto das fondas transformacións que acusou o país nestes últimos vintecinco anos.

Os parámetros económicos, culturais, políticos, sociolóxicos e, en xeral todos aqueles que conforman a o que poderíamos dar en chamar a "realidade galega" acusaron, nas dúas ou tres últimas décadas, unha radical transición cara ó que se denomina sociedade moderna. Compre lembrar aquí que esta desmembración da sociedade tradicional produciuse con menos dramatismo noutros países do noso entorno por terse realizado paseniñamente ó longo dun período moito máis longo (nalgúns casos incluso iniciado a finais do XVIII).

O que esto escribe non é experto en antropoloxía cultural nin en ningunha outra ciencia adicada ó estudio dos cambios sociais. Por tanto limitareime somentes a enumerar algúns dos aspectos que evidencian a transformación da "realidade" galega. Sen análises de ningún tipo e tamén sen orde algúns destes cambiantes aspectos son: emigración (por suposto), industrialización, incremento da poboación



urbana e suburbana, electrificación, motorización, terciarización, democratización, culturización, castelanización, desertificación demográfica de vastas áreas do interior, turistificación, autogoberno, televisión propia, burocratización e politización do aparato administrativo, incremento da renda per cápita, creación dunha Escola de Arquitectura e de dúas novas Universidades, irrupción da

muller no mercado laboral, universalización da atención médica, xeralización do ensino medio, creación de dúas de emisoras locais de radio, extensión do agnosticismo entre a mocidade, aparición de novas formas de diversión, alteración da estrutura familiar, fulminante diminución da importancia económica do sector primario, aparición de novas formas de distribución comercial, un

dos xornais acada 500.000 lectores diarios, incremento dos hábitos de consumo, acción social do Estado sobre as clases pasivas...

Diante da situación esquizofrénica arriba apuntada é comprensible que o emigrante -a quen ninguén lle nega a súa capacidade como motor de certos cambios- non sexa dono nin responsable de ningunha linguaxe como tampouco é responsable de rexeitar os sinais de identidade tradicionais (en definitiva isto é o que lle pode suceder a calquera, emigrante ou non).

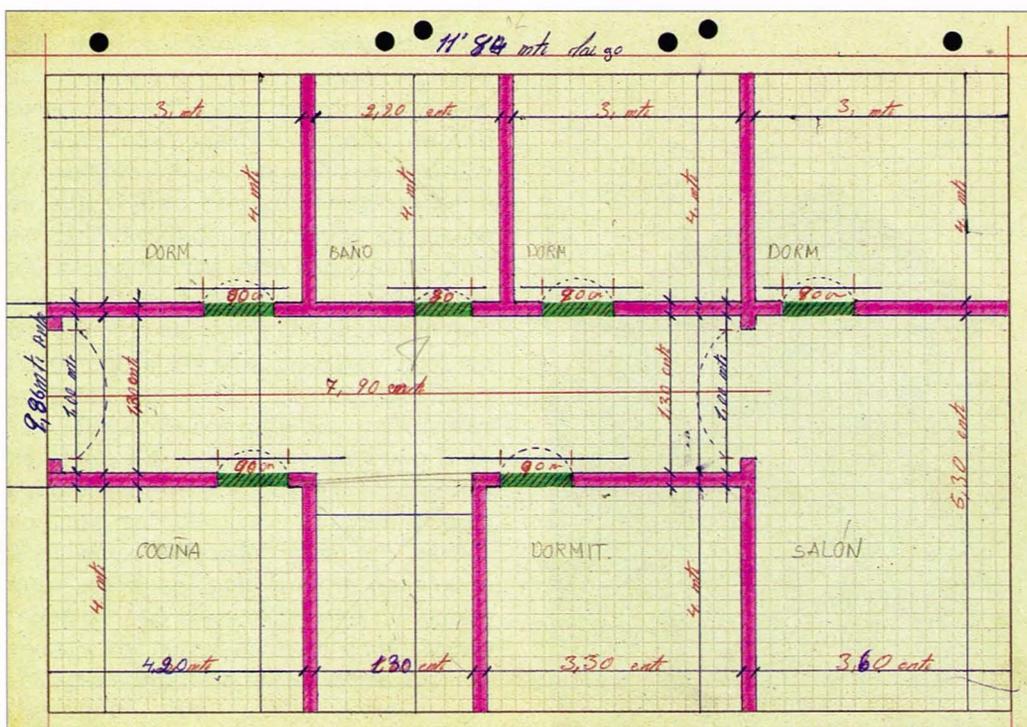
Así as cousas estamos en condicións de afirmar que a imaxe mítica da casa do emigrante ven de ser tomada do propio entorno: na cidade ou na vila máis próxima, nas urbanizacións da praia de moda, nas revistas ou na televisión, exactamente igual que a calquera outro enriquecido e exactamente igual que a moitos arquitectos (xa ía sendo hora de chamalle ás cousas polo seu nome). Por outra parte, como queda dito, esta imaxe resulta afectada pola repetidamente citada "Realidade" galega.

O "CONTRATISTA". TECNOLOXÍA E CAPITAL DAQUELA MANEIRA

Vintecinco ou trinta anos atrás, cando se xeralizou a promoción de vivendas no medio rural por parte de individuos procedentes da emigración, os constructores atopábanse comprometidos con formas de actuación de características aínda artesanais sendo cada vivenda obxecto dunha resposta individualizada.

A demanda xerada polos emigrantes -condicionada pola súa peculiar situación económica e a transhumancia dos promotores- requirirá unha rápida execución, a fragmentación por fases da execución, a posta en uso co produto a medio rematar, unha flexibilidade case infinita do programa, certa estandarización de solucións que possibilitasen a súa execución sen unha supervisión continua, etc. En definitiva, se trataba de requirimentos incompatibles cos procedementos constructivos daquela habituais.

A demanda esmagou coa oferta tecnolóxica tradicional. En consecuencia os oficios artesanais degradáronse ou mesmo perdéronse en tanto que os novos oficios, requiridos pola nova tecnoloxía, non chegaron a ser asimilados porque ninguén houbo que os ensinara. Deste xeito desaparece a figura do albanel, un oficio, transmitido de país a



OBRADOIRO

fillos, que se aprendía traballando como pinche axudando a outro albanel. Xorde no seu lugar o "contratista".

O "contratista" é un individuo ou cando máis un grupiño de socios que se basea nun capital e nunha experiencia profesional habitualmente adquirida na emigración. Compre indicar que a experiencia profesional acadada -que *habilita* ó adquirente para adicarse á obra civil- pode ser do máis *sui generis*. Por exemplo: pinche na construción dun teleférico nos Alpes, palista nas obras dunha autopista en Holanda ou vixiante dunha canteira en Marsella.

A forza de traballo de esta "empresa" estará conformada por un grupo de homes, extraídos directamente do entorno rural, cos que o "empresario" establece unha relación laboral *daquela maneira*.

O ARQUITECTO. A CAÍDA DUN MITO OU O TRABALLO DUN INCOMPREDIDO

Analizados xa os roles desempeñados polo cliente-emigrado e o "contratista" estudiaremos a continuación el desempeñado por los arquitectos.

Neste orde de cousas o primeiro que compre determinar ó falarmos da intervención dos arquitectos no mundo que levamos descrito será -paradójicamente- o grao de intervención destes profesionais no proceso arquitectónico.

Non existindo cifras nin estudos sobre unha cuestión tan "delicada" resulta moi difícil cuantificar esta participación. Por esto debemos recorrer unha vez máis ás evidencias palpables no noso entorno no que é habitual que aparelladores, delineantes, debuxantes, peritos e outros afeccionados concorran no proceso *proxectual*.

Víamos como todo o que arrodea á edificación de vivendas unifamiliares no mundo rural esta movido por lóxicas singulares e regras de xogo moi concretas. Desta dinámica tampouco vai escapar a elección do profesional encargado do deseño da edificación.

O técnico será elixido en virtude das súas relacións con funcionarios do Concello ou con persoas pertencentes a grupos con poder na localidade (Caixa de Aforros, Deputación, RENFE, Confederación Hidrográfica, etc).

A lóxica desta escolla devén da propia condición como residente-ausente do

emigrante quen -descoñecedor da hermética burocracia local (que en agosto, cando intenta achegarse a ela, atópase inoperativa por vacacións)- ve no técnico máis que a un profesional do deseño a un mediador para a resolución dos confusos trámites necesarios para levar a termo a obra.

A aparición de estratexias de proveito nos individuos encargados de captar o traballo profesional xerado polos emigrantes, formalizada en alianzas con *proxectistas*, afecta en igualdade de condicións a arquitectos, delineantes, aparelladores e ós restantes afeccionados.

A desconsideración á que as alianzas arriba referidas someten ós arquitectos fundaméntase, nin máis nin menos, na tradicional forma de actuar dos propios arquitectos. Estes ata hai ben pouco tempo estaban alonxados física, cultural e profesionalmente do medio rural.

Aló, dende a lonxana cidade refrendaban, xeralmente sen atención un traballo *profesional* que lle era remitido co único fin de legalizalo. Esta situación, que aínda persiste, vese agora progresivamente substituída por outra de efectos non menos perniciosos e que agora afecta ós profesionais máis xoves. Estoume a referir a súa marxinación.

XOVE. ARQUITECTO. MARXINADO.

O xove arquitecto que decide instalarse hoxe en día no medio rural vese

condicionado no seu exercicio profesional ademais de pola realidade económica, cultural e tecnolóxica do medio, polo lastre do *modus operandi* dos colegas que lle precederon na actividade, tal e como temos explicado. Debemos facer constar que o lastre ó que nos referimos é tanto o medio físico, fortemente degradado, ó que agora os novos arquitectos deben enfrontarse, como o humano, no que o descrédito e o descontrol parecen ter tomado xa carta de natureza.

Así as cousas, o xove arquitecto que pretende desenvolver actualmente a súa actividade no medio rural galego vai ser rexeitado pola mesma sociedade que o formou.

Ó xove profesional ábreselle un amplo espectro de chatas a bater diante das que o enfrontamento individual non consegue máis que afondar a marxinación do arquitecto, quen situado neste modelo de produción vai ter que aceptar os modelos de actuación que lle impoñen as instancias mediatizadoras do proceso de construción no medio rural.

Sendo ineficaz o enfrontamento individual do arquitecto co seu cliente tampouco resultará efectiva ningunha actuación dirixida dende o colectivo profesional. A gravidade da situación require agora actuacións que interesando ó conxunto da sociedade teñan por obxectivo a definición e a normalización da nosa convulsa realidade.

Por certo ¿O Carnet de Identidade do tipo ese de Zúric non será o teu?



OBRADOIRO

OS ARQUITECTOS NOVOS

ANDRES FERNANDEZ-ALBALAT LOIS, doctor arquitecto

Parece boa cousa esta publicación da "Opera Prima" dos arquitectos "novos e novísimos" como lle din neste Obradoiro.

Cando se está no número 25 da Revista, paga a pena fitar un algo para atrás, e albiscar un puoco qué fixeron estes arquitectos, esta xente nova que anda a estrenar o oficio de arquitecto; e, mirando para este pasado tan de hoxe - cáseque presente - ver, nidio e claro, un bó futuro para estas arquitecturas.

Se non trata de facer "profetismo" nin cousa parecida; senon de ve-las cousas como son, ca calidade e boa factura deste feixe de obras, que xustifican o bó e esperanzado xuicio.

E imos dar tres pontadas que veñen ó caso.

A primeira. Cando se fala dos traballos da xente nova, as veces dícese que "teñen pouca experiencia"; i é certo, claro.

Pero tamén habería que lle engadir que a experiencia - boa e necesaria - non é todo. E pode ser que, con moita experiencia, quede atafagada a imaxinación; que na dialéctica creatividade-experiencia, ésta xustifique a carencia de aquela.

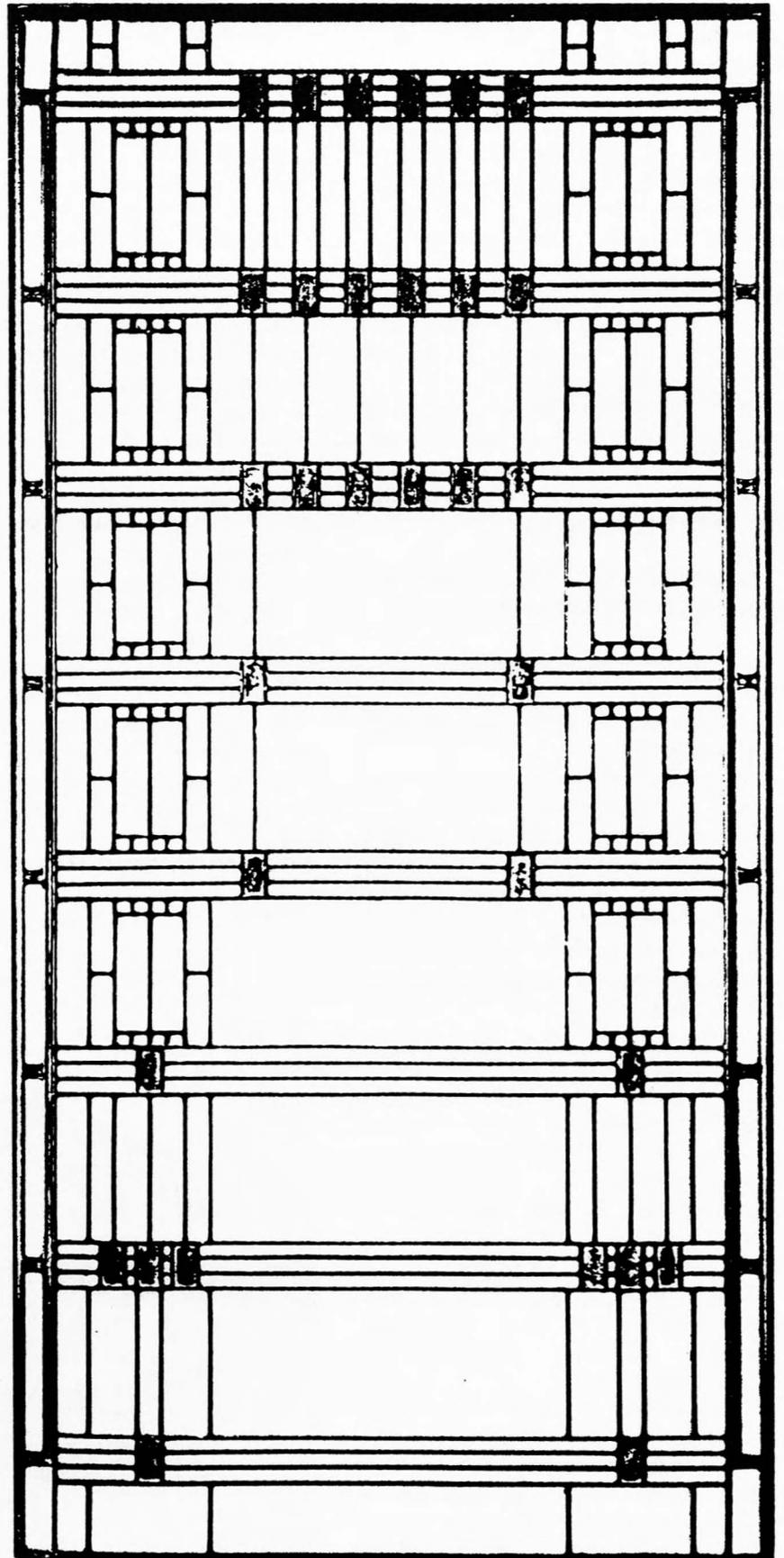
Querse decir, que, ao cabo, resulte unha arquitectura moi experimentada e pouco "experimental", pouco creativa.

Tamén pódese pensar que os vieiros destes arquitectos anden po-las "novedades" con solucións "distintas". Penso que é o seu. Sempre, claro, que as cousas estean moi razonadas, con bó siso... vaya, que haxa sentidíño.

Unha última pontada, e sin me poñer a dar consellos: parece que hoxe a arquitectura - moi fiel a seu tempo - tamén anda un pouco desnortada, un algo difusa e profusa. Uns, que miran para atrás, disfrazados de modernidade; outros somentes para diante, perseguindo a última post-banalidade; aqueles que ollan para toda-las partes, sen se decidir... Hay moita información e o risco de pouca, moi pouca reflexión. Moito balume, publicacións e publicidade.

Así as cousas, estes que hoxe honran Obradoiro 25, ós que hay que decirlles xa de Arquitectos, andan o seu camiño con pulo, votándolle folgos, sabencias e ilusión; mirando un casi nada para as beiras.

E, da man do poeta,
"na frente unha estrela,
no bico un cantar"



Versión galega: **Xosé S. Allegue, arquitecto**
 Este artigo foi publicado, en 1958,
 no número 73 da revista
 L'architecture d'aujourd'hui.
 Adicábase monogragicamente
 ós xoves arquitectos do mundo
 Imaxes: **Plácido Lizancos Mora**

Ó longo das miñas viaxes a través deste noso mundo, problemático e inquedo, sempre me sentín feliz de atopar xoves que se adican á nosa profesión.

Atopeinos preocupados, coma nos, polo marco físico no que se desenvolven tódalas actividades humanas.

Pero, ¿Que podemos facer nos por estes mozos?

Porque o certo é que eles non ven as cousas máis claras que os seus predecesores. Cada novo número das revistas de arquitectura mostra exemplos tan diferentes que non podemos censurarlle ós xoves unha certa confusión xa que, mesmo aqueles que teñen máis experiencia, non a acadaron sen coñecer a dúbida.

Por tanto os máis novos coñecer que lles agarda no exercicio dunha profesión á par tan satisfactoria como chea de responsabilidades. Nunha profesión esencial tanto ós seus propios ollos como ós da sociedade.

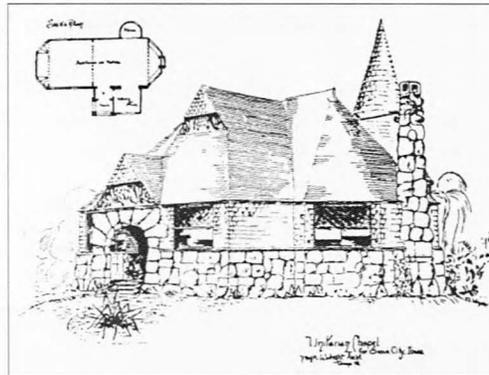
Eu comencei a miña carreira, por así dicilo, só. As miñas propostas non tiñan analoxía ningunha cos traballos existentes, circunstancia esta que me podería ter servido na negociación bis a bis dun proxecto diante dun hipotético cliente.

Ollade ás revistas de arquitectura e construción de 1920. Decatarédesvos neste retorno ó pasado da magnitude dos meus esforzos ou, máis concretamente da miña terrible soidade. Veredes tamén que os xoves non tiñan daquela mais que posibilidades moi limitadas de facer cousas novidosas alén das convencións imperantes. Pode que estes exemplos vos parezan ridículos mais na súa época non o foron, nin moito menos. Daquela non podían mais que semellarlle terribles a calquera xove que desexando facer carreira e alimentar á súa familia, tentara abrirse un camiño nesta selva. Unha selva que na miña opinión non era rozada polos felices arquitectos maduros.

...Se eu tivera "contactos", se tivese desposado con, por exemplo, a sobriña dun alcalde, se me movera na alta sociedade ou mesmo nos ámbitos intelectuais, pode que o meu problema se simplificara.

¿Como iniciar unha carreira cunha aportación nova e valiosa?

Eu non tiven persoas coas que contar. Non tiven capital algún, nin puiden sequera valerme de ningunha publicación. Ninguén se interesou no que eu cría nin tentou



WRIGHT. Primeiro proxecto. Capela Unitaria. Iowa (1887)

comprenderme.

¿Como a partires destas condicións foime posible facer unha carreira que me conduciu lentamente pero con seguridade a facer recoñecer e aceptar o meu punto de vista?

Si puidera atopar unha resposta a esta cuestión coido que lle serviría a tódolos que se adican ó oficio de arquitecto. Para seguir a evolución do meu pensamento folleemos xuntos eses vellos números das revistas: sen ningunha dúbida nos reencontrariamos entre os osos polares, nunha atmosfera glacial. Falta o elemento humano. Agora penso que os seres humanos poderíanme resultar máis asequibles se eu os comprendera. "Coñecer ó home" é un precepto filosófico tan vello coma o mundo. Só pode servir ó home quen o coñece.

[...]

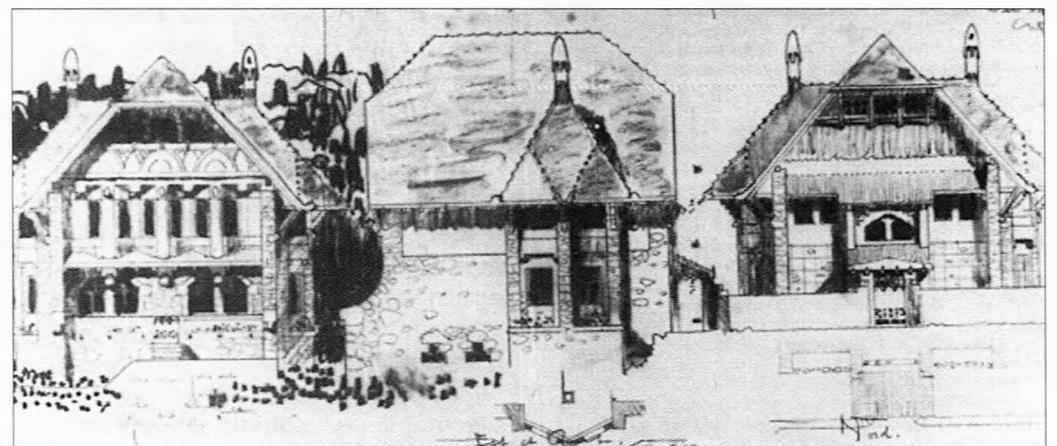
Vivo nos EE. UU. por convicción cosmopolita, non por amargura, xa que actualmente non hai en Europa persecucións ou conflitos. Nada máis chegar eu a este

país púxenme a traballar e a aprender a lingua dos que me acollían. Pero sobre todo tentei apaixonadamente familiarizarme coas buscas e as novas técnicas que se desenvolvían no eido tecnolóxico: arredor do vidro laminado, a soldadura, o remachado, a resistencia da chapa laminada, as estruturas de dobre curvatura, os novos contrachapeados e as carpinterías metálicas.

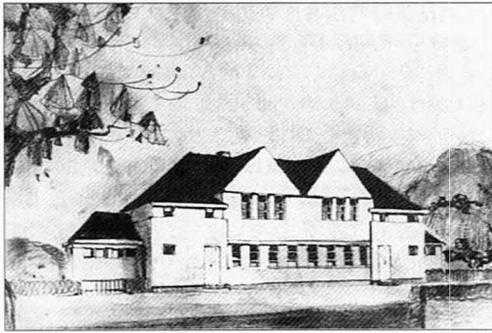
É certo que os arquitectos non poden desenvolver convintemente o seu traballo cando o home, interferindo a súa inspiración abstracta aparece como un obstáculo irritante. Mais é no home e nas súas reaccións máis sensibles onde se debe atopar a inspiración máis fonda e eficaz. Os problemas humanos e o xeito de resolvelos son tan interesantes como unha estrutura espacial, unha cúpula xeodésica ou calquera descubrimento técnico. Eu teño realizadas algunhas experiencias e, en certa forma fun un pioneiro. Os meus adversarios consideráronme como "un simple enxeñeiro". E isto nos anos vinte podía ser considerado un insulto cargado de intención. Resulta difícil imaxinalo hoxe en día. Mais podémolo verificar doadamente nas vellas revistas, inzadas de reminiscencias historicistas.

¿Cal é o papel da tecnoloxía, das novidades (plásticos que semellan mármore, coches de cores obstruíndo as entradas dos edificios, refrixeradores murais de tres portas con medidor Geiger e televisión incorporada...)?

As páxinas publicitarias das publicacións poden condicionar o hábitat humano. As nosas revistas atéganse con todo aquilo que se vende. Refrexan os gustos do día na



LE COURBUSIER. Maison Jaquemet. La Chaux de Fonds (1907)

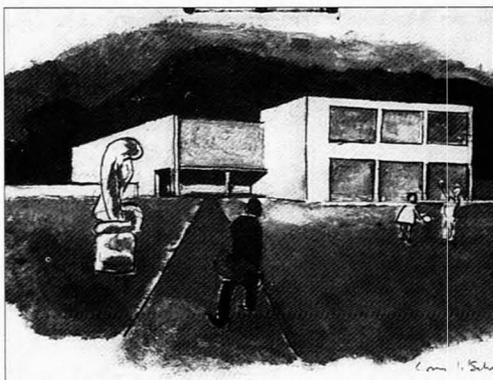


GROPIUS. Primeiro proxecto. Vivendas para obreiros. (1913)

moda feminina e en tódalas artes. Incluso na arquitectura, unha arte na que o investimento ten un moi longo prazo de amortización. Nela os arquitectos poden perder a súa credibilidade diante dos clientes e da sociedade cedendo a unha moda efémera. O progreso constante non necesariamente significa unha carreira perpetua de modas pasaxeiras.

Aquel que abraza unha profesión debe saber que pode facer e que debe deixar á marxe. Hai moito tempo que vimos dicindo "Temos moitos materiais novos. Fainos falla unha nova arquitectura", pero ¿sabemos como funcionan os nosos sistemas orgánico e nervioso? Coñecelo sería a mellor base para a elaboración de proxectos axeitados. Neste senso somos funcionalistas, prácticos e progresistas. Nos, arquitectos do mañá debemos basearnos no coñecemento novo e profundo das formas nas que o ser humano reacciona a estes millóns de impulsos. Impulsos cos que é mellor non xogar.... ¡Alteramos tantos equilibrios interiores! ¡Contrariamos tantos procesos de vida sutilmente coordinados para a vida e pola vida, no canto de axudar ó seu desenvolvemento!

Máis que o confort é a mesmísima



KAHN. Vivendas para unha cooperativa. New Jersey (1935)

felicidade a que se atopa nas nosas mans. É o fundamento da nosa profesión, ricaz en satisfaccións e en posibilidades de expresión.

Pode que xa falara abondo da curiosidade científica fronte á "arte pura" mais ninguén da nosa profesión (pese a vivirmos na idade da ciencia) dá probas dunha paixón e dunha curiosidade polas ciencias como hai moito tempo demostraron xa os artistas metódicos do Renacemento.

[...]

¿Debemos seguir a falar da arquitectura coma unha "arte no espacial" ou como unha "música petrificada"?

Estes venerables lemas non reflexan hoxe en día máis que ideas preconcebidas que lle impiden ós xoves ver máis clara e utilmente o aspecto esencial do seu cliente. O aspecto esencial do cliente é o home. Como especie e como individuo.

Esto non é un obstáculo, é o fenómeno máis apaixonante de estudar. Moito máis interesante en suma que unha cuberta esférica de plexiglás ou que calquera manifestación de feiticaría electrónica.

...Parece evidente que a tecnoloxía ten un papel que xogar. E de feito, diversas profesións conságranse ás súas numerosas especialidades. Fronte a isto os xoves arquitectos non sodes mais que afeizoados á busca de especialidades actuais. Eses son os casos de, por exemplo, Dischinger, quen foi o primeiro que calculou mallas espaciais ou dos seus axudantes Finsterwalder e Tadesco quen desenvolveron procedementos de cálculo matemático precisos e seguros, ou os enxeñeiros da execución e da prefabricación como Freyssinet en Francia, Nervi en Italia e Eduardo Torroja en España. Buckminster Fuller coa amplitude das súas concepcións, Félix Candela e a sorprendente maneira que ten de dar a volta ós tradicionais métodos matemáticos, son para o xove estudante de arquitectura personaxes do ámbito da "ciencia novelada". El escoita ou lee. E non pode esperar outra cousa que ser un amateur apaixonado. Xa non estamos nos tempos nos que Henry Ford podía, contra a advertencia dos seus contemporáneos, experimentar no seu xardín cun fráxil motor de combustión e logo construír o primeiro automóbil partindo de accesorios de bicicletas. Xa non lle é posible ós Wildurs e ós Orville Wright proxectar, calcular e

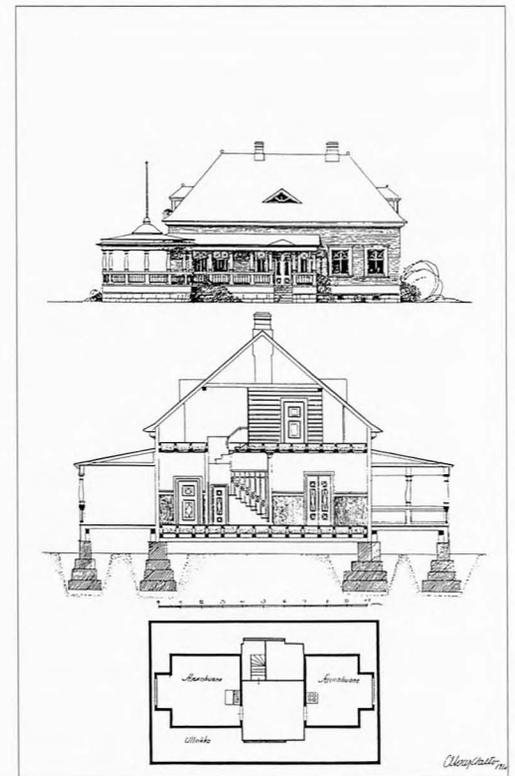
ensaiar novos modelos de avións a reacción.

Os mellores arquitectos non podemos ser mais que enxeñeiros de terceira orde. ¿Que servicios podemos ofrecer que nos permitan gañar honestamente a vida, exercer a profesión e manter as nosas familias?

Eu fágome por enésima vez estas preguntas no momento no que os meus fillos están a estudar arquitectura.

¿Cal é o dominio, a tarefa que nos é encomendada que non sexa xa desenvolvida por xentes máis competentes ca nos?

Os enxeñeiros débense ocupar de



AALTO. Primeiro proxecto. Ampliación dunha vivenda. Helsinki. (1917)

cantidades notables de enerxía, toneladas por metro cadrado, megavatios....

O ámbito no que nos non temos rivais é o dos cambios mínimos, que son os máis próximo á vida, da enerxía dos sistemas orgánicos e nerviosos do home, da muller e do neno.

Os psicólogos ofrécennos certamente informacións valiosas pero nos temos que facer un diagnóstico clínico como fan os médicos ó pé da cama do doente, reempazando -as veces á velocidade dunha chispa- ó home do laboratorio e á súa "busca paciente".

Nunca debemos separar a intuición da observación sistemática. Pode que isto non sexa posible salvo nunha antropoloxía deformada artificialmente. Despois de todo a intuición máis segura pode errarse e debe ser controlada. Un coñecemento profundo da visión humana e das súas leis específicas abriría ó arquitecto perspectivas insospeitadas. Porque hai que recoñecer que no dominio visual, cando aplicamos as regras, estas non son mais que groseiramente empíricas. De feito o que chamamos sentido visual é un conxunto complexo de funcións sensoriais inseparables as unhas das outras.

A arquitectura é percibida como un conxunto de sensacións múltiples que forman o que os entendidos denominan "estereognósis": as permanentes e íntimas combinacións dos sentidos. Así se nos manifestan a nos, nunca separadamente senón no seu conxunto. E a impresión visual queda sempre ligada ós datos aportados polos outros centros sensoriais: temperatura, olfato, motricidade. Estes fenómenos forman parte da arquitectura e como tal o arquitecto debería telos en conta. As variacións nos niveis de temperatura ou de luminosidade participan no efecto producido polo feito arquitectónico.

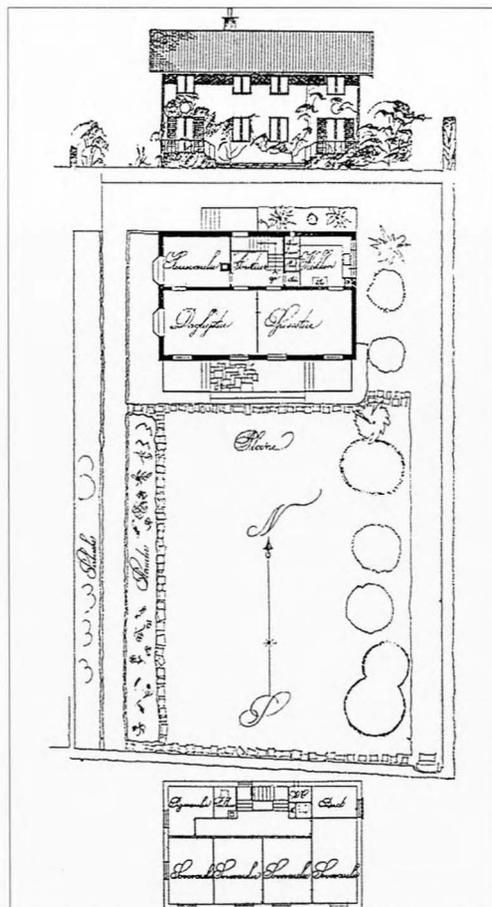
[....]

No que respecta á vivenda, a arquitectos e urbanistas correspóndelles unha grande responsabilidade: incrementar a afluencia de doentes ós sanatorios psiquiátricos ou preservalos de desordes psíquicos desastrosos.

Ser e permanecer humanos, proxectar aquilo que sexa bioloxicamente soportable e pelexar contra o perigo das técnicas-rationais disporá ós arquitectos de mañá nunha posición de estima merecida.

O arquitecto asegurará esta posición polo coñecemento que teña do ben e do mal. "Facelo ben" e "facelo mal" son dúas expresións que raramente asociamos á estética. E esta, como a moral, é un suxeito de discusión sobre o que cada quen, partindo das súas propias premisas debe ter unha opinión persoal.

O arquitecto, sexa novo ou vello, aventúrase neste xénero de discusión nun terreo esbaradizo no que é condenado a afondar rapidamente e sen esperanza no lameiro das preferencias e das repulsións



GROPIUS. Primeiro proxecto. Vivendas para obreiros. (1913)



SIZA. Primeiro proxecto. Cociña na casa do seu abó. Matosinhos (1952)

persoais.

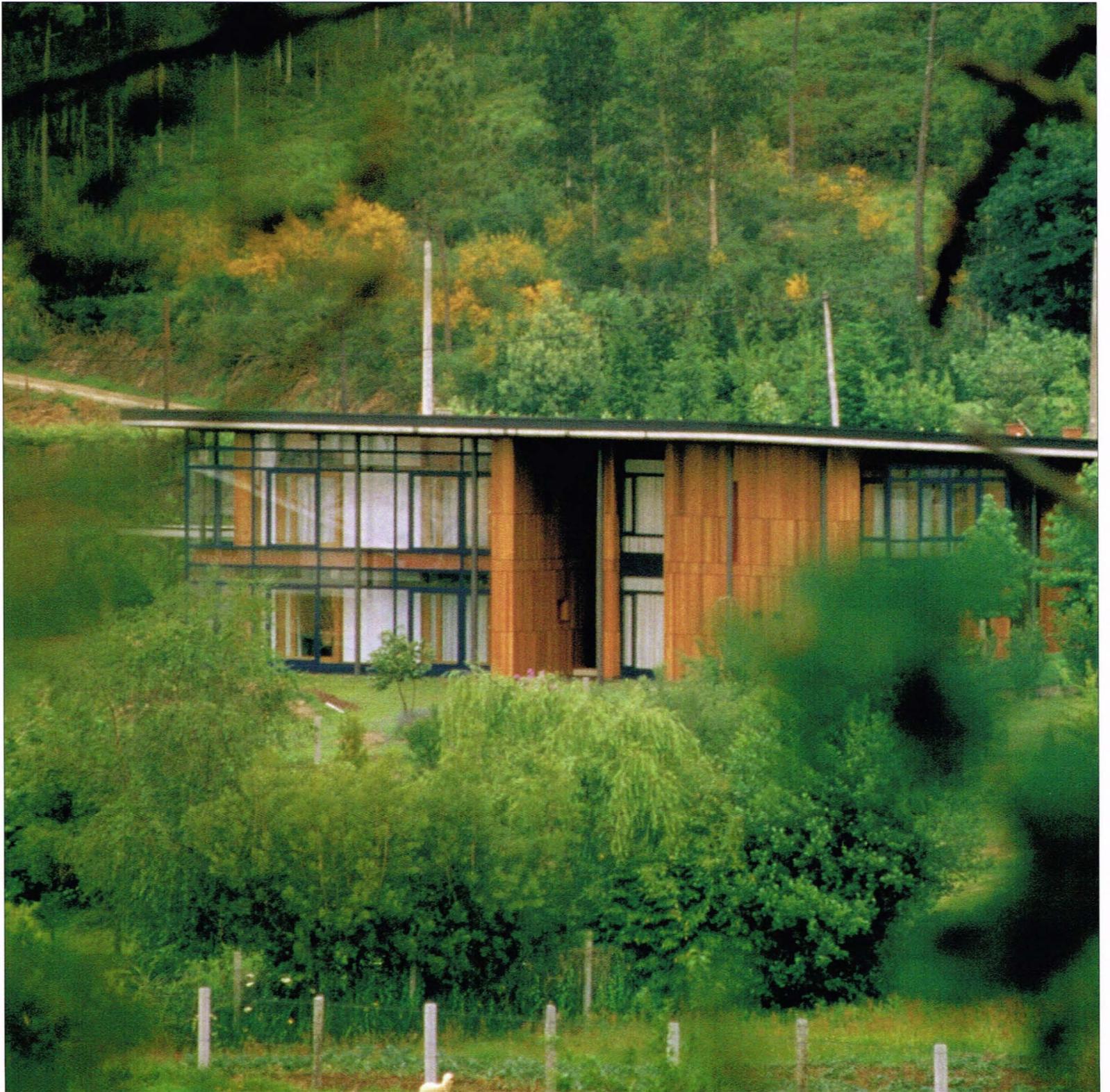
Ó igual que o xove médico, o xove arquitecto debe comprender tanto como lle sexa posible, por experiencia persoal, como aconsellar ós seus clientes nos diferentes estadios do proxecto. É certo que debe debuxar con soltura, pero unha representación gráfica non está exenta de perigo cando se dirixe a un profano posto que pode convencelo demasiado doadamente e impedirlle realizar un comentario constructivo ou, ó contrario, a pesares de tódalas súas habilidades, ser incomprendible para el. Non en van moita máis xente accede á expresión oral que á expresión gráfica.

O arquitecto, como o médico, deber facer gala de tacto e delicadeza. Debe ter dominio da palabra para conseguir extraer da conversa co seu cliente indicacións as veces insospeitadas que lle permitirán asegurar o seu diagnóstico e superar os antagonismos que puideran xurdir, evitándoos dende o principio a fin de deixar intacta a confianza do cliente que si se vira defraudada podería comprometer para sempre a creación dunha obra que debería ser duradeira. Deste xeito a asociación Iktinos-Italicrates tiña a confianza de Pericles. Dous mil cincocentos anos despois podemos verificala ollando para o Partenón.

A presuposta confianza e as boas disposicións do cliente co creador son máis importantes para a obra que as finanzas e o investimento en dólares. Dirixir sen paixón as conversas do cliente significa evitar as diatribas estéticas e a trampa das referencias persoais.

Recoñecer como as múltiples funcións do ollo respontan diante de certas excitacións converte ó arquitecto nun home cualificado. Igualmente as bases da súa opinión resultan cribles se é quen de adiantarse ás asociacións de ideas que poden provocar os seus debuxos. Unha discusión que se desenvolva neste plano - téño constatado centos de veces- non dificulta nunca o achegamento ó cliente. Concibir e realizar son os fins profesionais do arquitecto que toman as súas fontes na intuición. Mais a intuición basouse e basearase sempre sobre o método e bo siso.

Tede sentidoño.



OBRADOIRO
14

VIVENDA UNIFAMILIAR

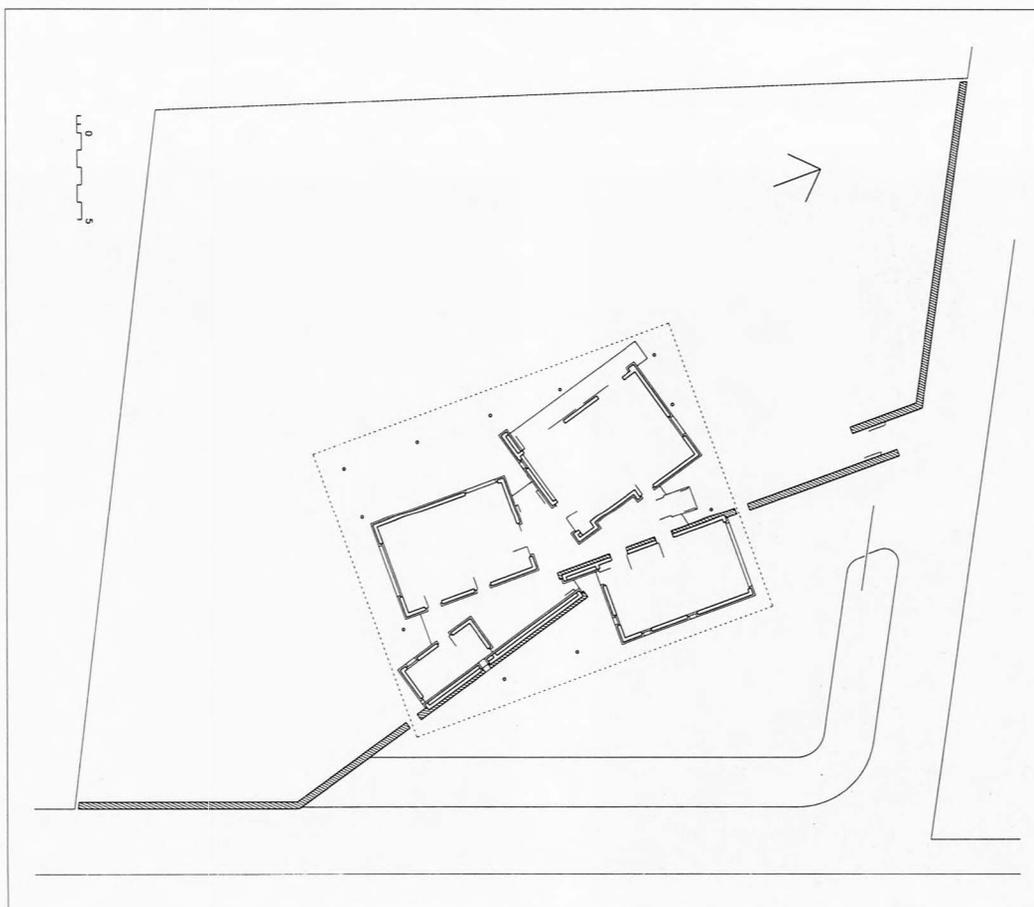
Arquitecto: **Xosé Manuel Rosales Noves**
Arquitecto colaborador: **Valeriano Rosales Escuredo**
Aparellador: **Alfonso Couso Boán**
Promotor: **Alfonso Couso Boán**
Constructor: **Construcción Tacón**
Data do proxecto: **1992**
Remate da obra: **1994**
Situación: **Buceleiras, Bugallido. Ames (A Coruña)**
Fotografías: **Mónica Couso Boán**

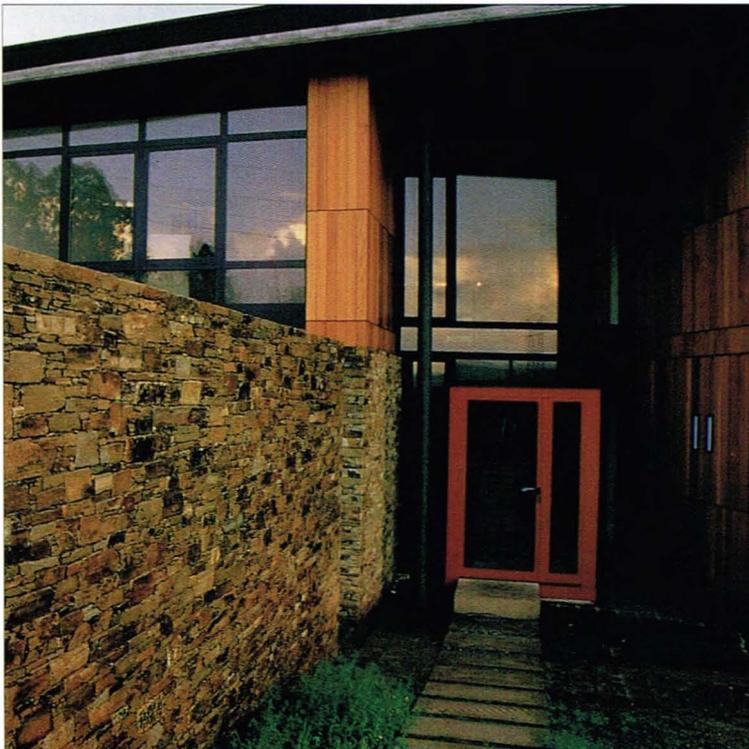
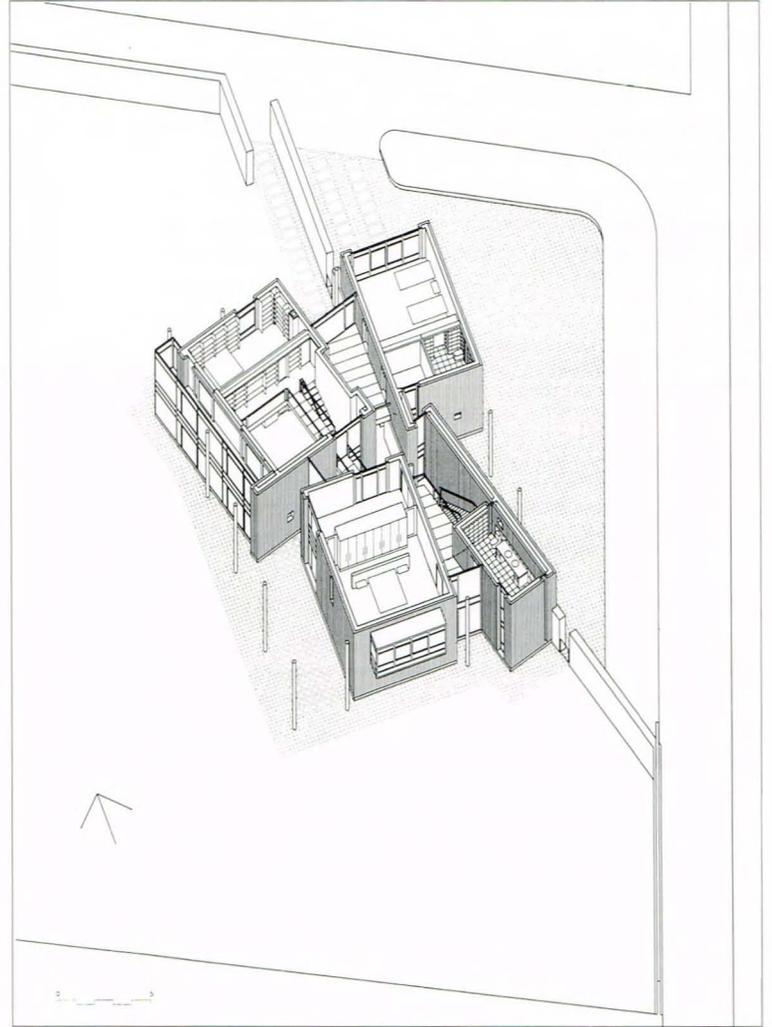
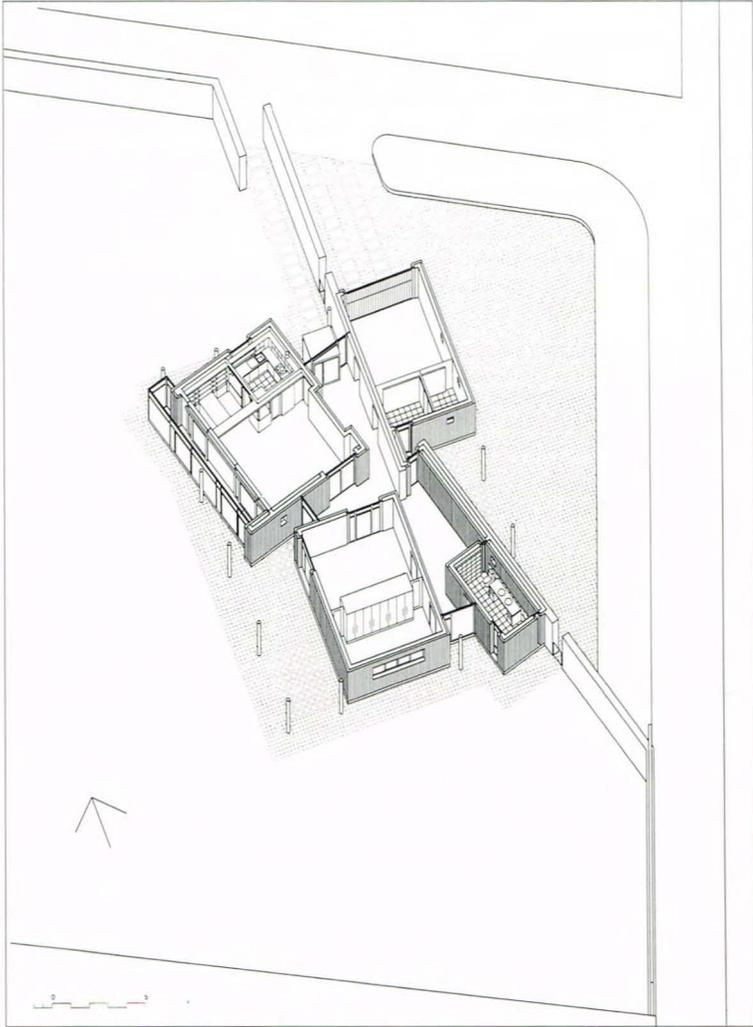
Sabedores de que moi diversos poden ser os xeitos nos que nos podemos ver influenciados polas arquitecturas que coñecemos, e de como os pousos que nos deixan pasan a formar parte dos trebellos cos que nos enfrontamos ó exercicio do noso oficio, ás veces un cae na tentación de capturar nalgunha das súas construcións sensacións que lle provocaron outras arquitecturas. Luces e sombras, visións e percorridos, interiores e exteriores, ou sorprendentes xeometrías xeradoras de máxicos espacios permanecen indisolubles no sentimento que un atesoura acerca dalgunha arquitectura vivida con emoción.

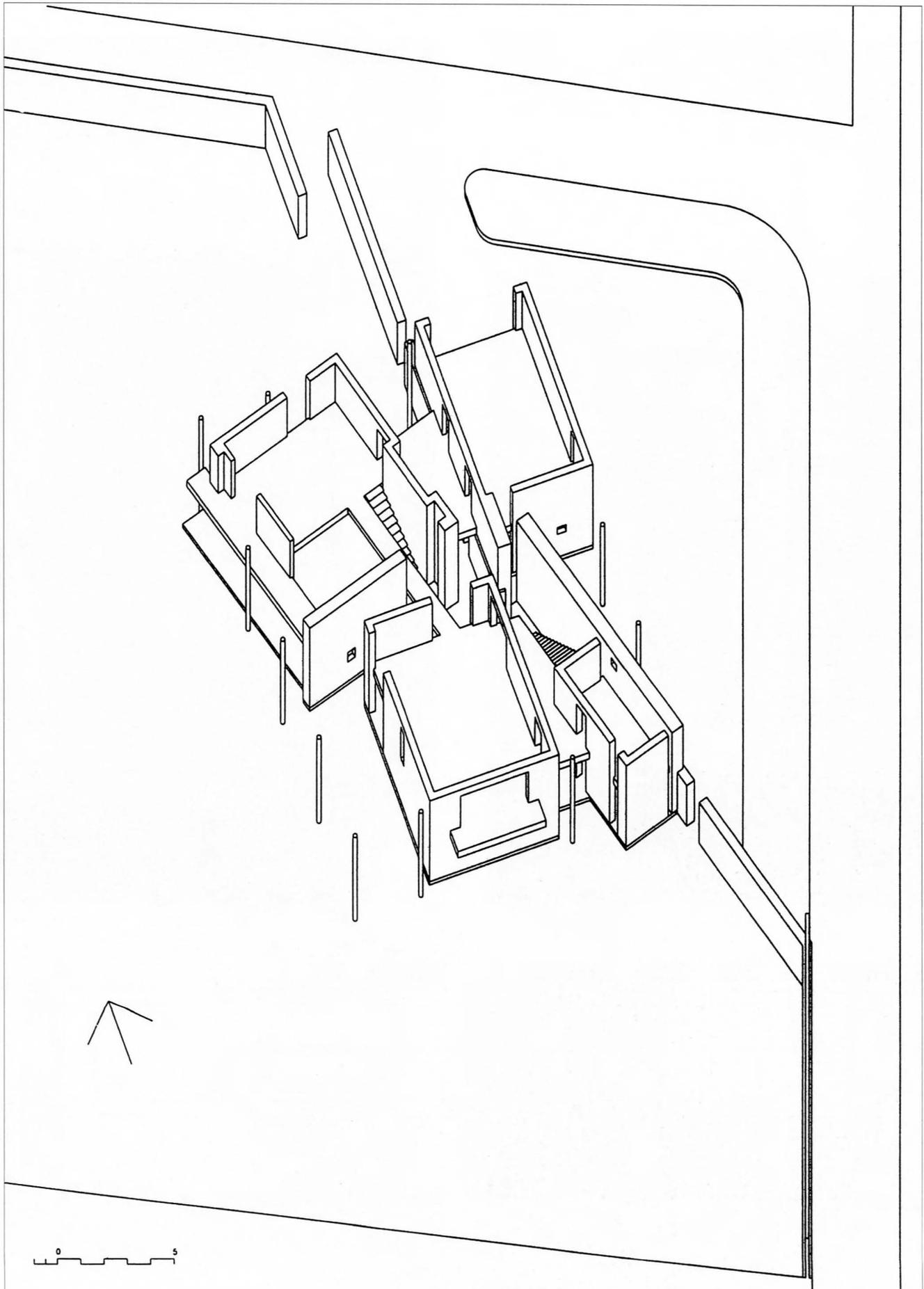
A nosa arquitectura popular salpica o territorio de casais nos que un facilmente pode chegar a entender a casa non como unha única edificación senón como un conxunto de pequenas edificacións nas que se desenvolvía e aínda se desenvolve a vida das familias que viven da terra, un acubillo no territorio no que un se protexe sen illarse del. Estes pequenos mundos agregáronse uns ós outros ó longo do tempo, constituíndo pequenos núcleos en estreita simbiose co territorio, onde o transitar polos rúes entre as pequenas edificacións pode mostrarnos que difusos son ás veces os límites entre os espacios que as edificacións encerran e os que resultan da súa agregación. Un mundo cheo de pequenos espacios

intermedios, entre o interior e o exterior, entre arriba e abaixo, entre diante e detrás,... Unha morea de matices xorden dos recunchos, das curvas, das fendas, nunha aleatoria ou misteriosa ordenación onde non hai unha xeometría recoñecible que nos poida anticipar que nos vai deparar cada un dos espacios polos que pasa un no seu discorrer.

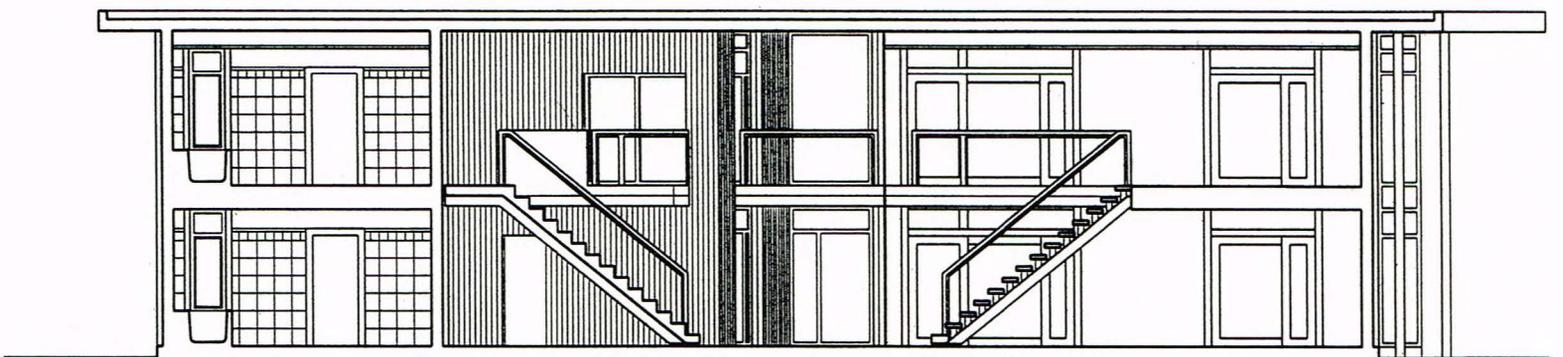
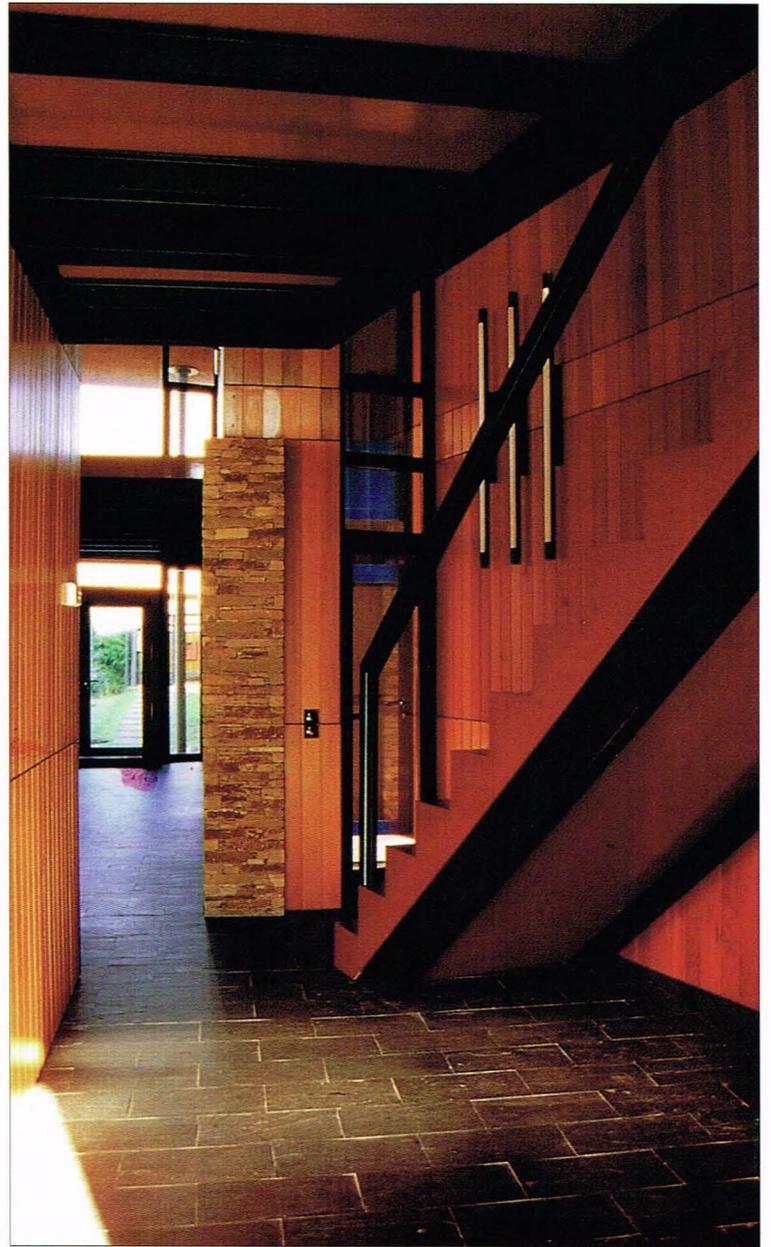
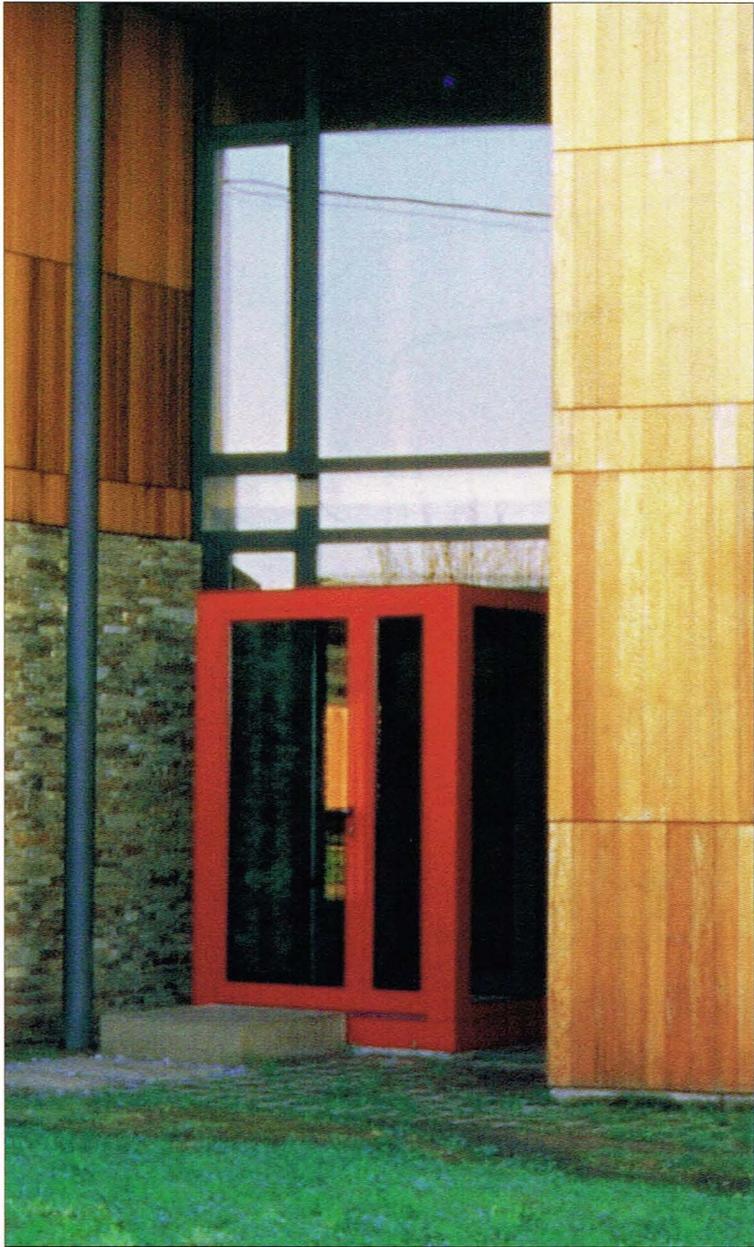
Lonxe do rigor da análise tipolóxica e da mimese formal, o punto de partida desta construción está no desexo de asir algo do inmaterial dos espacios xerados polas construcións do noso rural. Situada na beira dun pequeno val salpicado de numerosas vivendas unifamiliares, coas súas edificacións anexas, compónena catro corpos independentes baixo unha gran cuberta plana. Os catro dispóñense según dúas direccións, deixando entre eles un espacio polo que se transita. Un "**rúe interior**" no que o inevitable movemento e a luz dispensan ausencias e presencias. Tres pasarelas permiten a comunicación a nivel de planta alta. Un muro de pedra, que abandona os límites da propiedade vindo cara ó interior, atravesa a edificación en recordo dos lindes nos que antano se apoiaban as construcións dos noso maiores, retomando ese desexo de asomarse ó espacio común da xente do rural que, aínda sendo moi celosa de seu, vivía como colectivo a súa presenza no territorio.

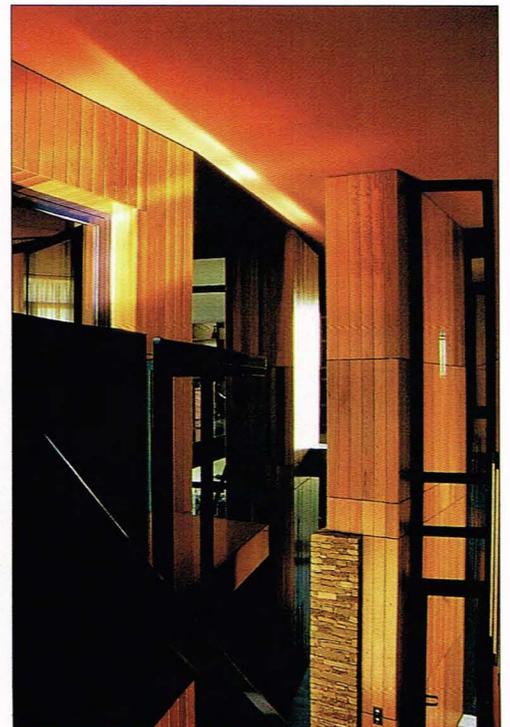
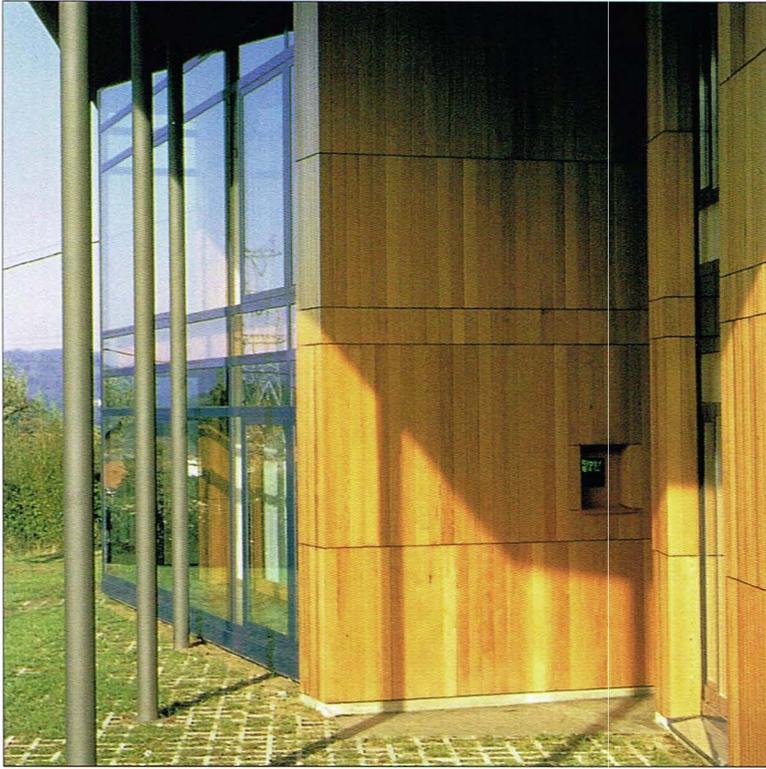


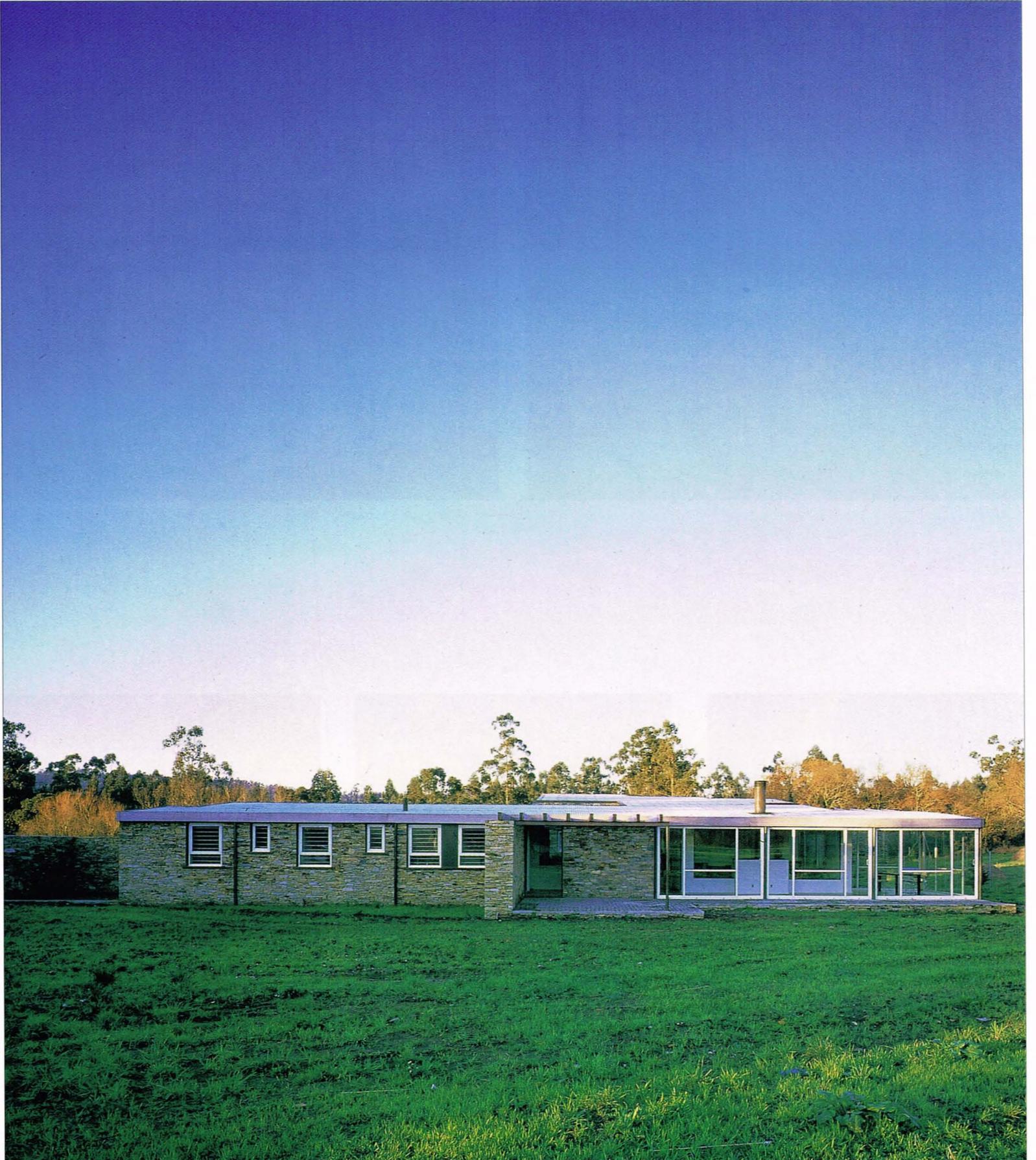




OBRADOIRO
17







VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: **Gonzalo Cano Pintos**
Aparellador: **José Luís Armental**
Promotor: **Nuria Álvarez Cuevas**
Constructor: **Carballo Hermanos**
Data do proxecto: **Xaneiro 1993**
Remate da obra: **Agosto 1994**
Situación: **Bugallido, Ames. (A Coruña)**
Fotografías: **Hisao Suzuki**

No ano 93 recibín o encargo de proxectar unha pequena vivenda no Concello de Ames, próximo a Santiago. Era a primeira vez que facía un proxecto nun ámbito rural, nun solar de algo máis dunha hectárea, libre das estrictas ordenanzas que os concellos marcan nos solares urbanos. O encargo realizoumo un xove matrimonio, sen pretensións, que desexaba unha vivenda digna e funcional, uns bos clientes que me outorgaron absoluta liberdade sen máis limitación que o custo final da obra.

Cando me despracei a visitar o lugar elixido polos propietarios para construír a súa futura vivenda, chamoume a atención cómo ese agro de lombas suaves, cubertas de vexetación, ía sendo salferido con novas construcións, con vivendas que pechan os ollos ó seu pasado decantándose cara unha "nova" arquitectura, sen carácter, eso si, con tódolos tópicos mimetismos absurdos e anacrónicos que actúan como elementos postizos sen ningún tipo de dixestión. Caricaturas de chemineas e galerías envoltas nesa confusa linguaxe cara á que a pésima arquitectura moderna ten ido derivando. Mais é curioso comprobar cómo a arquitectura anónima dos alpendres, granxas e vivendas rurais que a arquitectura popular foi producindo ó longo do tempo entenden o LUGAR, cómo se adaptan á paisaxe, ó clima e ó ambiente, cómo é doado entender o sentido e o uso dos materiais atendendo sempre á racionalidade constructiva e á economía de medios, non existen antollos, todo ten o

seu sentido e a súa xustificación.

A dificultade de desenvolver o proxecto non estaba pois nas chatas das ordenanzas, nin nos criterios impostos polos clientes, nin sequera na articulación que existe entre a función e a forma. A dificultade plantexábase en resolver o interesante exercicio do diálogo e do xogo de contrapuntos que se establece entre a tradición popular e as aportacións modernas.

Foi curioso comprobar como se perdeu o sentido artesanal da construción. Resultaba case imposible realizar un muro de pedra coa naturalidade e a razón de ser dos muros antigos, onde as pedras traballan a compresión e os muros vanse formando por peso. As novas técnicas constructivas, mal empregadas, desvirtúan o sentido e o uso dos materiais. Dá noxo ver esas construcións nas que se nota que a pedra foise pegando e achegando como un feito desvencellado do sistema constructivo.

Nembargantes é interesante cómo as novas técnicas ofrecen unha nova valoración da tipoloxía e de elementos morfolóxicos. Un extraordinario exemplo é a casa en Oleiros de Manuel Gallego, onde as novas aportacións arraigan cunha enorme sensibilidade cara ás tradicións propias da arquitectura popular.

O proxecto pretendeu dar resposta a estes obxectivos. A vivenda se desenvolve nunha soa planta e se estrutura orgánicamente arredor dun pequeno patio, como núcleo da luz no interior da vivenda. Dende el os muros proxéctanse cara ó exterior ordenando os



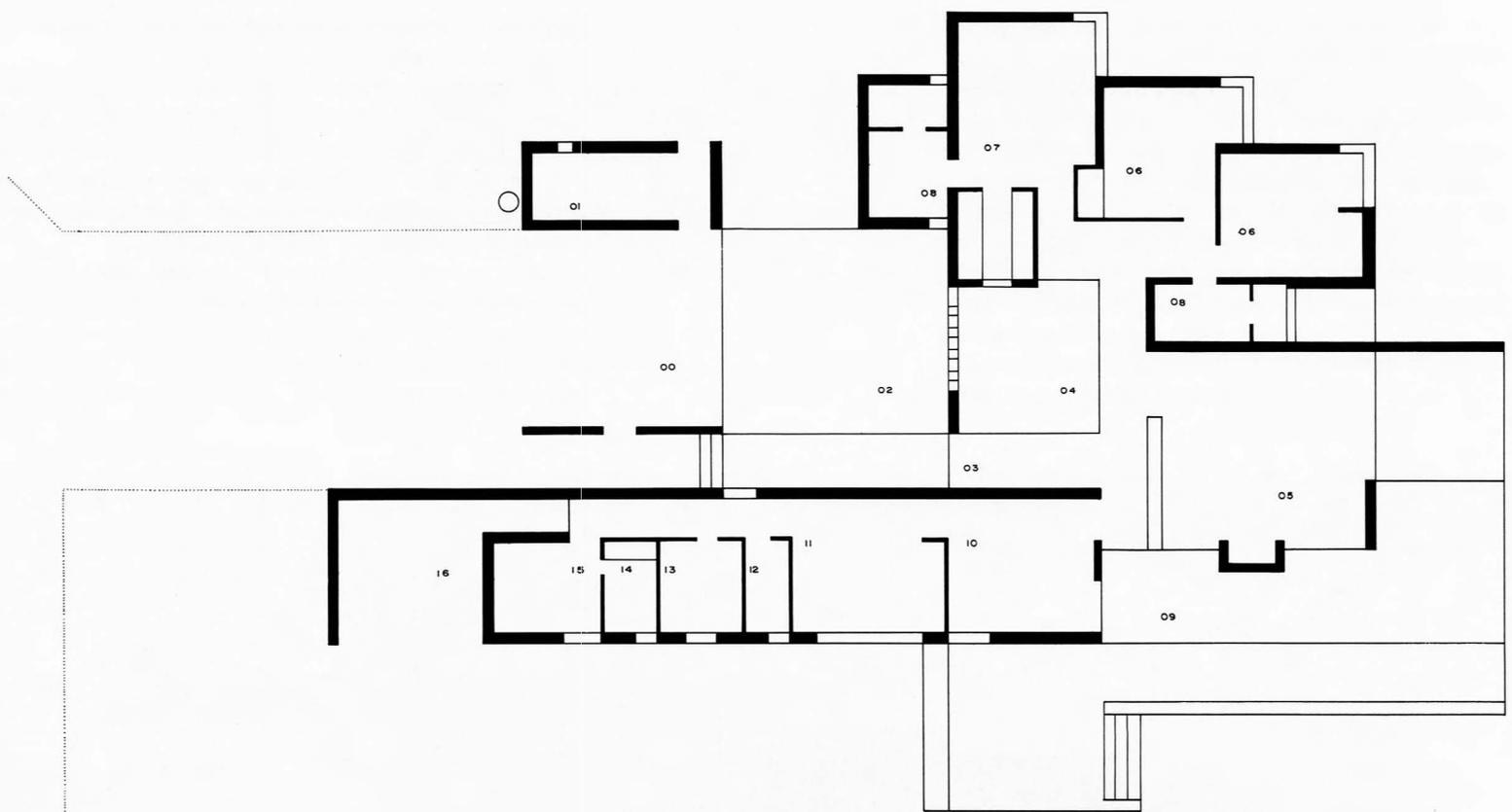
distintos recintos que buscan a orientación axeitada. Os cuartos vanse quebrando cara ó levante, as súas fiestras nos recantos acusan formalmente o quebro. O resto da vivenda queda orientada ó sur. Unha galería protexe ós grandes ventanais da zona de estar fronte ás treboadas dominantes.

A volumetría é simple e a cuberta, lámina tensa de pranchas de fibrocemento de canaladura pequena, dunha soa vertente cunha pendente moi lene. As augas recóllense a medio dun canalón corrido ó longo do beiral da fachada sur, peza que axuda a salientar a

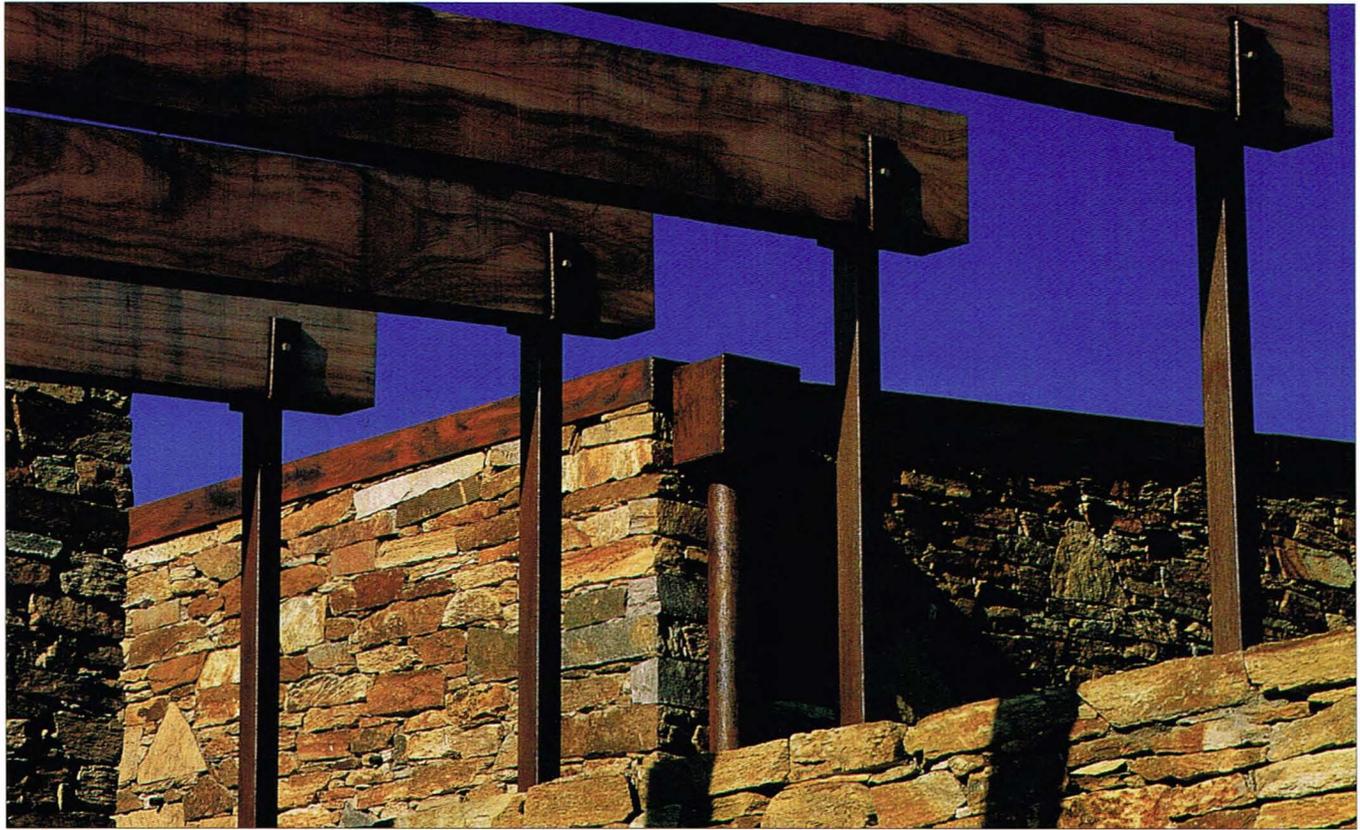
horizontalidade da composición.

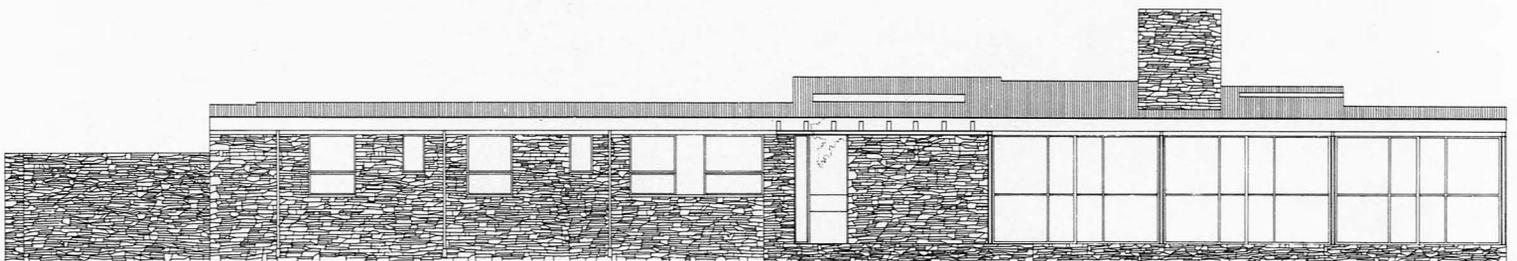
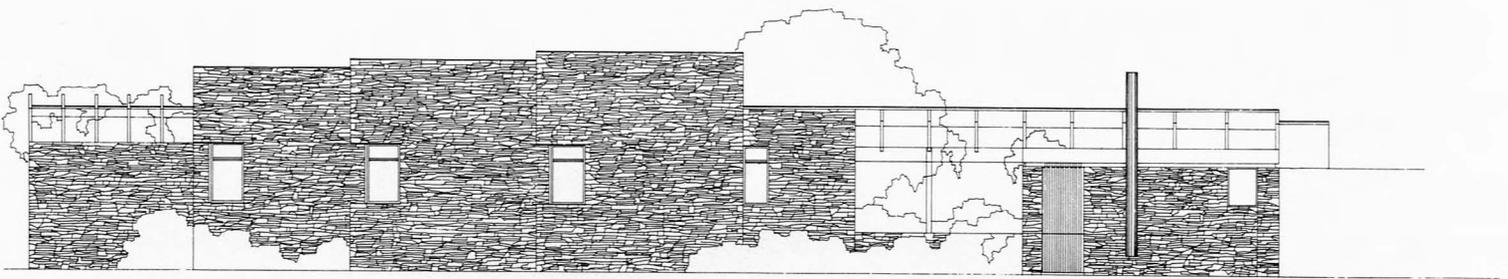
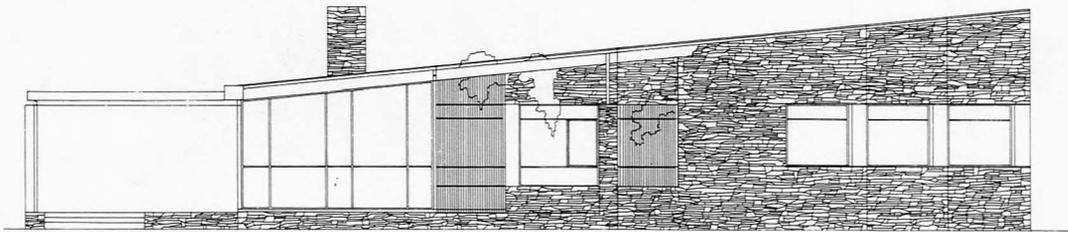
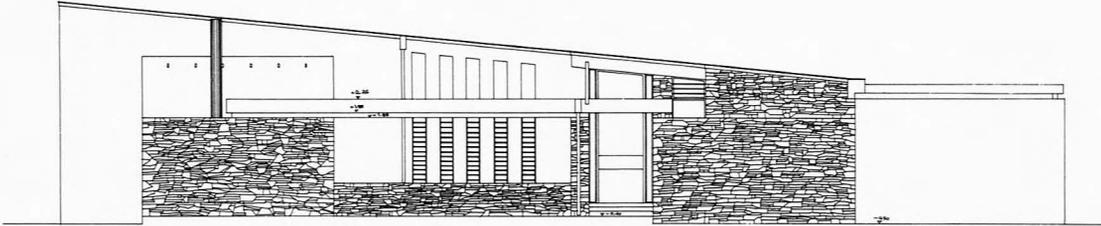
O organicismo da planta establece unha estreita relación entre o interior e o exterior da vivenda, con tránsito de pasadizos e patios envoltos de vexetación, sempre enmarcados polos longos muros de laxes de lousa dourada e pérgolas de madeira e ferro enferruxado.

As premisas para que a vivenda se integre no seu fermoso entorno natural están marcadas. Agora só fai falla agardar a que o tempo xogue o seu papel.



- 00 GARAXE
- 01 CUARTO DE INSTALACIÓNS
- 02 PATIO 1
- 03 ENTRADA PRINCIPAL
- 04 PATIO 2
- 05 ESTAR
- 06 DORMITORIOS
- 07 DORMITORIO PRINCIPAL
- 08 ASEOS
- 09 GALERÍA
- 10 COMEDOR
- 11 COCIÑA-OFCIO
- 12 DESPENSA
- 13 CUARTO DA PLANCHA
- 14 ASEO DE SERVICIO
- 15 DORMITORIO DE SERVICIO
- 16 PATIO DE SERVICIO









VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitectos: **Carlos Quintáns Eiras, Cristóbal Crespo González**
Arquitecto colaborador: **Antonio Raya de Blas**
Aparellador: **Saúl González Casás**
Promotor: **Rafael Seoane**
Constructor: **CECEBRE**
Data do proxecto: **Febreiro 1992**
Remate da obra: **Xuño 1993**
Situación: **Mera, A Coruña**
Fotografías: **Juan Rodríguez**

A vivenda está situada nun lugar habitual de veraneo e de segunda residencia, a 18 Km da cidade da Coruña. A súa disposición permítelle ser unha das escasas zonas do litoral da ría con praias defendidas dos rigores do vento nordés. A edificación substitúe por completo a outra anterior, vítima dun lume, ocupando a súa mesma posición no terreo, o que permite aproveitar o desmorte e a rampla do garaxe. A parcela domina un cantil sobre a praia de Espiñeiro, duns dezaoto metros de altura sobre o nivel do mar.

Conservábase o axardinamento e a vexetación correspondentes a un estado anterior, que reflexa a atracción polas especies exóticas tan habitual nos xardíns galegos, debida á aportación dos indianos a primeiros de século, e que fixo moi comúns na nosa xeografía árbores coma o camelio, a araucaria ou a palmeira.

A vivenda benefíciase da orientación da parcela que, en suave pendente cara ó cantil, abre ó Sur vistas sobre a enseada de Mera e a ría da Coruña, coa cidade ó fondo. Téntase respostar a esa presenza das vistas tanto lonxanas como ás máis achegadas, permitindo a incorporación da vexetación xa existente no interior da vivenda.

A idea que permite abordar o proxecto parte da ubicación dun pequeno invernadoiro que, materializado nun prisma de cristal encaixado a dobre altura sobre a cara Sur do edificio convértese nun elemento de

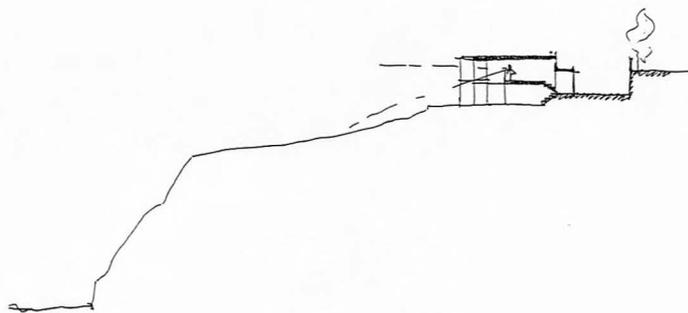
referencia e nun xerador de relacións dentro da casa. O resultado de provocar a expansión irregular da devandita peza ó longo da fachada -ó xeito dun proceso de cristalización que se achega ó prisma blanco e cheo da vivenda- é o de permitir facela completamente permeable, converténdose nun xogo de volumes de cristal que funciona, en casos, como galería.

O ingreso á vivenda prodúcese pola cara Norte, mediante unha caixa que, situada a media altura, esgázase dunha fachada posterior completamente pechada, na que unicamente una fenda permite alumar diversas dependencias e enmarca unhas árbores dende a escaleira. Unhas pezas de madeira suavizan o enorme pano cego e acochan o garaxe.

O invernadoiro focaliza as visións transversais cara ó mar, creando unha zona única ou múltiple na planta baixa, entre unha sucesión de espazos de estar (comedor, invernadoiro e piscina) completamente relacionados física e visualmente coa plataforma que se entrega ó xardín. Na planta alta o invernadoiro enfronta lonxitudinalmente espazos pechados -a biblioteca- con outros abertos -as terrazas- e ó tempo relacionaa coa planta baixa.

Os materiais utilizados son: aluminio anodizado na carpintería exterior; lousa verde de Lugo nos pavimentos da planta baixa e nos espazos exteriores; tarima de faia nos pavimentos da planta alta; aceiro



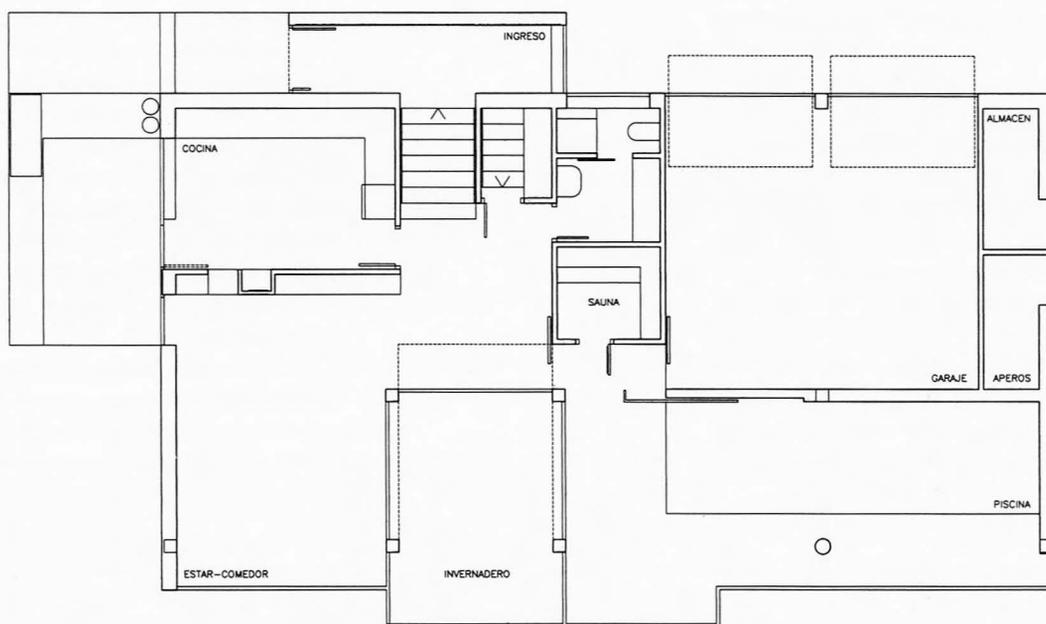


inoxidable nas barandas e madeira de faia nas portas interiores e no mobiliario. O exterior, recebado e pintado xunto a fragmentos de tableiro de alta densidade e de vidro.

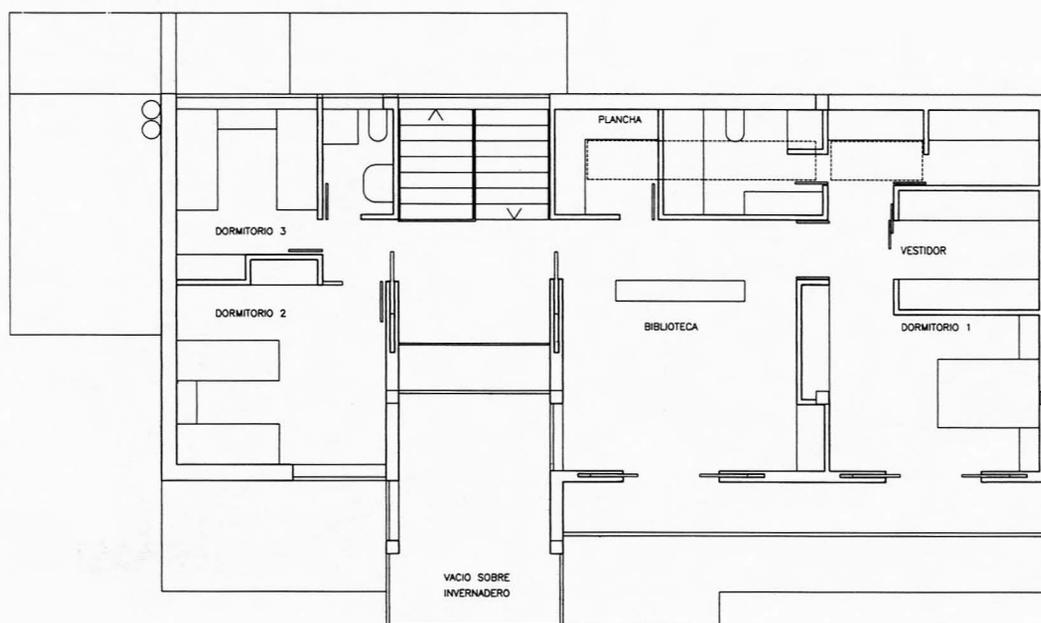
Púidose realizar parte do amoblamento pero non se conseguiu materializar o encontro do xardín existente coa vivenda.

Como resultado: un proxecto no que as circunstancias dadas pola orientación e a disposición da parcela utilízanse para xerar una resposta arquitectónica precisa.

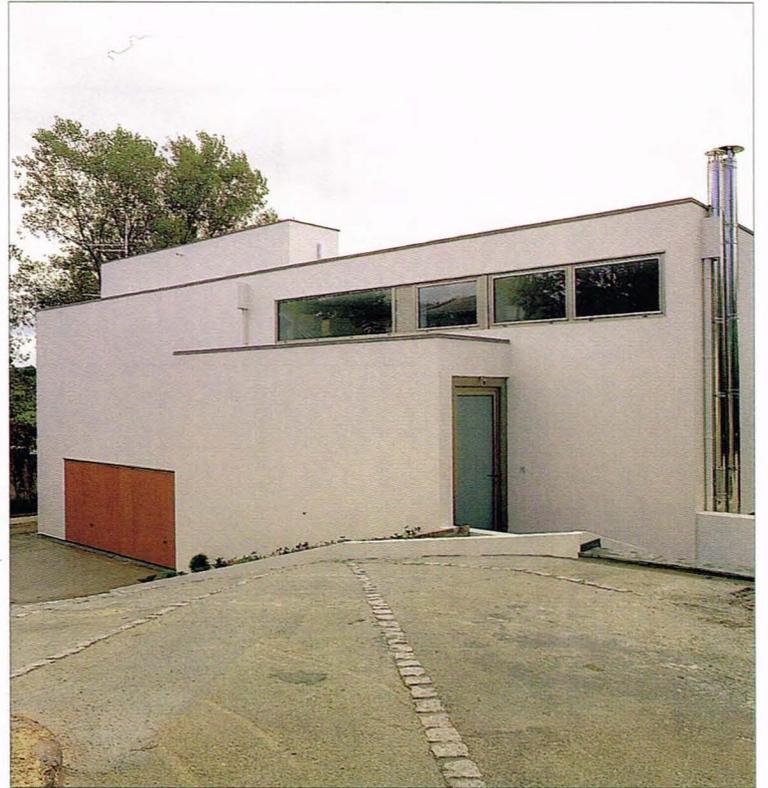
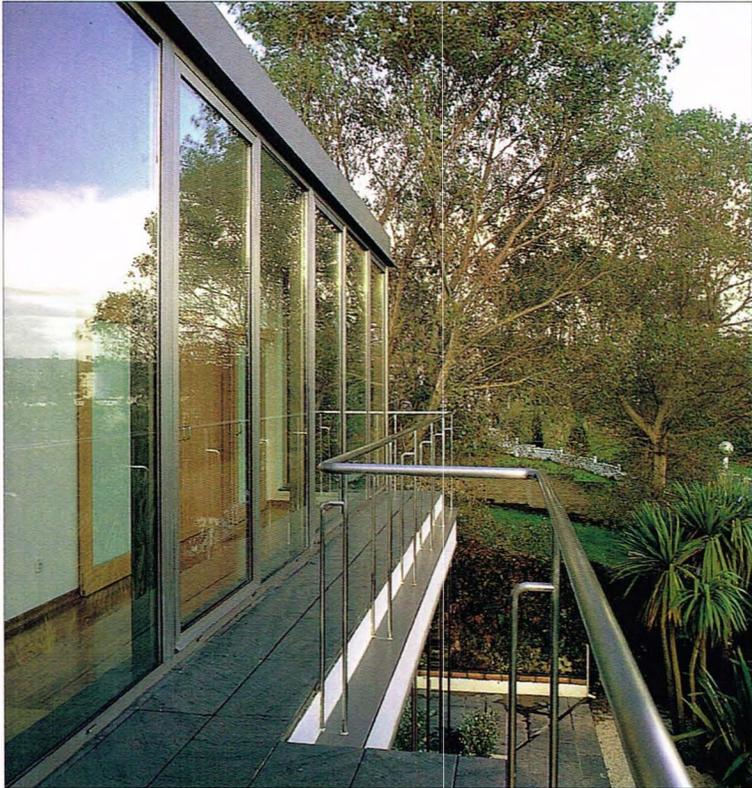
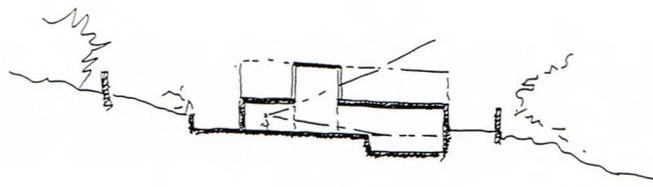
Aparecen dúas imaxes opostas da vivenda. Unha na que se emprega unha linguaxe máis pecha, máis "dura" -a da cara Norte- visualmente dominada polas edificacións máis achegadas. Outra linguaxe correspóndese coa imaxe máis aberta, cara ó Sur, cara onde se producen a totalidade do axardinamento e as principais actividades cotiás. Organízase así unha barreira que separa as zonas públicas verbo das máis privadas da casa e que pretende xogar coa sorpresa da visión que aparece unha vez traspasado o seu umbral.



PLANTA BAIXA

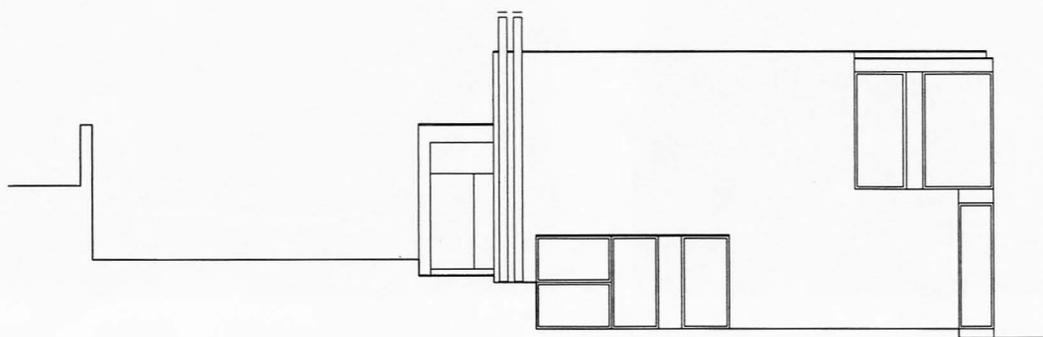


PLANTA ALTA

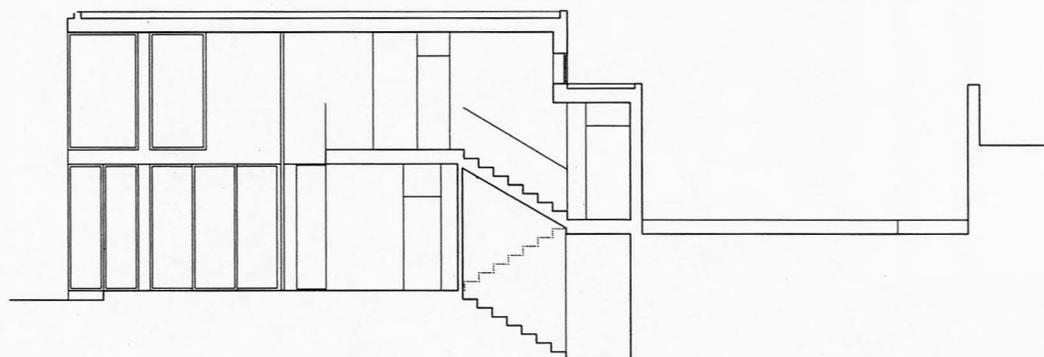




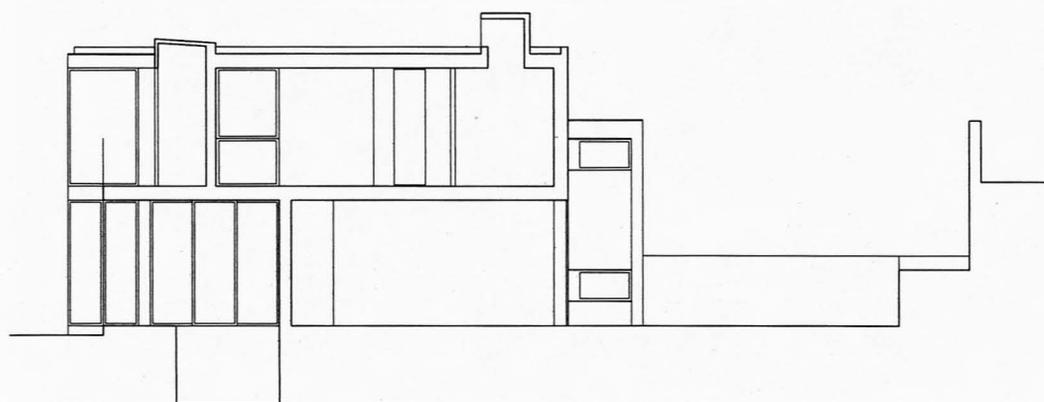
ALZADO ESTE



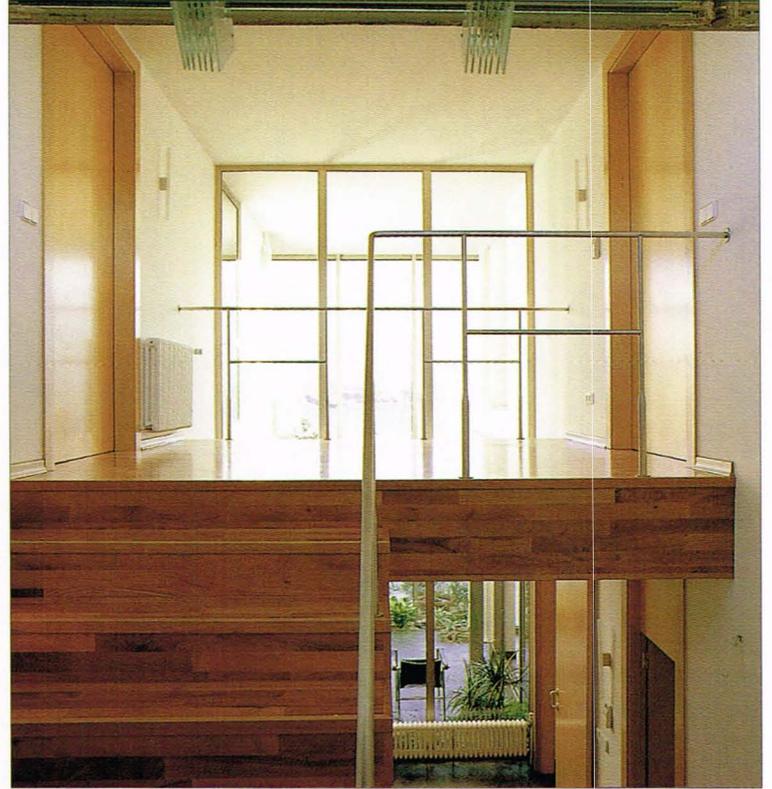
ALZADO OESTE



SECCIÓN A



SECCIÓN B





VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: **José Ventura Real**
Promotores: **Xosé María Álvarez Cáccamo e Beatriz García-Ramos**
Constructor: **Cándido Rosendo Calvar**
Data do proxecto: **1993**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Vilar, Santa Cristina de Cobres, Vilaboa (Pontevedra)**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

A CASA DESPERTA

Xosé María Álvarez Cáccamo, poeta.

Eu, que fun testemuño inqueda e esperanzado de xerminación desta casa día a día, poden escoitar cómo os albaneis, a berros, pedían “¡luz, bota luz!” en lugar de “masa, mais masa!”. Subían do chan ao terrazo, placas arriba, cubos de luz que se misturaba con area e auga. Así a pel principal do rosto desta casa é parede trasparente que recibe da mañá á noite as horas completas do tempo. O día entra na casa co alborcer, desde o monte da Peneda, na vertical da praia de Cesantes, e vai subindo da enseada de San Simón, esa praza do mar doméstica e lacustre, tinturas azuis e grises de sal e po de lama, vidro verde e roto no ronsel dos barcos. A noite entra tamén nas alcobas e aquí dormimos todos anainados polas arquitecturas brancas da lua.

O arquitecto, un artista septentrional, sedento de luz, que se chama José Ventura, fixo progresar en ambición de torre acristalada as arquitecturas da terra. Aquí a terra son socalcos bravos, xeometrias do ascenso cara o monte norte, anfiteatro para o espectáculo da labranza - as veigas de abaixo- e do marisqueo -a colleita da flor do marisco branco-, enxeñerías de alta intelixencia. Nos ollos espaciais e líricos do arquitecto, os socalcos xiraron arredor dun eixo fantástico aritmético, escultórico, e os terrazos que aínda conservaban memoria de viñas e vendimas, ergueron a súa estatura en vontade de prisma. A casa é prisma de proporcións áureas e arxénteas, cifras perfectas do sol e da lua, e por iso convida á serenidade e por iso interpreta e reflecta todas as cores do arco da vella.

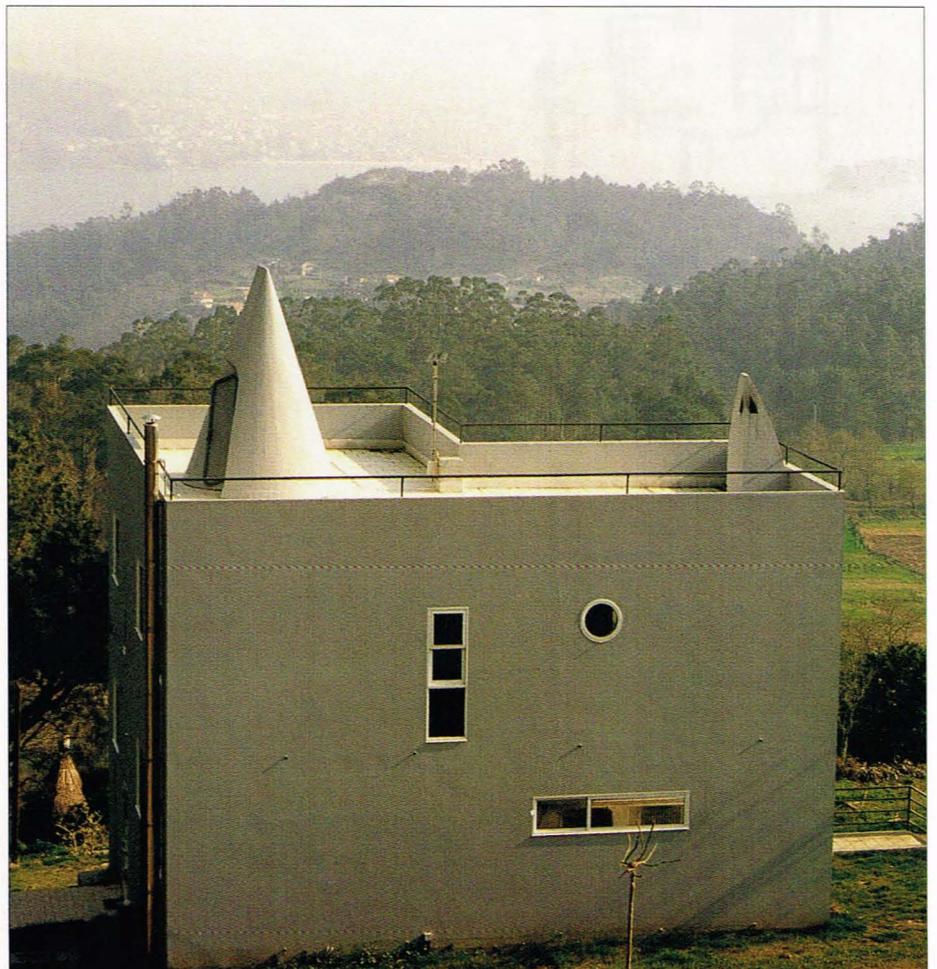
José Ventura non quixo disimular-nos os atributos do Sul: a chuvia, o vendaval, o sol de estiaxe. E tamén as airexas da primeira luz, a mudanza das cores sobre a liña frouxa de calendario, os camiños do tempo. A casa é sul sen muros, ollos abertos á contemplación e ao estudo dun horizonte infatigábel. Cumpre non fecharmo-nos na treba das mínimas xanelas espreitadoras, debaixo dun labirinto de tellados con centos de augas pesadas e mensardas negras como tricórnios. Cumpre habitar a casa aberta ao mundo, á nación da luz.

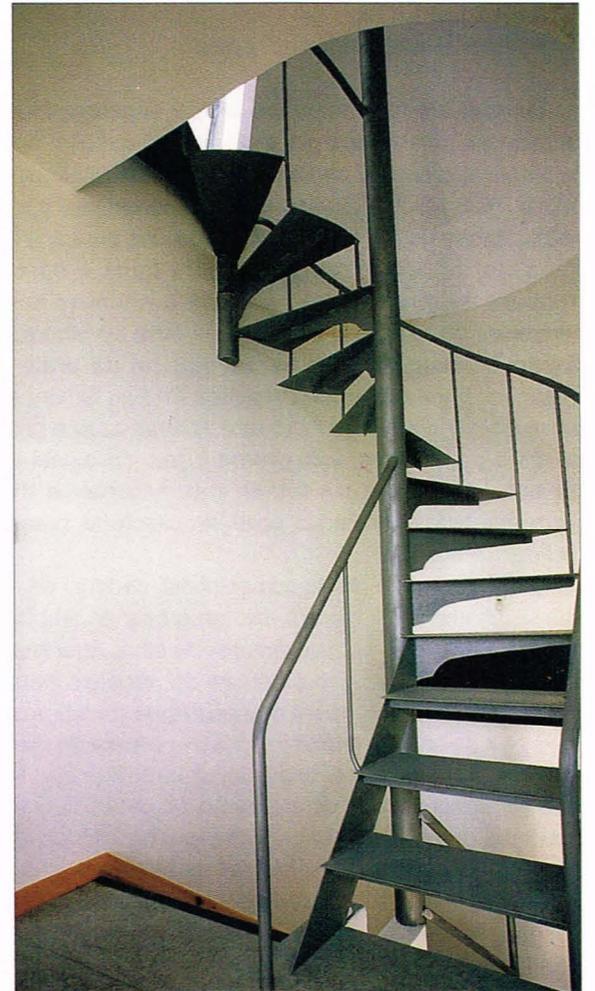
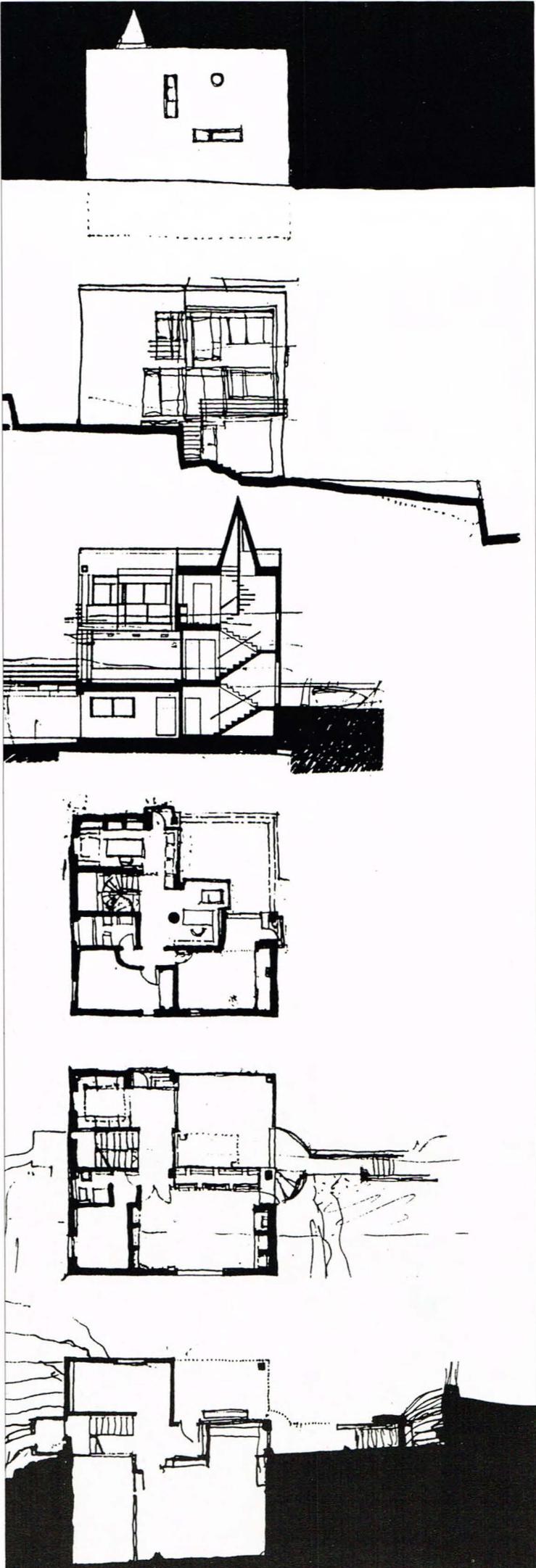
O solpor morre detrás. Detrás, tamén, no ábside, o Norte. Contra eles, ao seu favor, levantou-se o muro de rexo equilibrio, caixa que abraza con dúas valvas de cuncha as galerías, os naces da fachada. A parede Norte é un xogo de tres figuras de matemática esencial, xeométrica abstracción desde a que fala Mondrian: a xanela estreita, signo horizontal atravesado de troncos como lanzas, a abertura vertical para enmarcar o deseño senlleiro do ombú, a árbore da bela sombra, e o círculo, ollo de boi a sinalar un imposible norte de camarote asulagado baixo o bosque de argazos.

Así a casa equilibra en figura de síntese superior os dous principios do ser: o masculino, occidental e norte,

rexá fábrica, estatura ancha de terra cha, e o feminino, oriente e sul, acristalada leividade e soño. Fusión da hora plena, exótica e mediterránea, co misterioso horizonte atlántico que non podemos ver e non deixamos de imaxinar alén do telón dos montes. Os habitantes da casa, que somos prolongación da arquitectura cos trazos dos nosos corpos a percorrer-lle as interioridades, amamos esa ambigüidade, a dobre silueta dun erotismo sen subtítulos.

Na miña mitoloxía persoal hai unha “casa dormida” que erguin no solar dalguns poemas e que enche o espazo enteiro dunha peza teatral. Aquela é casa da saudade, historia da néboa, amor nostáxico das luces que morren. Esta outra, a que criou para nós o artista arquitecto, noso amigo José Ventura, é casa desperta fundamento do presente sobre os cimentos da luz. Luz de alba, amor de cristal.









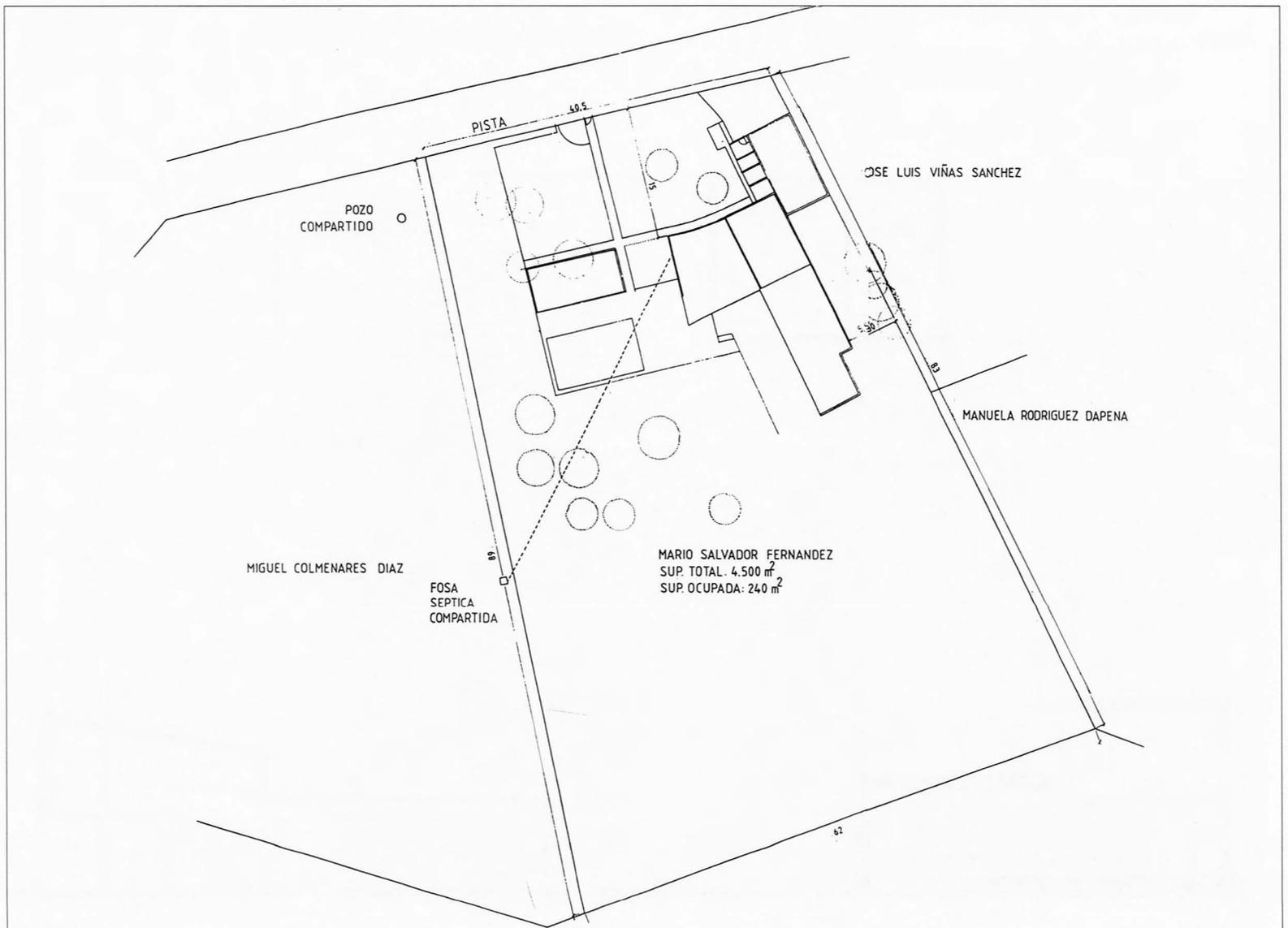
VIVENDA UNIFAMILIAR

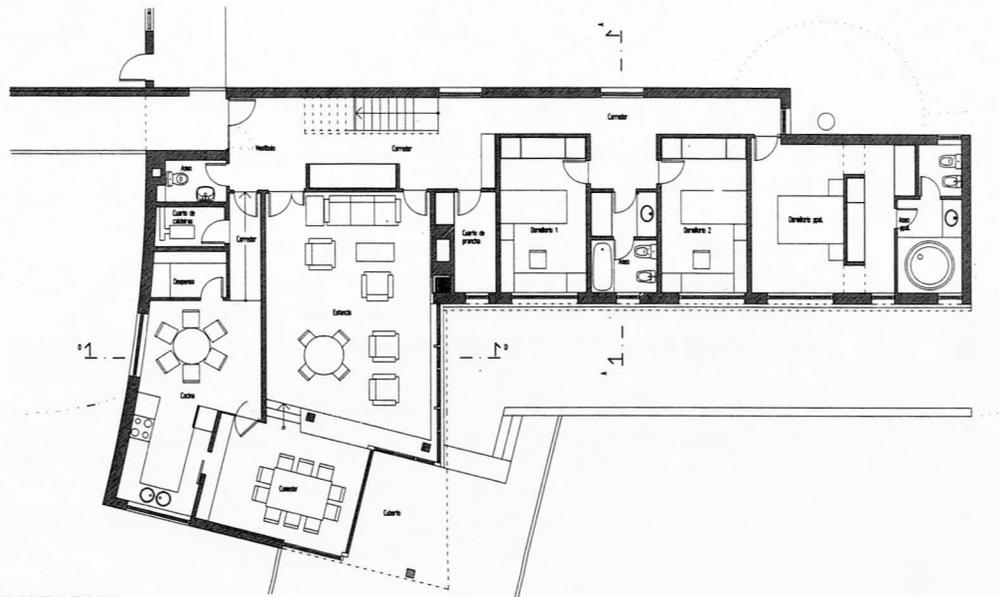
Arquitecto: **Jorge Salvador Fernández**
Arquitecto colaborador: **Alberte González Rodríguez**
Promotor: **Mario Salvador Fernández**
Data do proxecto: **1992**
Remate da obra: **1994**
Situación: **Angueiro, San Fiz.**
Concello de Lugo
Fotografías: **autores**

O sol do serán, os rebolos, a organización da parcela segundo un gradiente de intimidade e as edificacións complementarias determinan a situación da edificación.

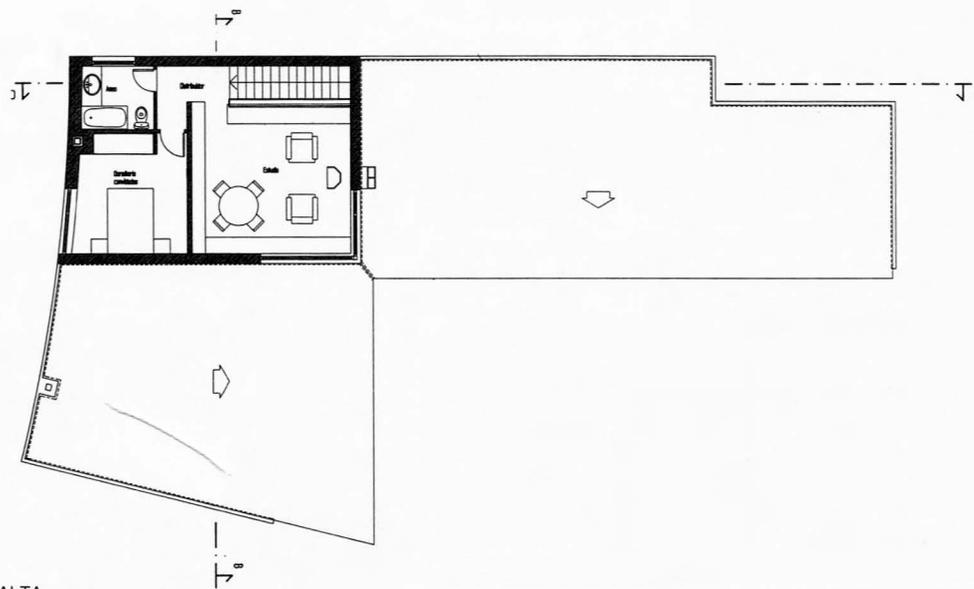
A busca da relación ó mesmo nivel entre o interior e diferentes partes da parcela condiciona a organización da vivenda familiar en planta baixa. Un lugar illado para estudio e convidados dá lugar á planta alta.

O volume, máis alto ó norte, é menor cara á zona de expansión da casa.

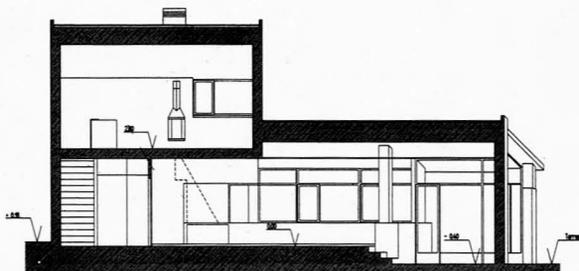




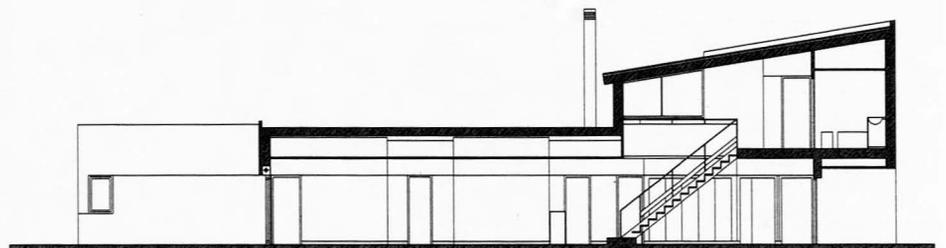
PLANTA BAIXA



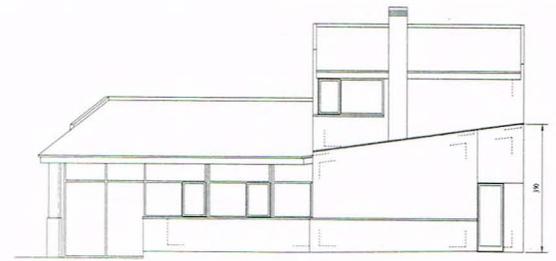
PLANTA ALTA



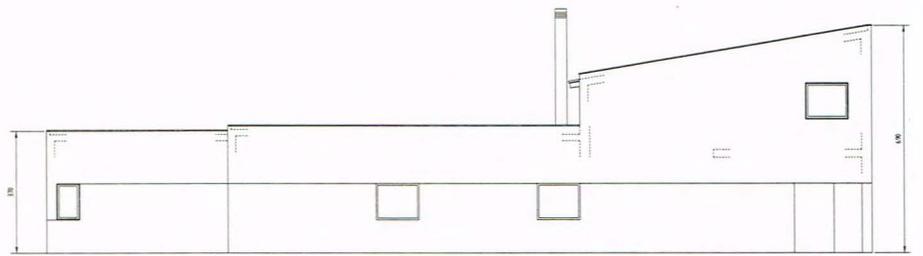
SECCIÓN BB



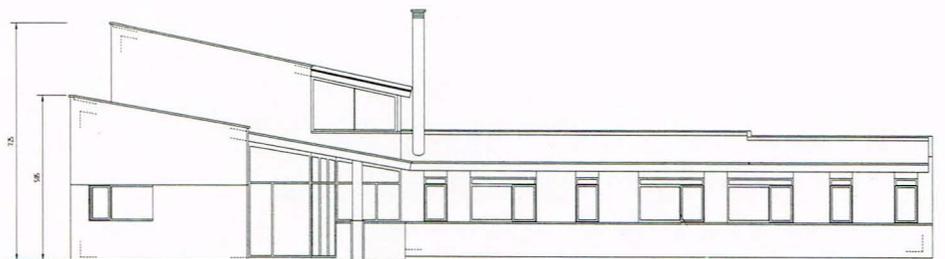
SECCIÓN CC



ALZADO SUR

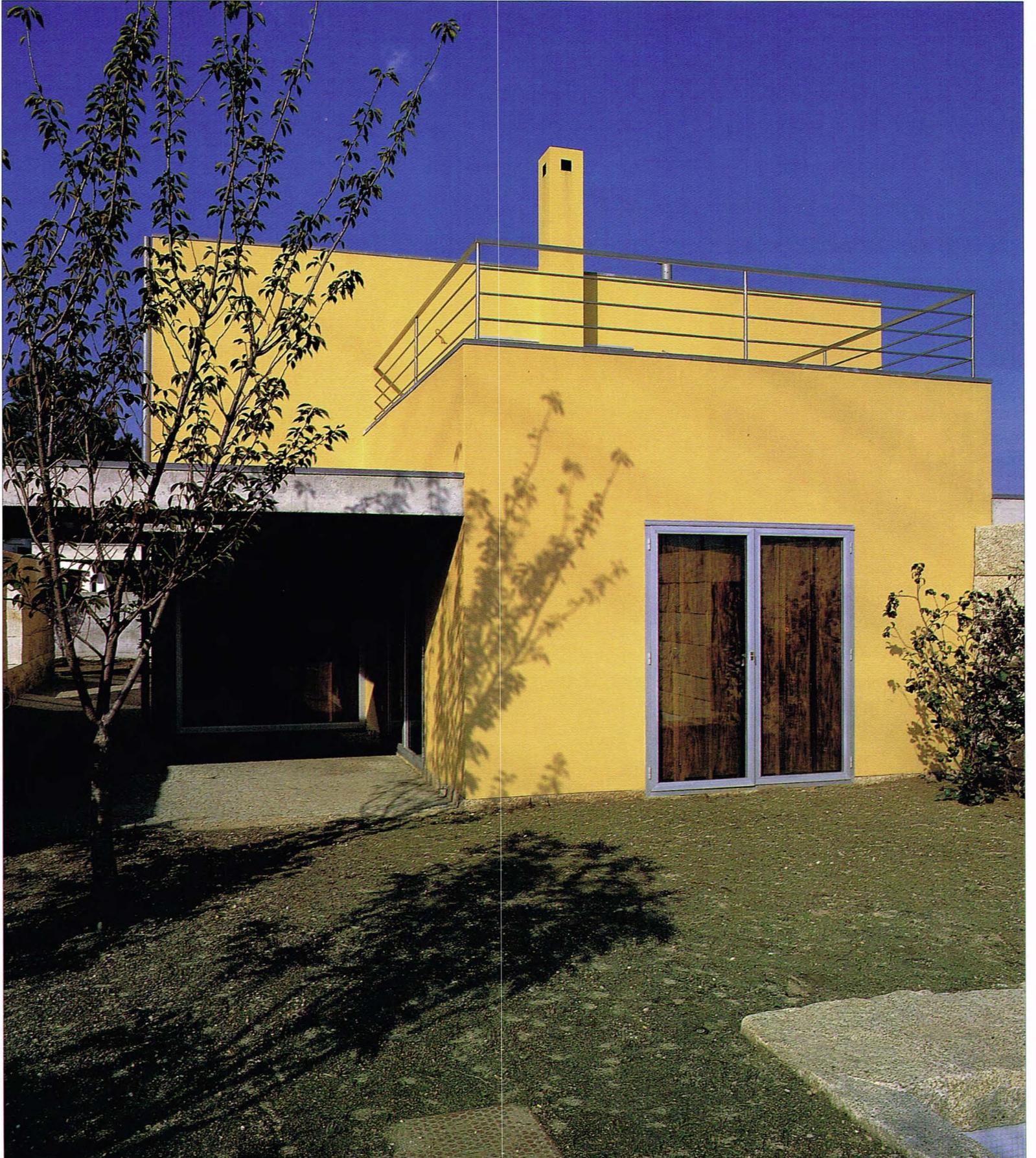


ALZADO LESTE



ALZADO OESTE





VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: **José Bernardo Távora**
Data do projecto: **1991**
Remate da obra: **1995**
Situação: **Fafe, Portugal**
Fotografias: **Luís Ferreira Alves**

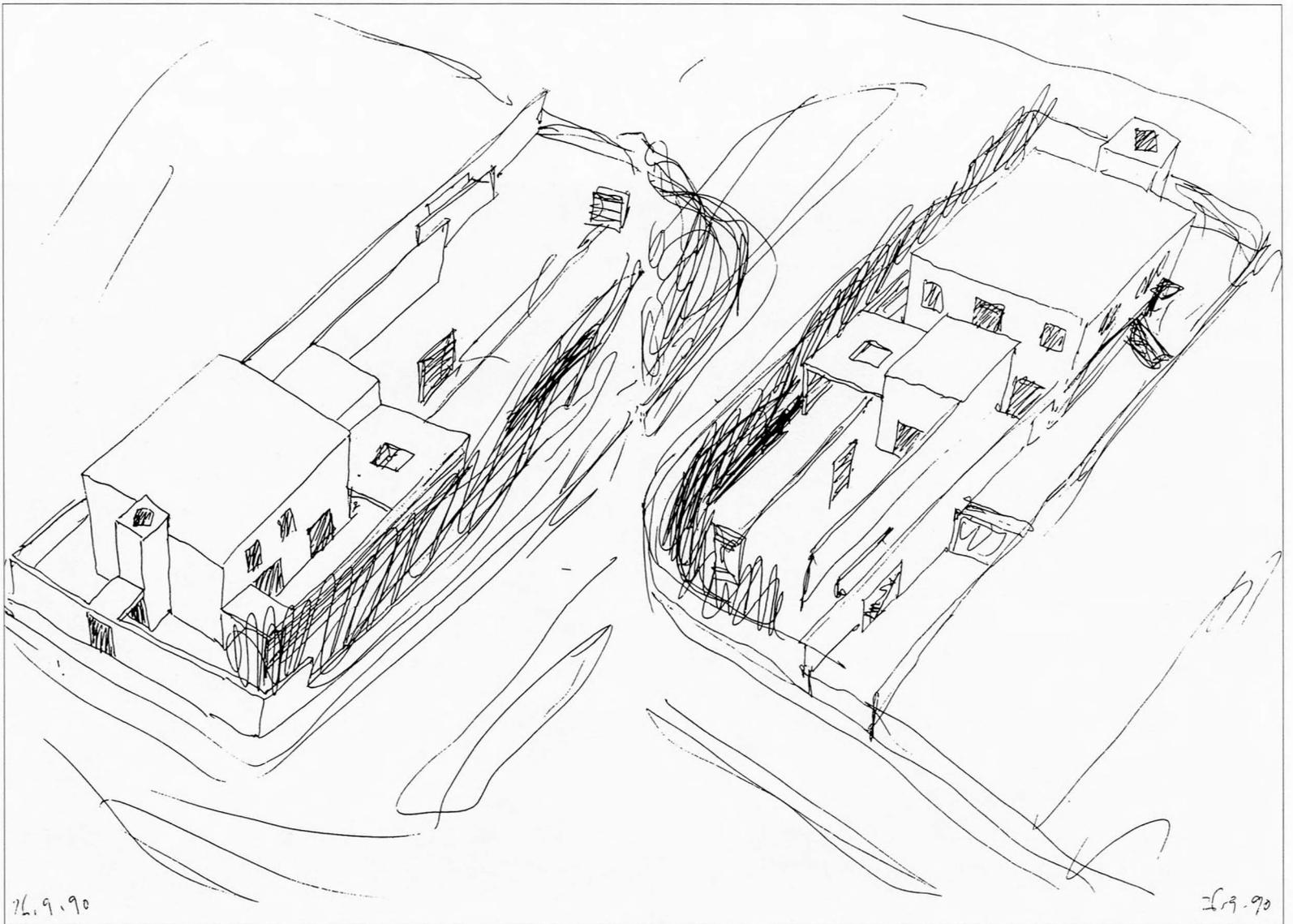
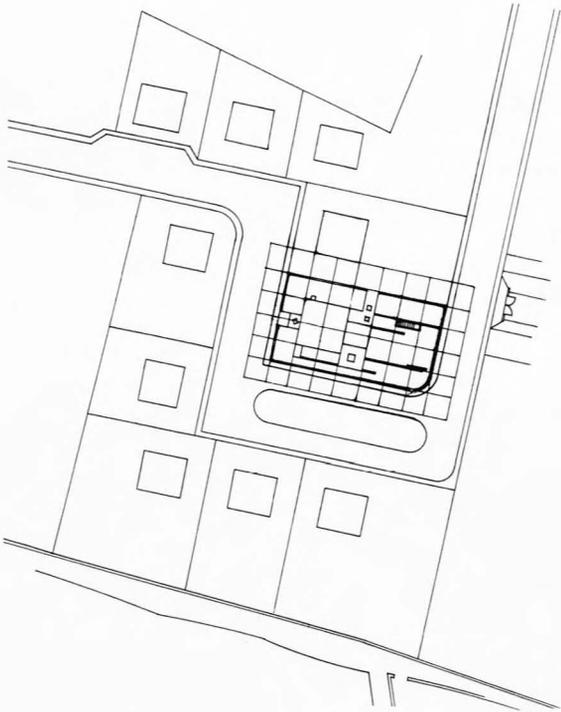
Em Fafe, projecto para uma casa num loteamento de casa feias, anónimo, igual a tantos outros: implantação de 10x10m, afastamento aos vizinhos de 5m, cêrcea de cave, r/c e andar.

O projecto limitou-se a fazer o que os vizinhos não fizeram em suas casas:

- estrutura elementar de 2,5 x 2,5m, de 5 x 5m ou de 10 x 10m.
- jardim no prolongamento da casa
- muro exterior alto, em betão com esteios reforçando a regra da modulação
- cobertura plana
- caixilhos em alumínio polido
- cor amarela

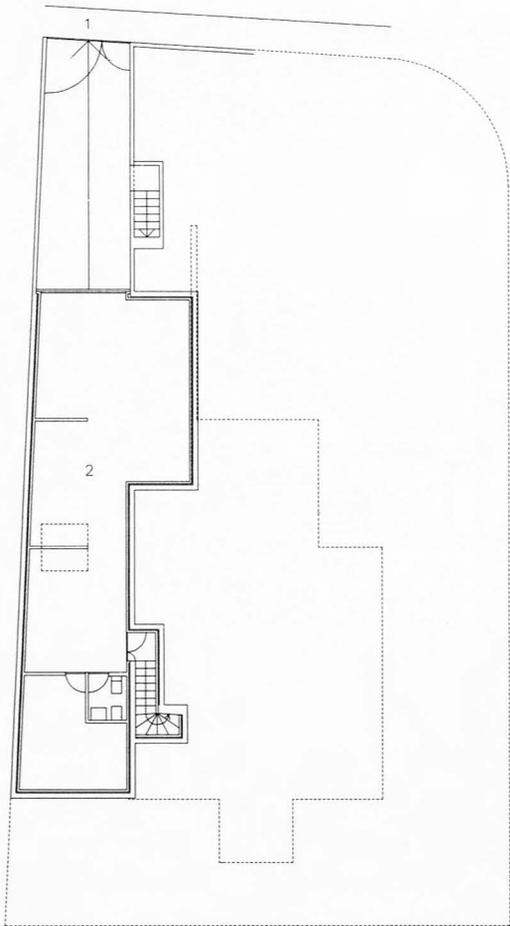
E, por isto, a casa foi criticada, nun loteamento de casas feias, anónimo, igual a tantos outros, em Fafe.



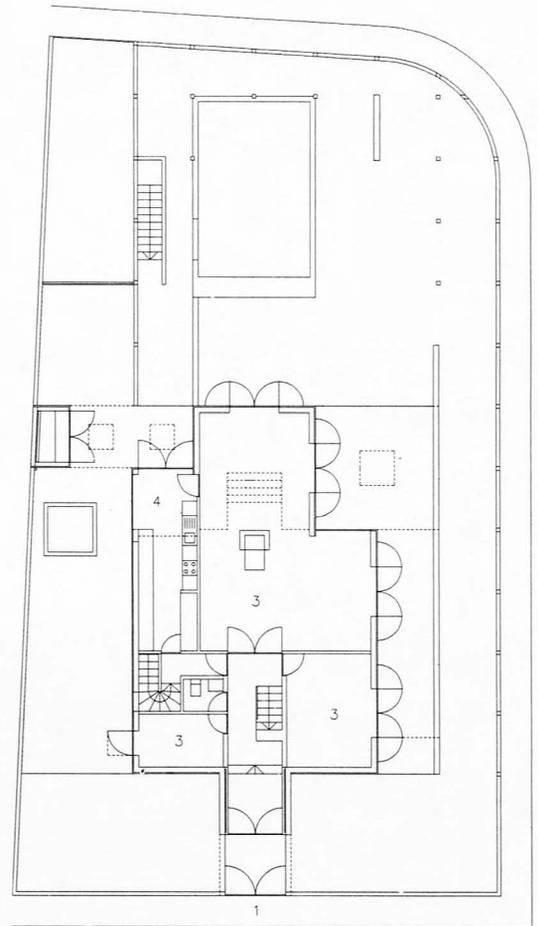


26.9.90

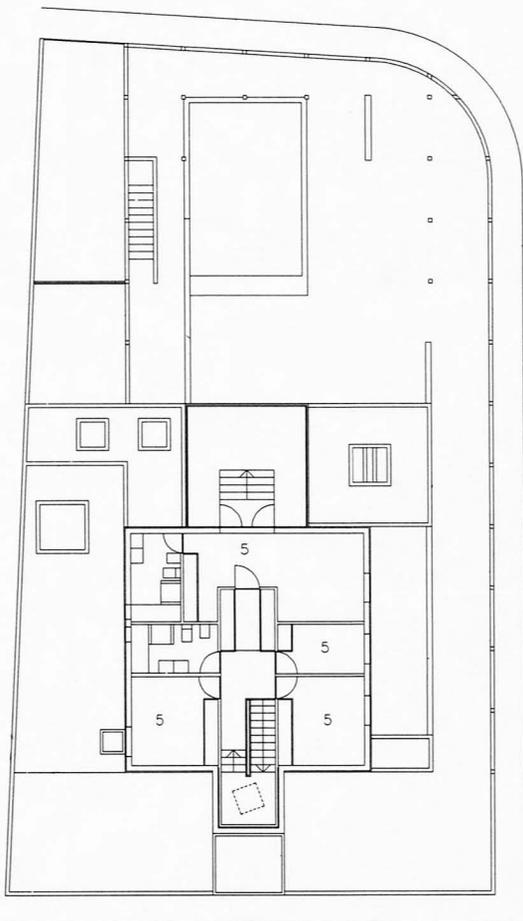
26.9.90



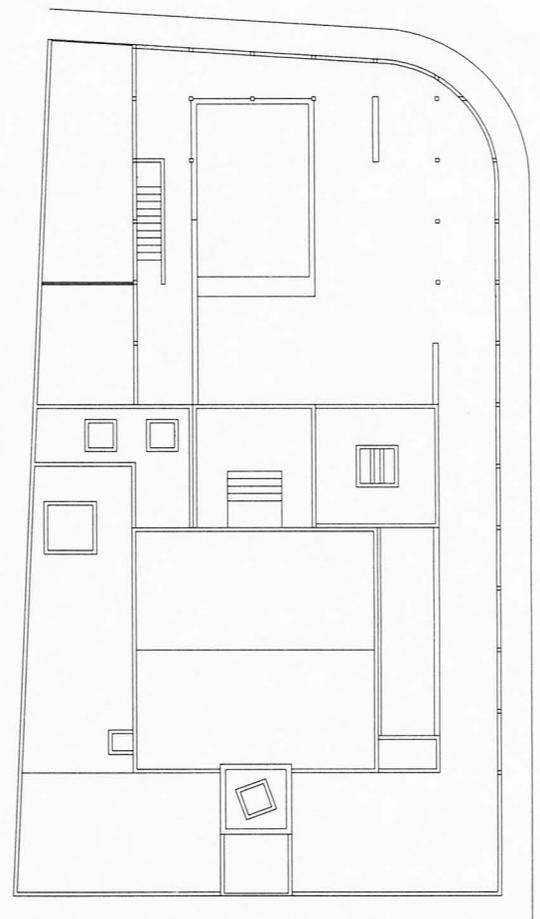
CAVE



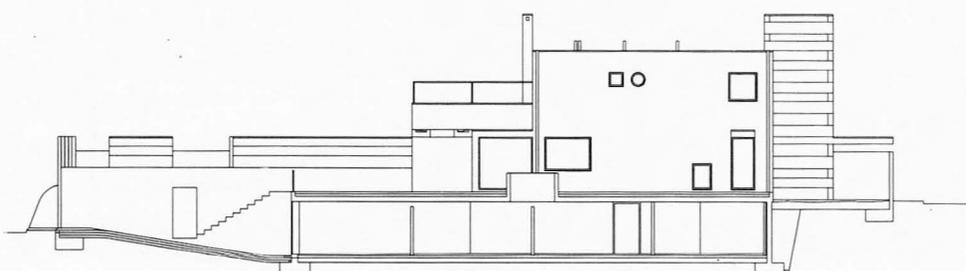
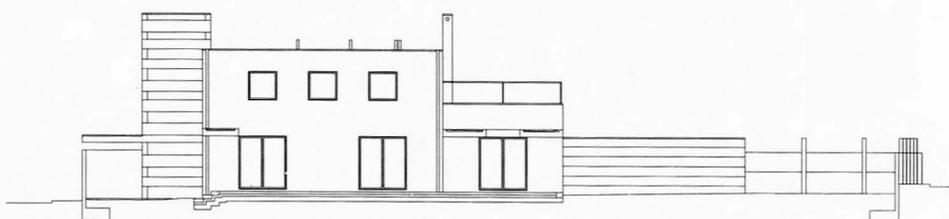
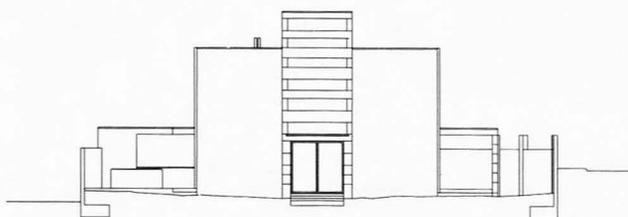
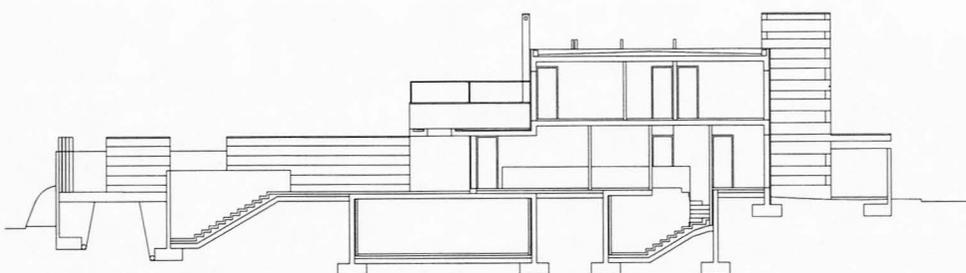
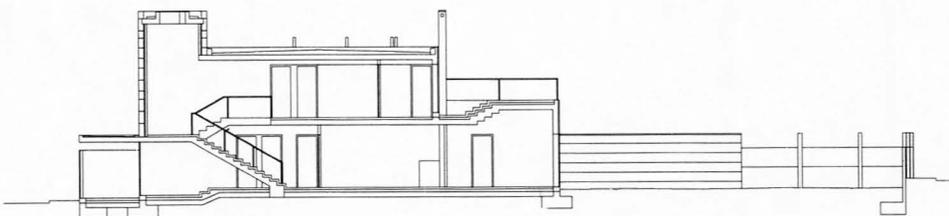
RES DO CHAO

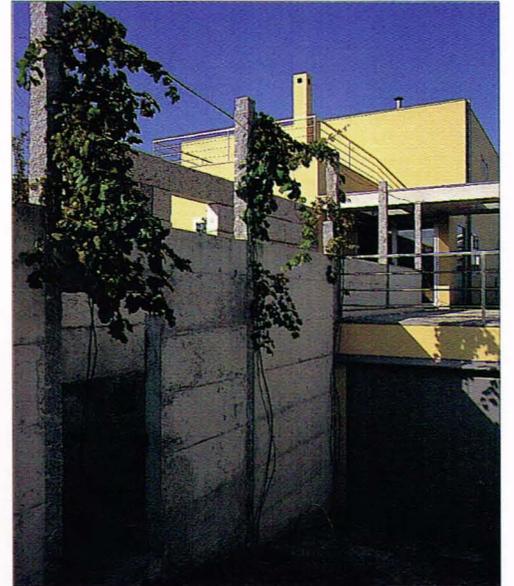
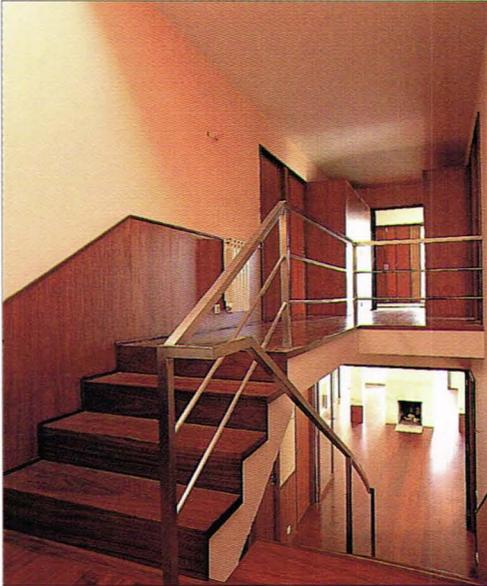


1º ANDAR



CUBERTA







VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitectos: **José María Búa Gil, Xabier A. Franco Rabuñal e Vicente Pintos Santiago**

Aparellador: **Manuel Oomán Company**

Constructor: **Manuel F. Pinzás Construcciones, S.L.**

Data do proxecto: **1991**

Remate da obra: **1995**

Situación: **Av. de Ricardo Mella. Moláns, Coruxo. (Vigo)**

Fotografías: **Sergio Franco Rabuñal**

DO ENCARGO

Primeiro proxecto construído, cunha execución relativamente lenta que permitía ir actuando na obra en todo o que non fora previsto ou no mal previsto.

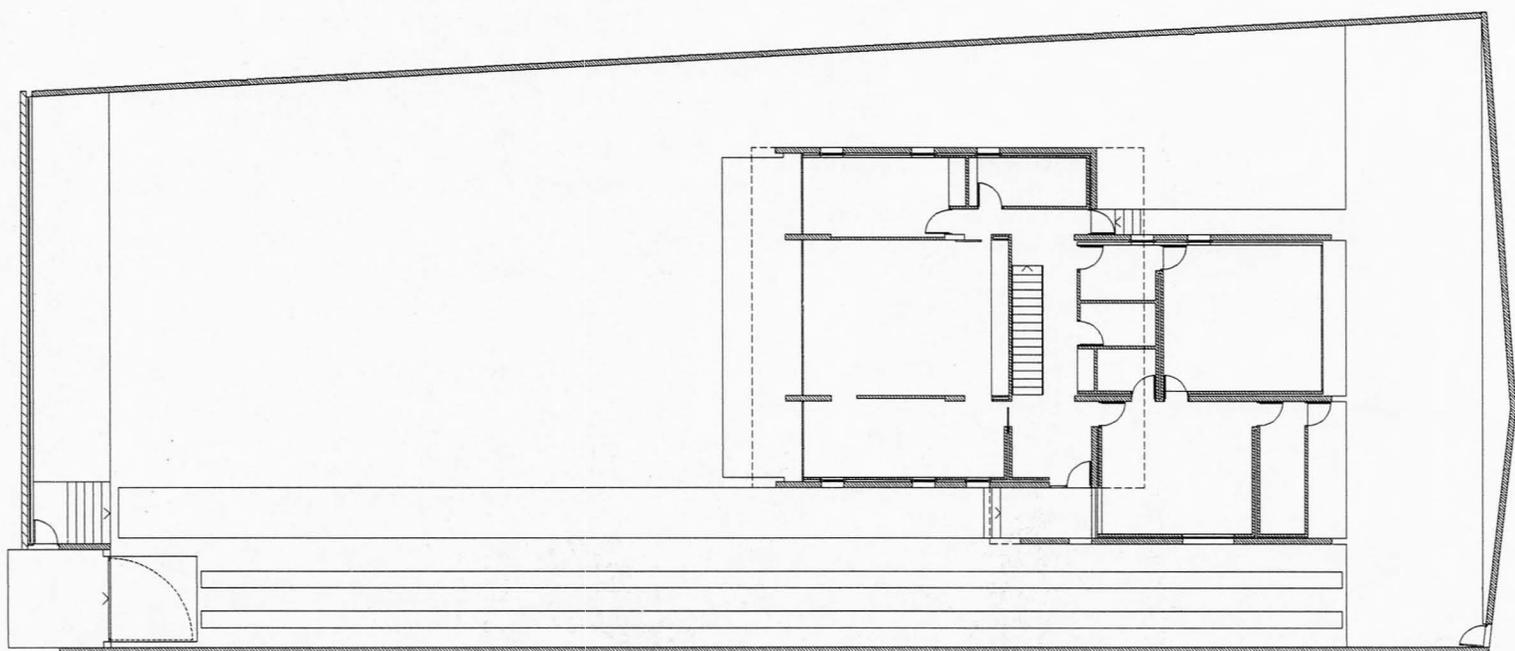
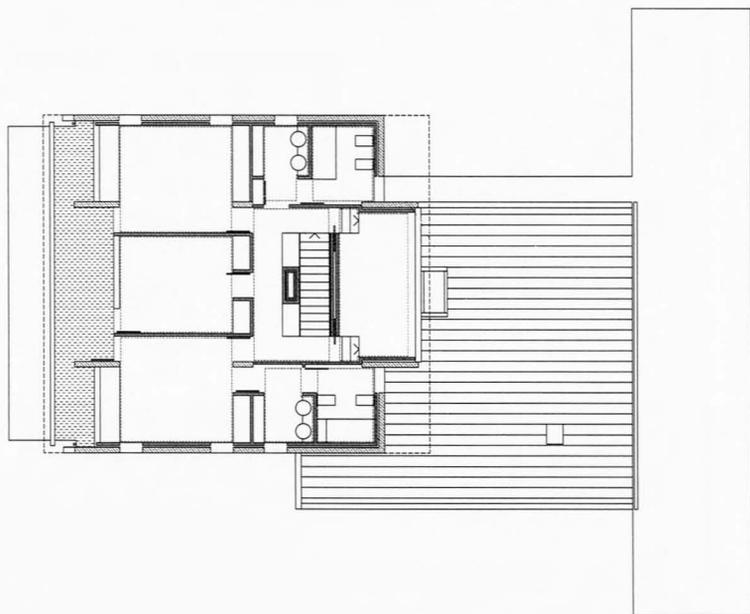
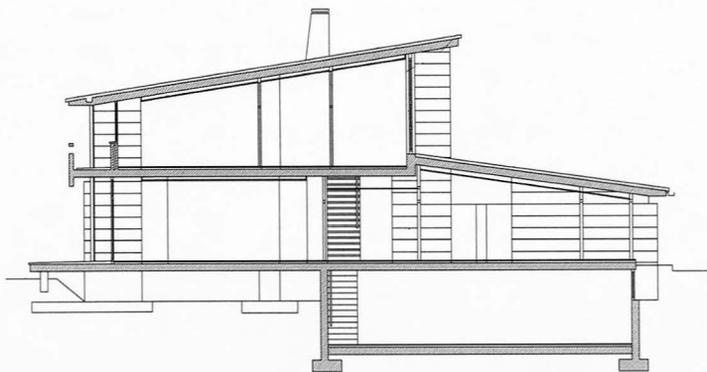
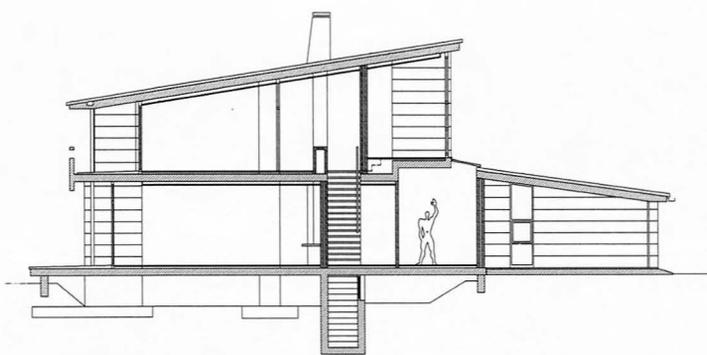
DA PARCELA

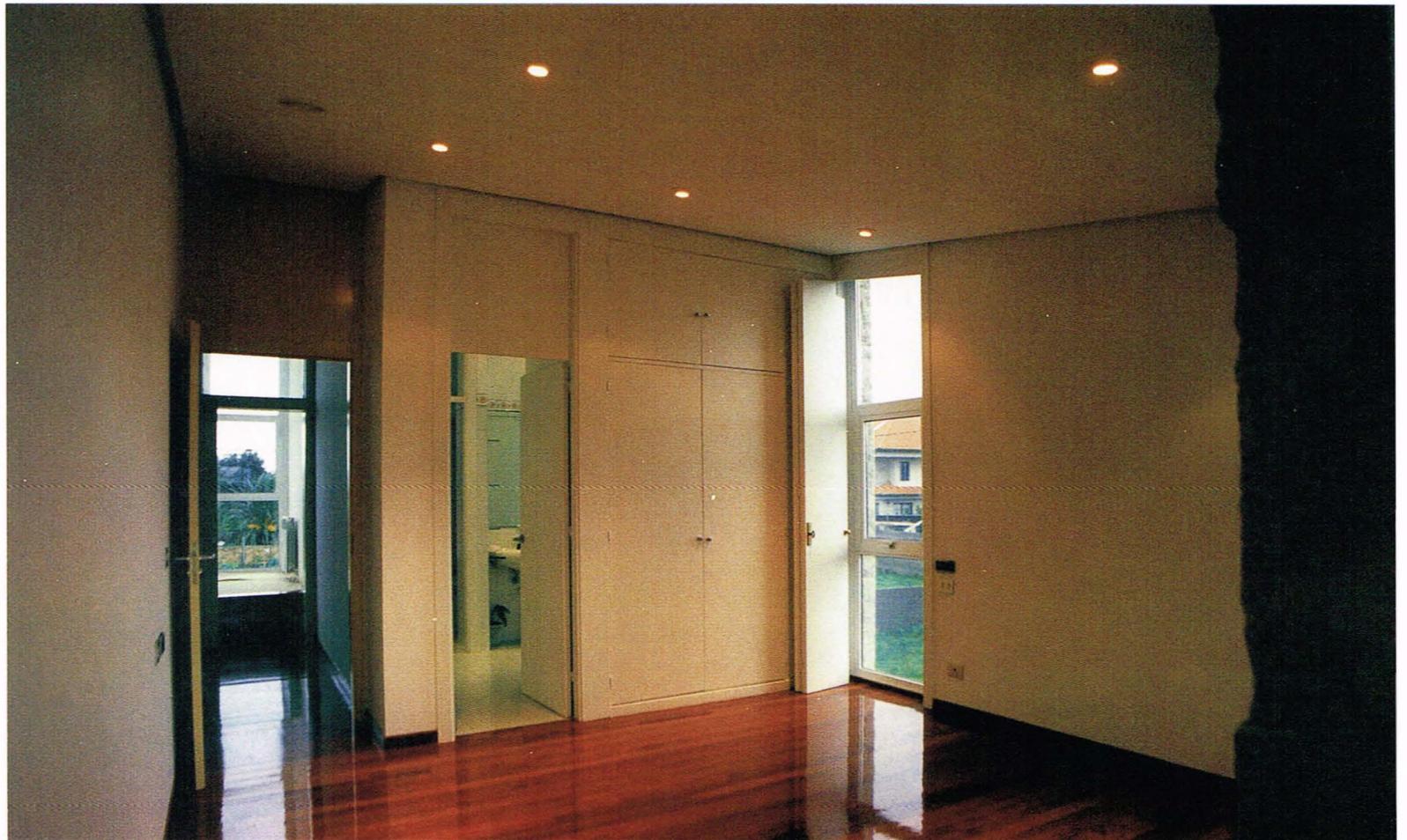
Chan, case rectangular, cando se empezou a vivenda non se diferenciaba de ningún dos prados estremeiros. As ordenanzas obrigaron a recuar en tódolos ventos. No fin quedará un "diante" verde con árbores (están a medrar) e un "detrás" máis recollido, pisado en pedra.

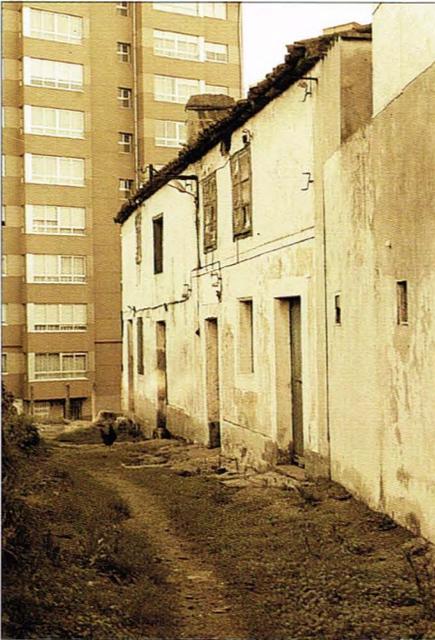
DA VIVENDA

Todo se dispuxo en torno ó recibo e a escaleira. As estancias ábrense ós frentes dun xeito completo, de forma máis secuencial ós laterais e se prolongan con espazos cubertos. Procurouse un bo contacto da vivenda co exterior.









Estado do edifício antes da reforma



CASA REGO

Arquitecto: **Xan Casabella López**
Colaboradores: **Santiago García-Echave Puente**
e **Xosé Díaz Vieites**
Promotor: **Xosé Lois Rego**
Constructor: **Roberto Riobóo**
Data do proxecto: **1992**
Remate da obra: **1993 - 1994**
Situación: **Barrio da Gaiteira, A Coruña**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

Nun lugar onde a cidade perdeu a memoria histórica, pechando unha mazá en transformación.

Unha parcela extraña, facendo fronte a un antigo camiño, con só dúas fachadas para entrar a luz e a que se poidese pola cuberta.

Tres pequenas casas en banda, restos do tradicional barrio da Gaiteira.

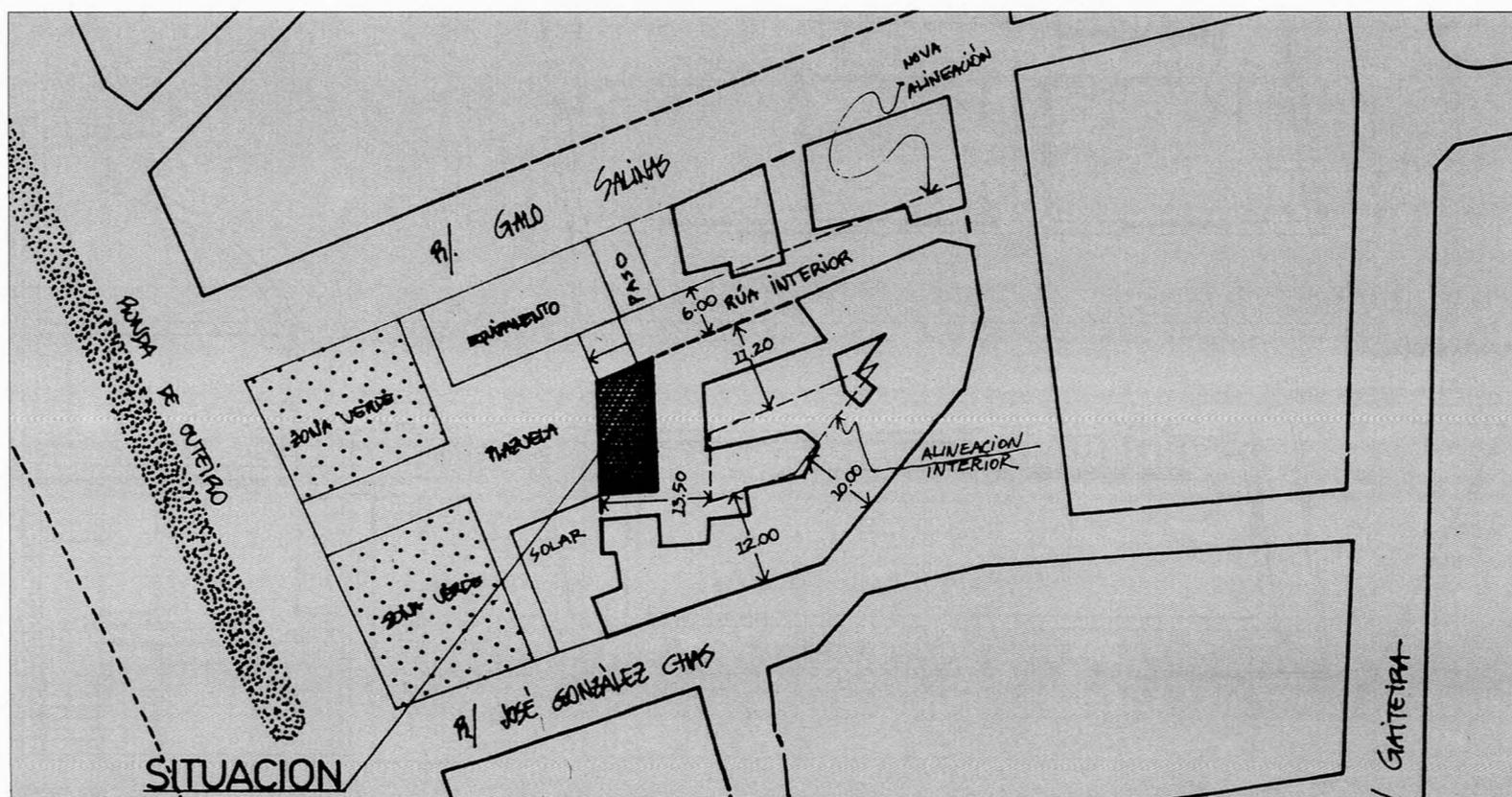
A renuncia a optimizalo solar, segundo o PXOU, que permitia B+4.

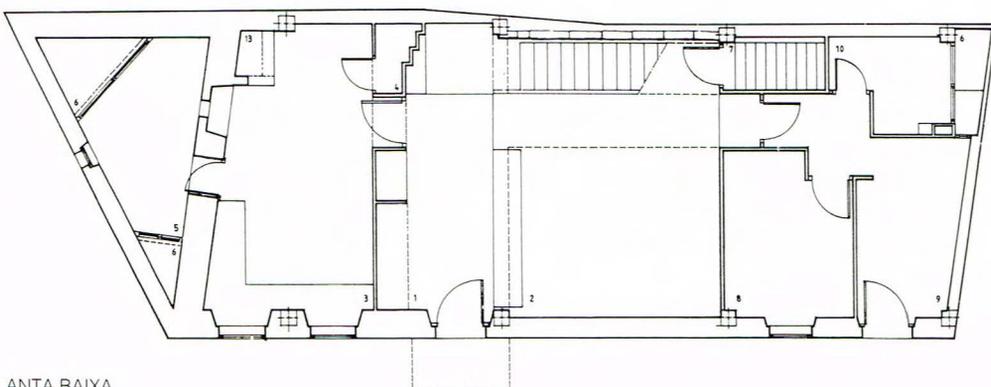
Un programa para unha familia con catro fillos e unha avoa presa das pernas.

Pretendeuse multiplicar o escaso espazo, facendo que parecese todo moito máis grande do que realmente era. Os percorridos interiores e a luz eran esenciais nese labor de prestidixitación.

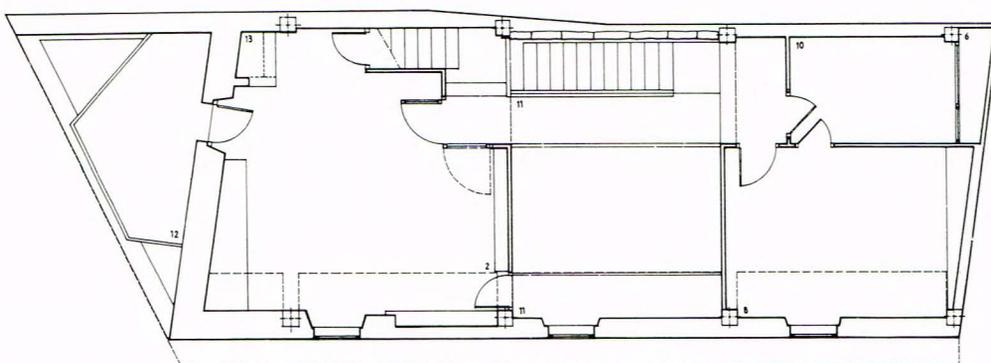
Buscouse un orden nas edificacións preexistentes que dera as pautas necesarias para a composición da nova, procurando que a simbiose tivese coherencia e unidade.

Queda agora ir completándoo, amodiño, coa moblaxe.

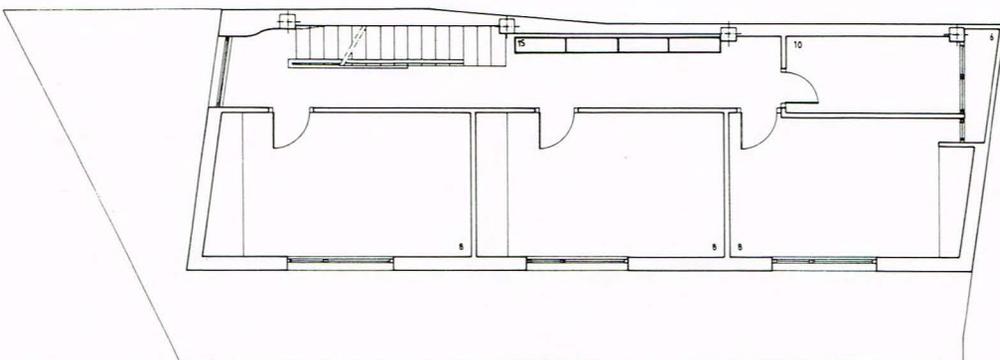




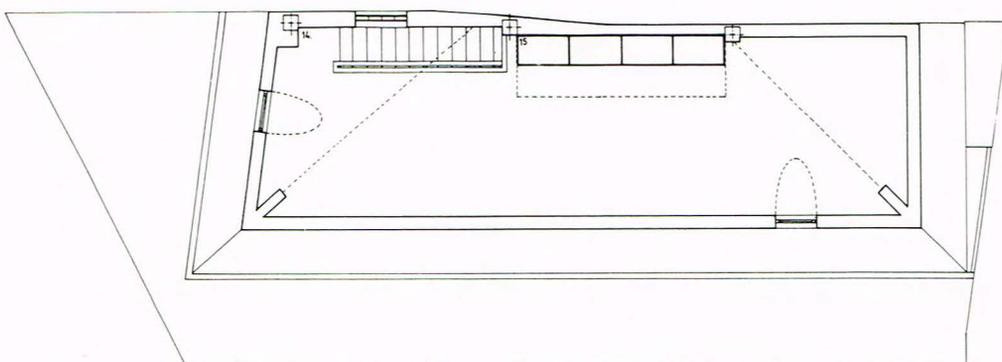
PLANTA BAIXA



PLANTA PRIMEIRA

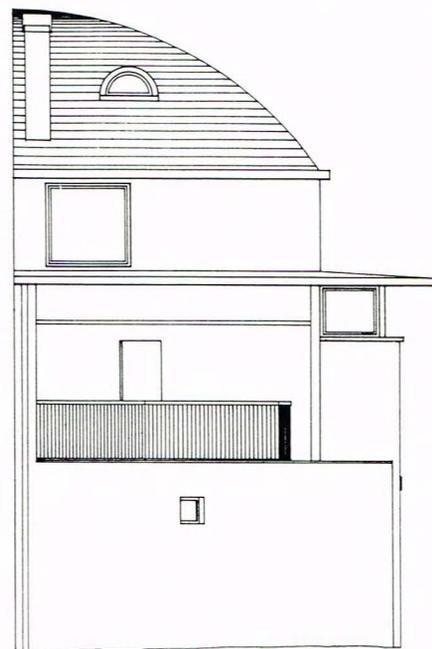


PLANTA SEGUNDA

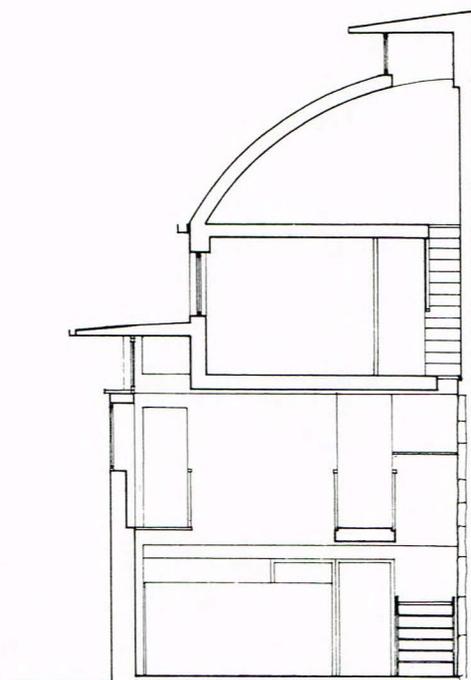


PLANTA BAIXO CUBERTA

- 1 RECIBO. ACCESO PRAL.
- 2 SALON
- 3 COCIÑA
- 4 DESPENSA
- 5 PRANCHA
- 6 PATIO
- 7 BAIXADA Á ADEGA
- 8 DORMITORIO
- 9 ACCESO SECUNDARIO
- 10 BAÑO
- 11 PASARELA
- 12 TERRAZA
- 13 CHEMINEA
- 14 ESTUDIO
- 15 PAVIMENTO DE VIDRO



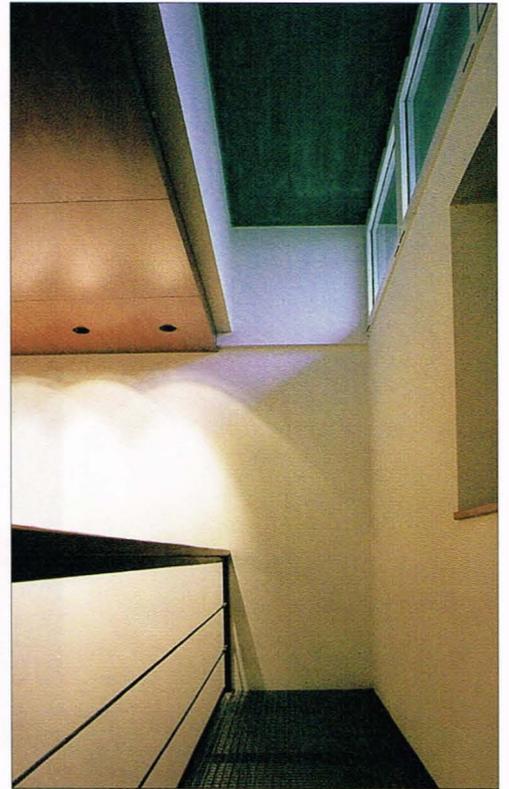
ALZADO LATERAL



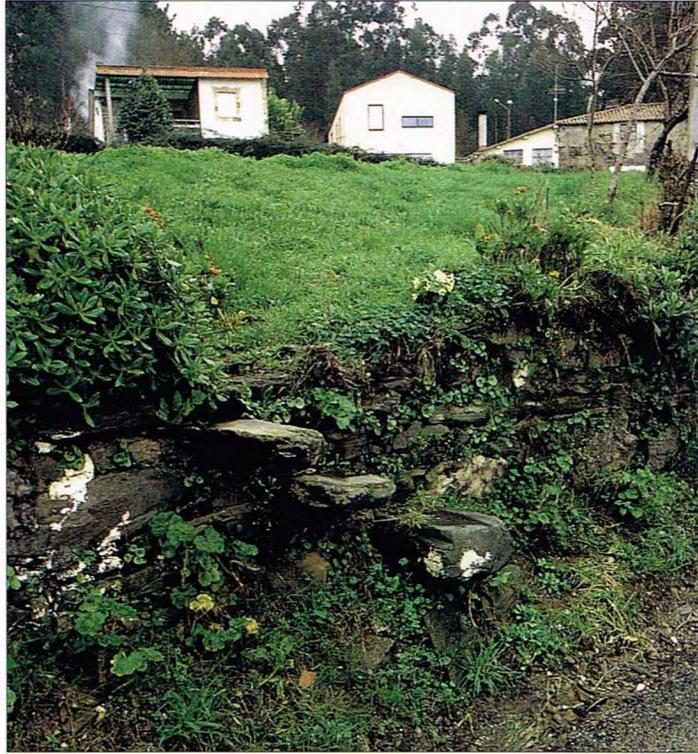
SECCIÓN



ALZADO PRINCIPAL



OBRADOIRO
53



PEQUENA VIVENDA PARA FIN DE SEMANA

Arquitecto: **Enrique Seoane Prado**
Aparellador: **Jesús A. Montero Pereira**
Propietario: **Xosé Guerra Mosquera**
Autoconstrución
Data do proxecto: **Febreiro 1992**
Remate da obra: **Xuño 1995**
Fotografías: **Enrique Seoane**

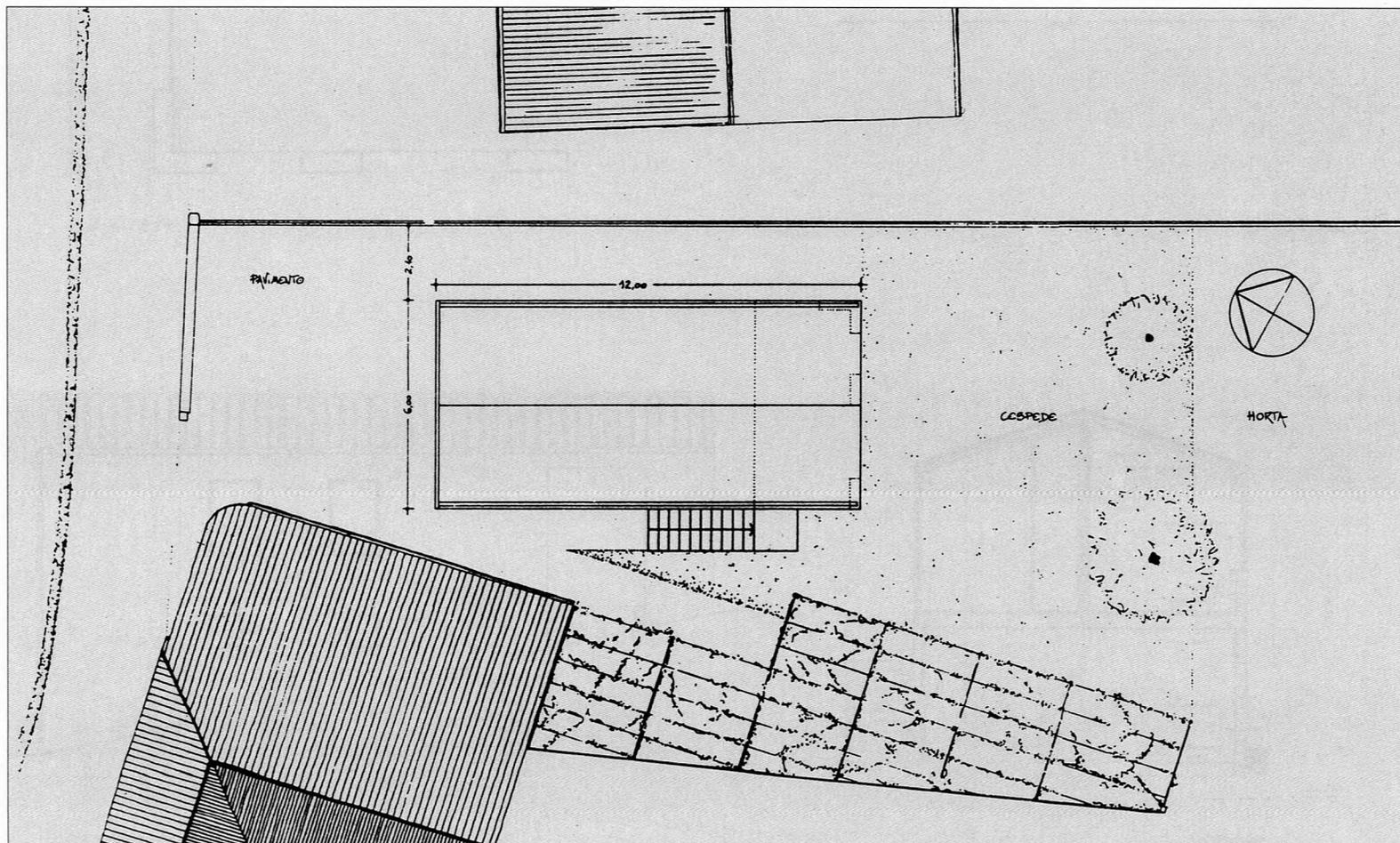
Hai que realizar unha pequena casa nunha longa parcela que se fai ancha no fondo.

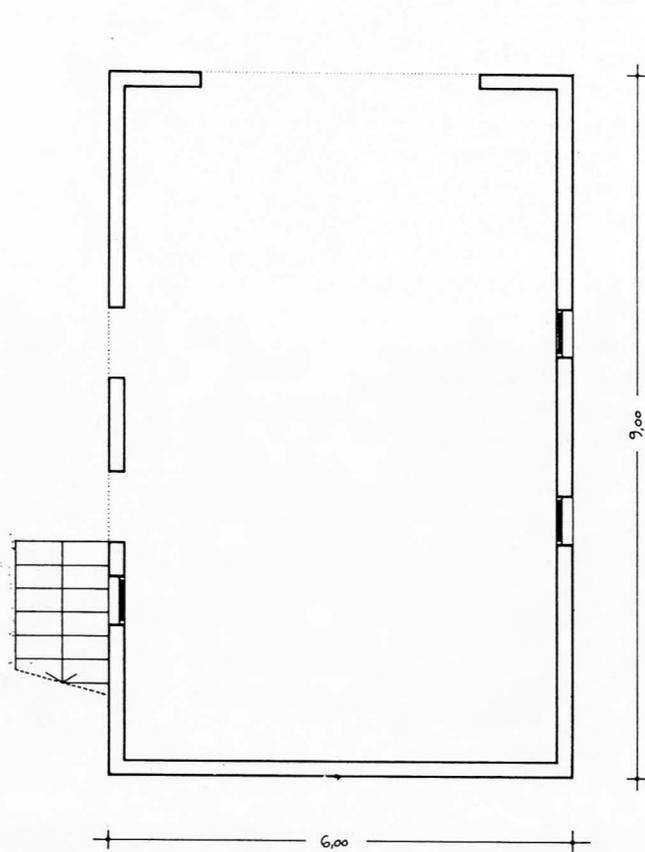
A construción sitúase perto do camiño, entre as casas existentes no núcleo rural, e tenta resolver a diferenza de cotas entre o camiño e a horta, e ó tempo, establecer unha transición entre o espacio público e o privado, colocándose no punto mais estreito da parcela, no peor lugar para non estragar o resto.

Os pasos estreitos e a fachada sobria limitan e dan paso á parte dedicada a horta e xardín.

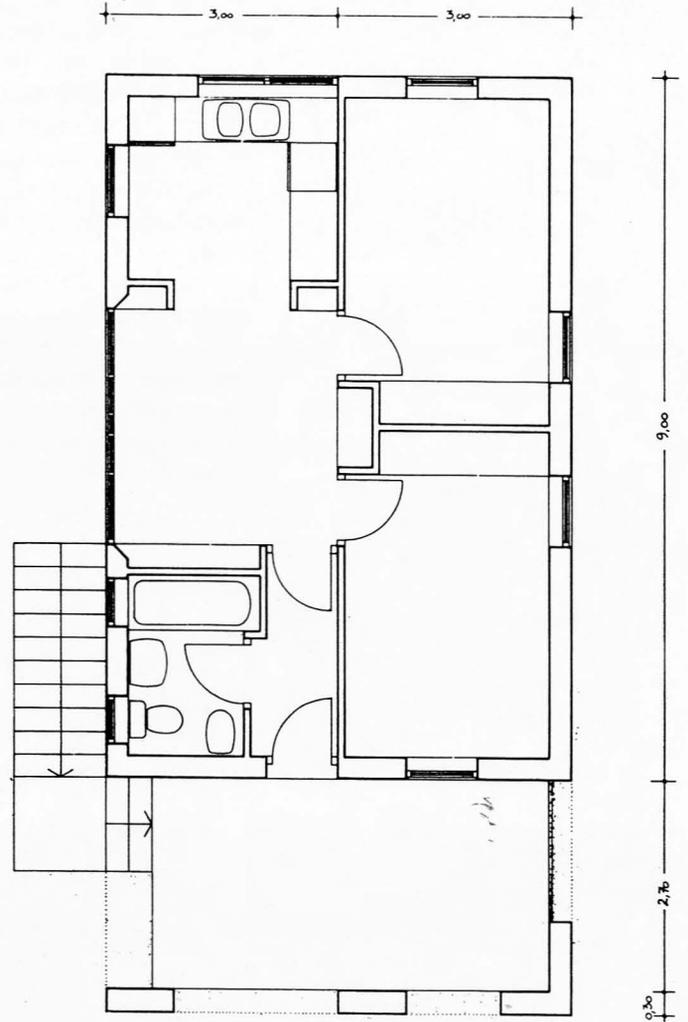
E un volume prismático, que se coloca completando as edificacións do rueiro, tentando seguir as súas pautas de organización.

Materiais e cor contribúen á sinxeleza da arquitectura.

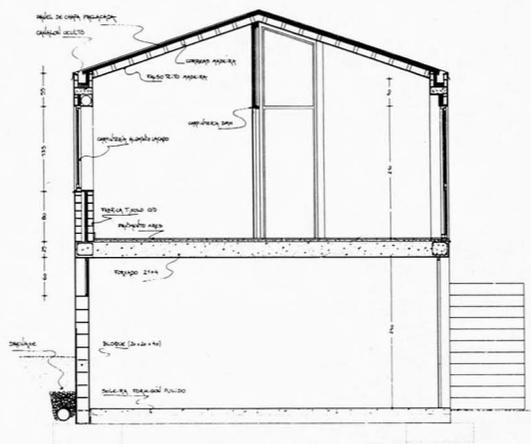




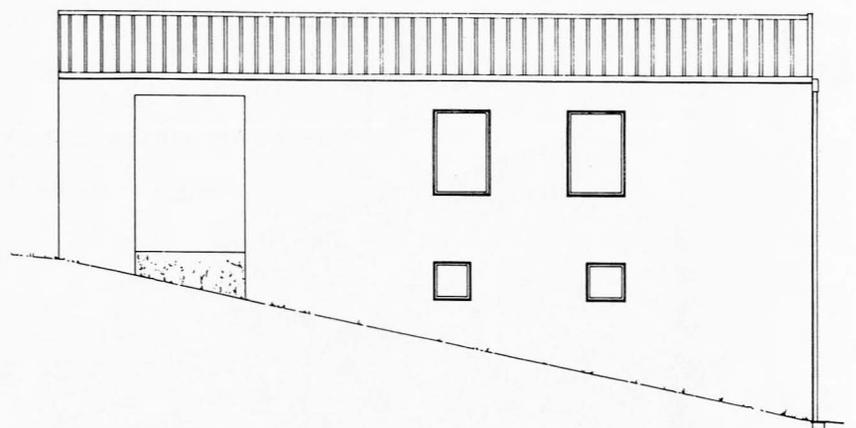
PLANTA BAIXA



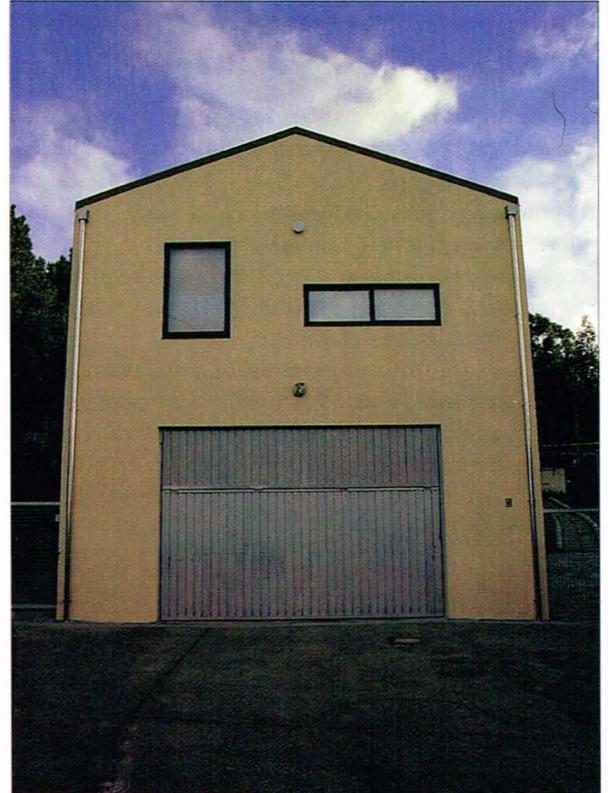
PLANTA ALTA



SECCIÓN



ALZADO Ó MENCER



VIVENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: **Xosé M. Vázquez Rodríguez**
Aparellador: **Joaquín Lustres**
Promotor: **Javier Varela e M^a Dolores Mariño**
Constructor: **Construcciones Patiño**
Data do proxecto: **1993**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Vilaxoán, Vilagarcía. (Pontevedra)**
Fotografías: **M^a Carmen Calatayud Romero**

A ría de Arousa, unha das máis belas rías galegas, é unha paraxe moi suxerente e atractiva para crear arquitectura.

Nun lugar privilexiado da mesma, dende onde se domina a entrada ó océano, o paso das embarcacións, as bateas, as construcións, os asentamentos... o que unha ría posúe, é ónde debía construír unha casa.

O terreo, desnivelado, era un outeiro que por razóns "sorprendentes" urbanizouse e converteuse nun lugar de asentamento novo, sen tradicións, sen orden, individuais e alleas unhas a outras.

A casa é un especial miradoiro sobre a ría, cérrase no seu perímetro exterior por fortes muros de pedra e ábrese dende o seu interior ás vistas, á luz, ó solpor...

Dende cada estancia divisase a mar-océano, o porto... Vilaxoán. Dende a mesma entrada á casa se percibe a transparencia cara á ría.

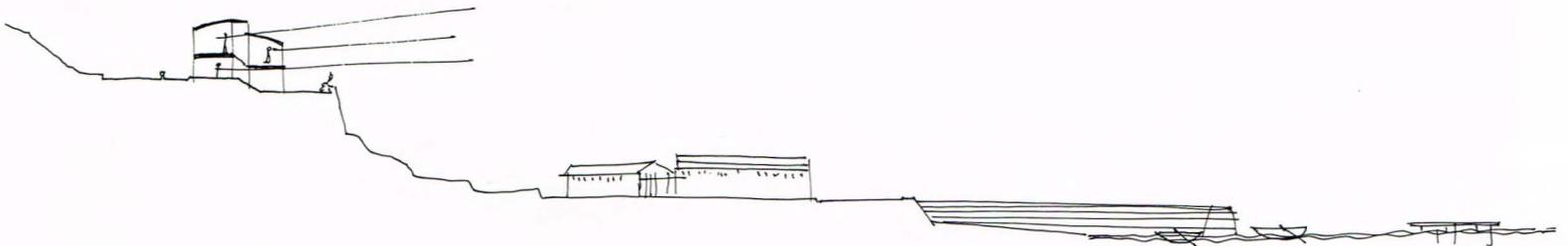
Aproveitando o desnivel créanse dúas partes unidas-separadas por unha lixeira escaleira, que se converte, ó exterior, nunhas bancadas-xardineira e nuns banzos.

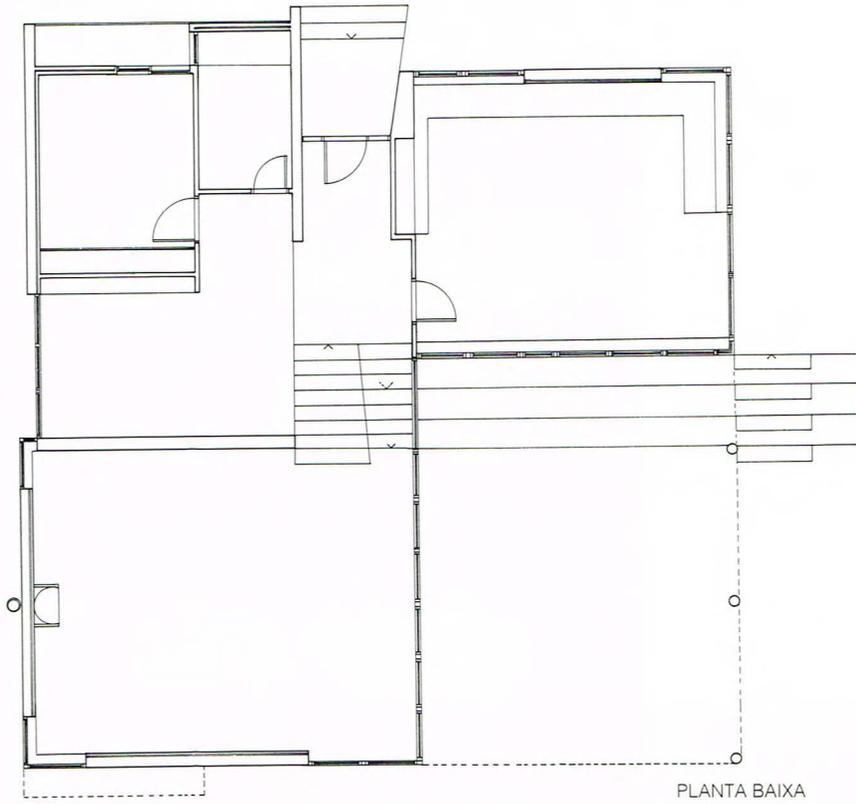
A cuberta, dúas superficies lenemente curvas sobre os muros. Para estar, un espacio aberto-cuberto.

Forma, a máis sinxela.

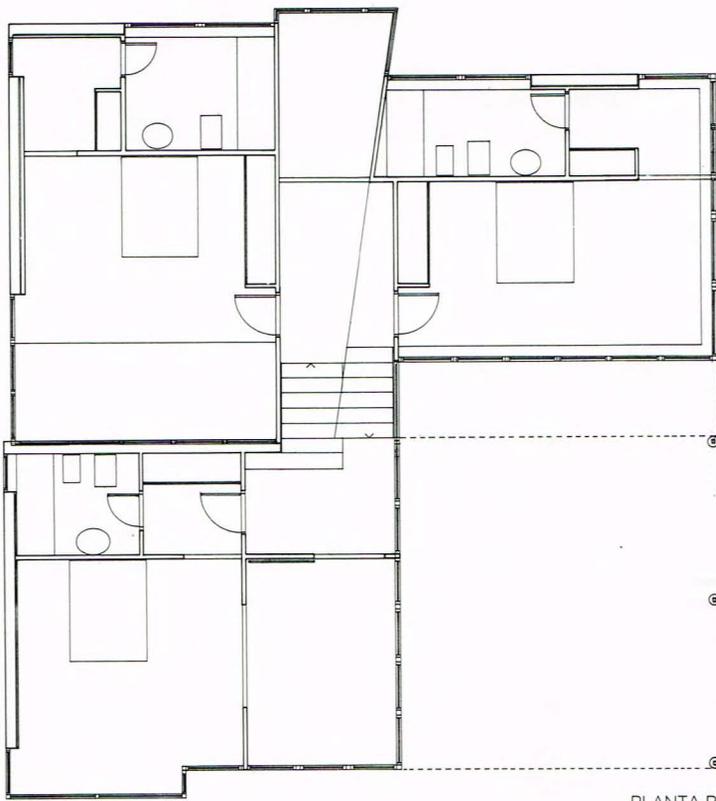
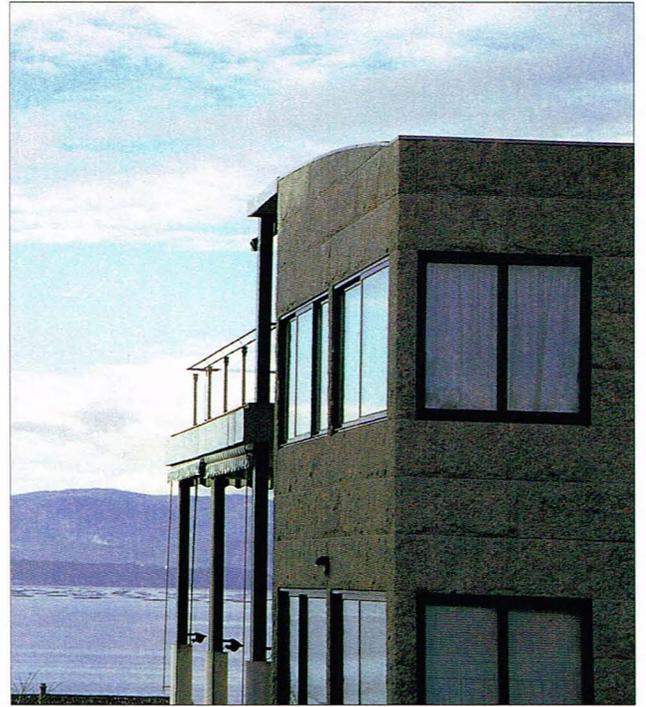
Materiais, pedra e aluminio ó exterior e, no interior, madeira.

Construír é a tarefa de formalizar a idea. Na devandita formalización hai que aceptar as súas regras, para un purista: o desastre; para outros: o sedimento, o que realmente queda da idea. Hai que admitir que os cambios son variacións e máis nada. Unha curva en terraza-miradoiro, unha peza uniuse á outra formando un L... ó cabo unha obra é o resultado de múltiples factores; idea e construción.

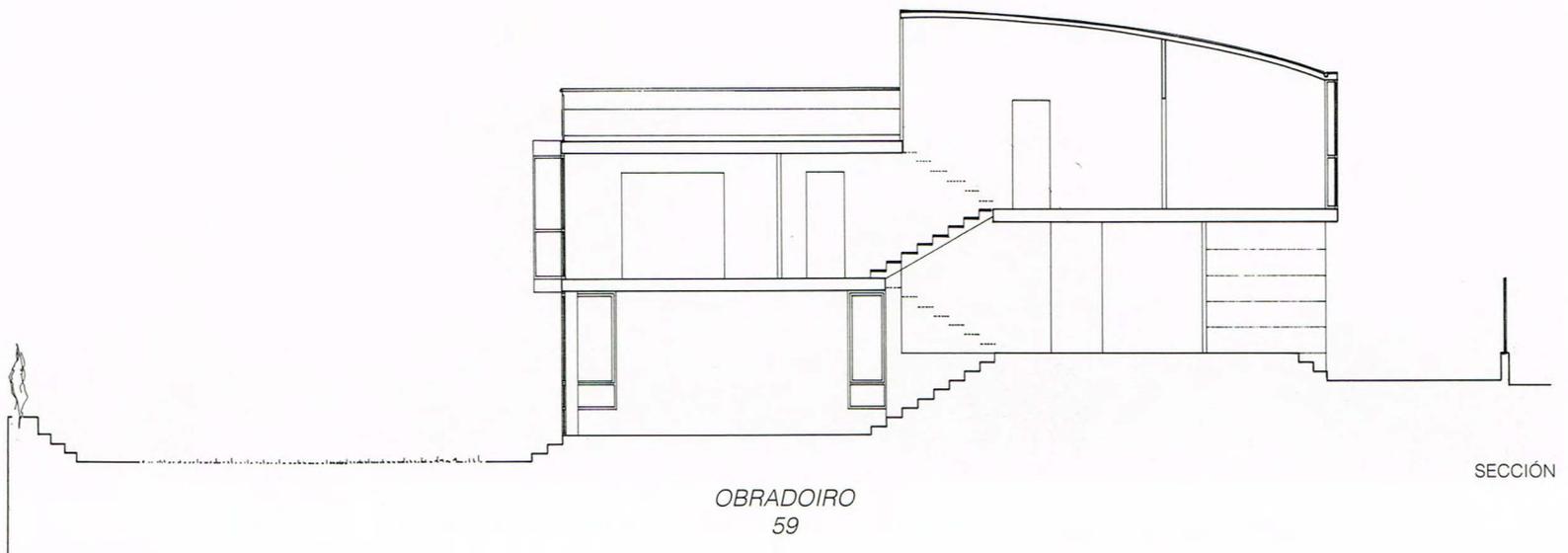
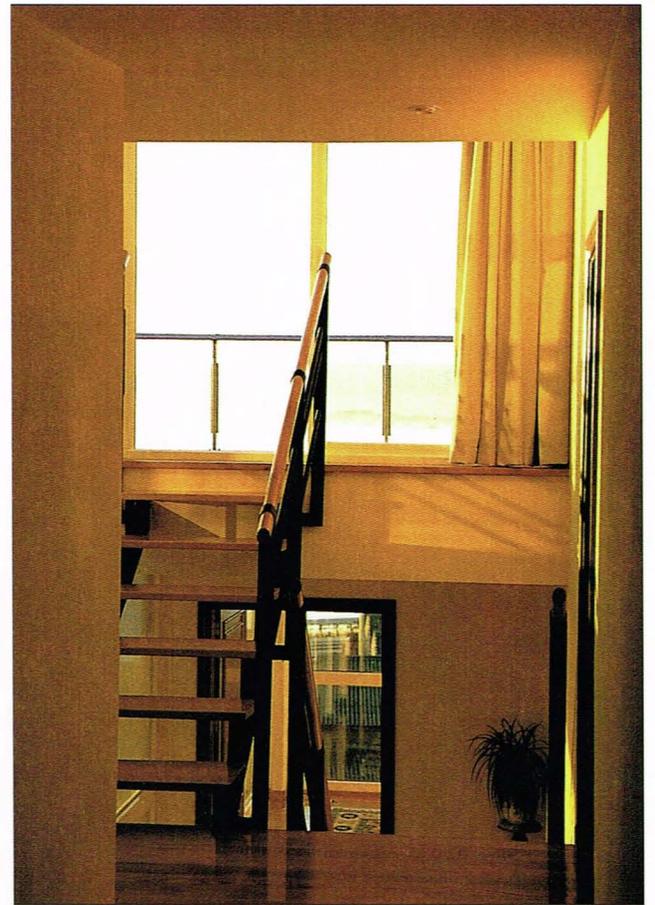




PLANTA BAIXA

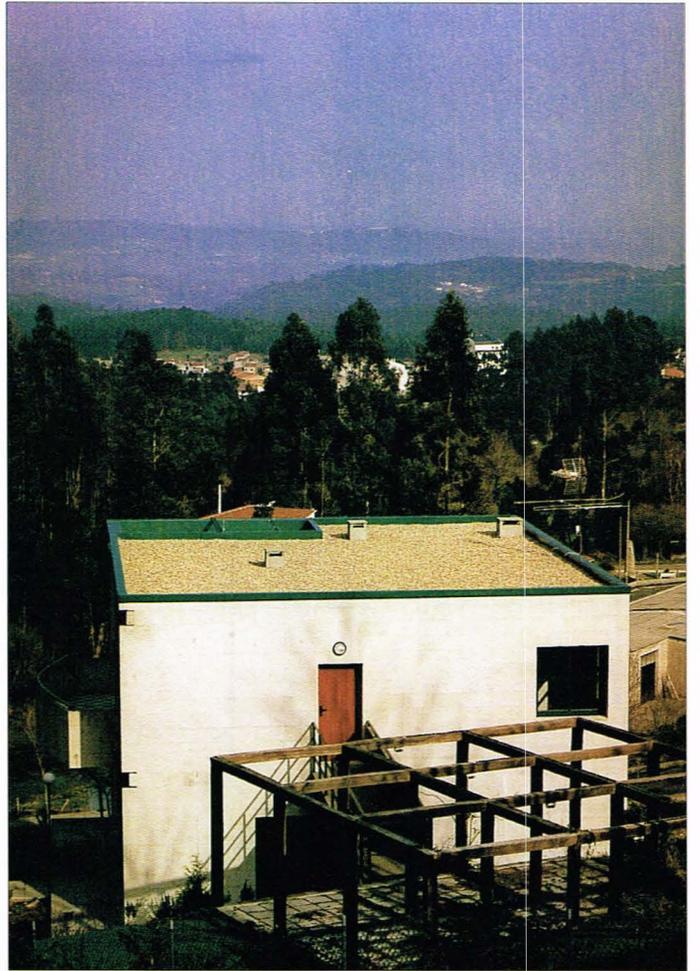


PLANTA PRIMEIRA



OBRADOIRO
59

SECCIÓN



VIVENDA UNIFAMILIAR ILLADA

Arquitectos: **Giuseppe Agata Giannocari e Sonia Facchin**

Arquitecto colaborador: **Xosé Luís Recuna Cuiña**
Aparellador: **M. Asensi**

Promotor: **José Luís Touceda Barreiro**

Constructor: **TOSOMAR, S.L.**

Data do proxecto: **1992**

Remate da obra: **1996**

Situación: **Av. de Pontevedra, A Estrada. (Pontevedra)**

Fotografías: **Xurxo Lobato**

No ámbito da urbanización do Hotel Milano e das súas infraestruturas (Publicado no OBRADOIRO, nº 21) iníciase a construción de oito vivendas unifamiliares illadas, de 200/300 metros cadrados de superficie cada unha.

O intento do proxecto está dirixido, por unha banda, a salvagardar a homoxeneidade e a unidade espacial do conxunto a través de elementos formais e regras repetidas en tódalas unidades habitables. Por outra banda o proxecto baséase na morfoloxía do terreo e na modulación planimétrica. En sínteses, o obxectivo foi o de acadar oito proxectos moi distintos cunha única idea arquitectónica. Esta é a de que a vexetación e o terreo circundante a cada vivenda invadan a arquitectura mentres as formas xeométricas do edificio enfatizan o seu carácter artificial subraizando a importancia da natureza.

A primeira unidade, que aquí se publica, representa

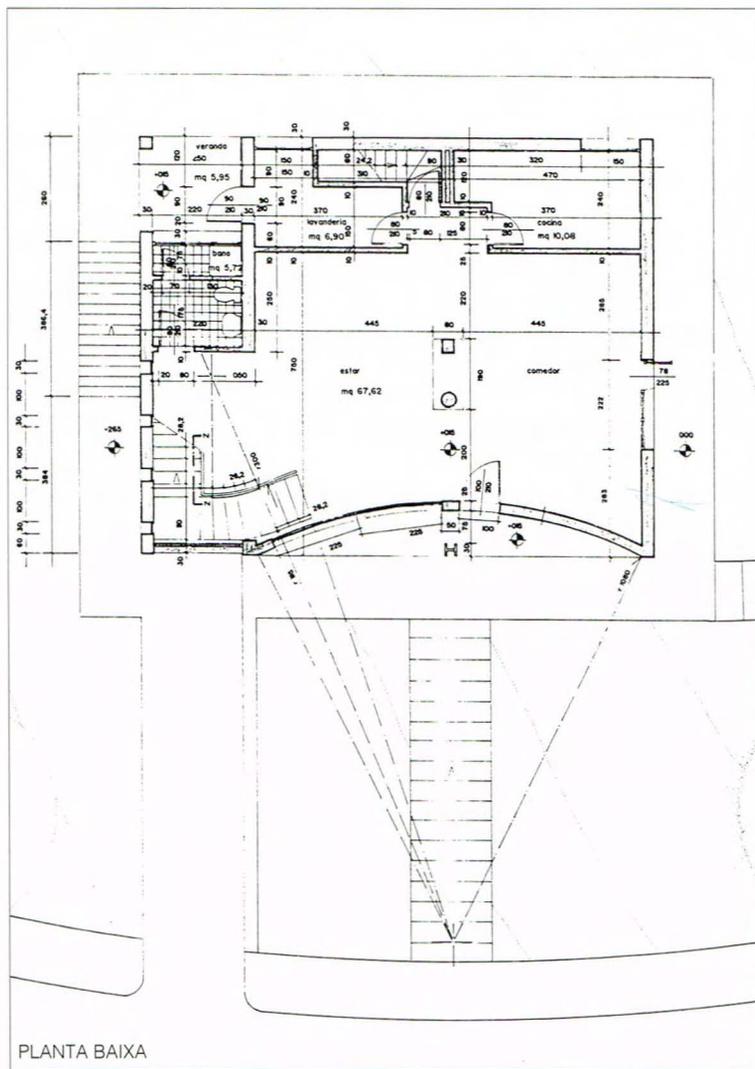
o proxecto piloto da agrupación. Nela se poden ler tódalas premisas arriba indicadas.

A pendente do terreo, orienta e caracteriza á vivenda, que presenta ben visibles e rigorosamente sinalizadas as dúas plantas por riba del, para despois obter outro nivel, máis neutro e semisoterrado, aló onde o terreo o consinte.

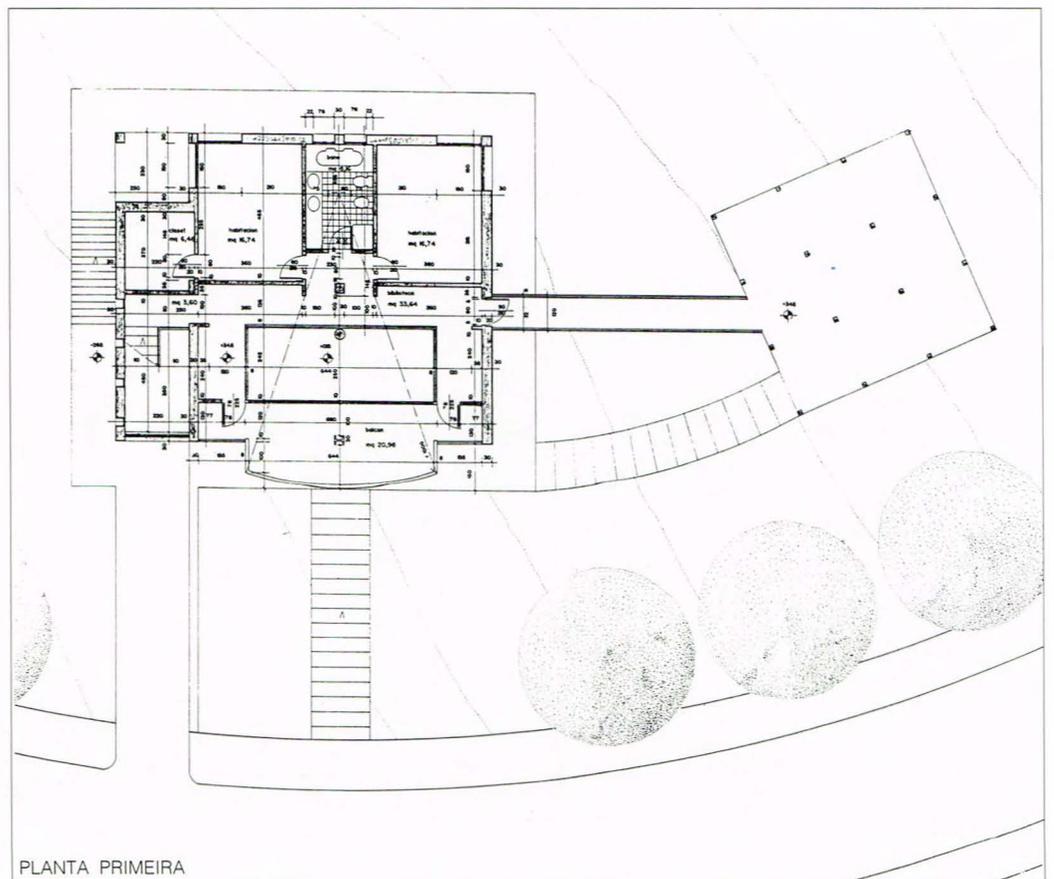
Compre salientar a especial atención prestada á escolla dos materiais e das técnicas constructivas como resposta a unha teimuda vontade, de mutuo acordo coa sociedade constructora, por utilizar sempre o mellor posible de entre os materiais, técnicas e man de obra locais.

Esta actitude nunca reduciu a calidade do realizado, aínda ben suliñou, a medio da simplicidade e da espontaneidade das eleccións, a dimensión anovadora da proposta, non conservadora pero integrada na tradición.

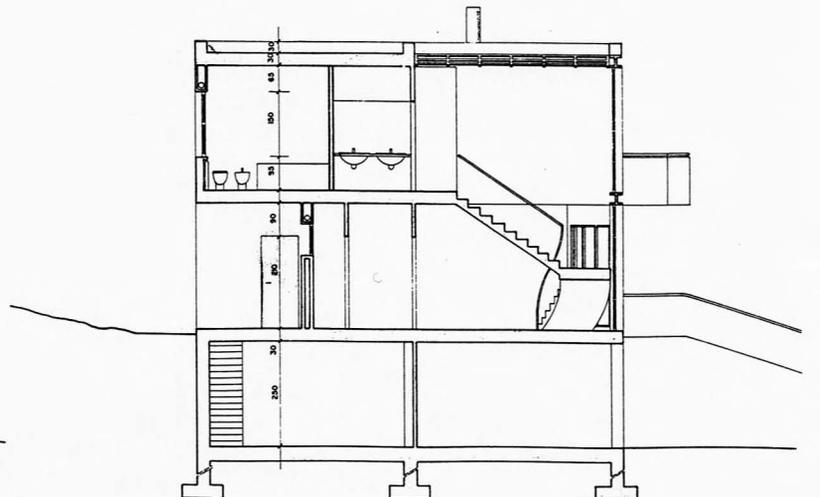
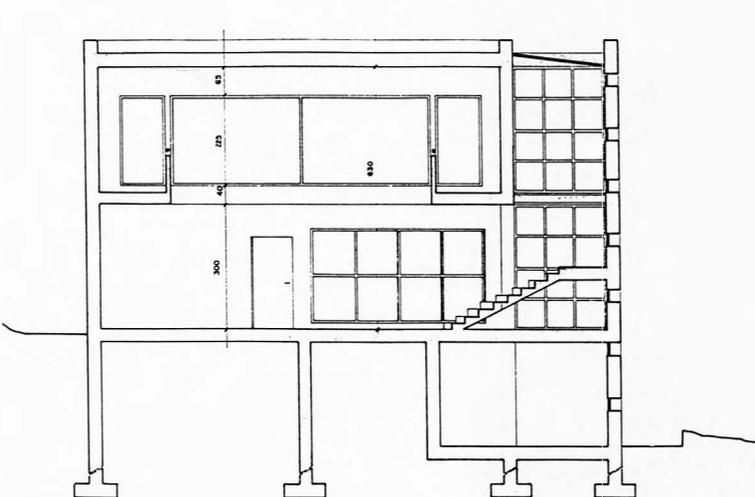
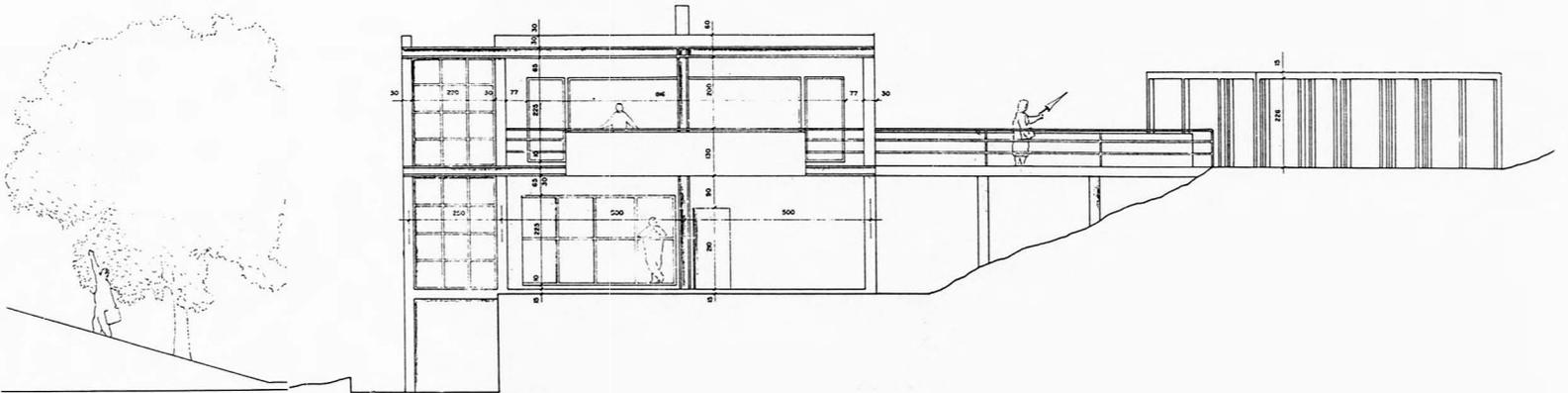
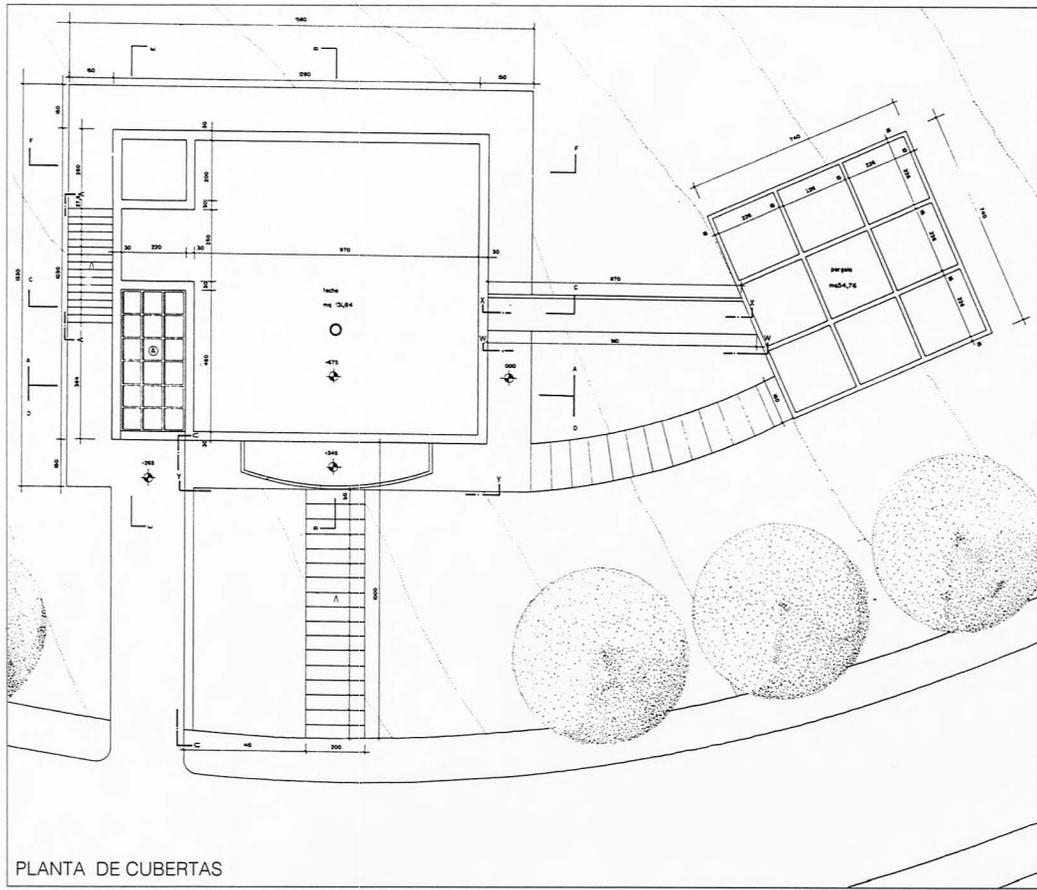




PLANTA BAIXA



PLANTA PRIMEIRA





EDIFICIO DE VIVENDAS E LOCAIS COMERCIAIS

Arquitectos: **Jesús Irisarri Castro e Guadalupe Piñeira Manso**
Arquitectos Colaboradores: **Javier Rivas Barros e José A. González**
Aparellador: **José A. Areal**
Promotor: **Delmiro Vidal**
Constructor: **Construído por administración**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Rúa de Sanjurjo Badía, Vigo**
Fotografías: **Leopoldo Alonso Lamberti, Manuel G. Vicente e J. Irisarri**

Situado nun solar entre medianeiras, irregular e moi estreito, o proxecto veu condicionado por unha banda pola necesidade de conservar parte dunha estrutura de formigón armado que alberga un forno industrial de obra e, por outro, pola obrigatoriedade normativa de realizar un recuado de dous metros na planta baixa co fin de obter algún día beirarrúas do ancho. Permitíase malia isto que pilares e corpos voados fosen alineados cos edificios estremeiros.

O programa comprendía: locais comerciais para despacho, obradoiro e oficinas, na planta baixa e na entreplanta ficando o resto das plantas para vivendas.

A situación do forno, xunto coa necesidade do local comercial de dar fronte á rúa na parte máis estreita do solar fixou a ubicación do núcleo de escaleiras e do ascensor.

As vivendas tentan respostar coherentemente ás diferentes actividades da vida cotiá a partires dun compromiso entre o entendemento do programa por parte do cliente e o que hoxe pode explorarse en torno ó espazo doméstico. O reducido tamaño das vivendas aconsellou traballar espacios versátiles e transformables no uso e no tempo, así como facer

énfase na diafanidade e a continuidade espacial.

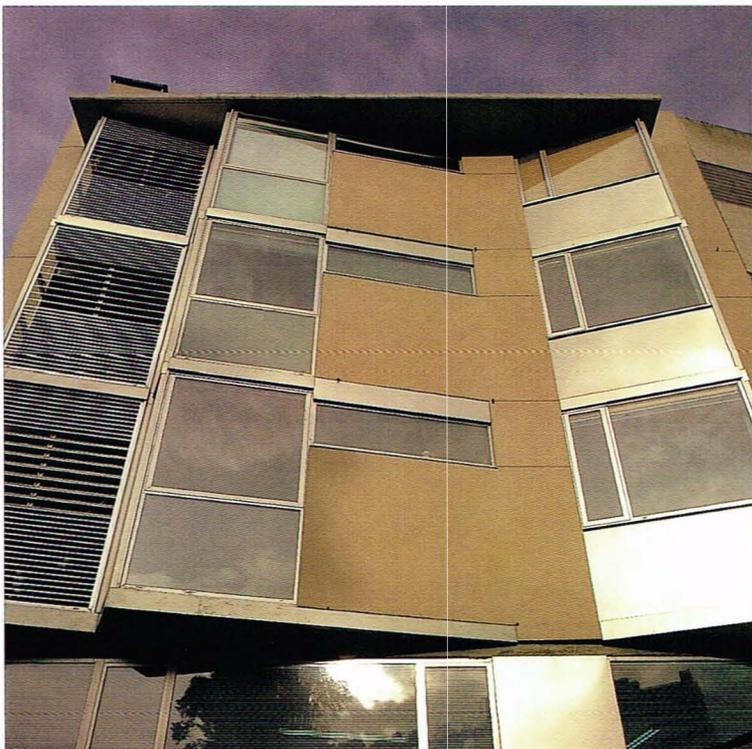
En canto á presenza urbana do edificio, o recuado da planta baixa xunto cos voladizos permitidos, que acadaban case os tres metros, así como a estreitez e o carácter opresivo das rúas, levounos a quebrar as fachadas buscando perspectivas ó longo destas á vez que se conseguía alixeirar os volumes voados.

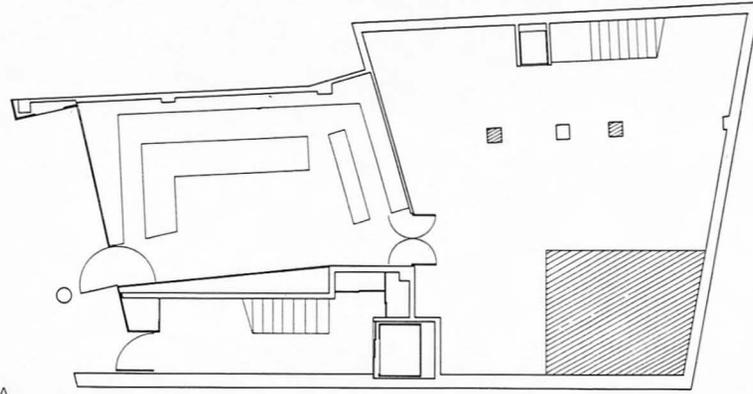
Desde o interior as vivendas protéxense dos edificios enfrontados e malia isto ábreanse totalmente, asomándose á lonxanía das rúas e recollendo a luz en toda a extensión das súas fachadas, tanto cara á rúa como cara ó patio.

Para isto unha alta fenda horizontal de vidro percorre cada planta transformándose en galería vertical, repetindo a liña quebrada do cerramento.

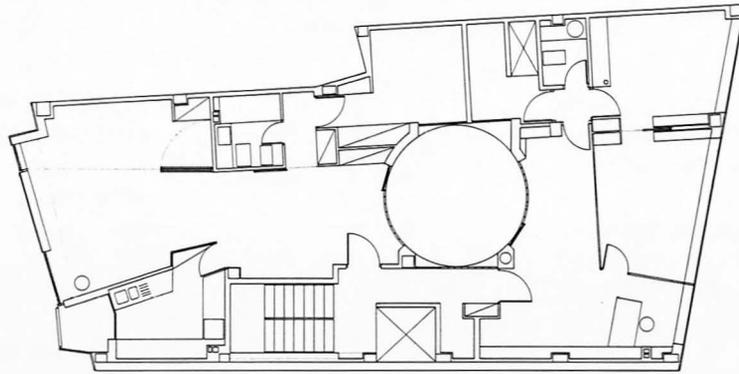
O carácter da fachada poténciase diferenciando os diversos planos do cerramento e os materiais: revoco e vidros transparente e translúcido; todo isto cinguido en bandas de aluminio, potenciando a lixeireza con tons e celosías.

No interior buscouse a calidez a base dunha forte presenza da madeira aínda que matizada pola súa suavidade de veta e de ton.

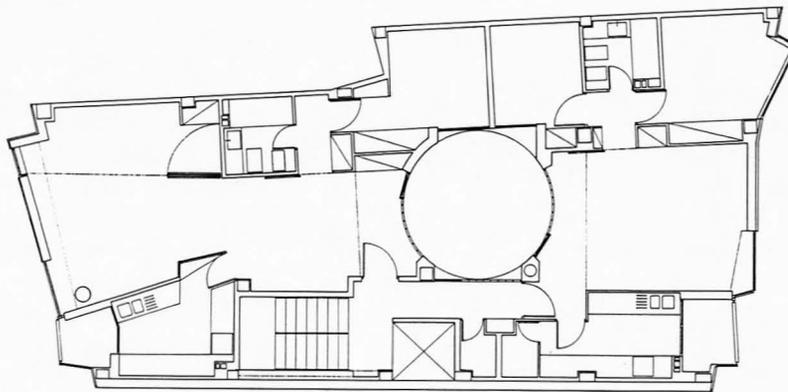




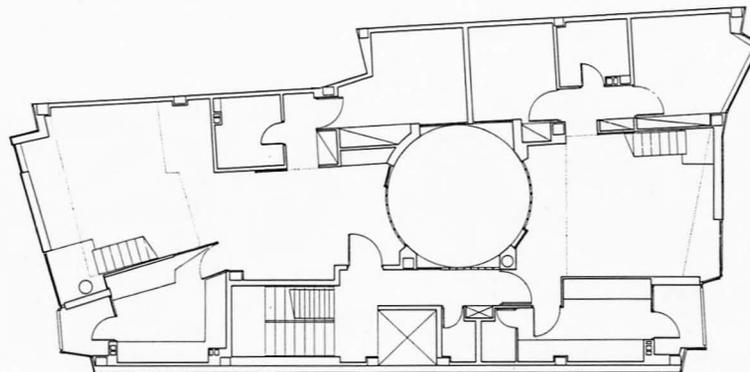
PLANTA BAIXA



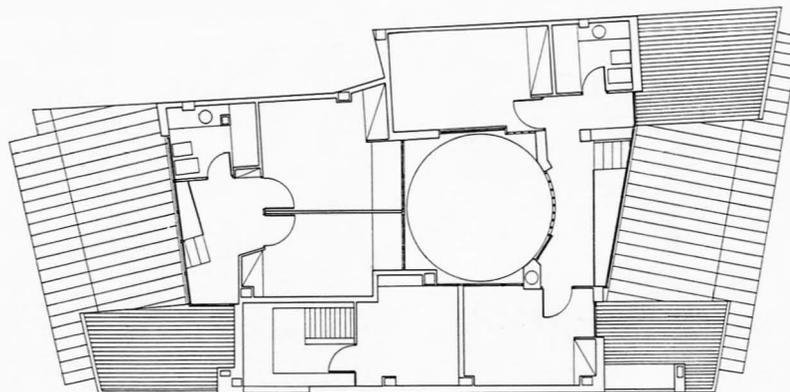
PLANTA PRIMEIRA



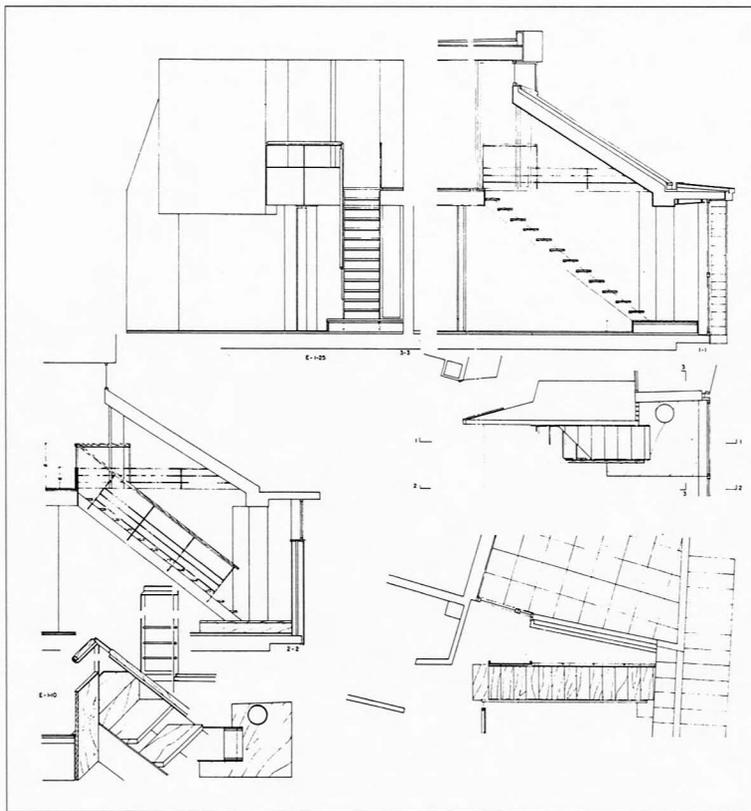
PLANTA SEGUNDA E TERCEIRA



PLANTA CUARTA

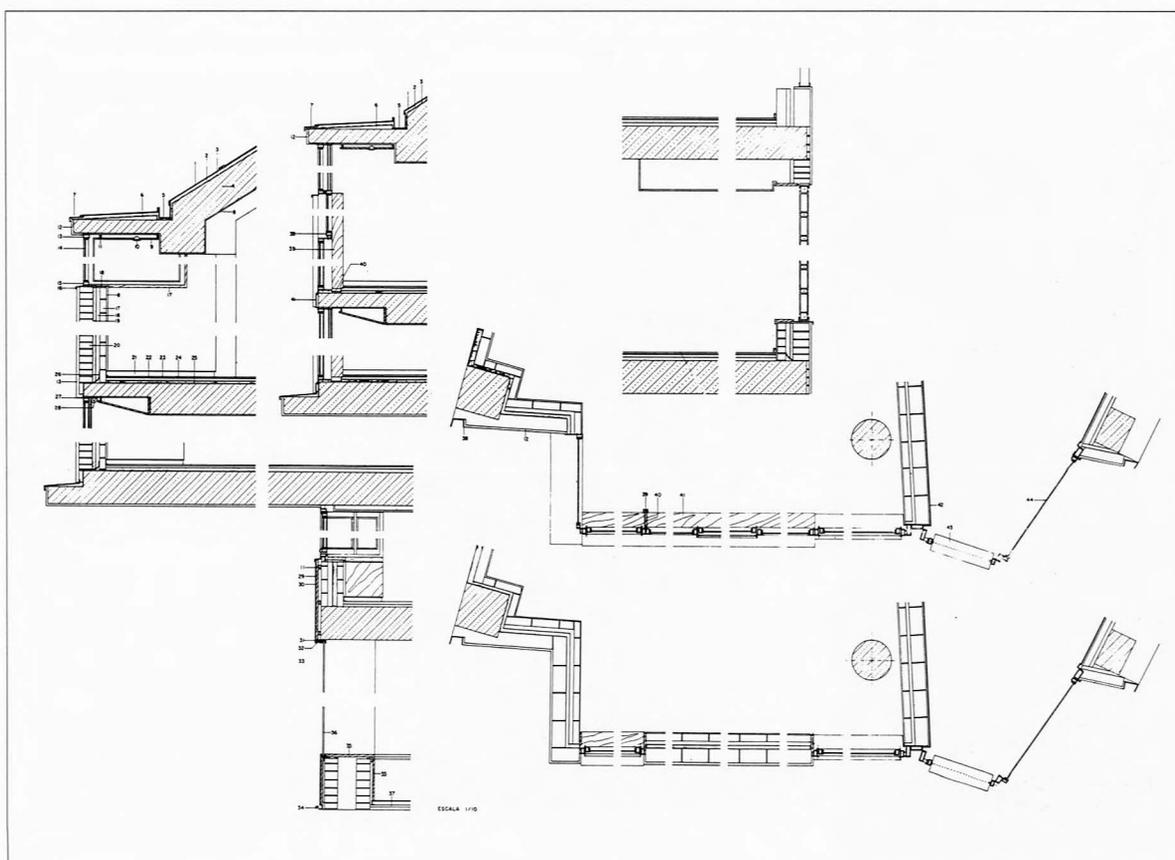


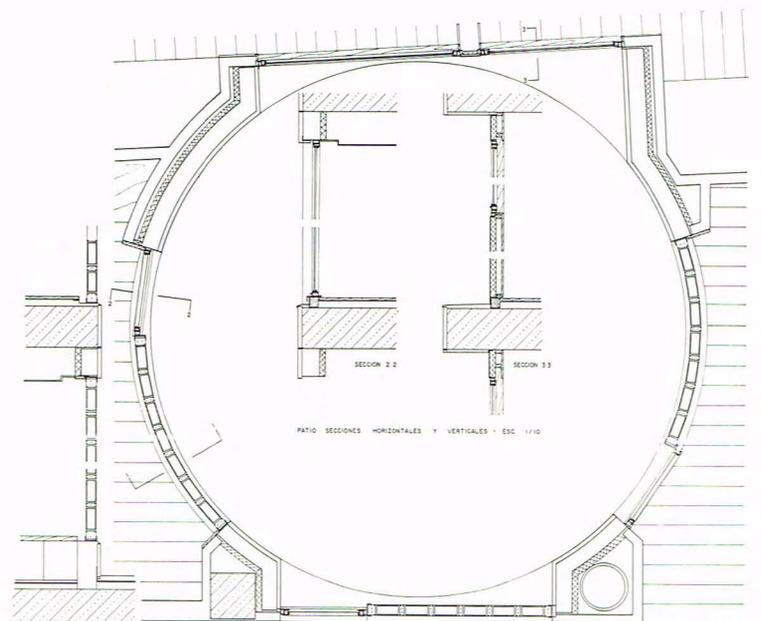
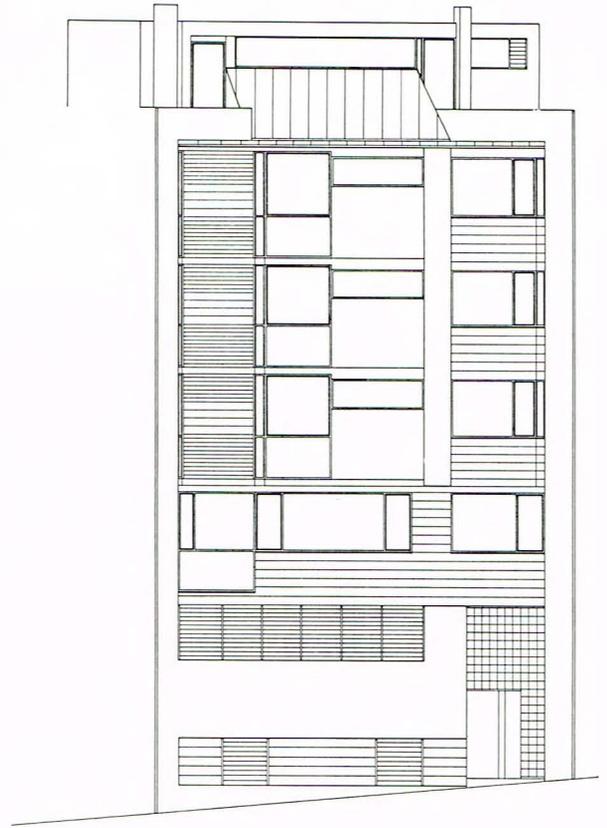
PLANTA QUINTA

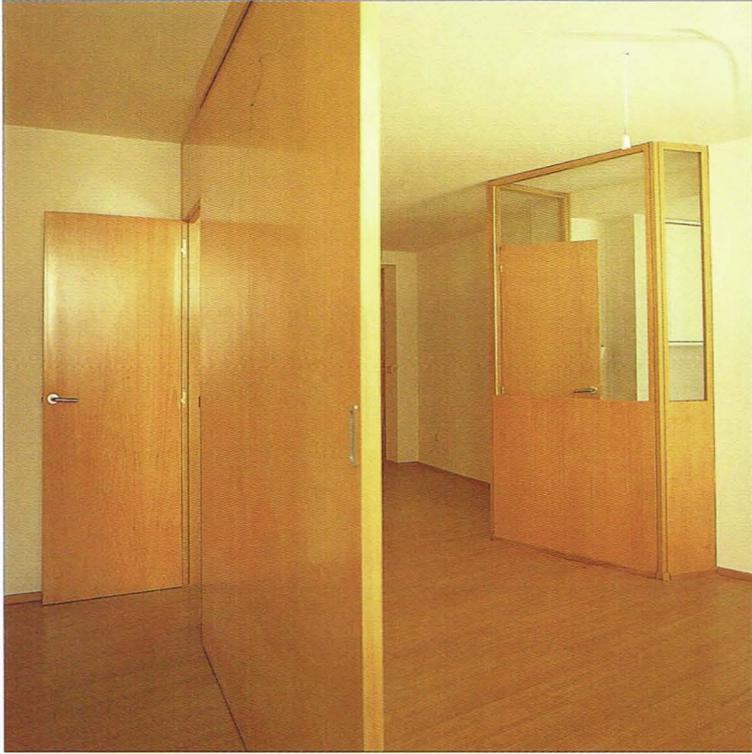


CORTE DA FACHADA

- 1 Chapa de cinc 0.6mm
- 2 Illante alta densidade 3cm
- 3 Barreira de vapor
- 4 Forxado
- 5 Canalón de cinc
- 6 Morteiro de pendente
- 7 Pletina de cinc
- 8 Perliescaiola
- 9 Taboleiro contrachapeado 10mm en faia
- 10 Aplique halóxeno 50w
- 11 Rastrel de pino roxo 3x2cm
- 12 Monocapa CDZ
- 13 Perfil aluminio anodizado
- 14 Climalit
- 16 Versteugas aluMInio
- 17 LHS
- 18 Cámara de aire 3cm
- 19 Poliestireno 3cm
- 20 LHD
- 21 Rodapé
- 22 Parquet flotante
- 23 Feltro
- 24 Nivelación
- 25 Morteiro nivelación
- 26 Canaleta
- 27 Perfil aluminio 60.20.1
- 28 Persiana Veneciana
- 29 Taboleiro fenólico
- 30 Chapa de aluminio lacado
- 31 Pletina 50.20.2 ferro pintado
- 32 Guía Klein 200 kg
- 34 Pivote guía
- 35 Taboleiro 19mm contrachapeado cereixo
- 36 Stadip
- 37 Granito silvestre 3cm
- 38 Perfil aluminio guillotina
- 39 Madeira de faia
- 40 Chapa aluminio anodizado
- 41 Chapa aluminio anodizado









EDIFICIO DE VIVENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL

Arquitectos: **Cándido López e María Carreiro**
Aparellador: **Eduardo González**
Xefe da obra: **Salvador Alonso**
Promotor: **Xunta de Galicia, Instituto Galego da Vivenda**
Estructura: **CYR Galicia**
Constructor: **Construccion Fontenla**
Data do proxecto: **Outubro 1992**
Remate da obra: **Xaneiro 1996**
Situación: **Polígono de Esteiro, Ferrol**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

O concurso EUROPAN 2 presentouse co tema: "Habitar a cidade, recualificación de zonas urbanas". Baixo este epígrafe englobábanse situacións tan dispares que ían dende as propostas para a renovación de vellos barrios residenciais a outras encamiñadas á expansión urbana en terreos vacantes.

Participamos neste concurso cun proxecto para a Plaza del Árbol, en Valencia. Este proxecto foi seleccionado como finalista.

Posteriormente, como consecuencia deste resultado o IGVS encargounos este proxecto, a situar nunha parcela diferente á que fora obxecto do concurso de EUROPAN en Ferrol.

Habitar. Soñar. Vivir
Un espacio. Planos que se cruzan.
Aire apreixado.
O espacio, lugar xeométrico sentido.

¿Un espacio?. Transfórmase
¿Un espacio.....?
¿Arquitectura.....?

Pensar. Sentir. Vivir.

O home. Un home.
Unha casa, unha morada, un fogar, un lugar

¿Arquitectura.....?

A vivenda social, cunhas superficies mínimas no seu deseño, pero cun programa que ha respotar a plantexamentos convencionais, ofrece dificultades para incorporar formas e dimensións espaciais que transcendan da súa mera condición de "piso". Tamén traballar nunha mazá condiciona o proxecto xa que obriga a dar un tratamento unitario a fachadas con orientacións e vistas distintas: non só a visión do edificio -a súa imaxe- é importante. Éo tamén a visión dende el. E aquí, neste lugar, o mar está preto e o horizonte permítenos ir máis aló dos nosos límites.

E o patio. O patio, lugar de relación e de xogo. Lugar de acougo.

As árbores tan veciñas e o mar. Recuperar o mar para o barrio, para as rúas que non o poderían ver. Un patio aberto a un mar cribado polas follas verdes dos plátanos. Quizais alguén recorde de onde ven e o asfalto non sexa tan mesto.

Estas premisas eran en realidade as consecuencias que queríamos acadar: unha vivenda para o cliente anónimo, que eramos nosoutros, nunha envoltura para nosoutros, cidadáns.

Lembramos as ensinanzas de Kahn e a súa xerarquía de espazos. Espacios servidos y espazos servidores. Uns forman o frente á rúa, os outros miran cara ó patio.

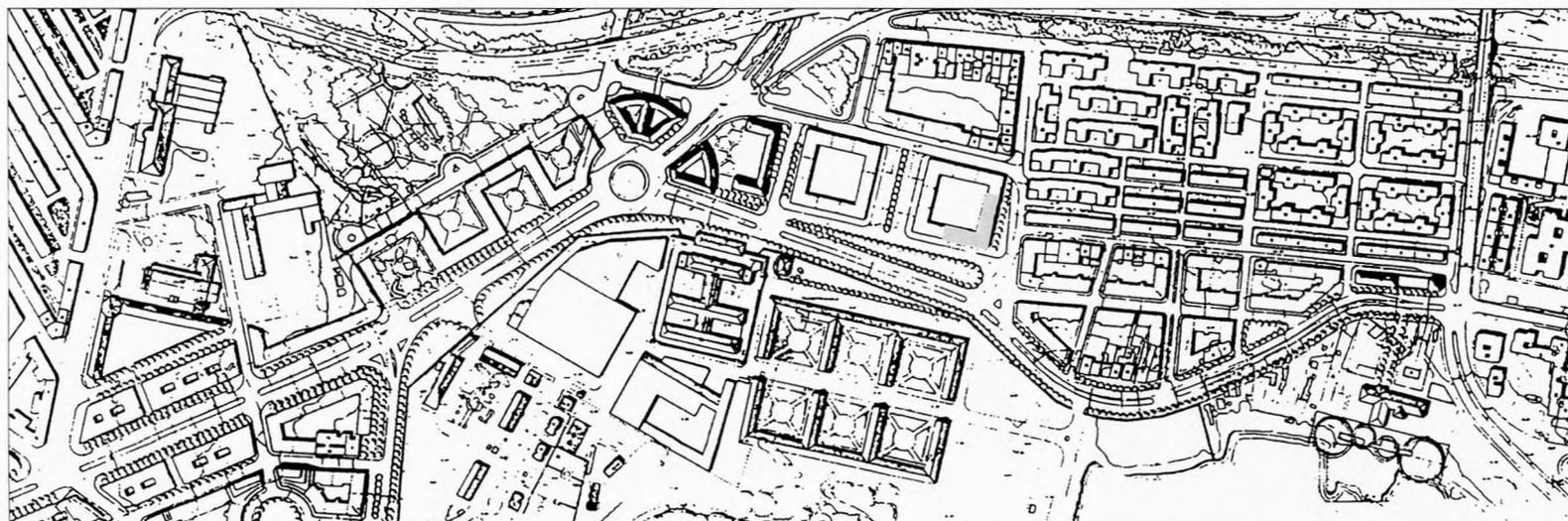
Cara á rúa un único oco define cada unha das vivendas; nel unha caixa de cristal e de formigón sepárase da fábrica e móvese buscando o mar por riba dos tellados e da propia rúa. Dentro da casa este oco enlaza as estancias que poden ser unha ou poden ser máis.

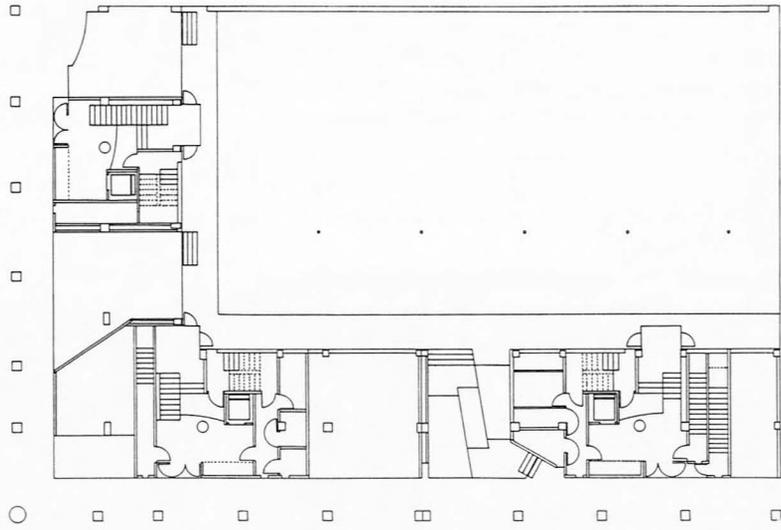
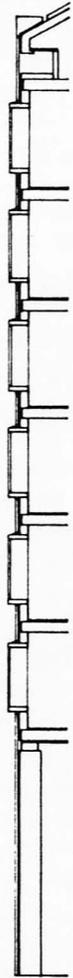
Esas pezas que miran cara ó patio quedan contidas nos seus propios límites, con ventás na cociña e no cuarto e un oco formado por un vidro moldeado e lamas de cristal no tendal.

Estudiouse o deseño da peza formada pola cociña-comedor-tendal, para poder obter unha zona de comer que se protexa e protexa a visión da área estricta de cociñar, pero que non corte a transparencia visual dende o vestíbulo cara ó patio. O espacio percíbese en eixos diagonais que non limitan, senón que se prolongan noutras estancias e no exterior.

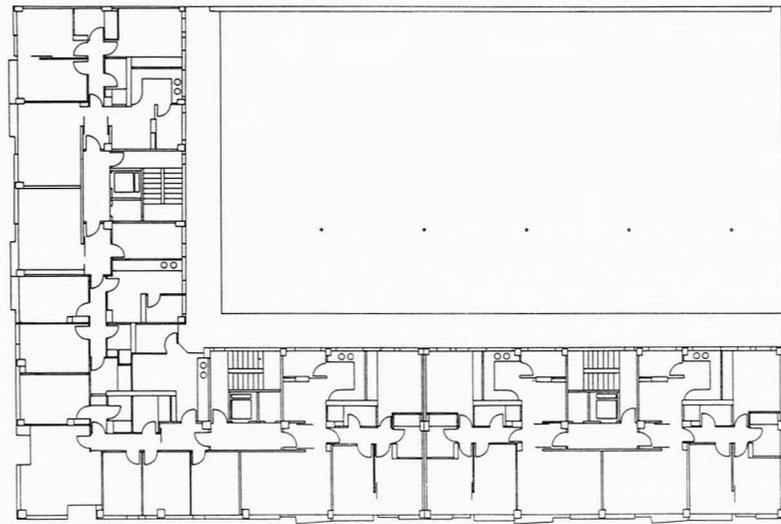
A esquina, elemento singular, enlace entre dúas direccións, acolle as vivendas de meirande superficie. Nesta os ocos recuperan o plano de fachada, incluso afundíndose e fendéndose..., mais seguen a ollar e buscar.

A cor do edificio quer ser unha, única, que se perda na retina; sen contrastes.

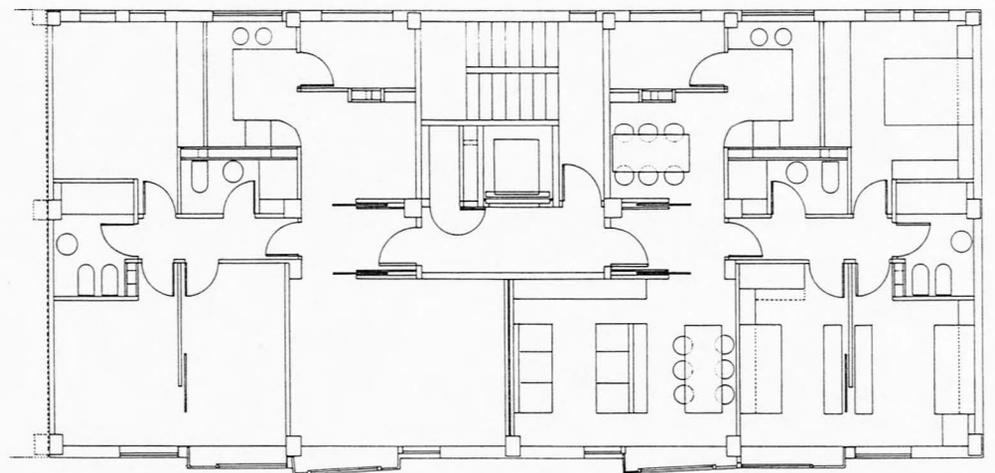




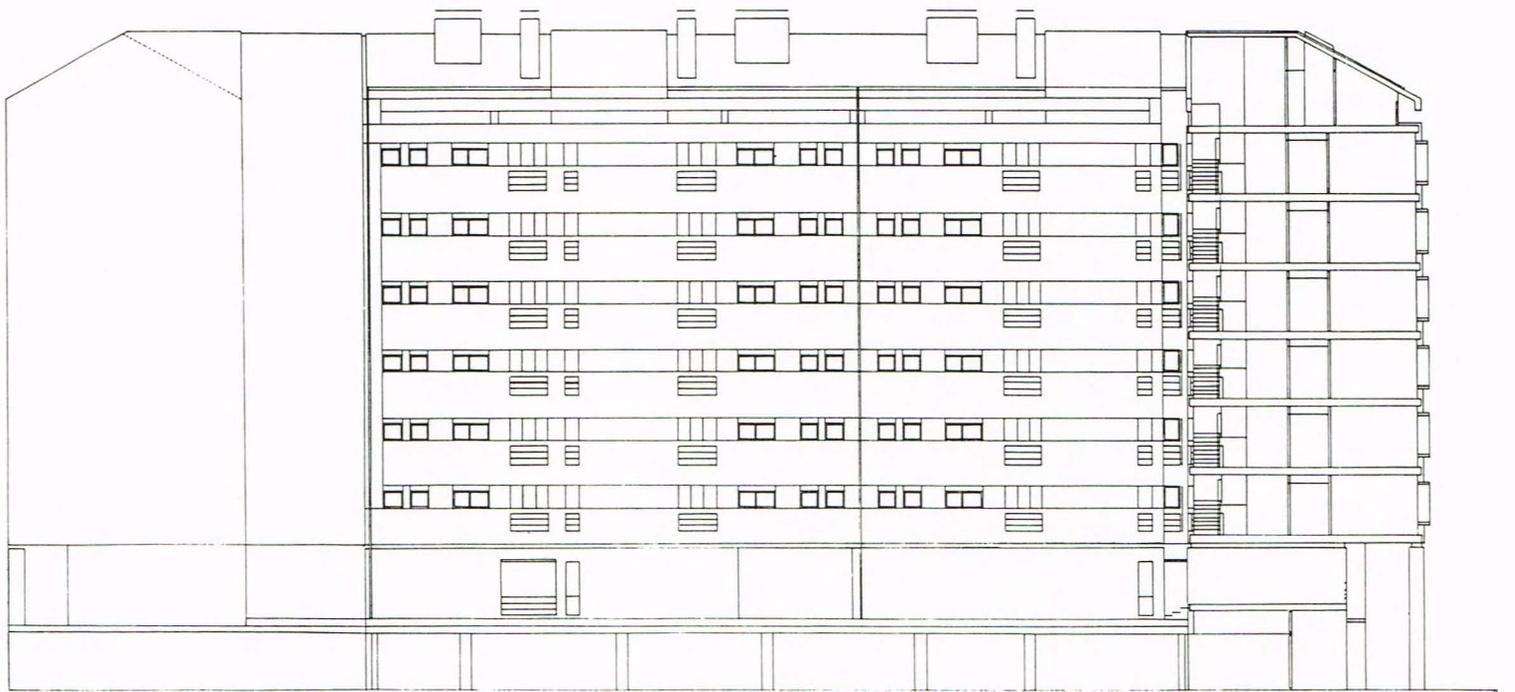
PLANTA BAIXA



PLANTA TIPO



DETALLE PLANTA TIPO



CENTRO SOCIAL DE DÍA PARA A CRUZ VERMELLA

Arquitectos: **Ignacio Alonso Velasco, José Manuel Alonso Velasco, Ricardo Beltran Pedreira e Javier Álvarez Pablos**
Colaboradores: **Gonzalo Garcia Mendez, Ana Garcia-Cabezón, estudantes de arquitectura.**
Carlos Naveira Pedreira, delineante
Aparellador: **Leopoldo Camba Méndez**
Promotor: **Delegación provincial da Cruz Vermella**
Constructor: **Construcciones Seovar, s. l.**
Data do proxecto: **1993**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Rúa Curros Enríquez. A Coruña**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

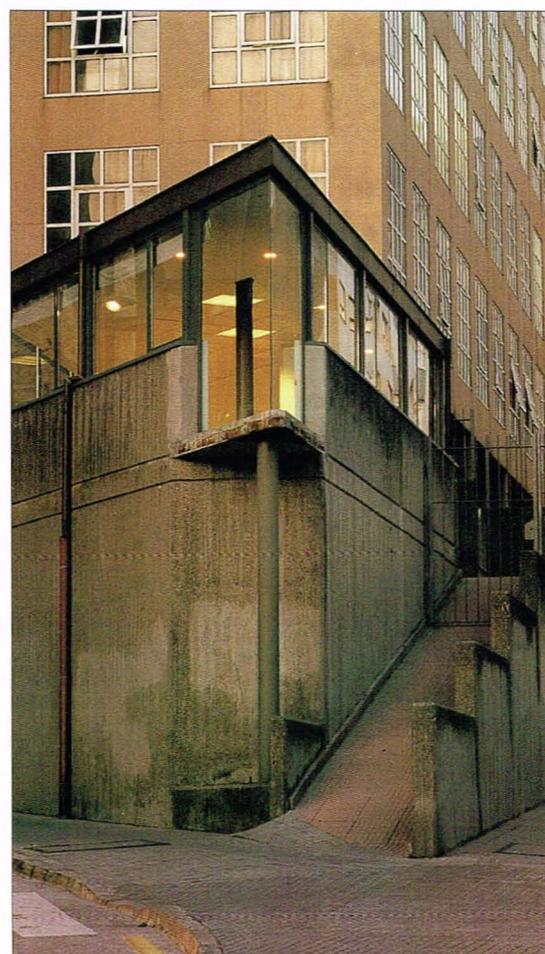
As características especiais da parcela, a súa forma triangular e a disposición do actual edificio condicionan a solución adoptada no proxecto. O eixo compositivo do edificio é paralelo ó eixo da Rúa de Curros Enríquez e toda a súa disposición volumétrica realízase con respecto desta dirección. O aumento de volume na planta baixa e a ocupación óptima da mesma obríganos a considerar o eixo da rúa de Ramón del Cueto, recuperando esta alineación.

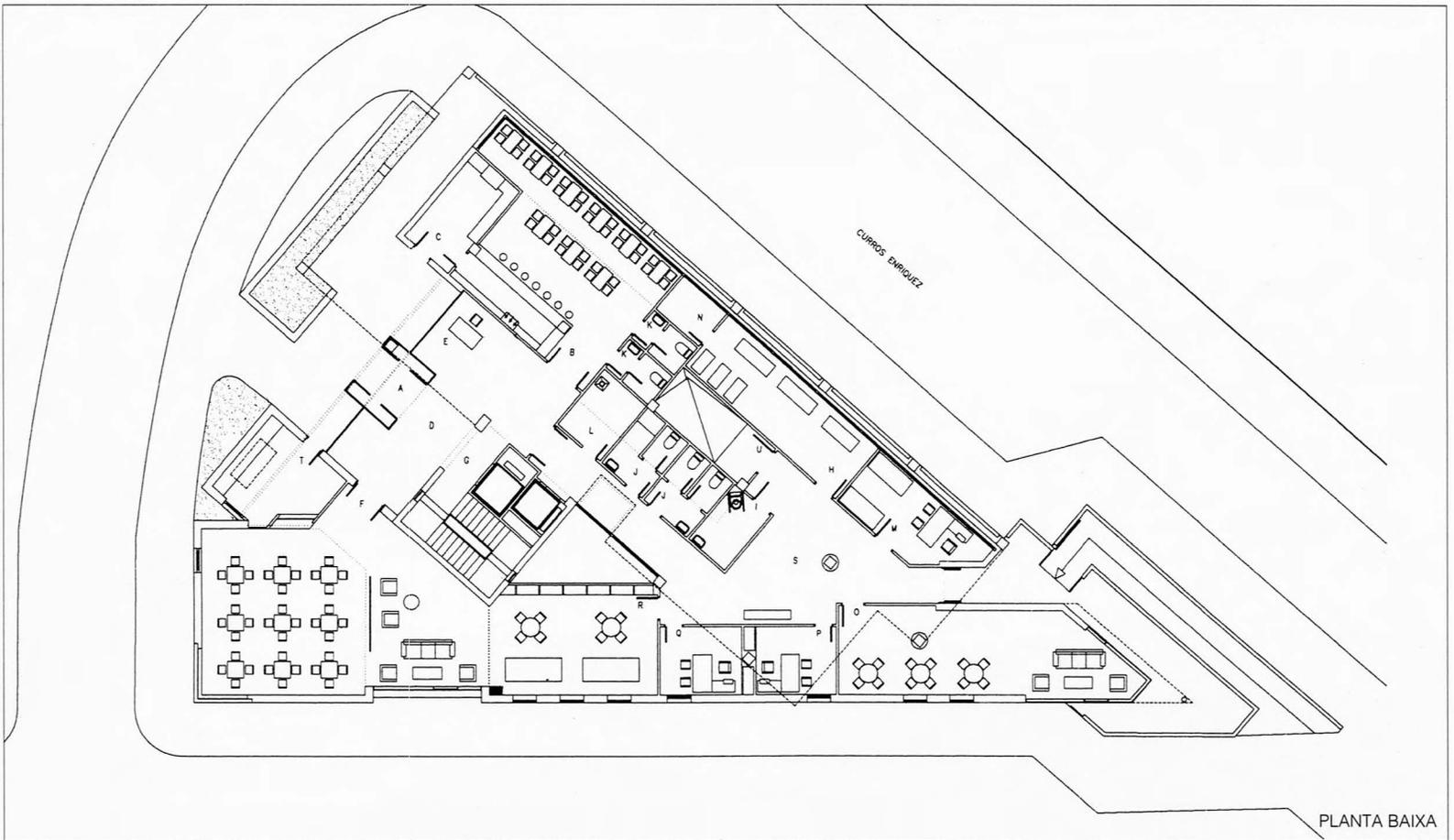
En consecuencia realizamos unha composición de volumes para acadar unha harmonización con respecto ós dous eixos compositivos. Dunha banda o eixo que se crea cara á rúa Ramón del Cueto realízase cun ritmo compositivo acorde co existente nesta rúa, resultando deste unha fragmentación volumétrica e de ocos. Do outro, a importancia do volume construído así como a marcada alineación da rúa de Curros Enríquez, suxire

un tratamento que non entre en conflito co construído; o recuado desta fachada ata despois da liña de pilares e o seu tratamento encristalado continúan en grande parte a idea da fachada orixinal.

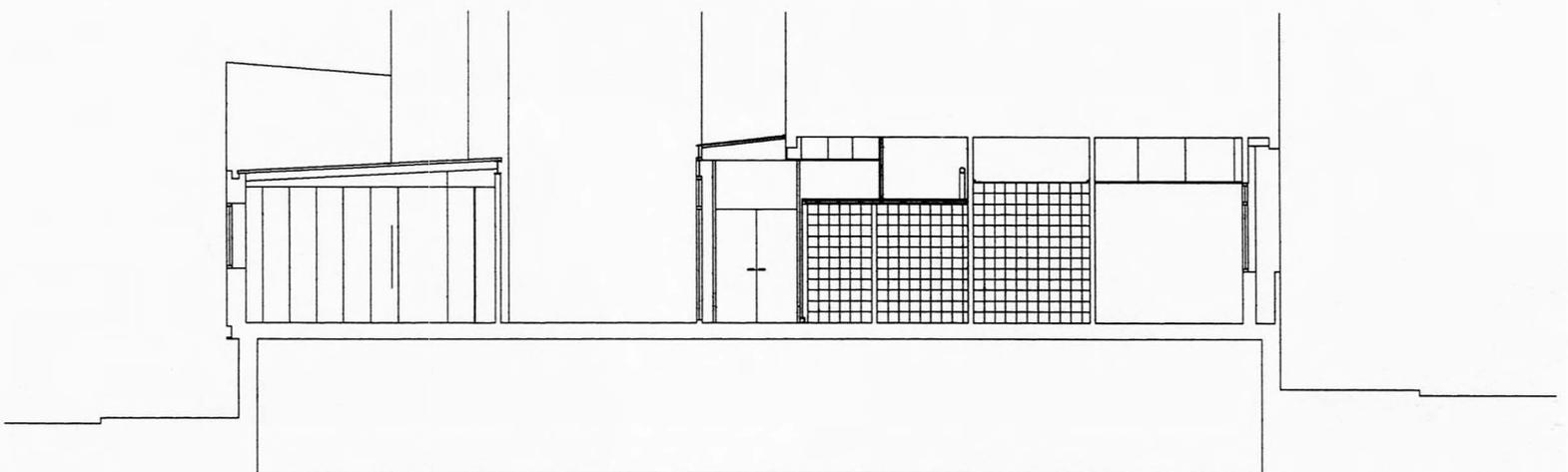
Con respecto á disposición do programa de necesidades requirido, a optimización da superficie dispoñible para os distintos espazos, a comunicación e a relación entre eles, a forma triangular da parcela, a concentración dos espazos servintes, e a necesidade de manter o núcleo de comunicacións actúan como premisas no seu desenvolvemento.

Por outra banda compre suliñar a importancia que acada o distribuidor como espazo de relación dinámica, potenciandoo a medio do tratamento de parte do volume dos aseos, así como da incorporación visual do patio axardinado.

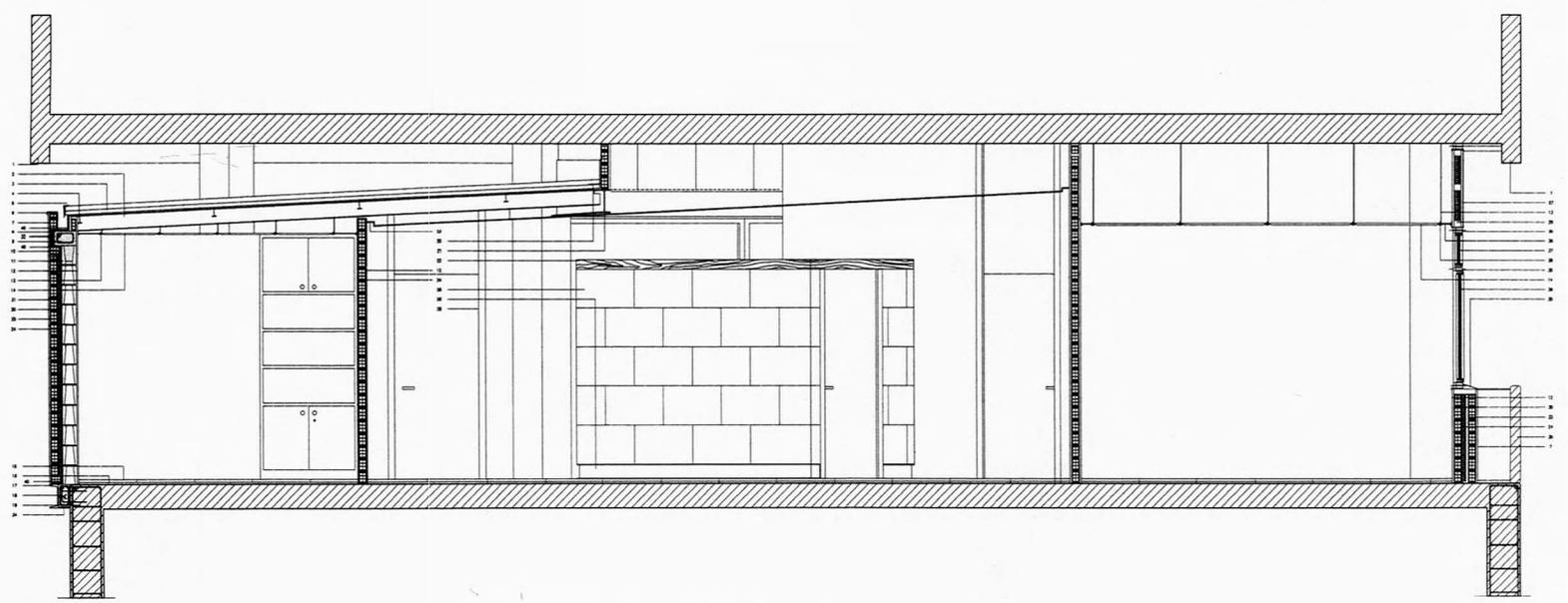




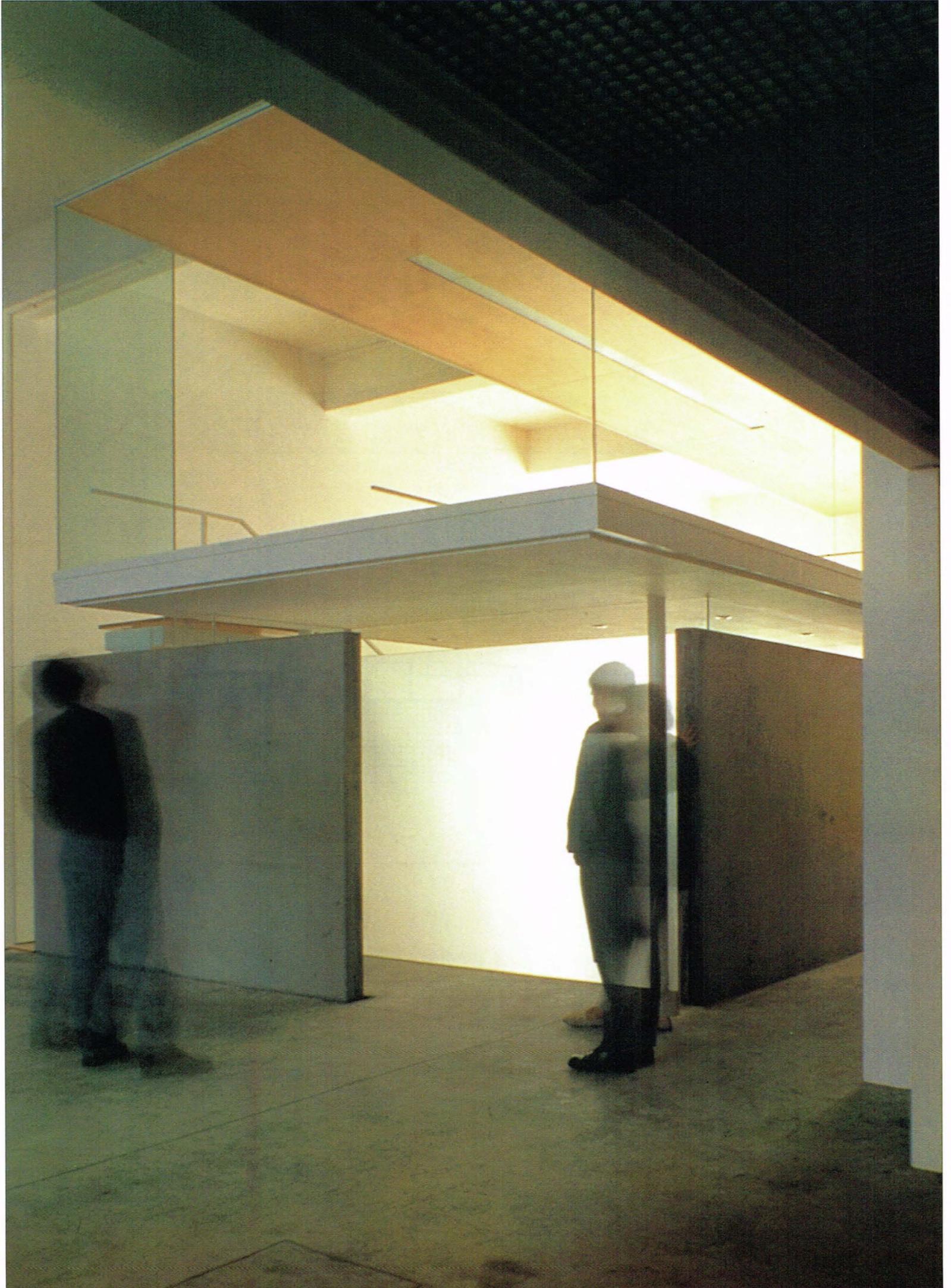
PLANTA BAIXA



SECCIÓN TRANSVERSAL



OBRADOIRO
75



REFORMA DE LOCAL COMERCIAL

Arquitectos: **Mario di Felice Vázquez e Carlos di Felice Vázquez**
Promotor: **Fulgor Galicia, S.A.**
Constructor: **ANSAYCA**
Data do proxecto: **1993**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Rúa de Fernando Macías, A Coruña**
Fotografías: **Leopoldo Alonso Lamberti**

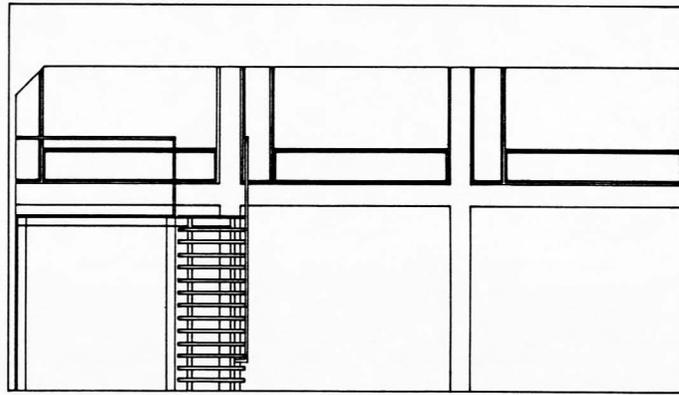
Obra primeira. Ficou algunha esperanza.

O xuíz da realidade roborou da transparencia a corrección de traer luz do fondo do local cara á fachada.

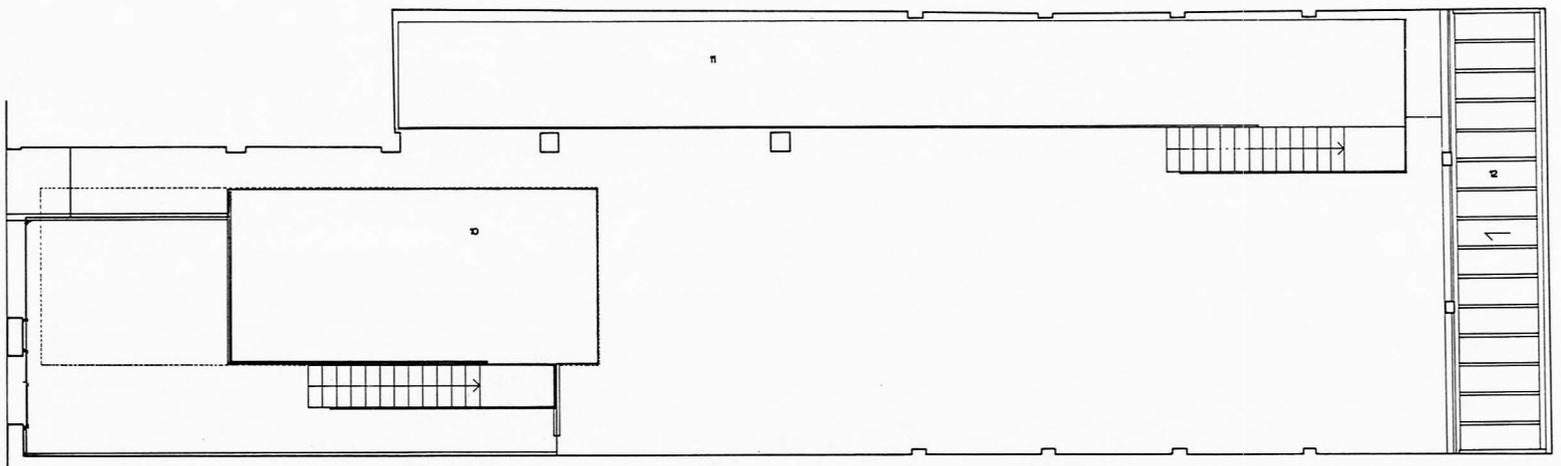
Dun programa con clara separación de funcións (xestións e almacenaxe) quíxose obter un todo visual, espacial.

Polo demais, coído ter perseguido, sen sabelo, algo quedo, atrapado.

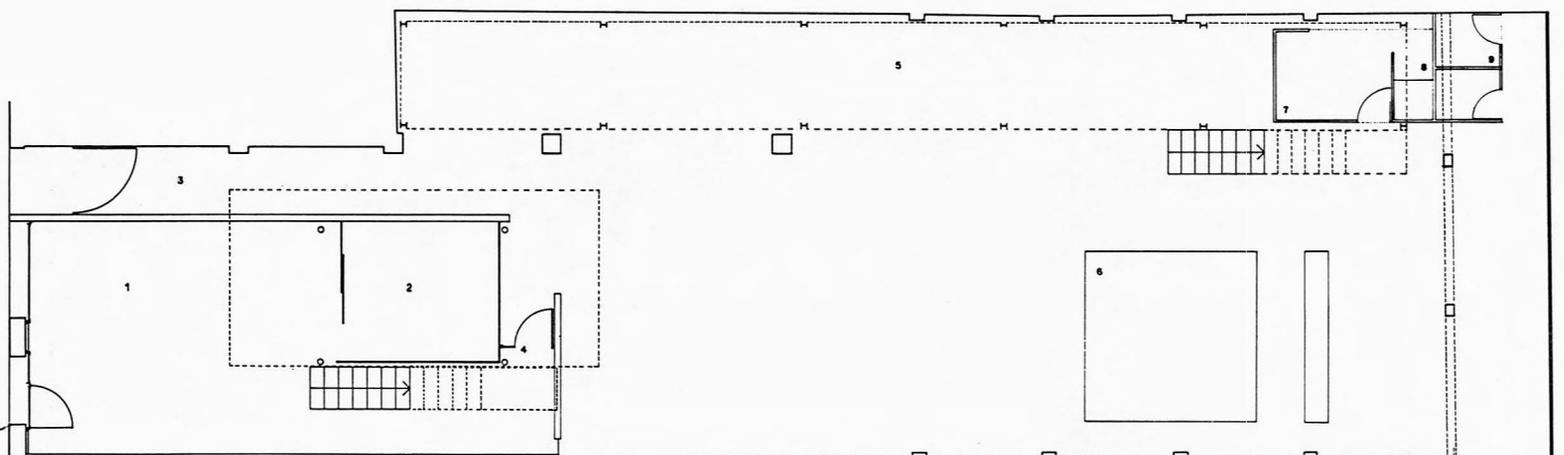




SECCIÓN AA

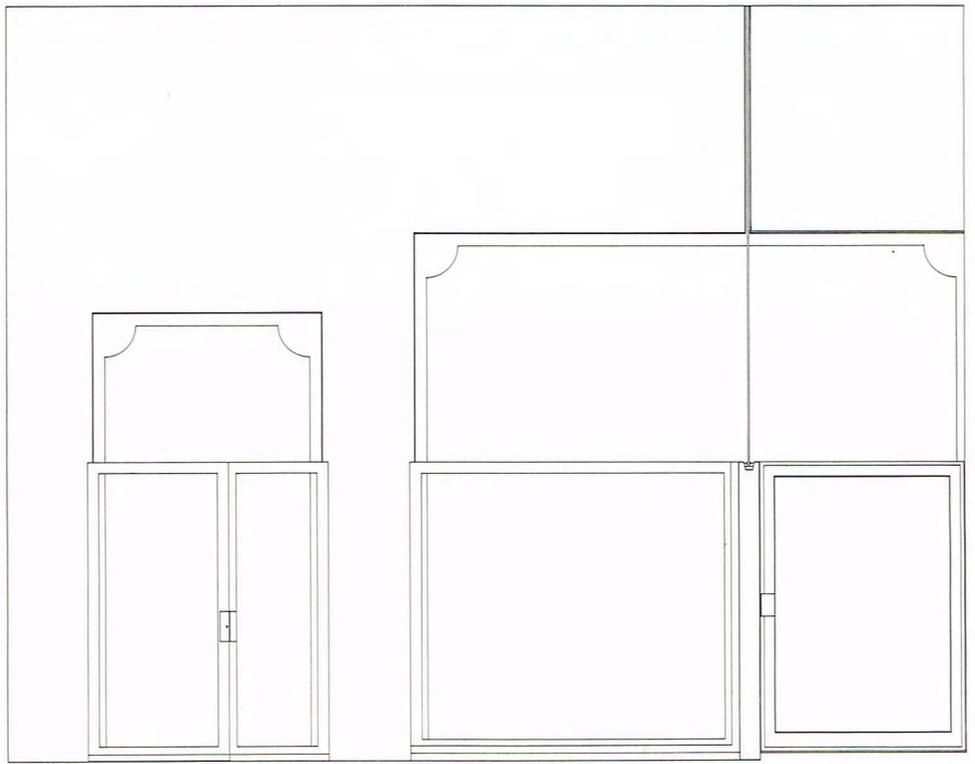


PLANTA ALTA

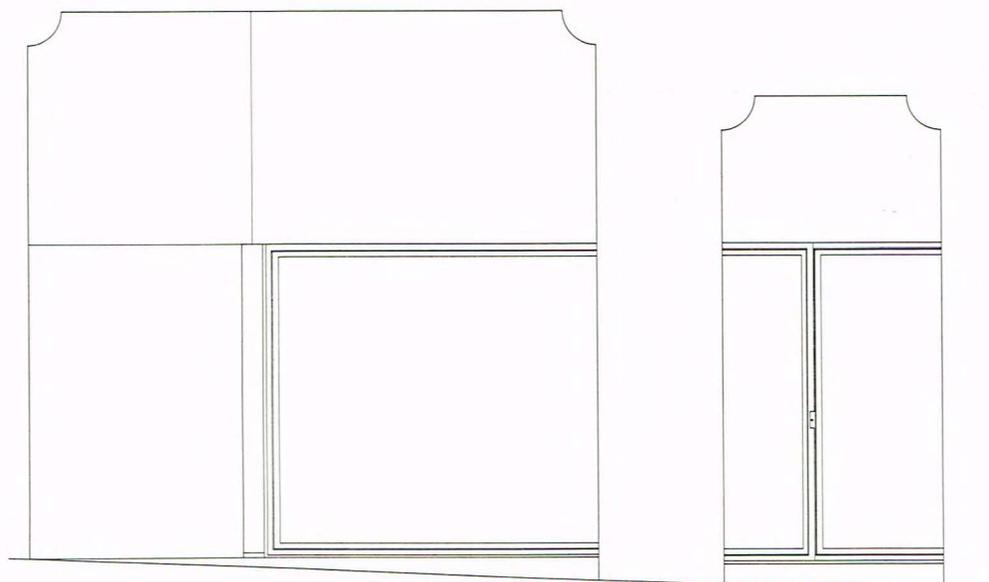


PLANTA BAIXA

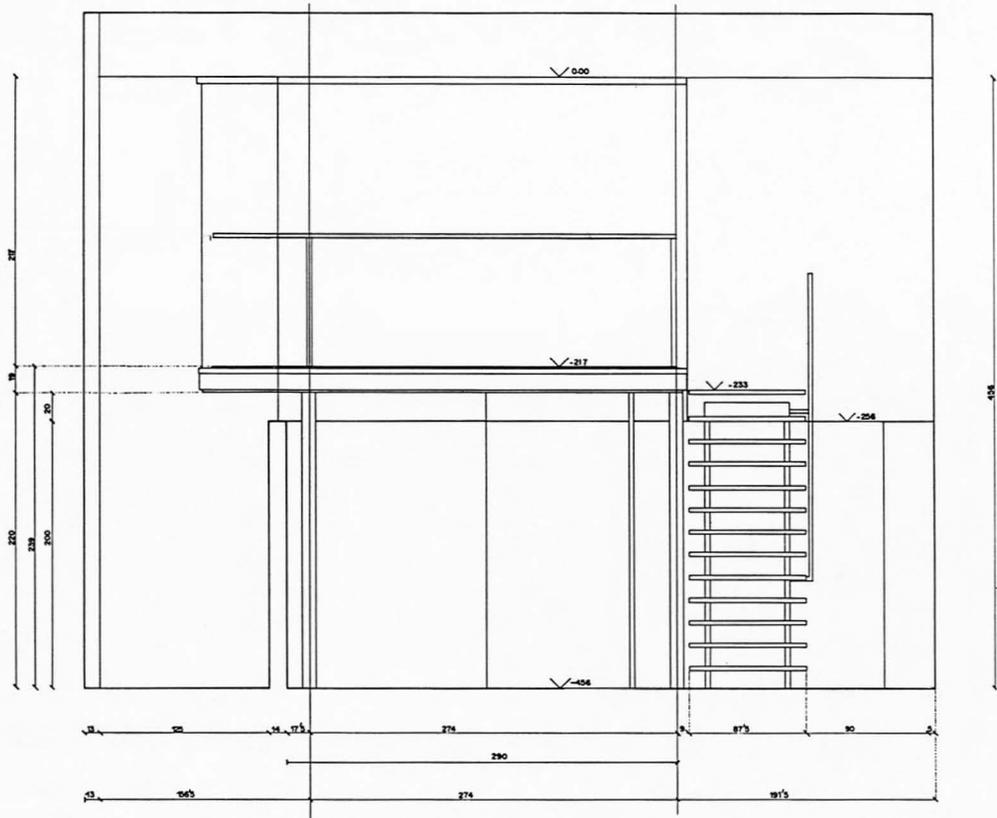
- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1- OFICINA | 7- ASEOS |
| 2- DESPACHO | 8- DUCHA |
| 3- ZONA DE ACCESO O ALMACÉN | 9- VESTUARIO |
| 4- COMUNICACIÓN OFICINA-ALMACÉN | 10- ENTREPLANTA OFICINA |
| 5- ALMACÉN | 11- ENTREPLANTA ALMACÉN |
| 6- ESTANQUE FONDO 15 cm. | 12- LUCERNARIO |



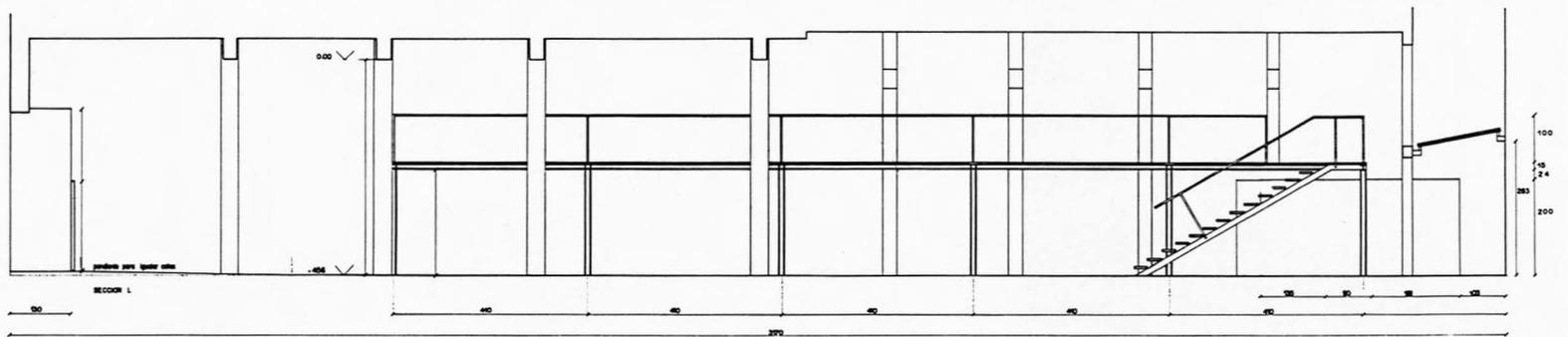
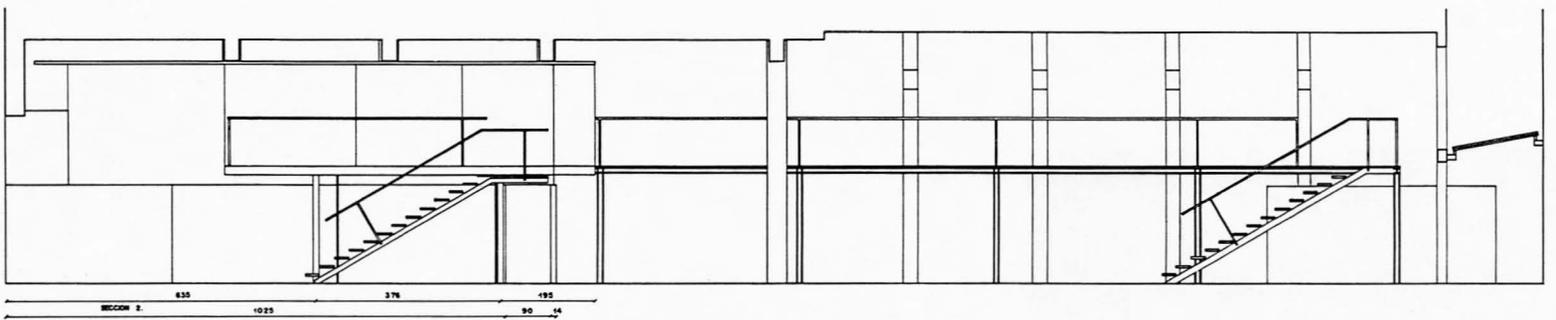
SEGUNDO ALZADO

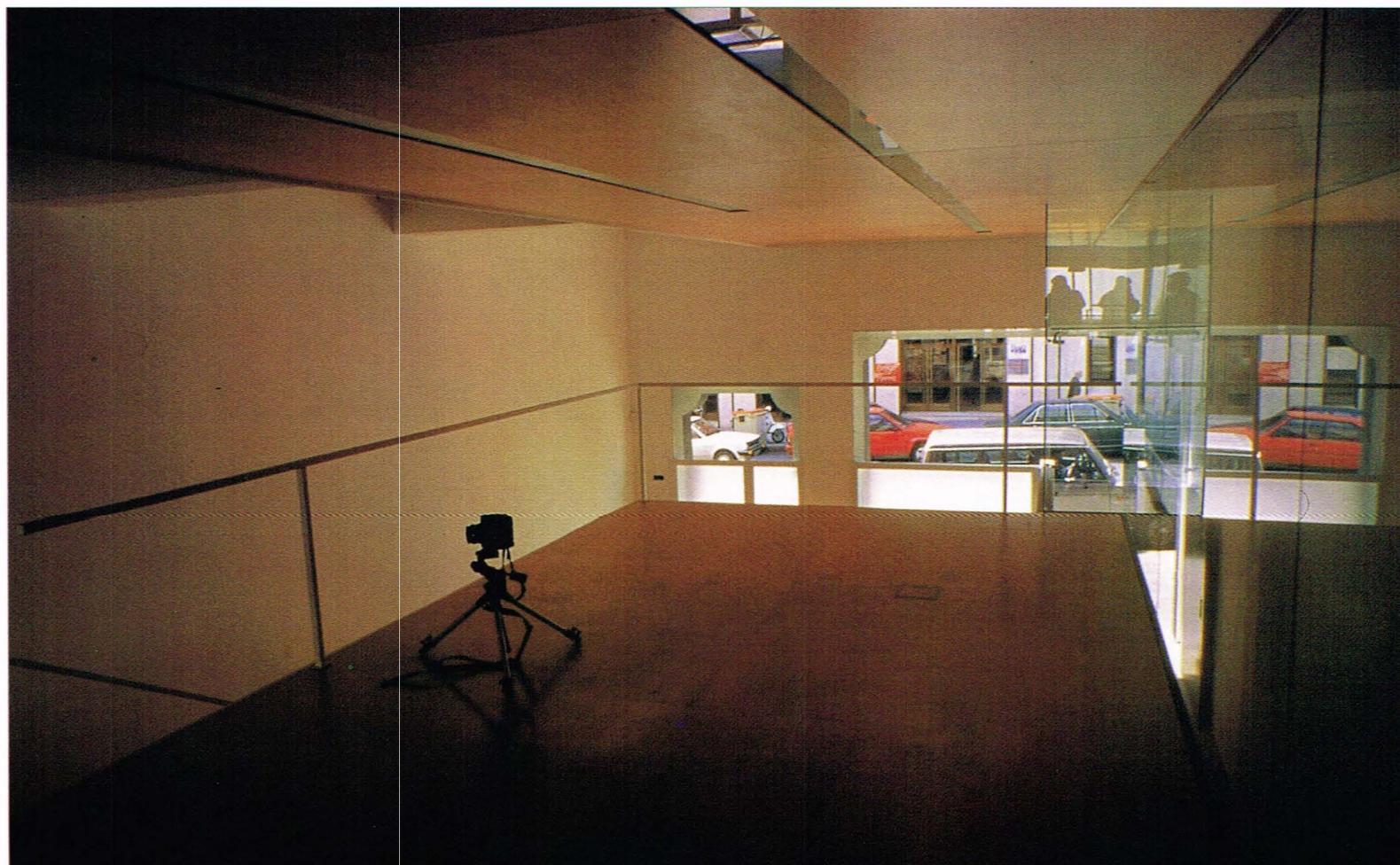


ALZADO Á RUA



SECCIÓN TRANSVERSAL OFICINA





ESTABLECEMENTO PARA SERVICIOS INFOGRÁFICOS

Arquitectos: **Xosé Ramón Estévez Rodríguez**
Colaboradores: **Ana Belén Armesto, decoradora;**
Indalecio Carreira, deseñador gráfico e
José Manuel Abelleira, xestión informática
Promotor: **ESCEA INFOGRAFÍA**
Data do proxecto: **Outubro 1995**
Remate da obra: **Xaneiro 1996**
Situación: **Rúa do Orzán, 71. A Coruña**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

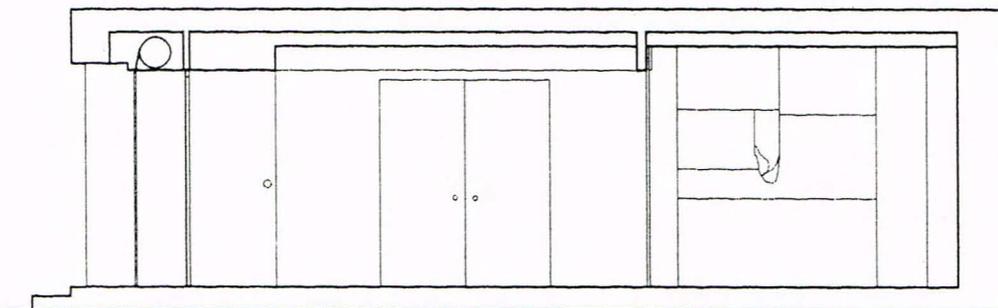
O proxecto xorde dunha confrontación interior-exterior.

Afrontamos un dobre reto. Á necesidade de intimidade e de protección respecto dun exterior moi transitado, do que nos separa unha beirarrúa de tan só 30 centímetros de ancho, uníase o enfrontamento cunha caótica xeometría interior.

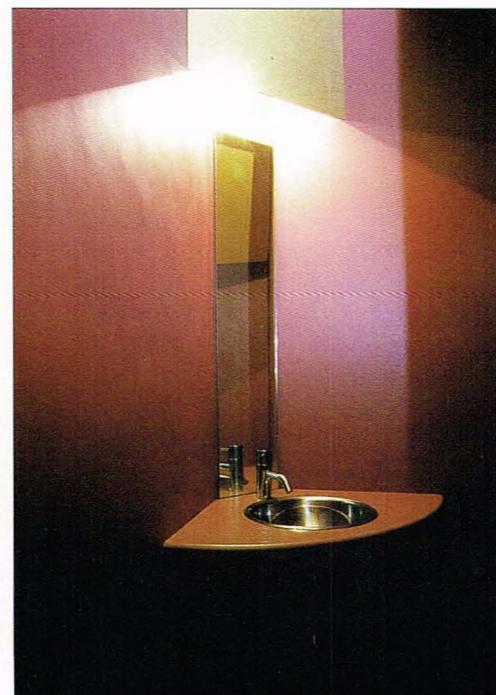
A nova xeometría, formalizada en tres dependencias principais, multiplica os espacios e as funcións abrindo ou pechando as súas membranas.

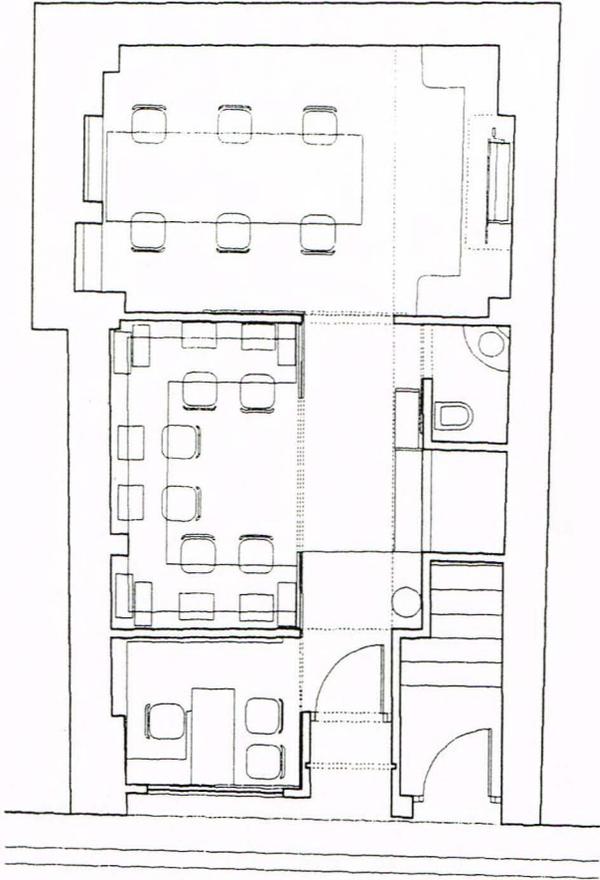
A luz e a cor unifican este xogo.

Nas fonduras do local a pedra que xorde do medianil, feita home pola man do arquitecto, acentúa o intimismo que o proxecto desenvolve.

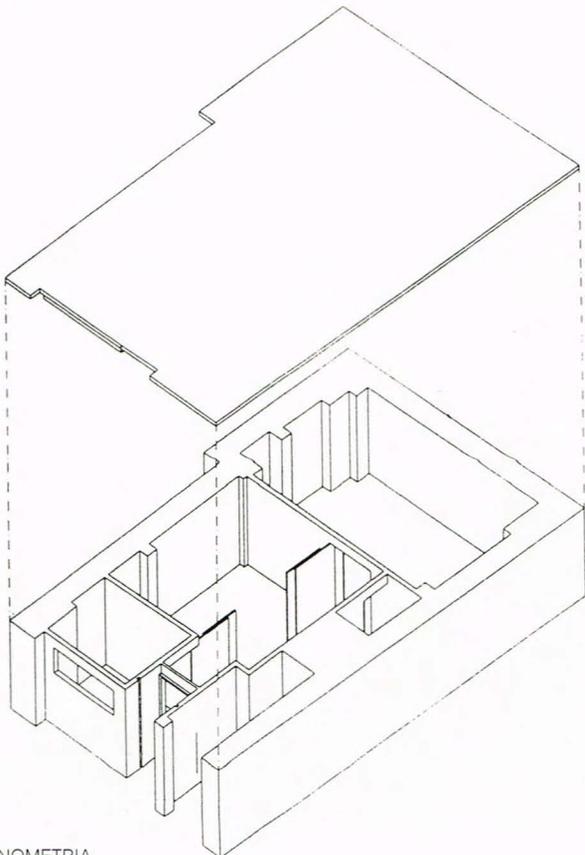


SECCIÓN

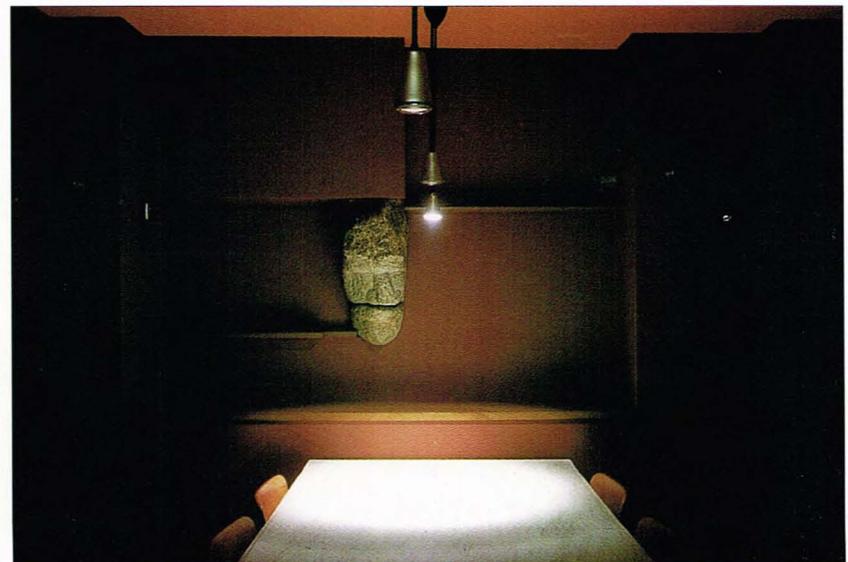
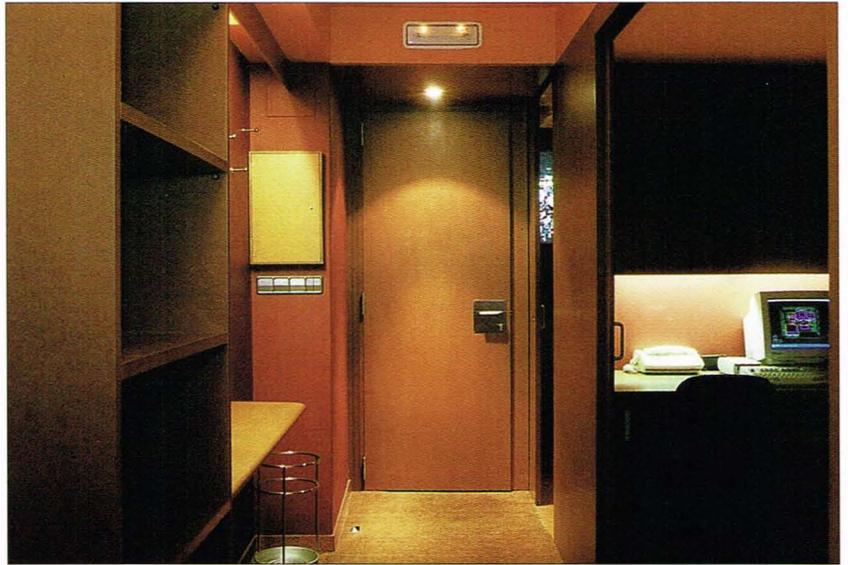




PLANTA



AXONOMETRIA





EDIFICIO DE OFICINAS

Arquitectos: **Carlos M. Muñoz Fontela e**

Luis W. Muñoz Fontela

Arquitecto colaborador: **José Carlos García Seoane**

Aparellador: **Carlos Banet Risco**

Promotor: **URBAINGASA III**

Construtor: **Construcciones Fontela, S.A.**

Contratista: **Cubiertas y MZOV.**

Data do proxecto: **1993**

Remate da obra: **1995**

Situación: **Rúa de Juan Florez esquina a**

Av. de Alfonso Molina. A Coruña

Fotografías: **Xurxo Lobato**

O proxecto é o resultado do "Concurso Publico para o Alleamento das Parcelas P-7, P-8, P-10 e P-15 do Antigo Polígono de Elviña, 3ª Fase (San Pedro de Mezonzo), na Coruña, Propiedade do I.G.V.S." celebrado en xuño de 1993.

As ordenanzas vixentes e a calificación do solo que afectan ó solar proveñen do PXOU da Coruña e mais da modificación puntual á que foi sometido o devandito documento, formulada sobre a denominada "Parcela P-15". Este documento foi redactado polo arquitecto Manuel Gallego Jorrete, por encarga do I.G.V.S., para o "Reordenamento dos volumes do antigo Polígono Elviña- 3ª Fase" co obxectivo de completar a edificación existente e cubrir as medianerías existentes.

O edificio quedou configurado en dous corpos:

1/ Un volume de planta trapezoidal, defrontado coa Avenida de Alfonso Molina. Dispón das seguintes alturas: Soto (cuartos técnicos), Soto (oficina), Baixo (oficina), 7 Plantas (unha oficina por planta) e un Baixo-cuberta (oficina).

2/ Unha peza de planta rectangular, abríndose á rúa de Juan Flórez. Dispón das seguintes alturas: Soto (cuartos técnicos), Soto (comercial vencellado ó baixo), Baixo (comercial), 9 Plantas (unha oficina en cada) e un Baixo-cuberta (oficina). Este bloque remata a extremo

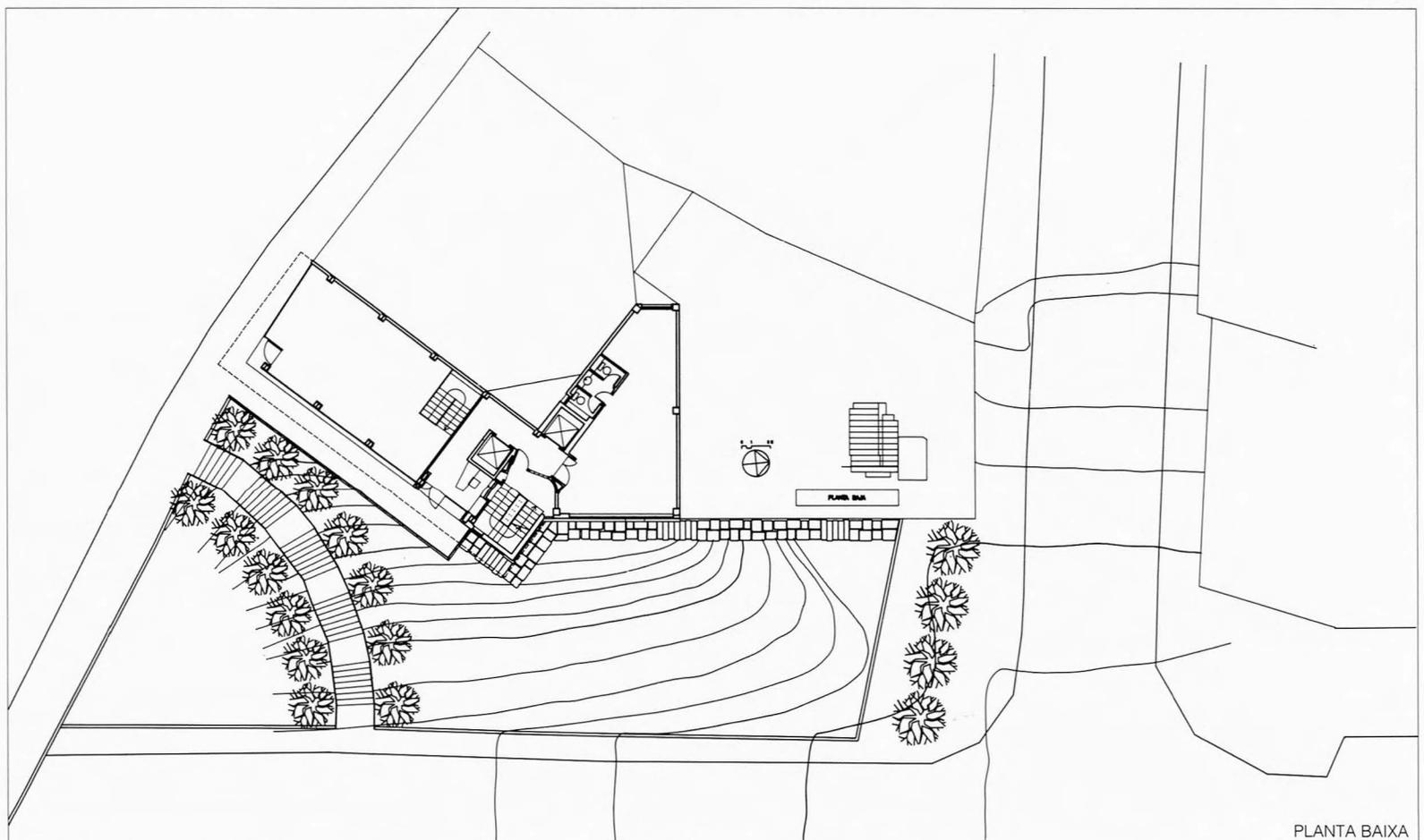
sur do solar, ocultando a grande parede medianeira do edificio estremante.

Ambas áreas de oficinas comparten portal (acceso por unha perpendicular á rúa de Juan Flórez), escaleira e dous ascensores.

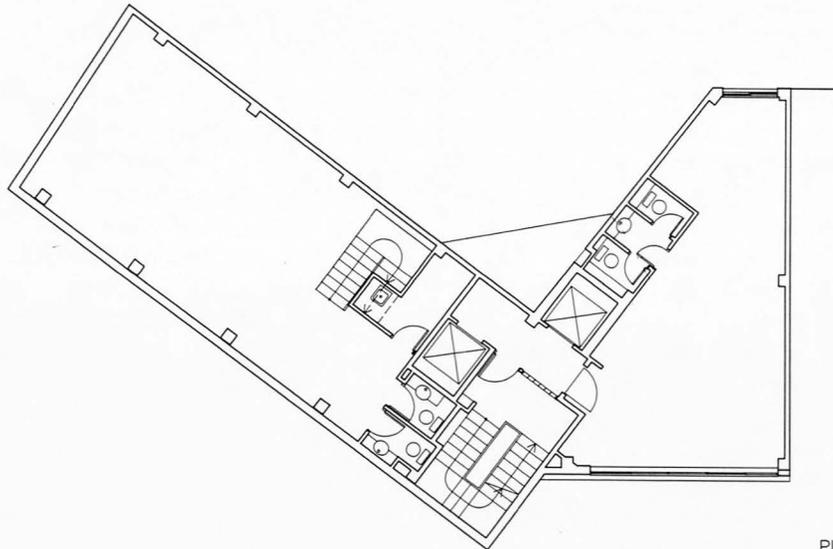
Debido a que a realidade do solar evidenciou unha redución da súa superficie respecto da inicialmente considerada, foi necesario -para acadar a edificabilidade asignada polas ordenanzas- darlle voo ó edificio a partires da segunda planta. Este voo realizouse exclusivamente na banda maior da peza rectangular.

Os criterios seguidos para a formalización do edificio son os derivados de compatibilizar o redactado na modificación puntual do PXOU e nas diferentes normativas que inciden na proxectación de vivendas e oficinas, xunto coa idea dos arquitectos de facer unha distribución racional en base a unha volumetría simple.

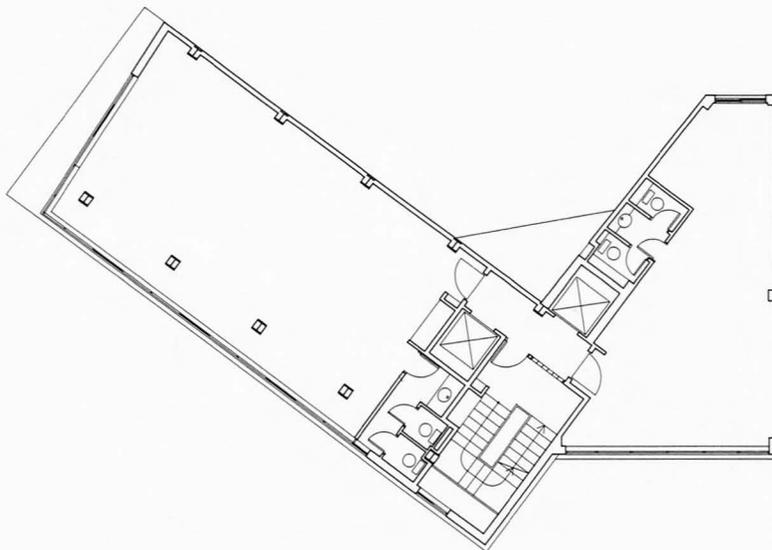
A fachada resolveuse con bandas de chapa estrusionada de aluminio anodizado e ton aceiro inoxidable, de 12 cm de ancho, colocadas sobre perfilería metálica. As ventás están conformadas por carpinterías do mesmo material e cor, con acristalamento de dobre folla, coa exterior reflectante. O edificio érguese sobre un zócolo de lousa negra do país.



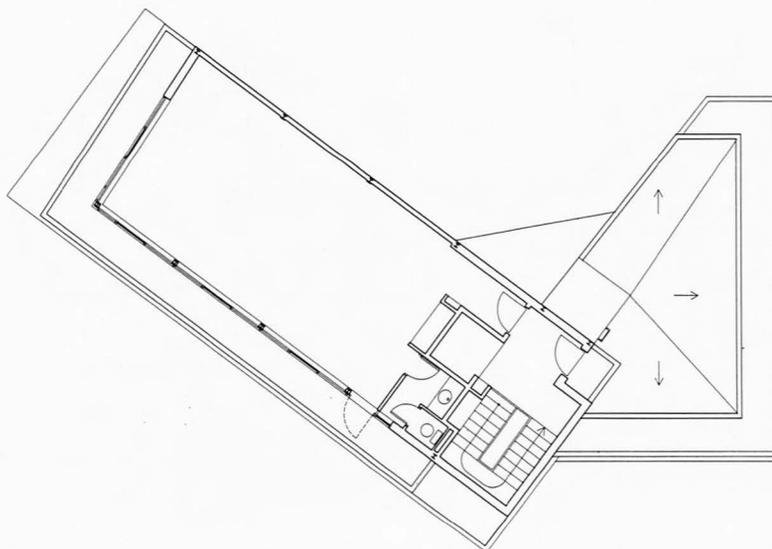
PLANTA BAIXA



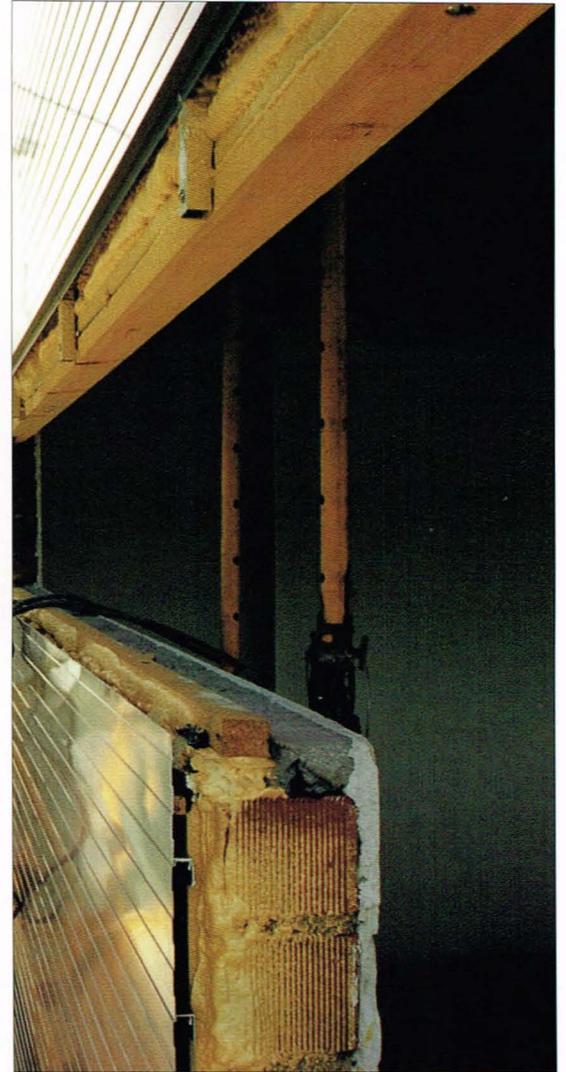
PLANTA SEMISOTO



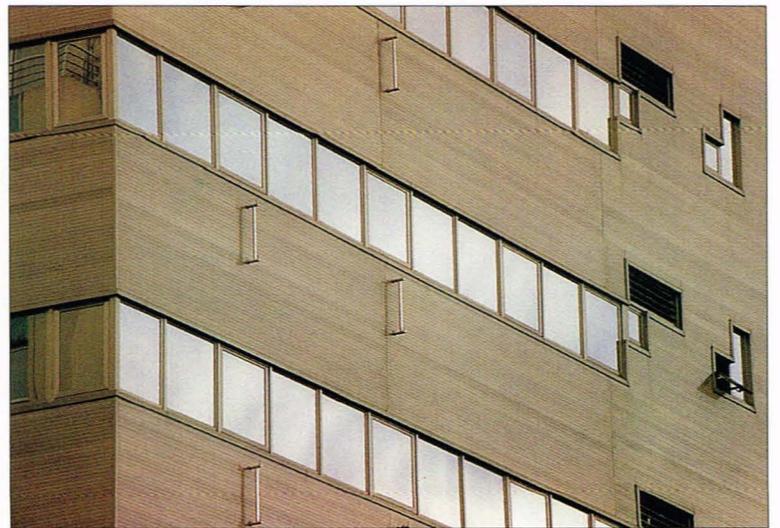
PLANTA TIPO



PLANTA BAIXO CUBERTA



CORTE DA FACHADA (EN EXECUCIÓN)





CENTRO DE REHABILITACIÓN E EDIFICIO ADMINISTRATIVO

Arquitecto: **Tomás López Lamas e Francisco Otero Méndez**

Enxeñeiro colaborador: **Antonio González Serrano**

Aparellador: **César Armesto Vázquez**

Promotor: **Mutua Gallega de Accidentes del Trabajo**

Constructor: **CUÑA, S.A.**

Data do proxecto: **1992**

Remate da obra: **1995**

Situación: **Monte Alfeirán, Culleredo. (A Coruña)**

Fotografías: **Xurxo Lobato**

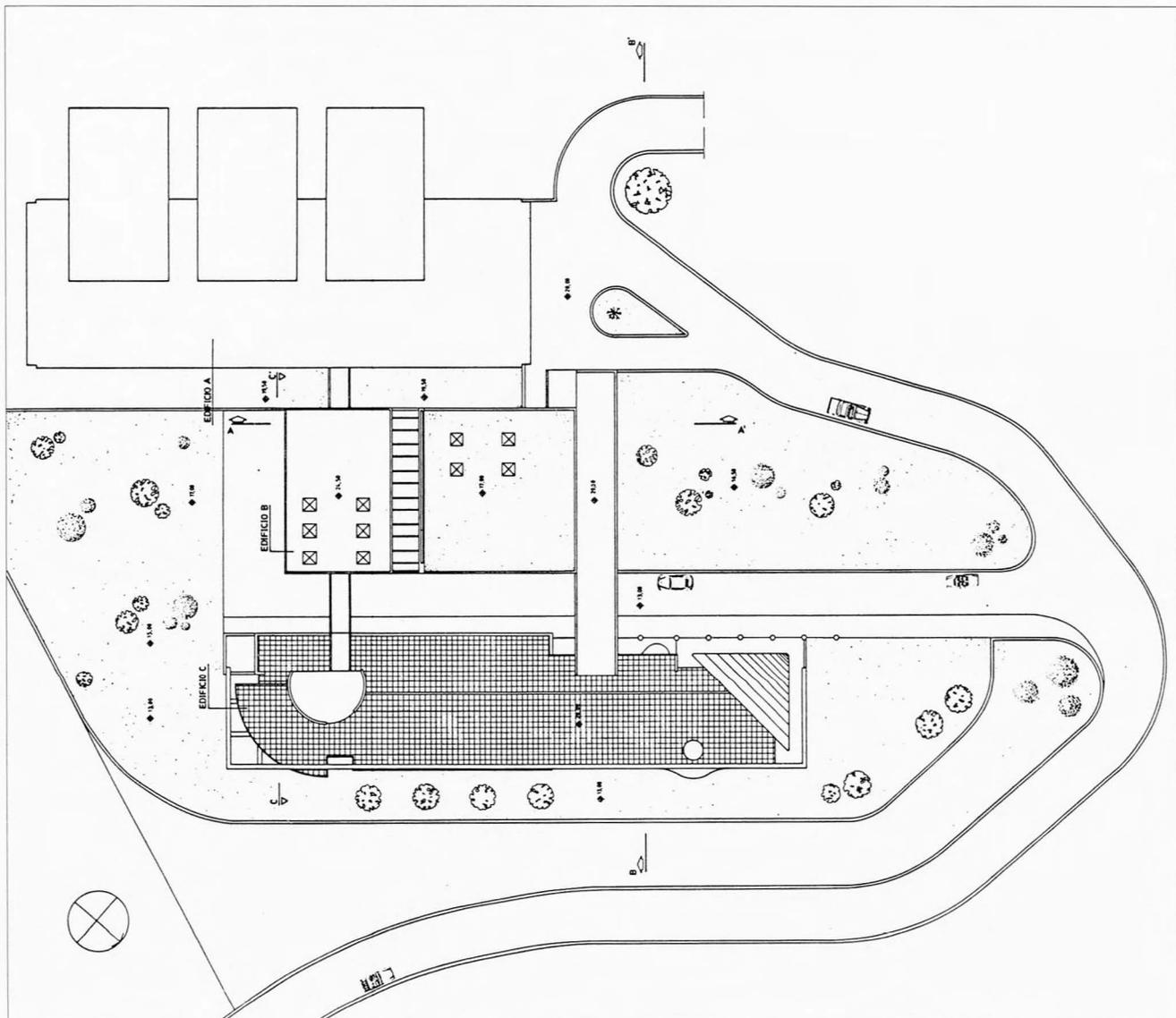
O conxunto está composto por tres edificios: un existente que se reforma no seu interior e que xa funcionaba como Centro de Rehabilitación; outro intermedio, que se amplía e acolle as dependencias complementares (vestiarios, almacéns, caldeiras e salas polivalentes) e un terceiro edificio, de nova creación, situado na parte máis baixa da parcela, que terá uso administrativo e carácter emblemático.

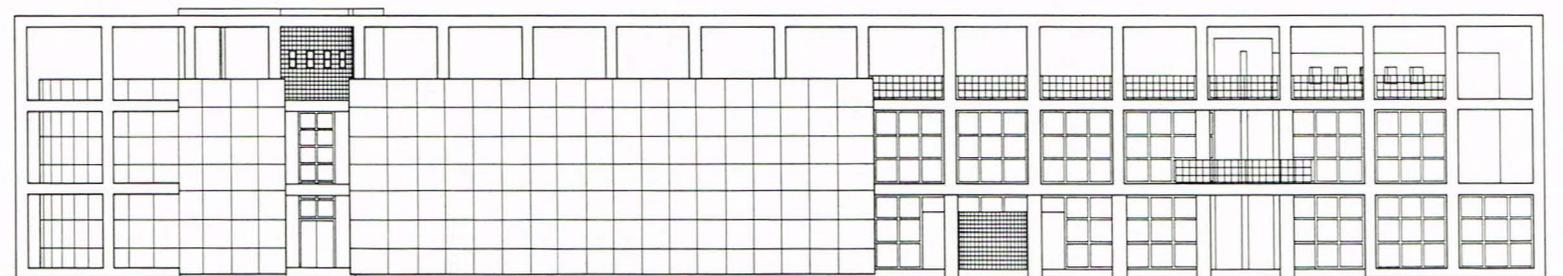
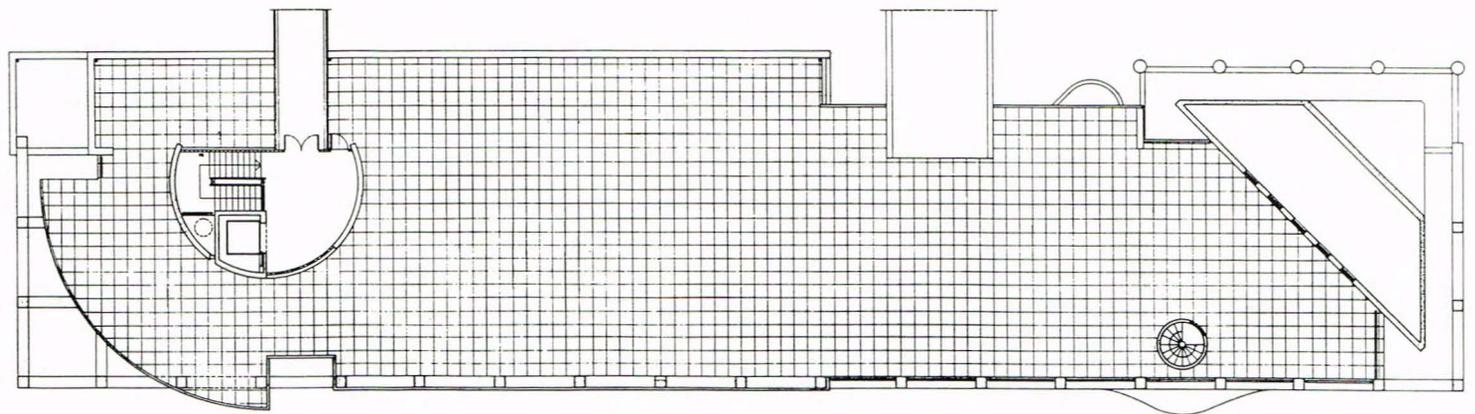
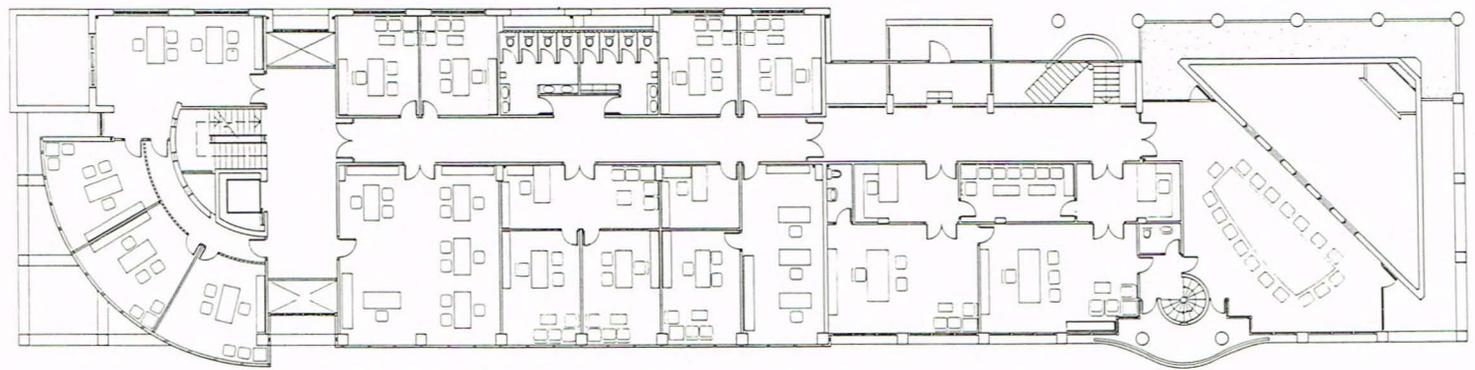
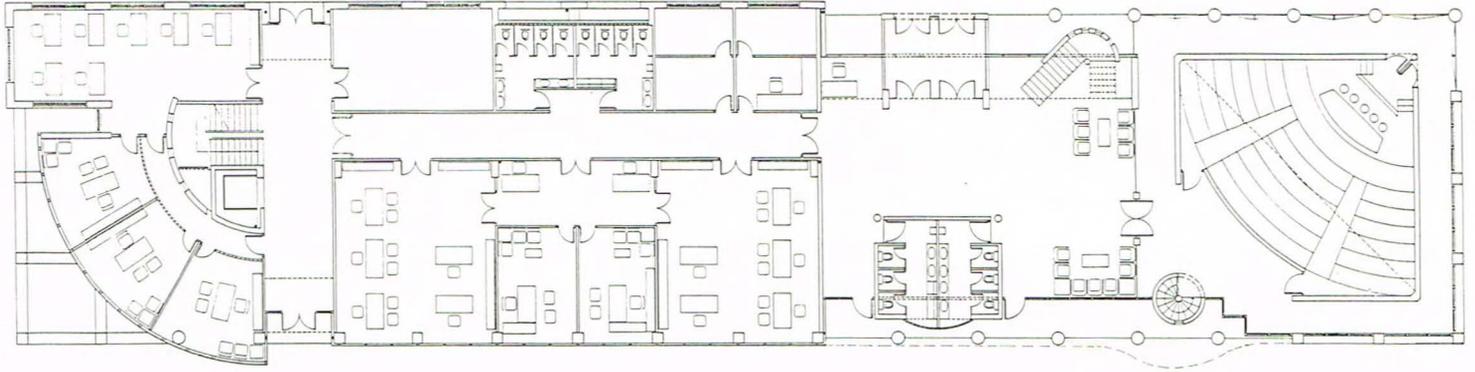
A grande pendente do terreo suxeríunos o emprego da cuberta do novo edificio como miradoiro cara á Ría do Burgo e como zona de lecer do centro de rehabilitación. Atopándose a súa entrada á mesma cota adoptouse a solución de terraza transitable, comunicada cunha rúa elevada aberta ó exterior e un corredor interior que comunicara os tres edificios.

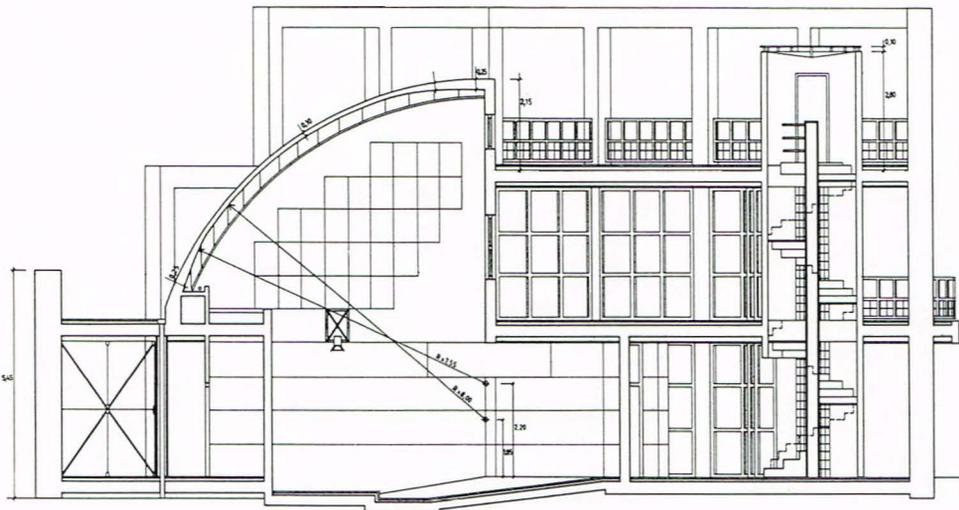
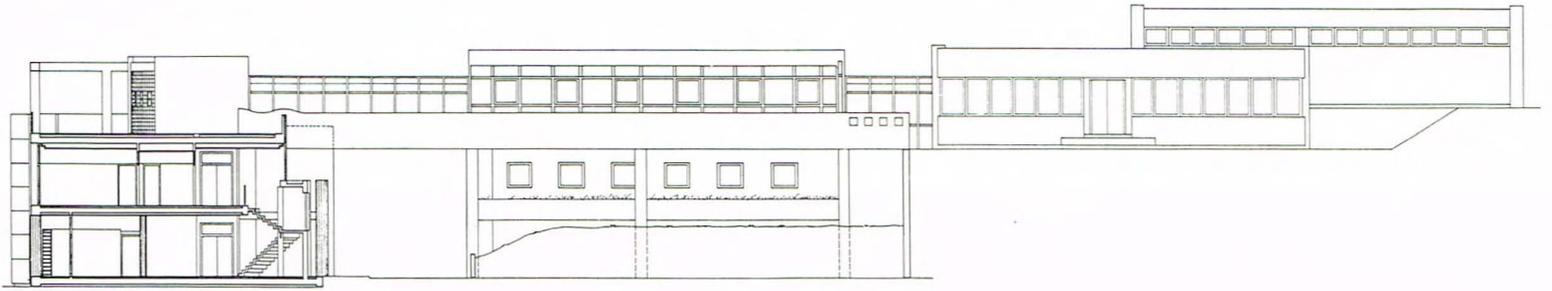
Interesa darlle un carácter singular ó novo edificio administrativo polo que se pretende unha forte

presencia na paisaxe, sobre todo na súa fachada norte, pero sen grandes volumetrías. Por isto emprégase a retícula estrutural como elemento principal da composición, intersecándoa con volumes encristalados, creando unha certa diafanidade visual nas beiras do edificio e procurando así unha dobre fachada que se acentúa aínda máis no seu encontro coa forma curva do volume situado á esquerda.

Unha segunda lectura do edificio suxírenos un tratamento tecnolóxico especial nas carpinterías a base de perfilarias ocultas e tensores de aceiro, a utilización da cor azul como imaxe corporativa da Mutua e o deseño de escaleiras, barandas e lucernarios como elementos de impacto visual contribuíndo todo isto a potenciar unha nova imaxe da empresa, convertíndose así no seu edificio máis representativo e sé principal para toda Galicia.







XOIERÍA CORTIZO

Arquitecto: **Fernando Agrasar Quiroga**
Constructor: **Angel Fernández Misa**
Promotor: **Hermanos Cortizo**
Data do proxecto: **xullo 1993**
Remate da obra: **febreiro 1995**
Situación: **Rúa de Urzaiz, 202. Vigo**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

O encargo deste local comercial proporcionou a oportunidade para ensaiar dous problemas compositivos. Os condicionantes técnicos e funcionais deste espazo comercial permitiron plantexar as cuestións da **dobre pel** e da rotura da esquina como solución ós problemas plantexados, e ó tempo desenvolvélos dun xeito enérxico, case que caricaturesco.

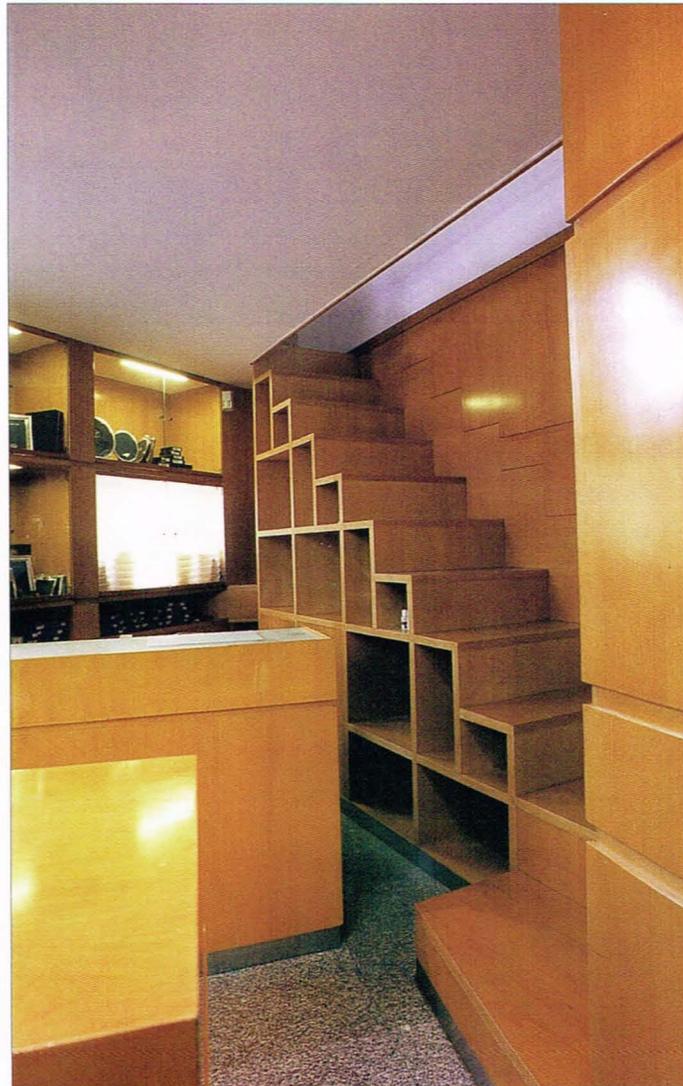
Traballar cunha dobre pel permitiu resolver o problema que presentaba o interior dun edificio dos anos 70, no que as columnas e as baixantes, en número e desorde excesivos, enchían as paredes do recinto. Ademais este recurso compositivo axudou a diferenciar unha oposición desexada entre interior e exterior colaborando a unha transición brusca.

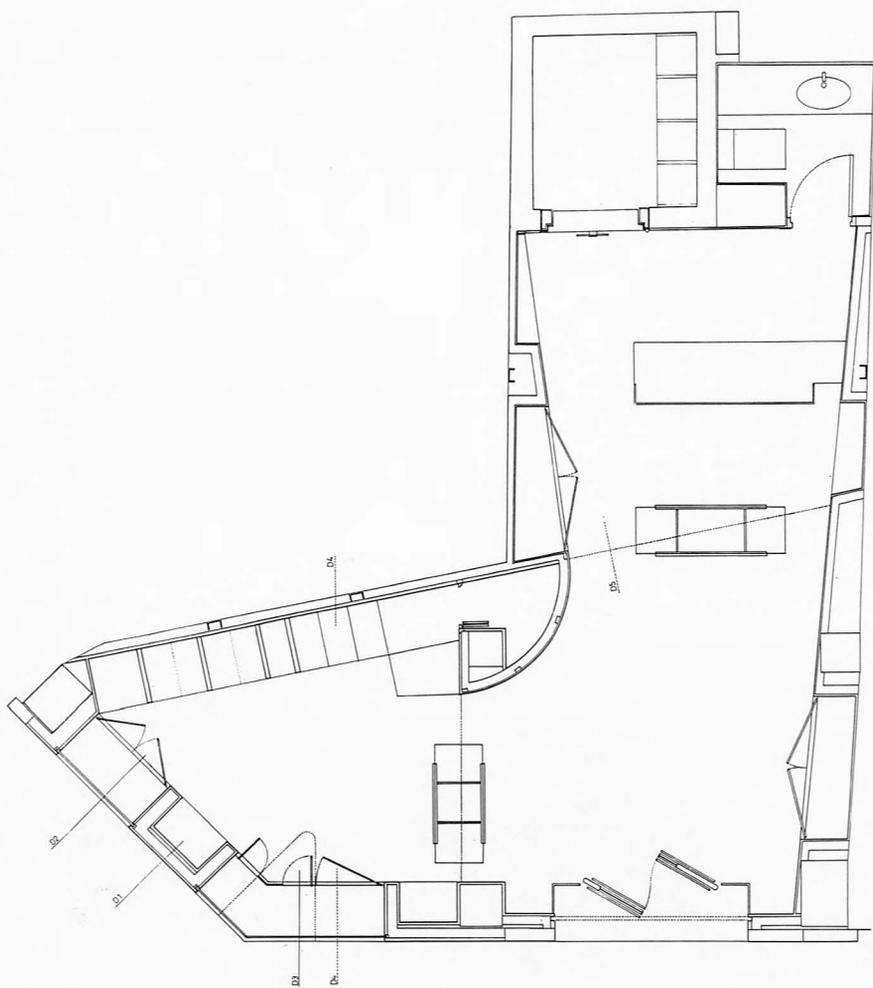
A pel exterior está formada por dous planos severos, de placas de granito gris, queimado, separadas por pletinas horizontais de aceiro inoxidable robronadas ó cerramento de fábrica. Estas pletinas

resolven a carpintería dos escaparates e fixan as pezas do aplacado.

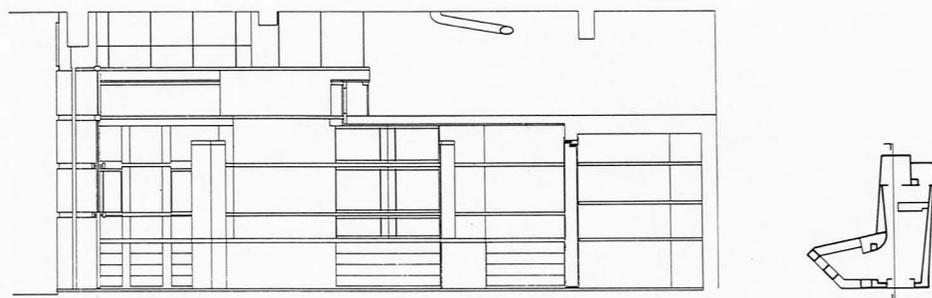
A pel interior é unha superficie cálida de madeira de faia, tinxida de amarelo, na que se recortan caixóns, vitrinas e escaleiras. O volume destes elementos acóllese no espazo sobrante entre esta pel e o perímetro real do local. Esta envolvente interior redebuxa a xeometría da planta, sen forzarse a manterse paralela ós muros existentes.

A esquina do local, punto visual privilexiado no cruzamento de rúas no que se localiza, escáchase, substituindo o granito polo cristal, nunha fenda xeométrica, que se estreita en altura. O cerramento, duro e cheo, mórdese para amosar o interior: a mercancía exposta. As liñas de aceiro mantéñense e debuxan unha proa de cristal. Esta rotura do canto lévase ó interior deixando un pequeno oco triangular en dobre altura, co que se pretendeu que penetrase unha luz inesperada.

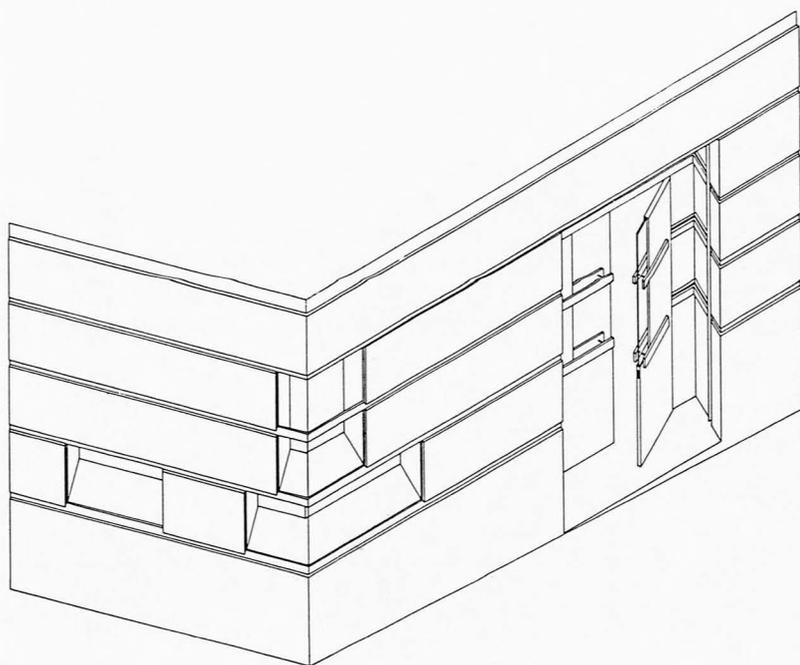




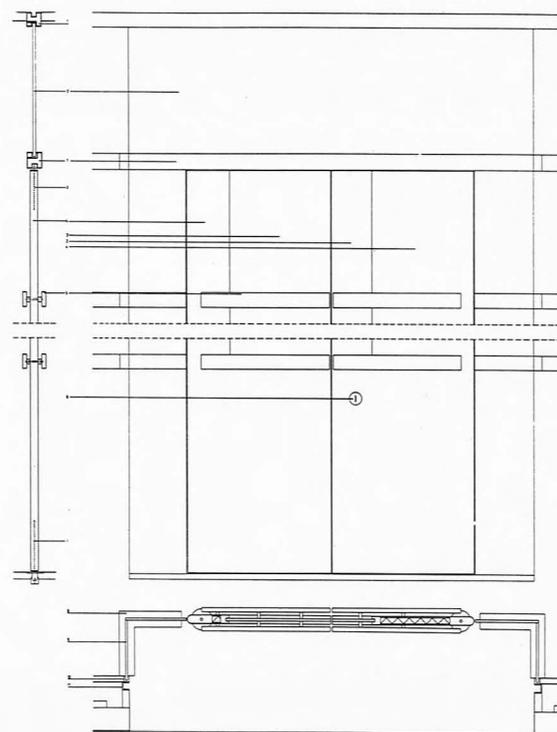
PLANTA



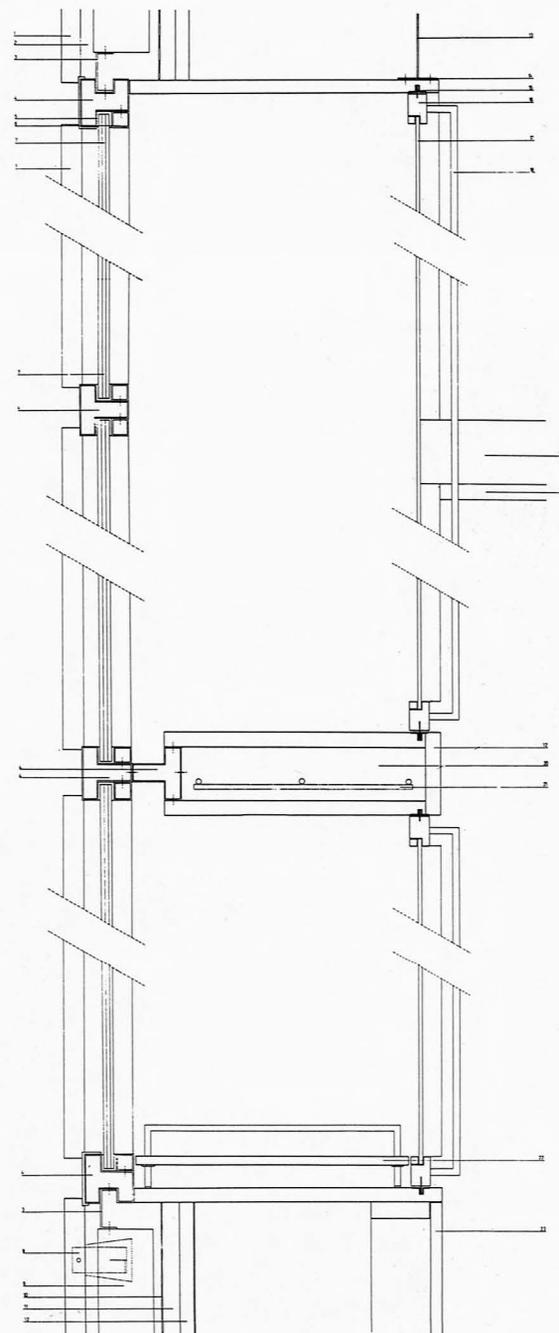
SECCIÓN



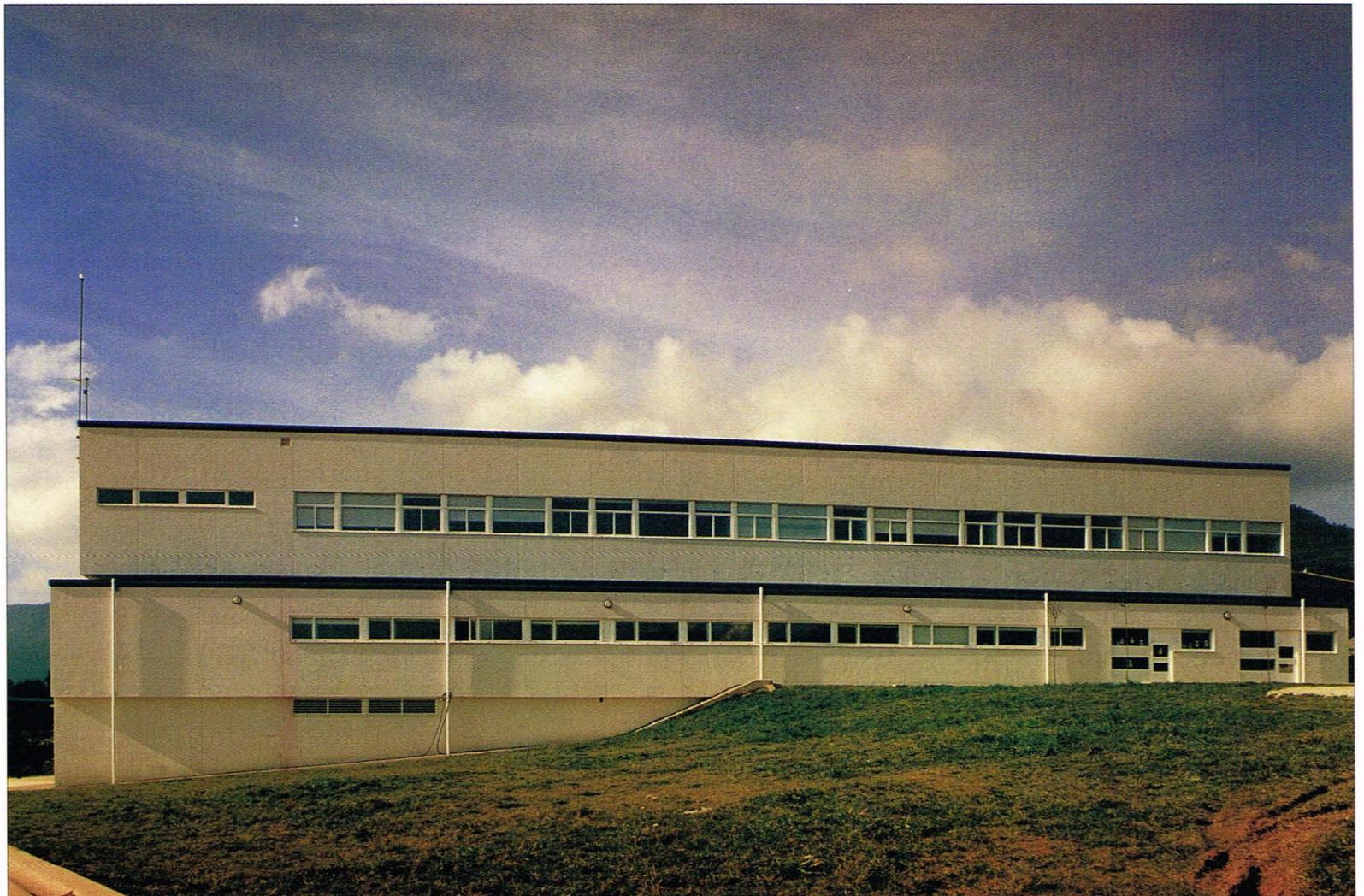
FACHADA



PORTA DE ACCESO



SECCIÓN DE FACHADA ESCAPARATE A DOBLE ALTURA



CENTRO DE EDUCACIÓN PRIMARIA E INFANTIL

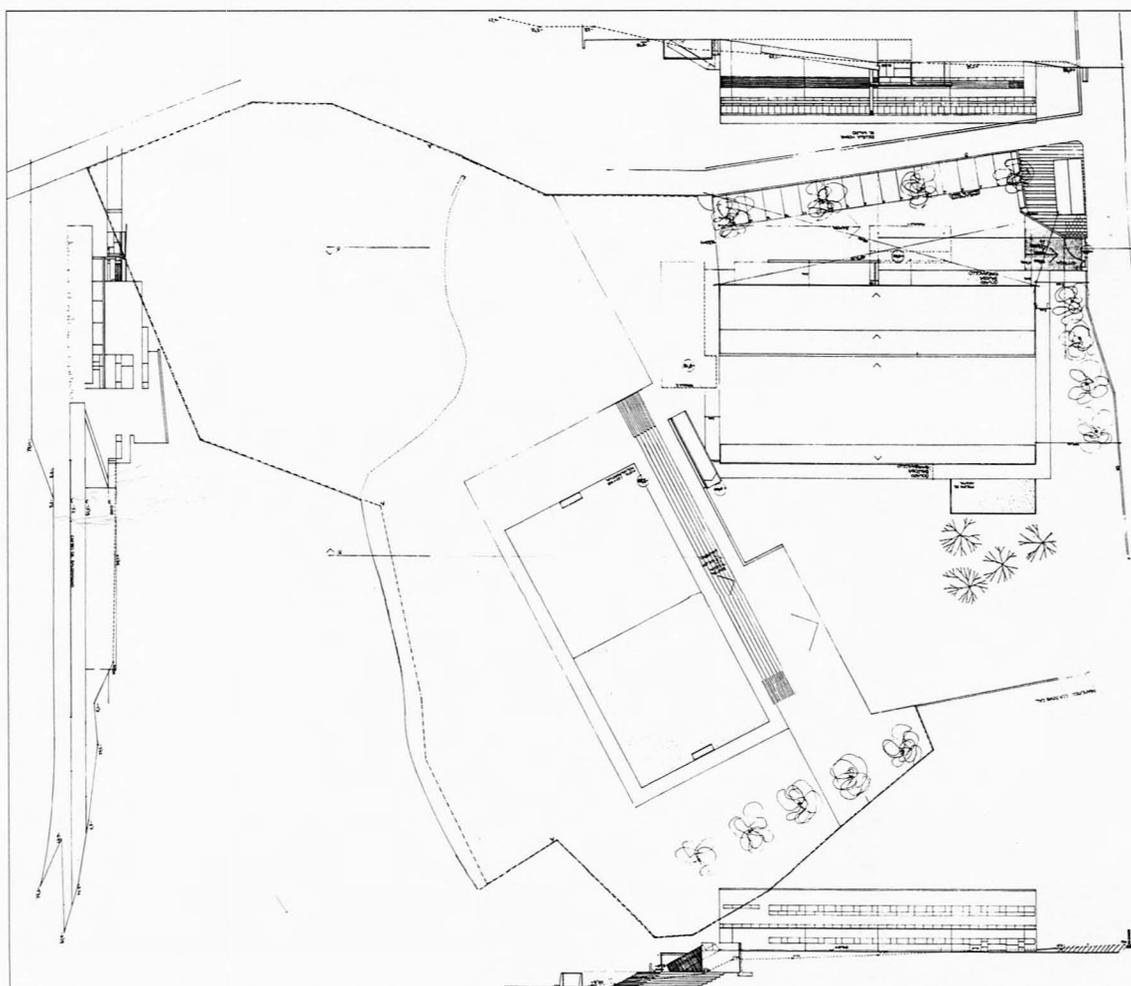
Arquitecto: **Xesús Álvarez Flórez**
Arquitecto colaborador: **Xosé Manuel Bermúdez Graño**
Arquitectos directores da obra: **F. J. Sancosmed Lage e Xesús Álvarez Flórez**
Aparellador: **Servicios Técnicos da Consellería de Educación**
Promotor: **Xunta de Galicia. Consellería de Educación**
Constructor: **Construcciones Naray**
Data do proxecto: **Novembro 1992**
Remate da obra: **Novembro 1993**
Situación: **Galdo, Viveiro. (Lugo)**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

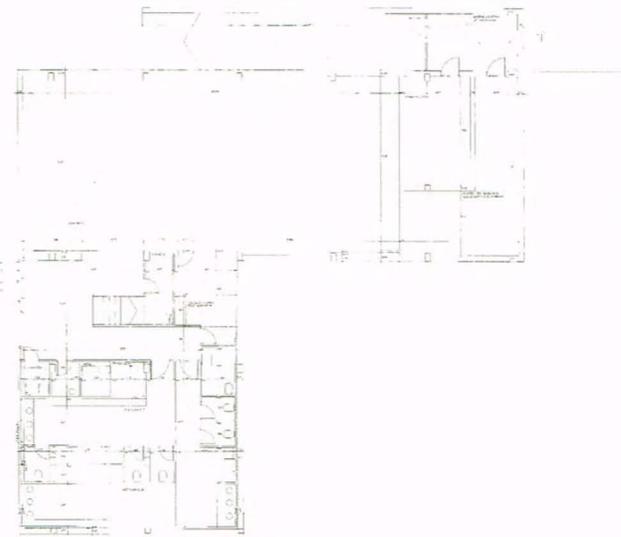
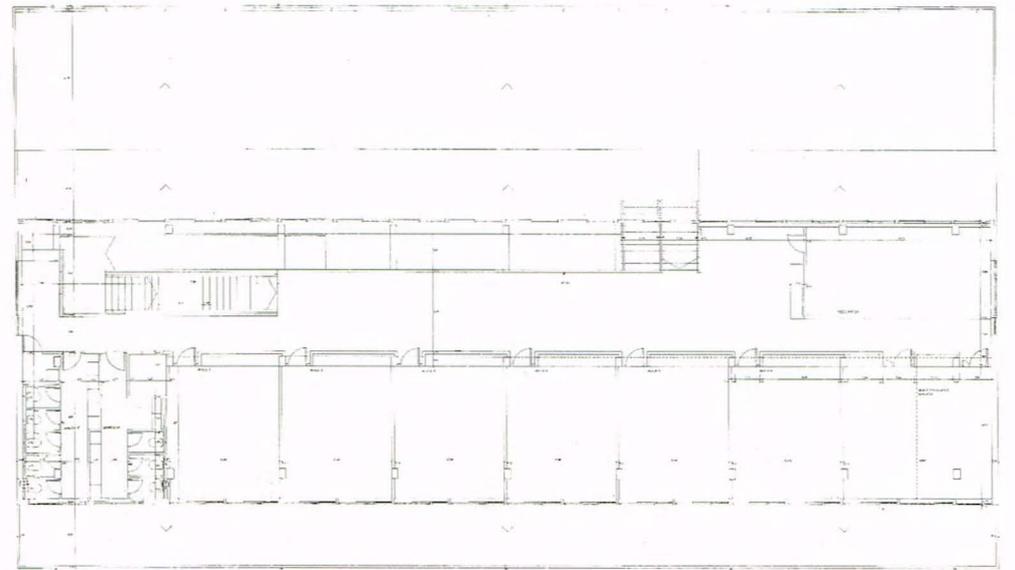
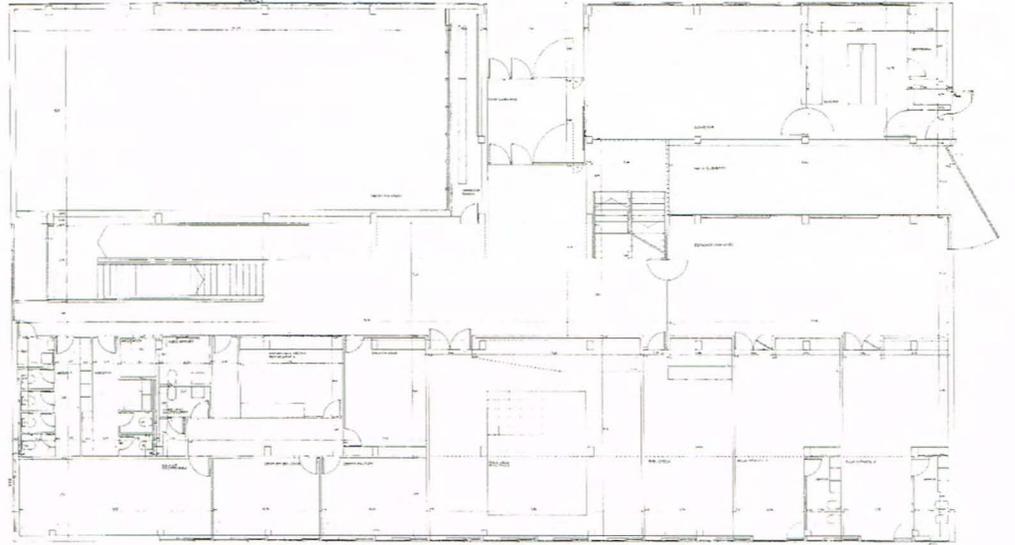
Dun encargo cun presuposto reducido para realizar un grande programa adoptouse a solución dun edificio compacto, tentando que os espazos comúns chegaran a ser puntos focais de interese nunha intención de aproveitamento superficial importante.

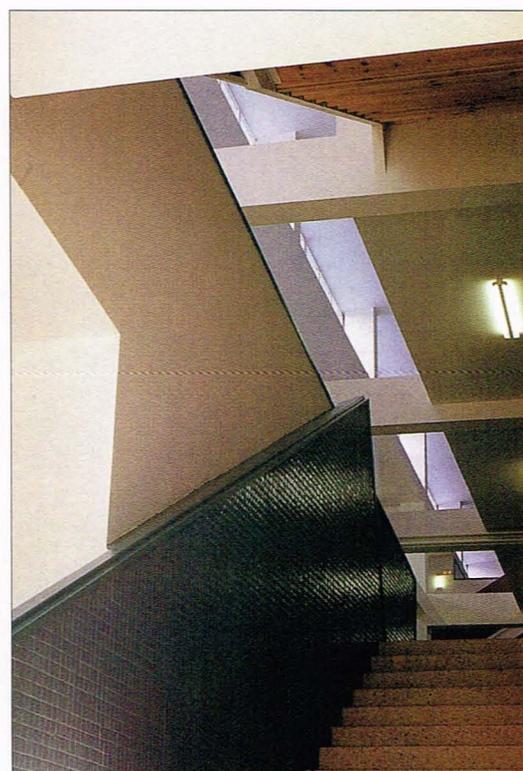
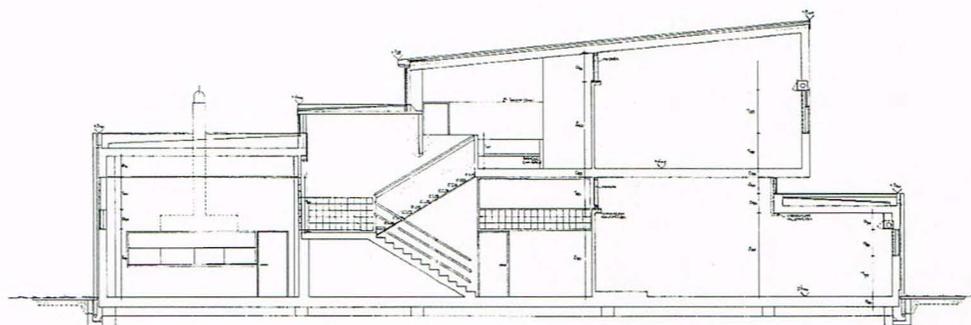
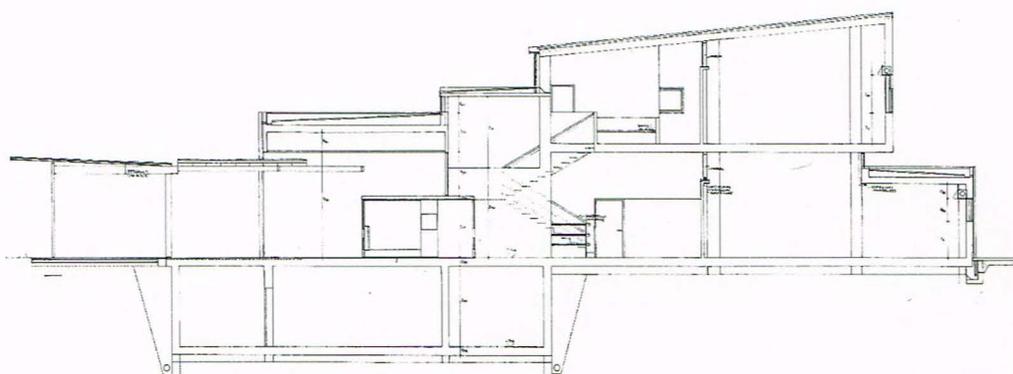
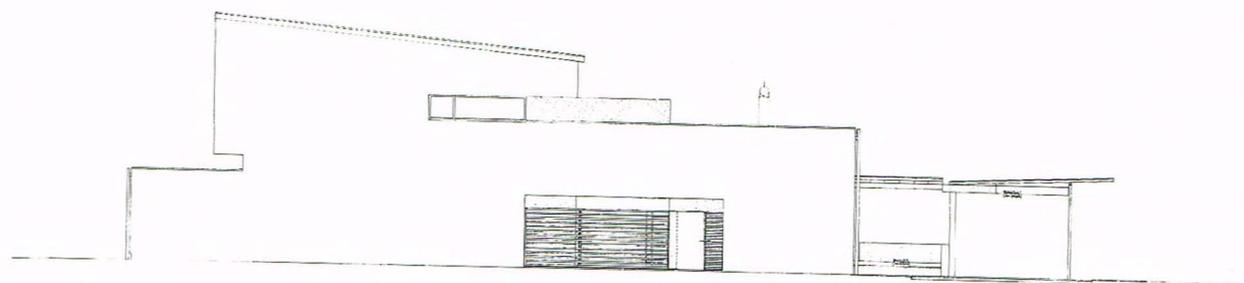
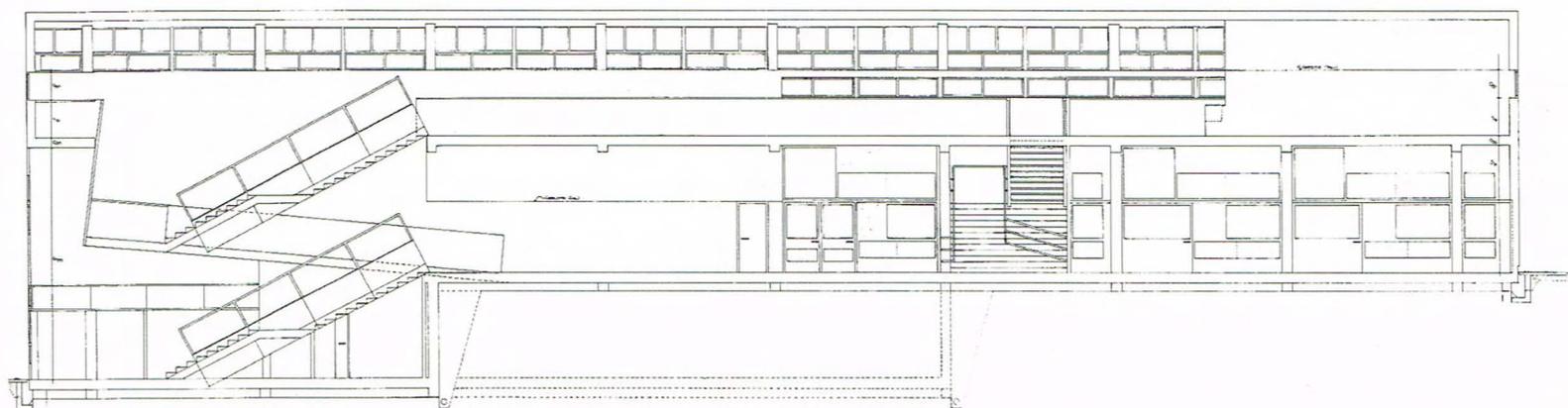
Estudiouse a relación coa antiga Escola Fogar de Galdo tentando un diálogo funcional e volumétrico.

O edificio baséase en referencias a arquitecturas do Movemento Moderno no tocante a:

- O achegamento do edificio á Máquina. Estúdiase en conciencia un programa funcional dándolle unha importancia prioritaria, tentando que o edificio sexa en realidade un espacio prioritario destinado a un fin educativo.
- A homenaxe ó "menos é máis" adoptouse no referente ó deseño da súa forma, da súa construción e da súa estrutura; solucións contrastadas que ó cabo non nos apartaron do obxectivo primordial da nosa arquitectura: facer unha boa obra, duradeira e capaz de expresar cultura e coñecemento en si mesma.







CENTRO PARA XUNTANZAS VECIÑAIS

Arquitectos: **Manuel E. López Vázquez e**

Manuel Pena Rodríguez

Arquitecto director de obra: **Manuel E. López Vázquez**

Constructor: **López y Losada C. B.**

Promotor: **Concello de Paradela**

Data do proxecto: **1992**

Remate da obra: **1994**

Situación: **Aldosende, Paradela. (Lugo)**

Nunha pequena aldea, onde a arquitectura popular esvaece e o ser humano non muda os espazos que habita.

Viven e morren os vellos non transformados en nenos.

Este é o sinal dos tempos, a perda das referencias.

Apuntamos mutacións, traballaron os homes do lugar e os espazos foron habitados inconclusos. _ pouco tempo xa os tiñan feito seus.

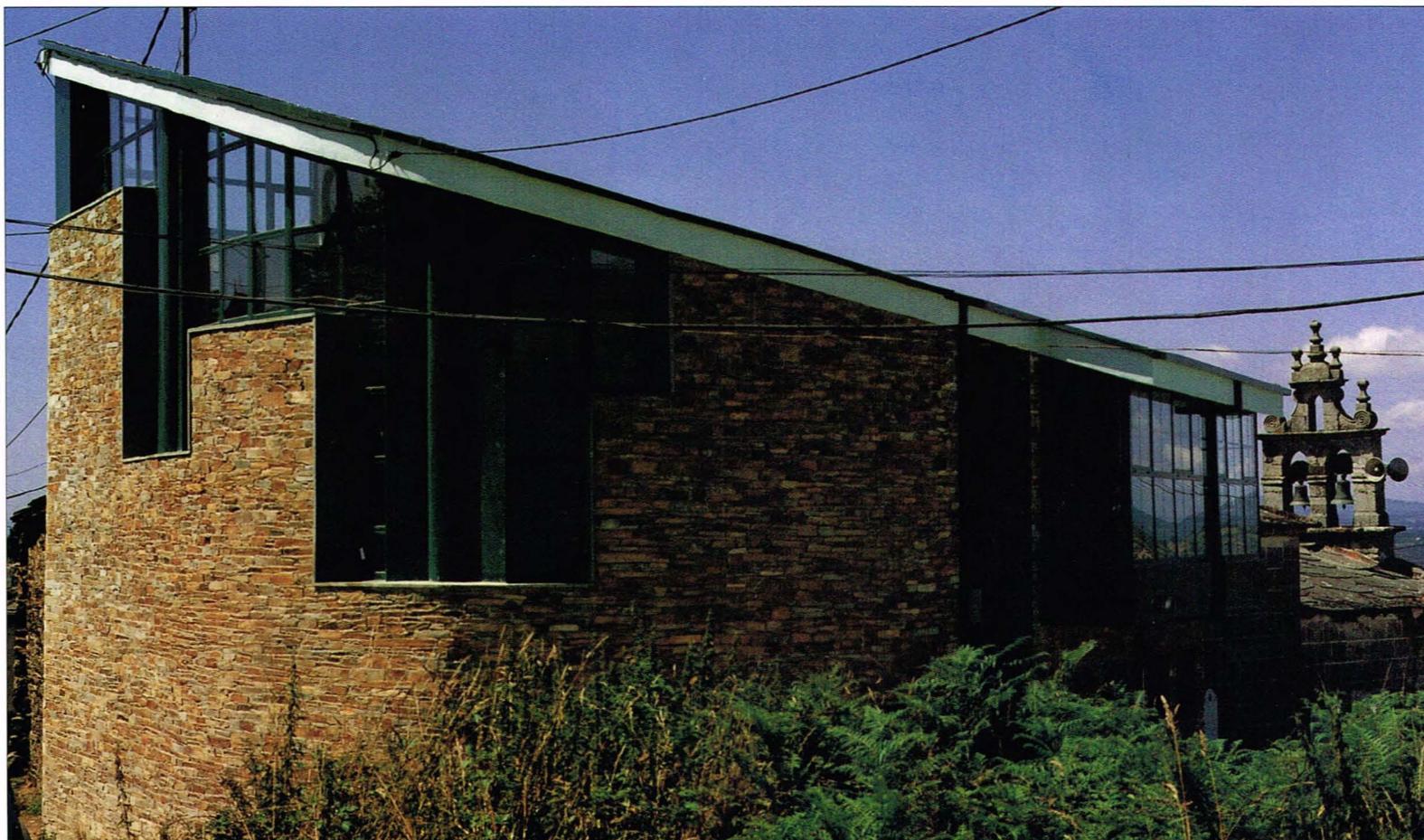
Estamos certos de que os vellos sempre queren ser transformados en nenos.

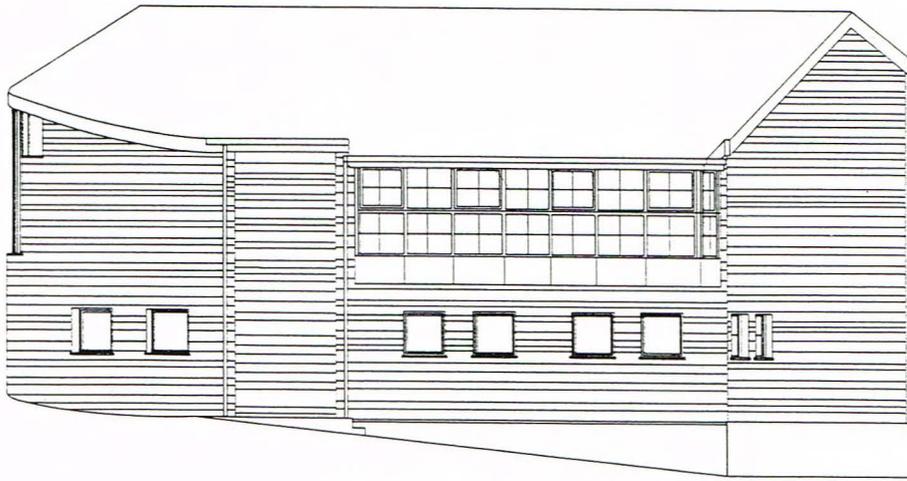
Os arquitectos somentes deben conducir a música do sistema, os seres humanos son sempre os músicos na melodía das referencias.

Os verdadeiros autores, os verdadeiros actores do éxito.

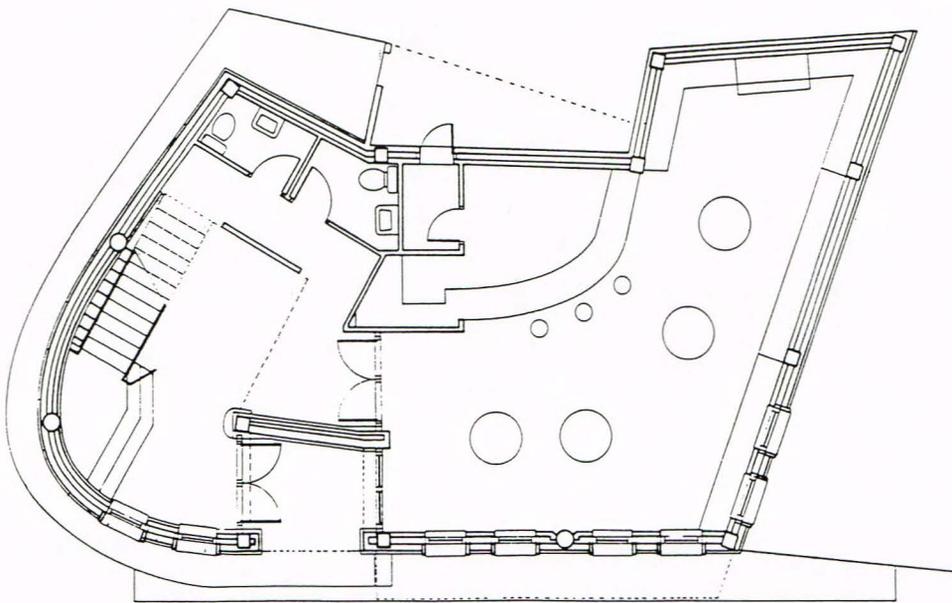
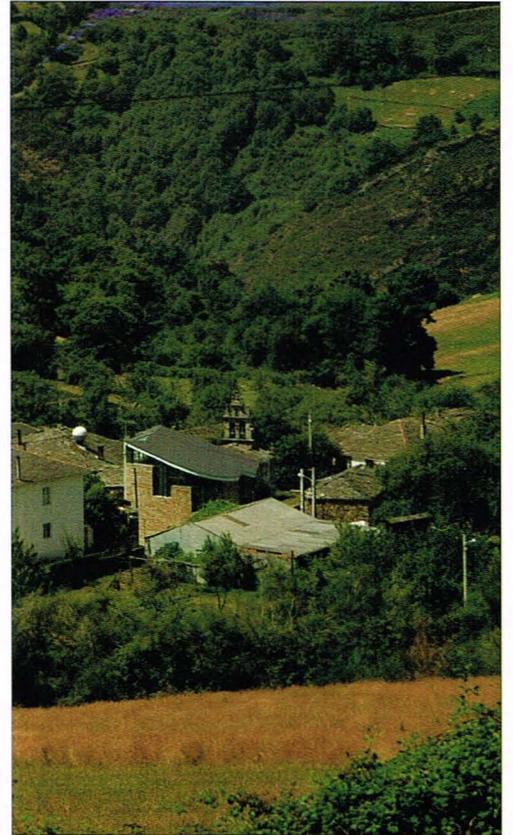
A individualidade creativa é a chave, e tamén a trampa.

Nunha pequena aldea, onde a arquitectura popular esvaece e o ser humano non muda os espazos que habita.

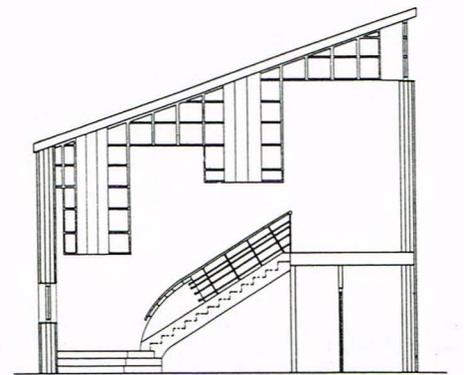




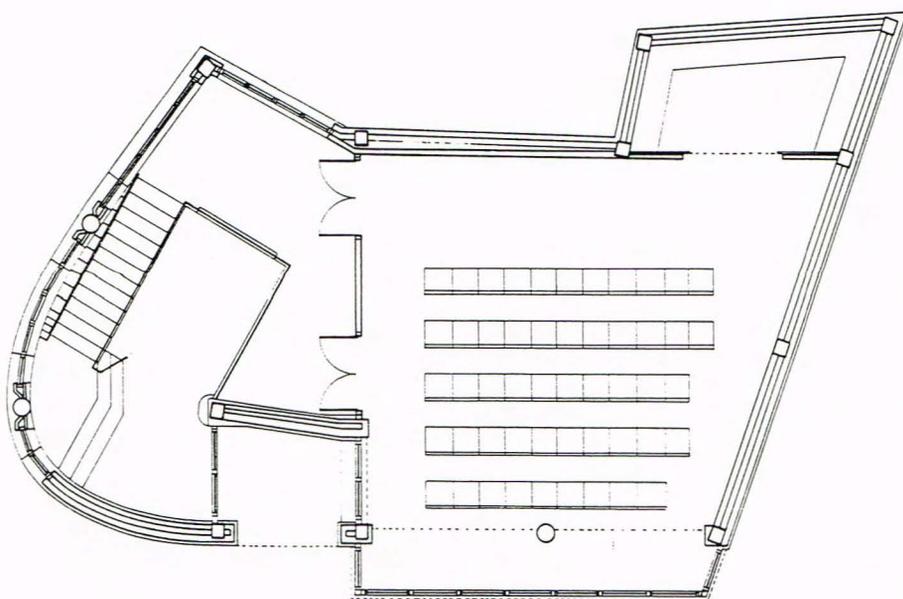
ALZADO NORTE



PLANTA BAIXA

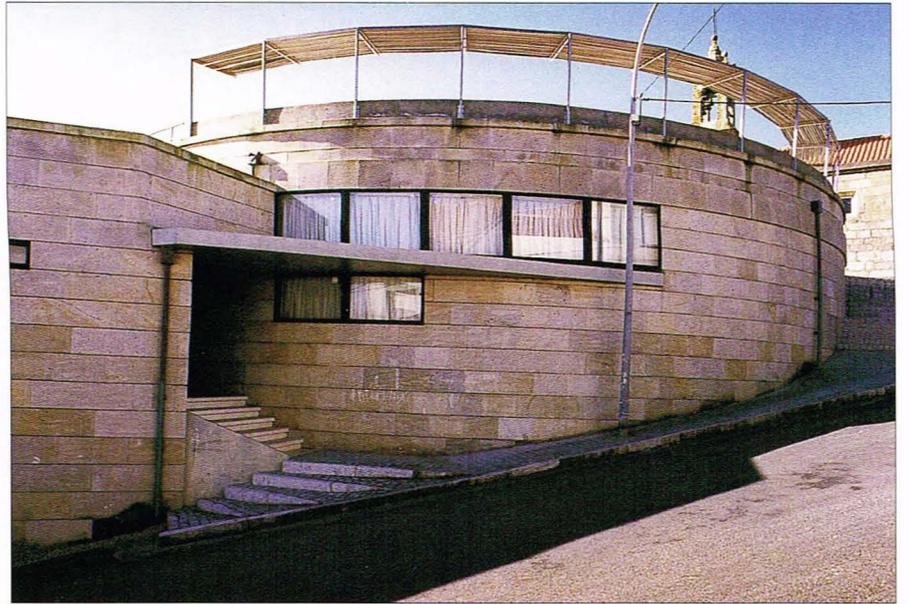
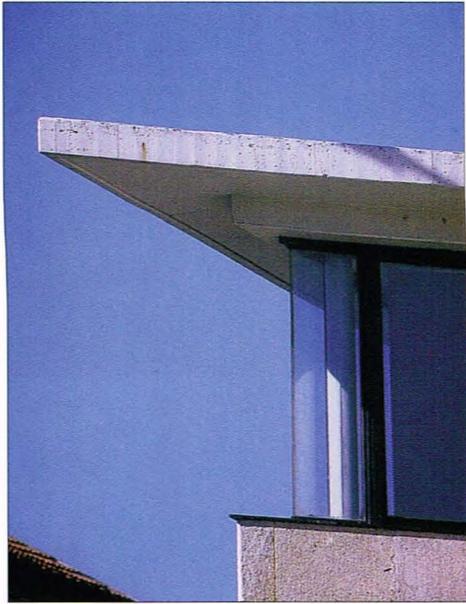


SECCIÓN



PLANTA ALTA





CASA DA CULTURA

Arquitectos: **Pedro R. Iglesias Pereira e Joaquín Fernández Madrid**
Aparelladores: **Germán Hermida Noval (Fases I e II), e Antonio Gómez Fontelo (Fase III)**
Promotor: **Concello do Porto do Son (Fases I e II) e Consellería de Cultura (Fase III)**
Constructor: **Juan José Saborido (Fases I e II) e ALEA, S.L. (Fase III)**
Data do proxecto: **1989**
Remate da obra: **1995**
Situación: **Campo da Atalaia, Porto do Son. (A Coruña)**
Fotografías: **Xurxo Lobato**

Basicamente se pretendía dotar ó Porto do Son dunha biblioteca pública, un salón de actos -que permitira representacións e conferencias- e dun local de usos múltiples, apto para exposicións, ensaios de danza, coloquios, etc. O programa complétase con almacén, servicios, etc.

Para a ubicación deste edificio o Concello dispuña do chamado Campo da Atalaia. Este terreo, de forma alongada se sitúa entre a Casa do Concello e a Ermida da Atalaia. Na estrema máis próxima ó Consistorio atópanse tres escolas unitarias. Dúas rúas asfaltadas rodean o terreo, que presenta un gran desnivel, subindo con forte pendente cara á ermida.

Tendo en conta o fermoso fondo da perspectiva formada pola ermida, situada na beira dun cantil, pretendimos que a nova edificación non dificultase de ninghuna forma a súa visión e que entrase en diálogo con ela. Para isto optamos por un edificio semi-soterrado, aproveitando o desnivel, de forma que a cuberta do salón de actos fixera as veces de praza peatonal.

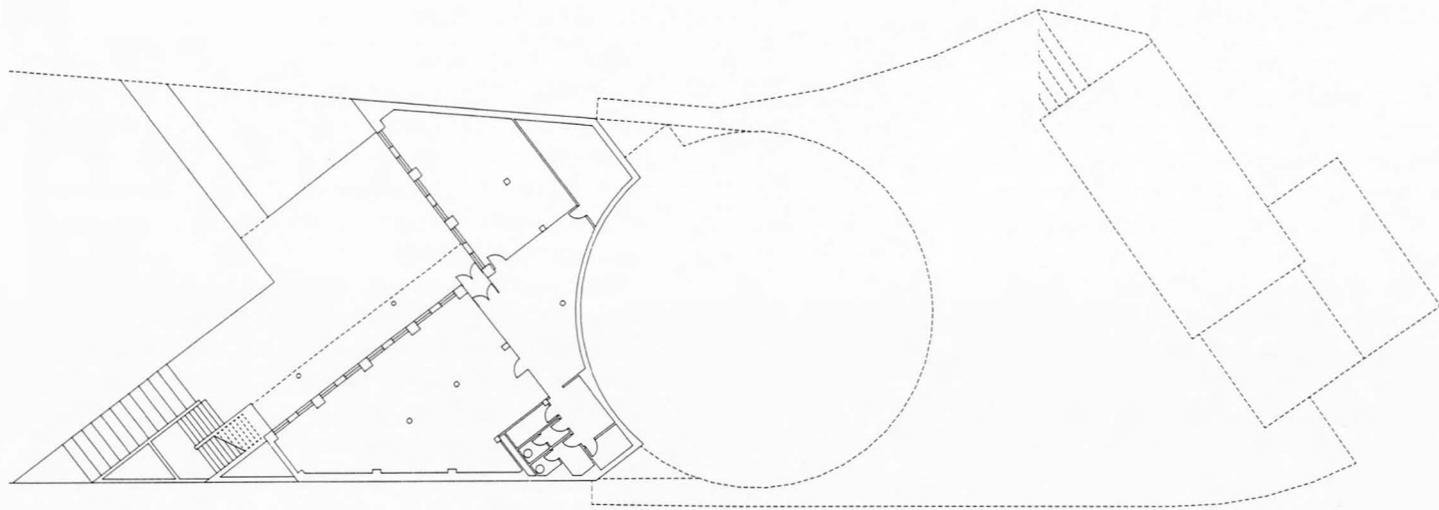
O diálogo entrambos edificios xorde da rotundidade de volumes imposta á Casa da Cultura, así como do seu acabado exterior, en granito flameado de Porto do Son. Pérgolas, banco da praza circular, barandas e baixantes son o arremedo dos remates, da cornixa e do campanario da igrexa.

Interiormente a Casa da Cultura se divide en dúas zonas coincidentes coas plantas. Na baixa sitúase a biblioteca, con dúas salas de lectura e depósito de libros. A entrada a esta planta se realiza a nivel. Unha escaleira exterior conduce ó segundo piso, onde se sitúa o salón de actos, capaz para 240 persoas sentadas- e a sala polivalente. A esta planta tamén se accede dende as rúas que arrodean o edificio.

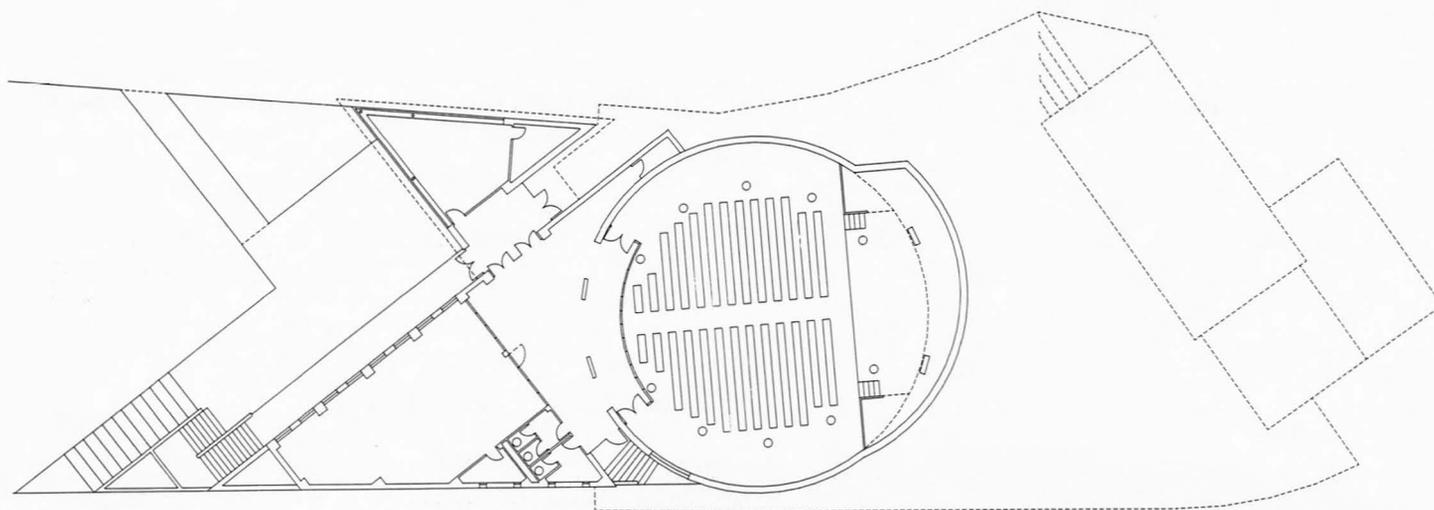
Coidamos que a colocación deste edificio ó carón da ermida e da Casa do Concello acabará convertindo a este espacio urbano no centro da vila.

Dificultades orzamentarias obrigaron a fraccionar a execución material en tres fases, coa conseguinte demora nos prazos de execución, que se alongaron durante 6 anos!

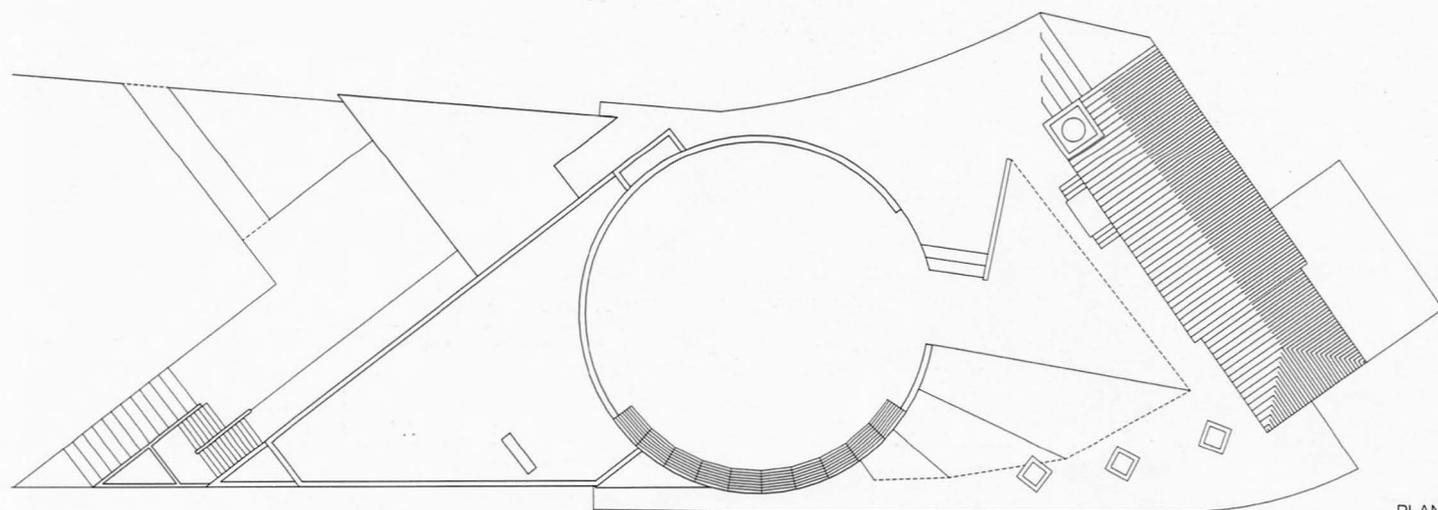




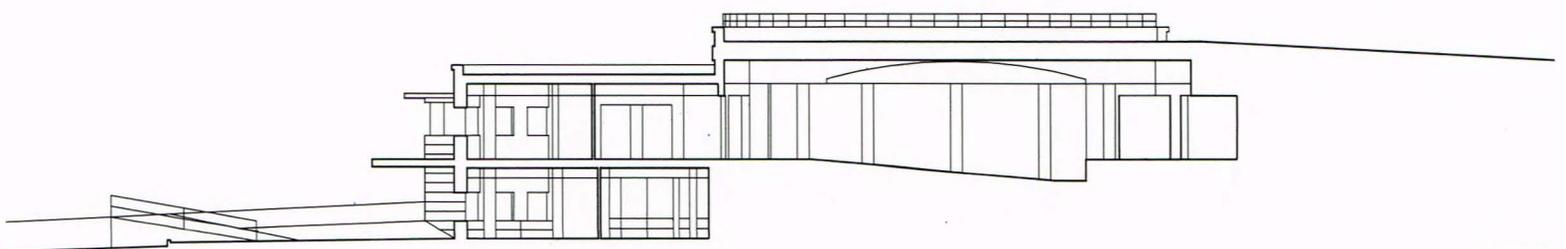
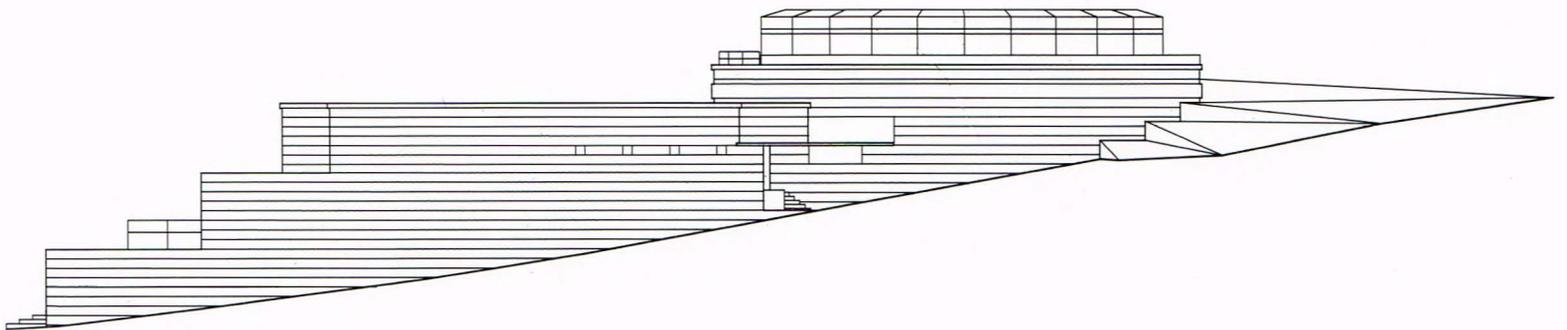
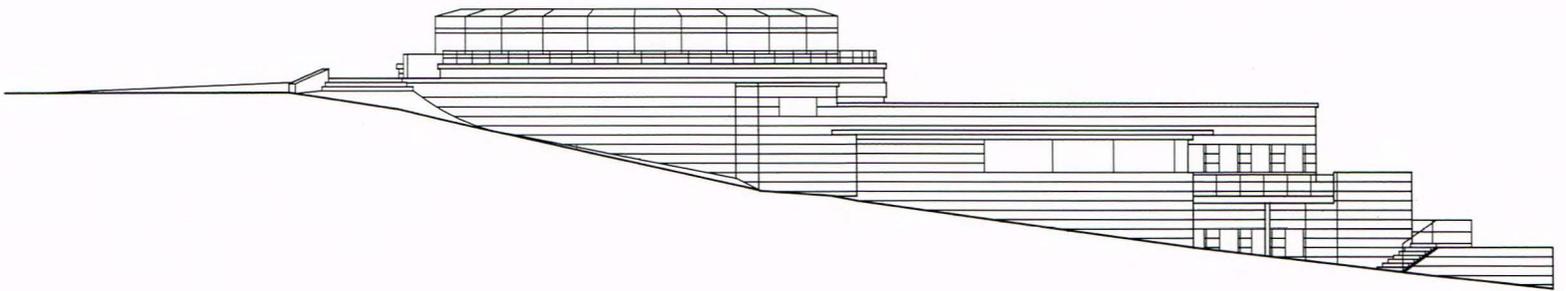
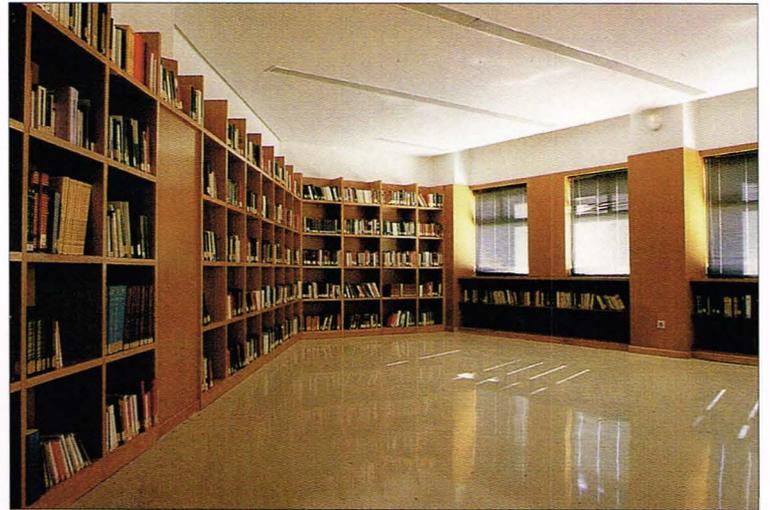
PLANTA BAIXA

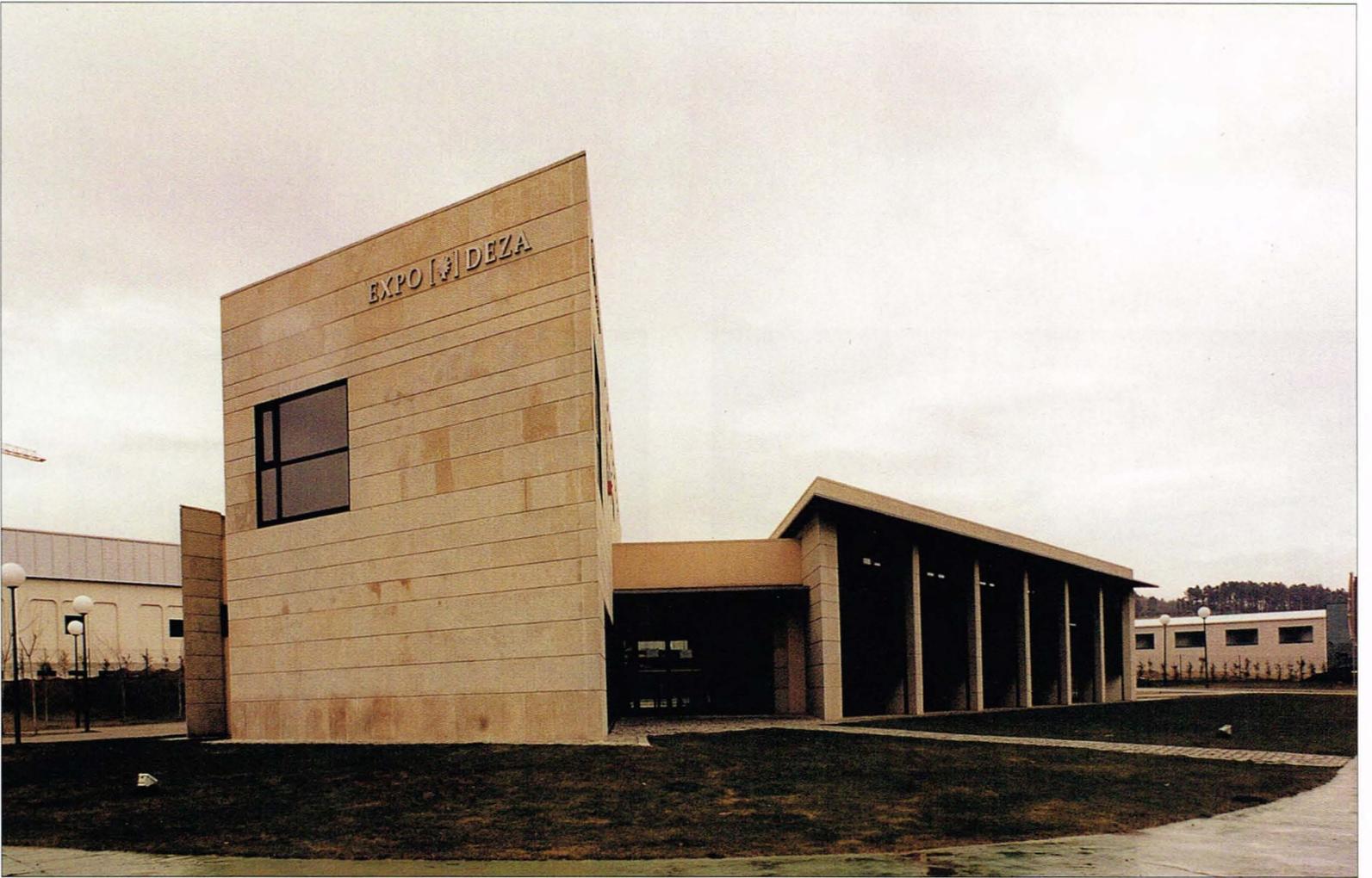


PLANTA PRIMEIRA



PLANTA DE CUBERTAS





PAVILLÓN PARA EXPOSICIÓN PERMANENTES

Arquitectos: José Luis Basanta Cillero e

Ángel Francisco Velando Rodríguez

Aparellador: Juan Sanmartín Enriquez

Proxectos de moblaxe e de exposición:

José Luis Basanta Cillero e

Ángel Francisco Velando Rodríguez

Promotor: Gabinete de Planificación e desenvolvemento

Territorial da Consellería da Presidencia

Constructor: Construcións Taboada e Ramos

Data do proxecto: 1994

Remate da obra: 1995

Situación: Parque empresarial "Lalín 2000".

Lalín. (Pontevedra)

Fotografías: Xurxo Lobato

Este edificio é o primeiro dunha serie de "Pavillóns Comarcais" a construír de acordo co Plan para o desenvolvemento comarcal de Galicia.

O edificio debía respostar á función de exposición e información da comarca, dos seus recursos e potencialidades e ser centro de dinamización da vida comarcal, con especial incidencia no terreo do desenvolvemento empresarial. Tiñamos tamén que converter o edificio en reclamo de si mesmo dada a súa situación á beira dunha estrada de moito tránsito.

O programa quedou fixado en: a) Área de atención ó público, primeira información comarcal e venda de produtos; b) Área de exposición permanente da realidade comarcal en tódolos seus aspectos; c) Pequena cafetería-restaurante; d) Área de atención empresarial, con diversos despachos; e) servizos complementarios e d) urbanización exterior, con estacionamento cuberto e xardín.

A parcela, de superficie practicamente chan, sitúase nunha das extremas do Polígono industrial de Lalín, na confluencia de dúas vías interiores.

O compromiso entre o programa e as peculiaridades da parcela configuraron a edificación.

Decidimos individualizar o elemento máis singular do

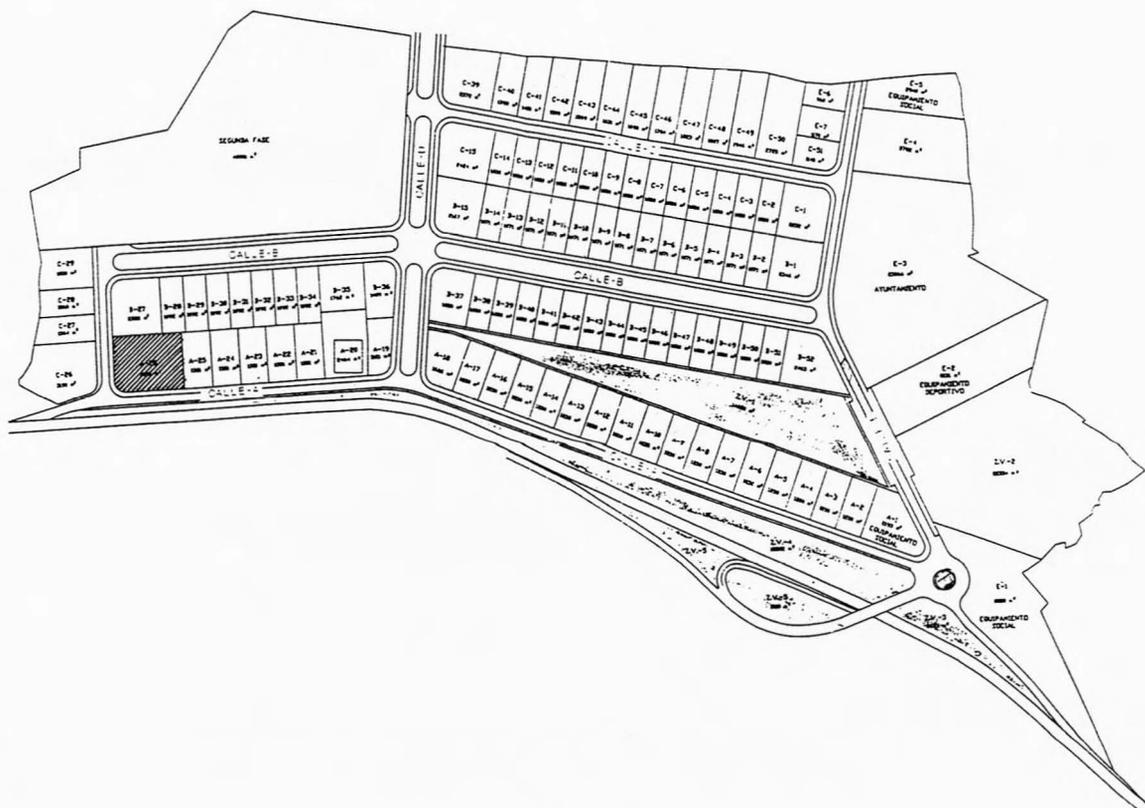
edificio: a sala de exposicións, dándolle unha función visual de primeiro plano de fachada fronte á estrada, pretendendo coa forma triangular alixeirar o peso do seu volume.

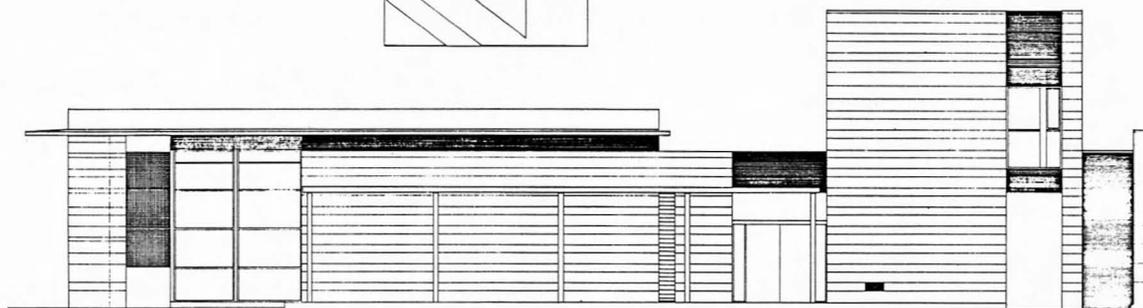
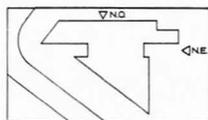
A normativa urbanística do Polígono esixía que este corpo fose acristalado. A súa orientación mediodía provocou a aparición dun importante beirado e dunha celosía apoiada nun rotundo orde de pilares.

En contraposición ó corpo de exposicións, plantexamos en segundo plano, un volume moito máis definido nos seus límites, máis cego e máis alto, situado diagonalmente na parcela, enfrontando a súa afiada proa cara ós viaxeiros que chegan pola estrada.

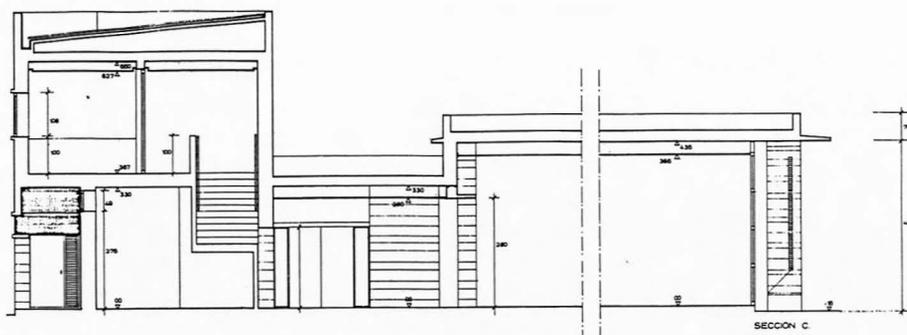
Escollimos o granito silvestre para as fachadas polo súa cor cálida e brillo dourado, utilizando tamén o morteiro monocapa en puntos singulares. No interior empregamos materiais que aportasen texturas naturais e cálidas, repetindo en moitos casos os mesmos materiais empregados no exterior co fin de conseguir unha unidade. Así as cousas decidimos empregar o granito silvestre, o monocapa e o taboleiro de DM vernizado.

Para a moblaxe e a exposición decidimos empregar madeira de faia con verniz mate, taboeiro de DM e chapa de aceiro con pintura tipo ferro.

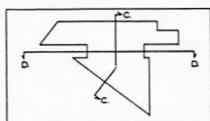




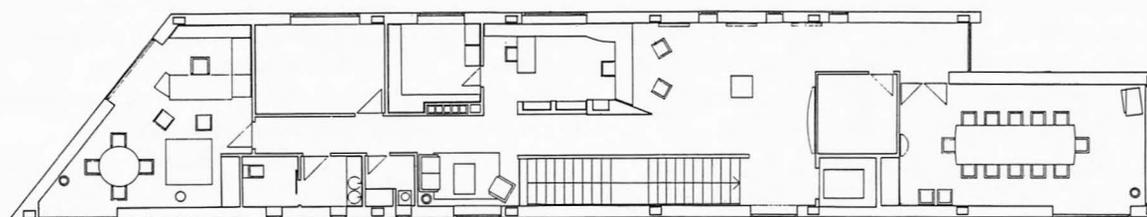
FACHADA N.E.



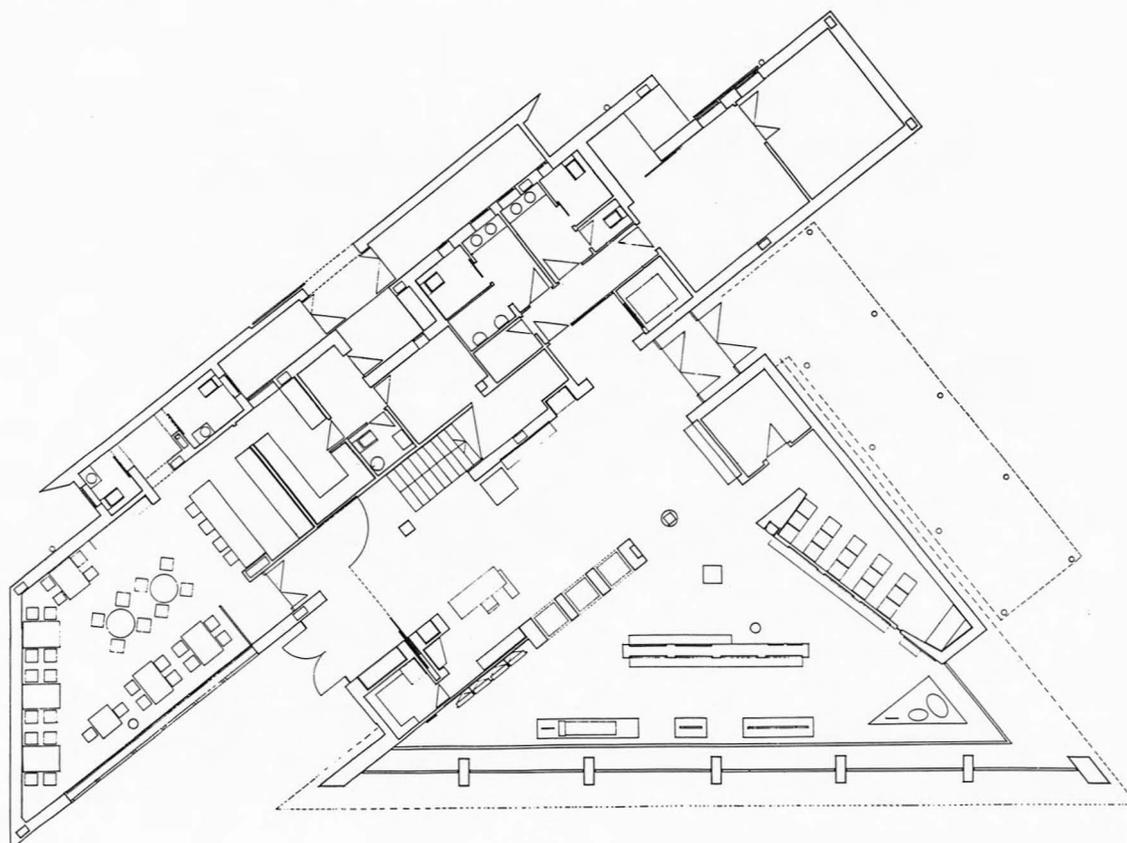
SECCION C



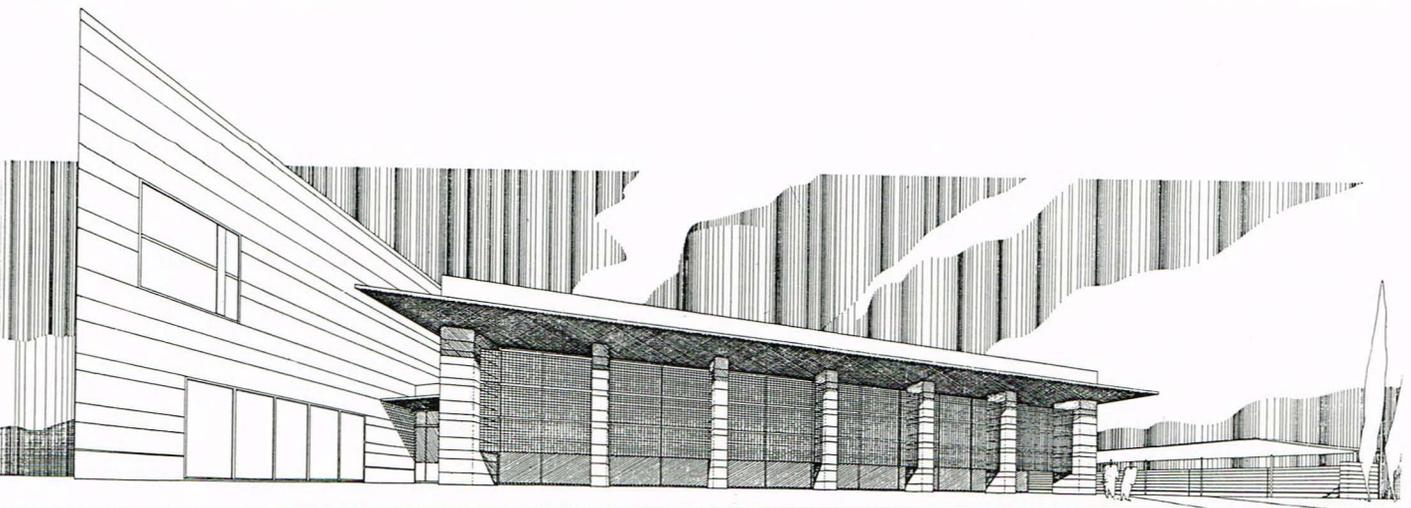
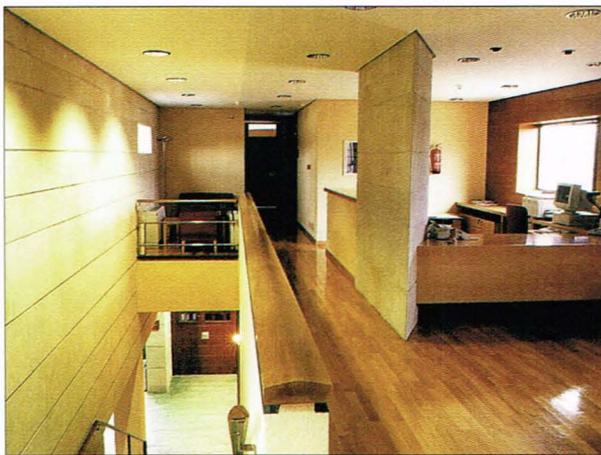
SECCIÓN C



PLANTA PRIMEIRA

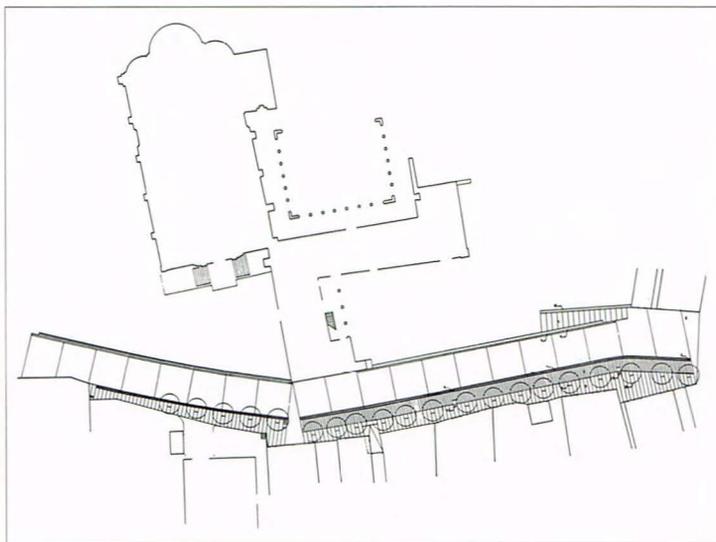
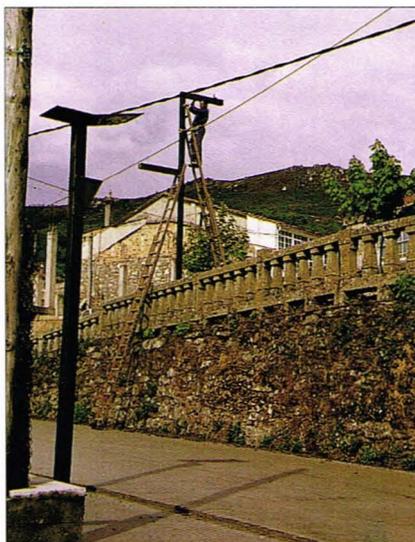


PLANTA BAIXA

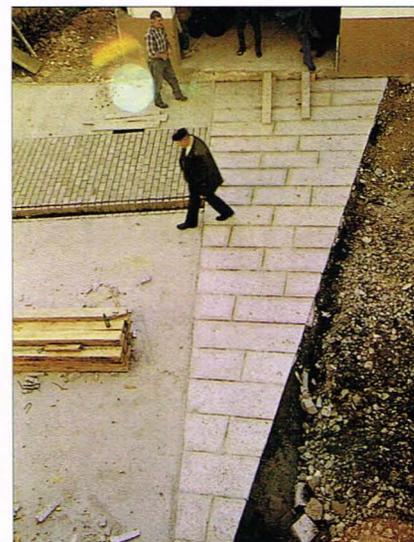


DUAS ACTUACIÓNS DE "O CERNE DA DEBOURA"

Arquitectos: **Ana Recuña Carrasco, Juan Creus Andrade, Juan Coira López, Covadonga Carrasco e Belinda Besada Vergara**
Aparellador: **Pablo Reboredo Canosa**
Biólogo: **Miguel Díaz Varela**
Estudiantes de Arquitectura: **Juan Carlos López Gonzalez, Ignacio Mendizabal Herrero e Guillermo Gonzalez Apesteguia**
Situación: **Xunqueira de Ambía e Xunqueira de Espadañedo. (Ourense)**
Fotografías: **O Cerne da Deboura**



PLAZA/RÚA DE XUNQUEIRA DE ESPADAÑEDO, 1994.



A asociación **O CERNE DA DEBOURA** naceu en 1990 a partires dun grupo de alumnos da Escola de Arquitectura da Coruña interesados en crear un proxecto fora do ámbito académico. A idea era encontrar un elemento abandonado no mundo rural, estudialo, proxectar a súa rehabilitación para uso tanto da Universidade como do propio pobo e colaborar na súa construción co fin de aprender o uso dos materiais.

Despois de estudar diversas localizacións como O Caurel, Ribadeo ou Pedre decidímonos polas Illas Lobeira -situadas na boca da Ría de Corcubión- nas que se atopa unha casa-faro abandonada. Trasladámonos aló e durante dez días realizamos un estudio do lugar, levantando planos da illa e da edificación. Tras decidir o seu uso como Aula de Natureza e Refuxio de Pescadores regresamos para realizar "in situ" o proxecto.

Ese mesmo ano o Concelleiro de Cultura do Concello de Xunqueira de Ambía, sempre preocupado por revitalizar a vida do pobo, ofreceunos colaborar con eles.

Xunqueira, o núcleo principal, creceu a partires do que un día foi un importante mosteiro, conservándose unha serie de edificios a el vencellados, a meirande parte en estado de abandono.

A nosa primeira actuación foi a elaboración do plano do casco histórico e mais da zona monumental vinculada ó mosteiro, analizando posteriormente o territorio e os seus principais fitos.

Propúxose unha intervención global de rehabilitación coa intención de incentivar o desenvolvemento económico e cultural do

lugar, respectando os edificios e o seu entorno, dándolles un uso acorde coas súas características propias.

Partindo destes plantexamentos realizáronse unha serie de proxectos na zona monumental de Xunqueira de Ambía, artelládoa como centro cultural do concello:

- Casa da Cultura, ubicada nun celeiro medieval.
- Museos e lugares de xuntanza nos edificios que rodean o claustro.
- Remodelación do lavadeiro e do seu entorno.

Así mesmo actuouse sobre o casco histórico propoñendo rehabilitar dous edificios, arruinados, como Casas de turismo rural.

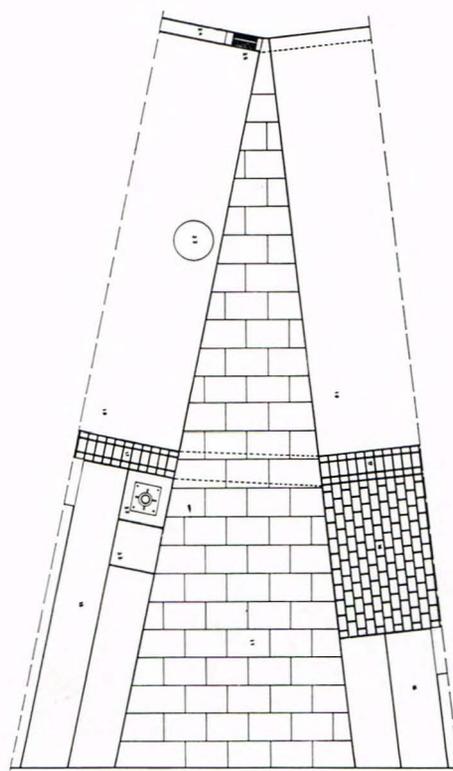
Outras actuacións no ámbito municipal consistiron na recuperación de camiños, os proxectos de rehabilitación dos muiños do Río Arnoía e un pequeno balneario.

Dous destes proxectos, a remodelación do lavadeiro e o museo etnográfico, empezáronse a executar coa colaboración dos mozos de Xunqueira a medio de cursiños do INEM.

Actualmente o grupo profesionalizouse, traballando principalmente en dous ámbitos:

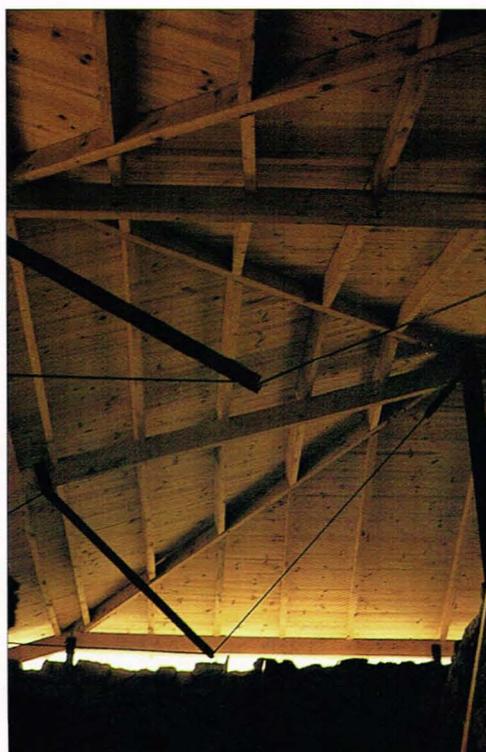
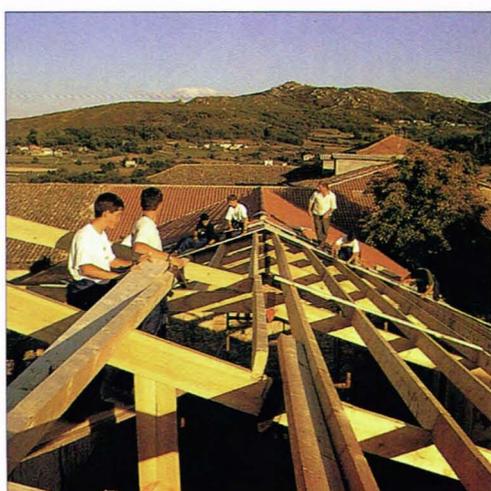
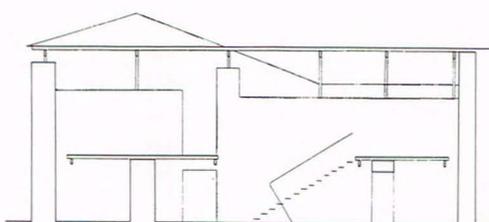
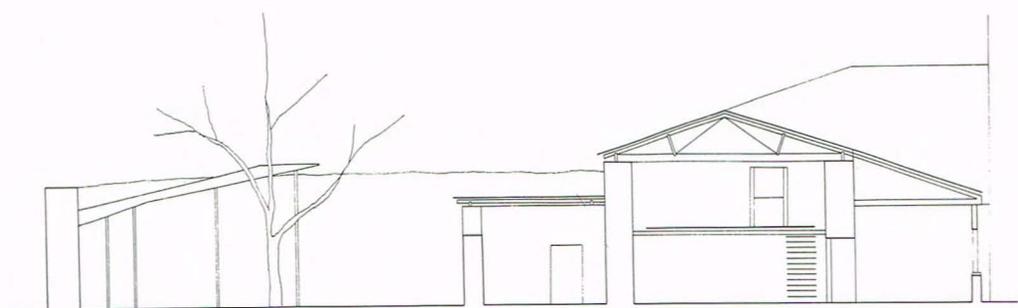
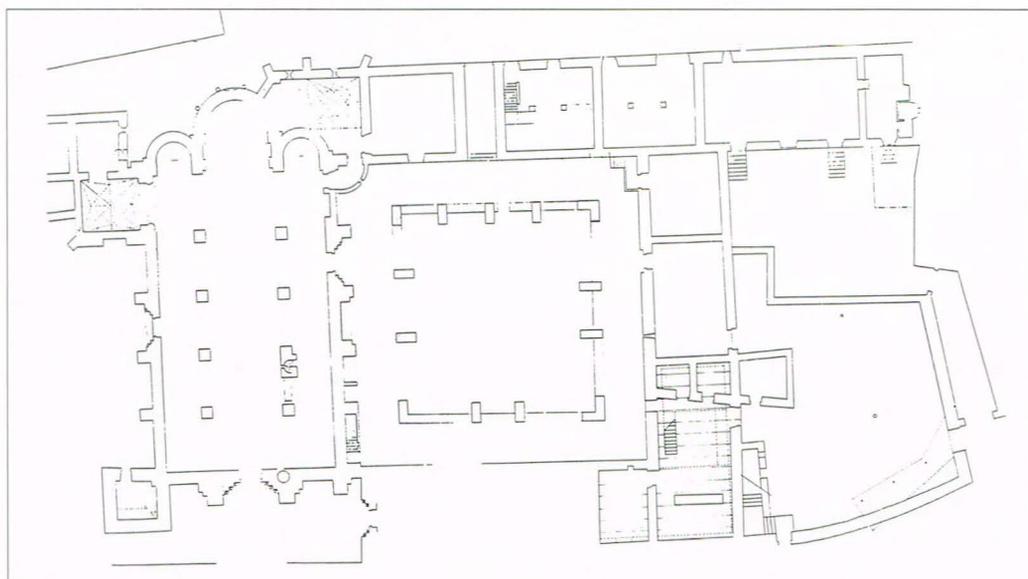
- Un programa de intervención no Mosteiro de Xunqueira de Espadañedo e a súa contorna.
- Elaboración das Normas Subsidiarias de Xunqueira de Ambía.

O grupo pretende manter a nivel profesional o mesmo espírito que cando traballaba como Asociación sen presións alleas á correcta elaboración dos proxectos.



OBRADOIRO
108

MUSEO ETNOGRÁFICO, XUNQUEIRA DE AMBIA, 1993.



OS PROXECTOS

Os dous proxectos aquí presentados foron realizados polo equipo de "O Cerne da Deboura". Estes proxectos relaciónanse con dous mosteiros situados nos pobos de Xunqueira de Ambía e Xunqueira de Espadañedo.

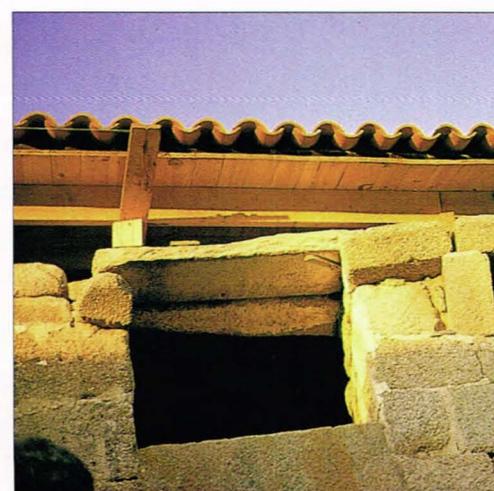
En Xunqueira de Ambía estúdiouse e planificouse o casco histórico e a zona monumental do mosteiro con edificios e espazos públicos de especial interese e con poucas intervencións que modificaran a súa fisionomía.

Rehabilitase un edificio que forma parte do claustro co uso de museo etnográfico. Ó día da data (decembro 1995) tense realizado a cuberta, estando en execución o resto da obra.

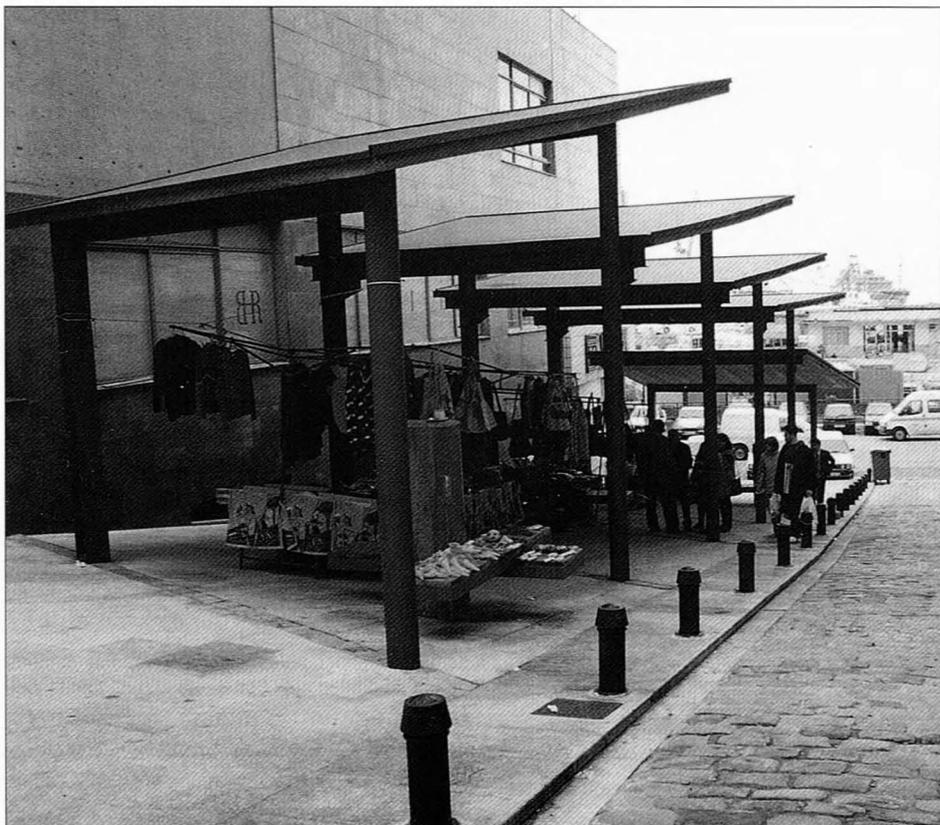
Consérvase o que se considera fundamental no edificio: muros, ocós, forma da cuberta... e se crea un novo piso na planta primeira consistente en dúas plataformas que se separan dos muros para vencellarse a un percorrido creado por unha escaleira e unha pasarela.

No exterior acentúase a entrada por un patio cunha pérgola que anuncia o museo ó visitante.

En Xunqueira de Espadañedo realizouse un proxecto de intervención no mosteiro e no seu entorno, corrixindo actuacións non axeitadas e localizando usos coherentes cos espazos que o mosteiro ten ido creando. A parte realizada é o acondicionamento do espazo público existente entre o mosteiro e o pobo.



1: REMODELACIÓN DA RÚA SAN BERNARDO, *PEREZ MEDRANO*, arquitecto
2: FACHADA COMERCIAL NA RÚA CARRAL, *FRANCO RABUÑAL E PINTOS SANTIAGO*, arquitectos
3: REMODELACIÓN DA RÚA DA LAXE, *CID SUEIRO E HERNÁNDEZ CRESPO*, arquitectos
Fotografías: Xan Casabella López



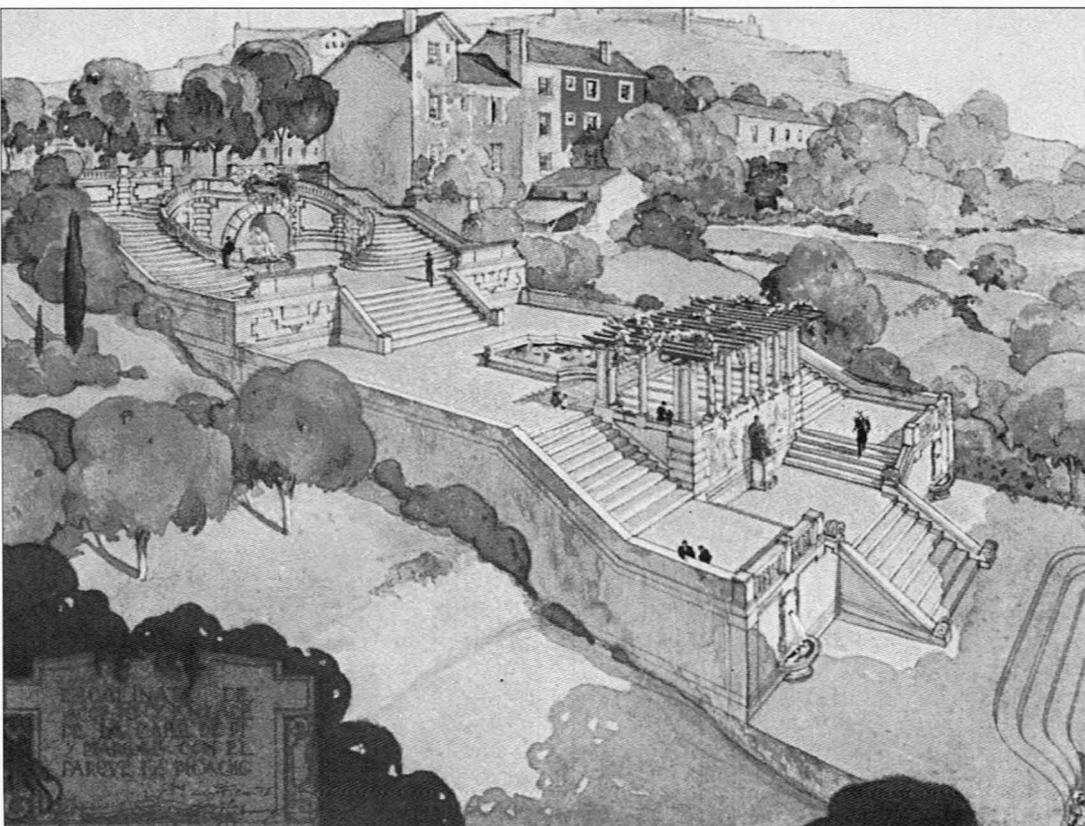
Transitar polas rúas de Vigo desenvolve un talento, evitar as escaleiras. O centro da cidade aséntase entre o nivel do mar e a cota +96 metros da Praza de España agarimando a pequena montaña verde do Castro, mentres a rede viaria enxéñase para subir con dificultade sobre a apurada costa arriba da ladeira. Sobre as liñas de máxima pendente, como se a penas se reparara niso, ábrese multitude de escaleiras urbanas marcadamente residuais, que se ofrecen á vista como feridas que gretan o denso tecido urbano. Son escaleiras dispostas sobre fendas apertadas e medoñentas, que xeometrizan cansas relacións pegada-contrapegada, á vez que proxectan sobre a escena urbana do corazón da cidade as súas sombras ásperas e pouco amigables. Non obstante, aínda que é certo que o asentamento urbano de Vigo está fortemente esixido pola topografía, tampouco parece que esteamos diante dunha natureza especialmente inabordable.

Pasando unha rápida ollada sobre a historia e a xeografía, vemos como o accidentado litoral do sur de Europa permite identificar un ininterrompido rosario de belísimos e acreditados asentamentos en lugares topograficamente caprichosos. En Knossos, 1500 anos antes da nosa era, xa se desenvolveu con brillantez a arquitectura por niveis. E é precisamente en Galicia onde se fai da escalinata verdadeira paixón estilística no último tercio do século XVII e ao longo de todo o

XVIII, con fitos antolóxicos como o acceso á igrexa de San Martiño Pinario, tradición mantida nas nosas vilas e cidades ao longo do eclecticismo e na arquitectura e urbanismo da Restauración. No mesmo Vigo, e non tan lonxe no tempo, Jenaro de la Fuente proxectou unhas magníficas escaleiras, xenerosas e señoriais para enlazar a rúa Pi y Margall coa zona do Picacho, nunca realizadas, e moi semellantes ás que construíu en Santiago para enlazar con apreciable talento e elegancia o paseo da Ferradura coa Cidade Universitaria.

Centrándonos nun enfoque tipolóxico, a escaleira ten unha categoría conceptual que trascende a mera realidade constructiva. É unha tipoloxía tan universal que por ela se move Dante entre os atrancos e fosos, na Divina Comedia, relatando como "por la vía que de escalera nos sirvió bajando, volví a subir llevándome mi guía". É a tipoloxía de fonda raíz galega como antes apreciábase, que leva a Cunqueiro, a necesitar introducir expresamente na escenografía da súa versión de Hamlet "unha grande escaleira de pedra" sen a cal non se imaxina o castelo de Elsinor. É tamén tipoloxía con maxia propia, como nos contos de Andersen onde "el palacio del príncipe tenía grandes escalinatas de mármol que descendían hasta el mar"; e é que escaleiras resplandecentes enchen os contos, os sonhos, a literatura e o cine.

Non é agora o momento de investigar en que punto



ESCALINATA DE ACCESO E ENLACE DA RÚA PI Y MARGALL CO PARQUE DE PICACHO, PROXECTADA POR D. JENARO DE LA FUENTE

e por que causas o urbanismo de Vigo, esquecendo tantas referencias, torceu o bo sentido, e abandonouse á torpeza técnica e á fealdade con escaleiras como as da rúa Ecuador esquinas coas rúas Panamá, Arzobispo Gelmirez, Joaquín Lóriga, Finisterre, enlaces das rúas Doctor Cadaval, Pi y Margall coa Seara, Teofilo Llorente con Cánovas del Castillo, as múltiples que conflúen en Camelias, Hispanidad co Castro, e un longo etc. Ante esta situación, conscientes do rubor que producen as escaleiras urbanas da nosa cidade, o Concello e o Colexio de arquitectos, a través da Bolsa de Traballo, encomendaron o pasado ano a unha presa de xoves arquitectos, a tarefa de operar o prodixio de dignificar estes elementos urbanos. Empresa difícil para saír airosos porque ¿que artificio pode obviar o feito determinante de que estes recintos están urbanisticamente cautivos entre xeometrías inamovibles e densas edificacións?

Ante a imposibilidade de incidir no entorno inmediato, constringida toda marxe de manobra, as propostas buscan con habilidade fórmulas variadas para saír do laberinto. Así na solución da rúa Ecuador esquina con Arzobispo Gelmirez, óptase por un modelo semiesculturístico, case un Oteiza, propoñendo un cubo aberto e branco, que resulta atinado e eficaz. En Hispanidad recórrese á enfase na color, en Doctor Cadaval ao coidado nos acabados de pedra e aos

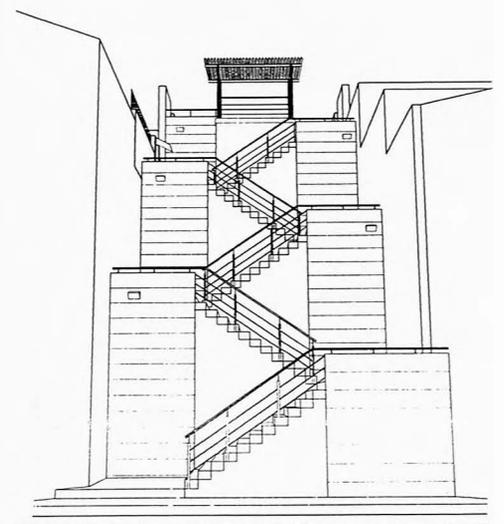
materiais, mentres en xeral se experimenta cos complementos de mobiliario urbano ben sexan bancos, farolas ou arboreda. Globalmente estas actuacións se revelan, polo tanto, como esforzos desenvolvidos en microcontextos, onde case non cabe a profundización crítica e expositiva de verdadeiros proxectos de rehabilitación con capacidade para contribuír significativamente na paisaxe urbana.

Vigo, incluso a pesar de certos indicadores económicos e demográficos, segue sendo unha cidade cun medio urbano moi aberto e cunha sostida expansión física que se amosará nos próximos anos diante dos nosos ollos nunha nova, poderosa e impactante forma urbana e en rotundas arquitecturas. As novas ordenanzas do Plan Xeral e os mecanismos de xestión están producindo unha enorme floración de pequenos e medianos espacios públicos e zonas verdes que presentan notables problemas técnicos, paisaxísticos e de integración. Do sentido da anticipación e bo facer de hoxe, dependerá que moitos destes espacios estean na Bolsa de Traballo antes de pasados uns quince anos para a súa reparación e correspondente prodixio rehabilitador como hoxe nos ocorre con tantas das nosas calamitosas escaleiras urbanas. Quizais fose máis xusto e sensato intervir antes con xenerosidade e imaxinación.

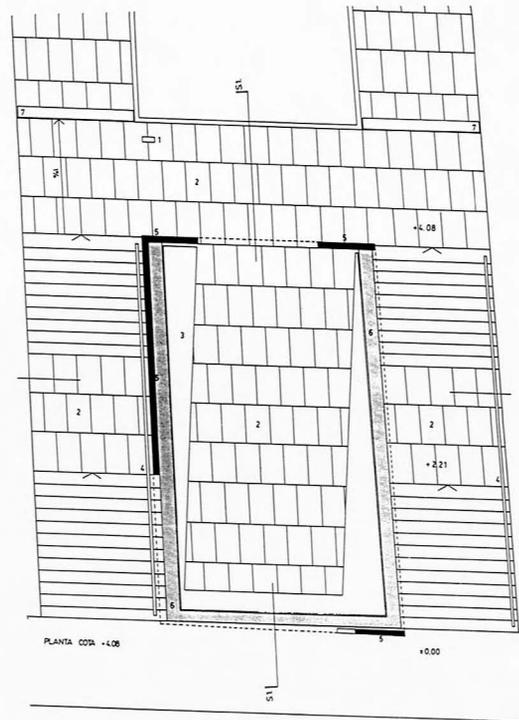
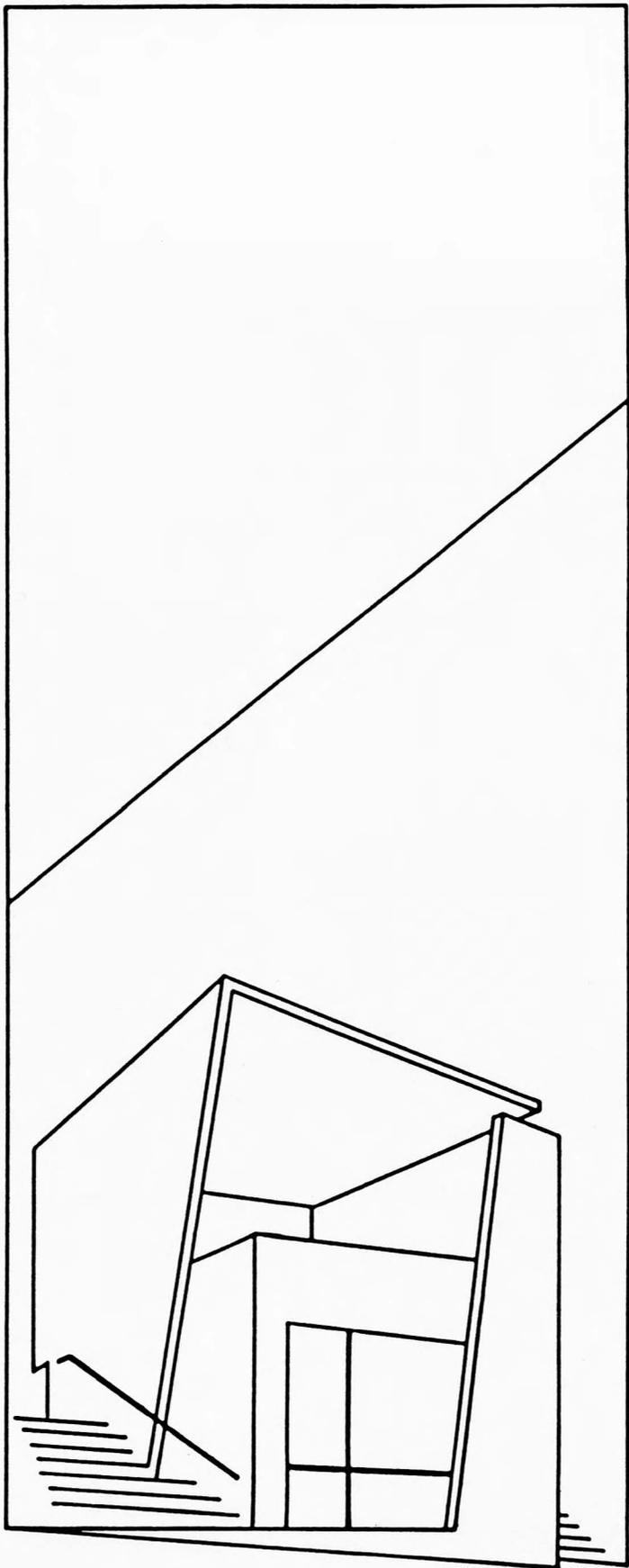
Vigo, 11 de marzo de 1.996.



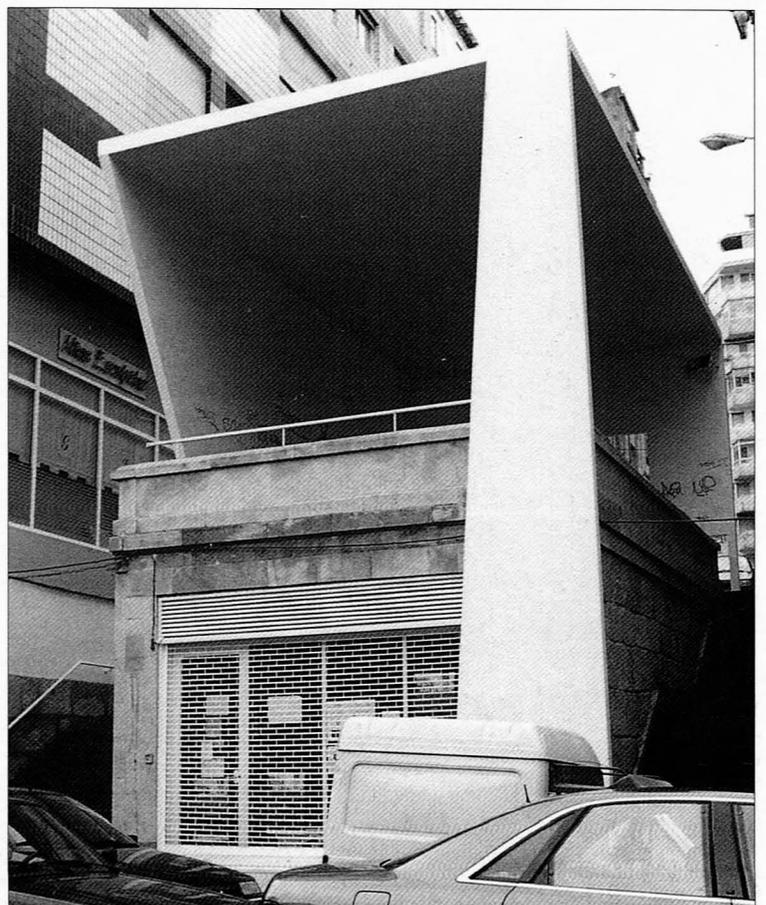
INTERVENCIÓN NA PRAZA DE ARGUELLES
JOSÉ A. GONZÁLEZ GONZÁLEZ, arquitecto



INTERVENCIÓN
CRISTINA CAMELELLA SOLA, arquitecto



CONSTRUCCIÓN NA RÚA DE ECUADOR
VIVENTE PINTOS E J. FRANCO RABUÑAL, arquitectos





OBRADOIRO
114

ACONDICIONAMENTO DE VIVENDA PARA ESCOLA-TALLER

Arquitecto: **Jaime Rodríguez Abilleira e José Manuel Peña Serna**
Aparellador: **José Antonio Suárez Calviño**
Promotor: **Fondos de Promoción de Empleo**
Constructor: **Folgar, S. L.**
Data do Proxecto: **1988**
Remate da obra: **1989**
Situación: **Rúa do Doutor Corbal, 51. Teis. Vigo**
Fotografías: **Peña Senra**

Intervir sobre un edificio existente esixe un entendemento profundo da obra para conseguir como resultado un novo conxunto unitario.

O caso que nos ocupa plantexa reutilizar o palacete que o arquitecto Jenaro de la Fuente Álvarez construíra en 1941 para un destacado membro da alta burguesía viguesa como Escola-Taller, propiedade dos Fondos de Promoción de Empleo.

Esta casa é, para nos, unha ampliación da verticalidade das casas máis modestas: ten un soto, dúas plantas, un ático e un torreón.

A disposición actual das escaleiras dificulta a comprensión desta idea, así como o novo uso a que se destina o edificio.

A inserción de dúas novas escaleiras no espacio de distribución central, farán deste a columna vertebral do edificio, quedando a escaleira de servizo reducida ó seu tramo central.

Según Bachelard nas súas apreciacións sobre a poética do espacio, a escaleira que vai ó soto baixase sempre, é o descenso o que se conserva nas lembranzas. A escaleira principal sóbese e baixase, é unha vía máis trivial, é familiar. A escaleira do ático sóbese sempre, ten o sino da ascensión a lugares máis repousados.

O edificio estrutúrase da seguinte maneira:

- No soto sitúanse as aulas-obradoiro nas que se desenvolve o traballo máis pesado, así como os aseos xerais e a sala de caldeiras, con acceso exterior.
- Na planta baixa dispóñense, a ámbalas beiras da entrada: a recepción e unha zona de oficinas, un aseo, o cuarto de instalacións, a aula magna e un aula cun despacho anexo.
- Na planta primeira emprázanse catro aulas de traballo.
- No ático-torreón ubícanse as oficinas xerais de funcionamento do centro e a sala de profesores.

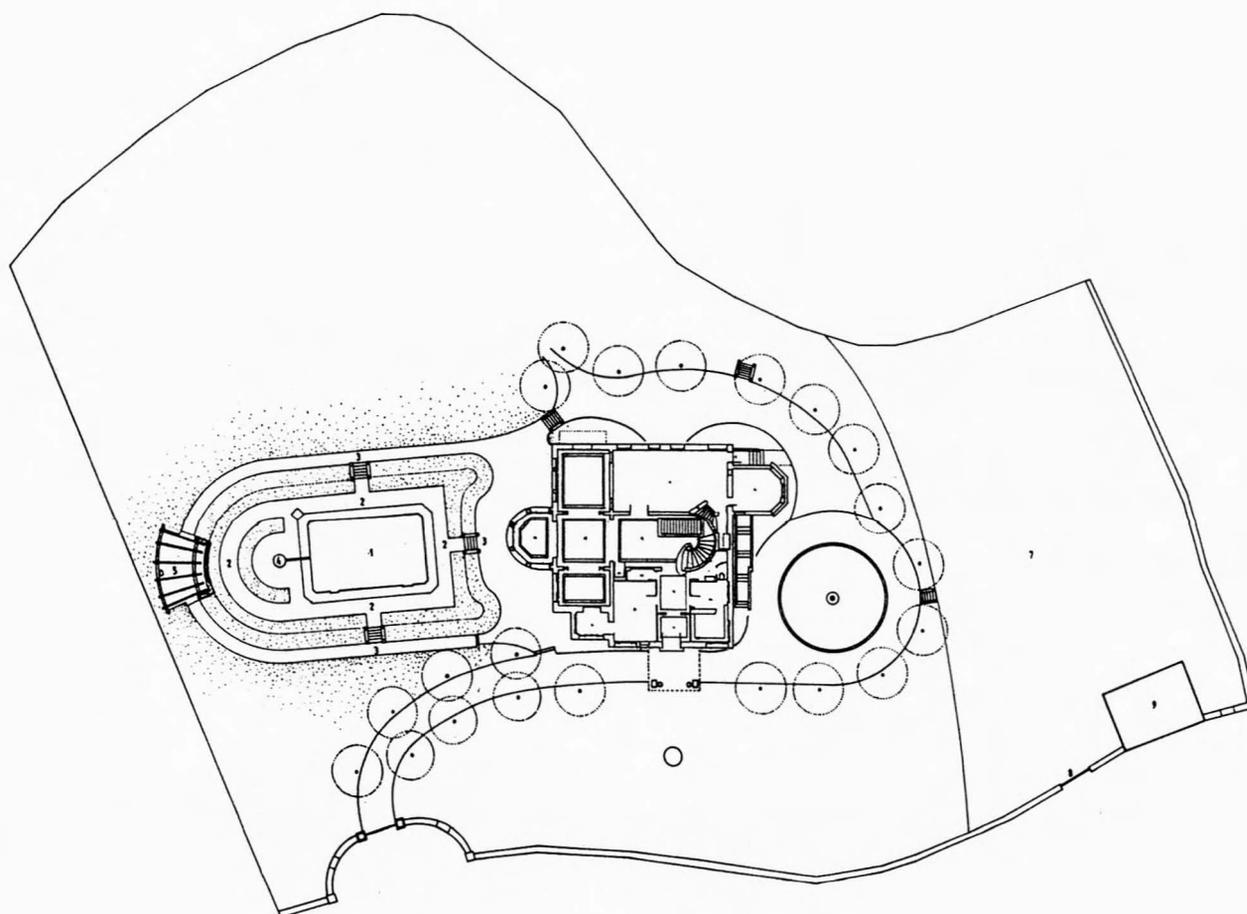
O troco no funcionamento, que esixe a adaptación permite acoller sen problemas o concepto de aula-obradoiro entendida como cuarto.

Partindo dun aula tipo e das necesidades que comporta procurouse ofrecer diversidade no seu tratamento a partires do lugar concreto no que se sitúa.

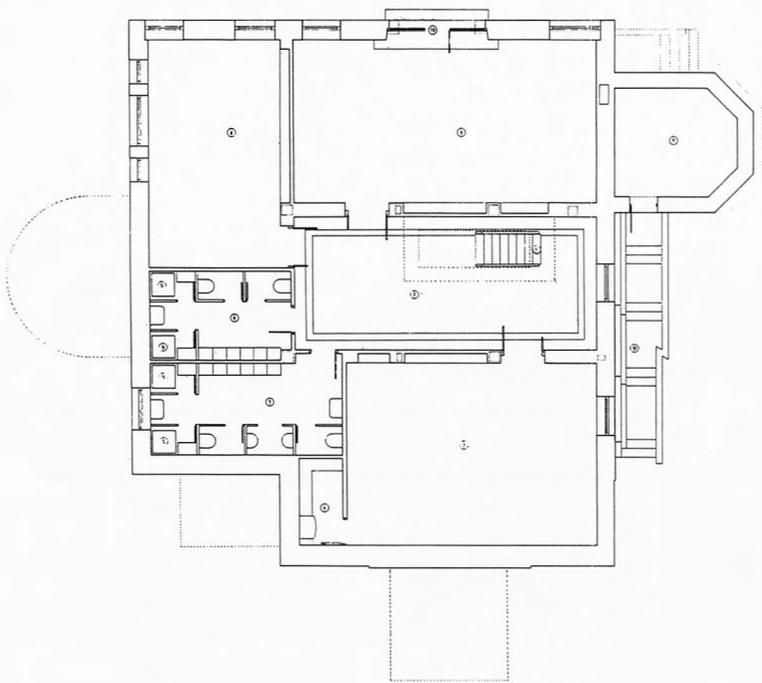
Os materiais empregados dispóñense, dende o máis pesado -mármore- ó máis lixeiro -madeira- seguindo un ordenamento vertical, aproveitando ó máximo os existentes.

As instalacións son por enteiro novas. Somentes a de calefacción foi parcialmente aproveitada.

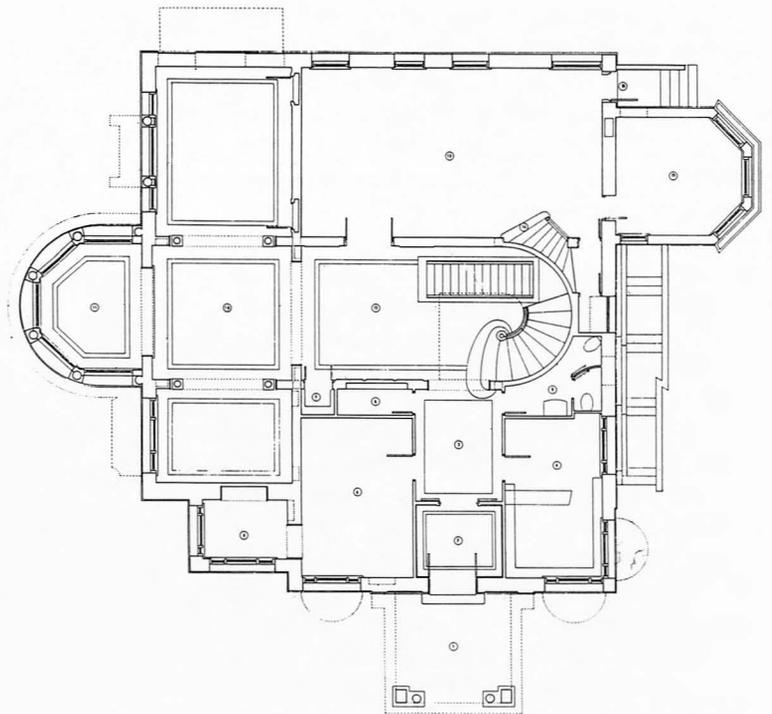
No entorno, o ordenamento afecta só á parte máis achegada á casa, piscina e cenador.



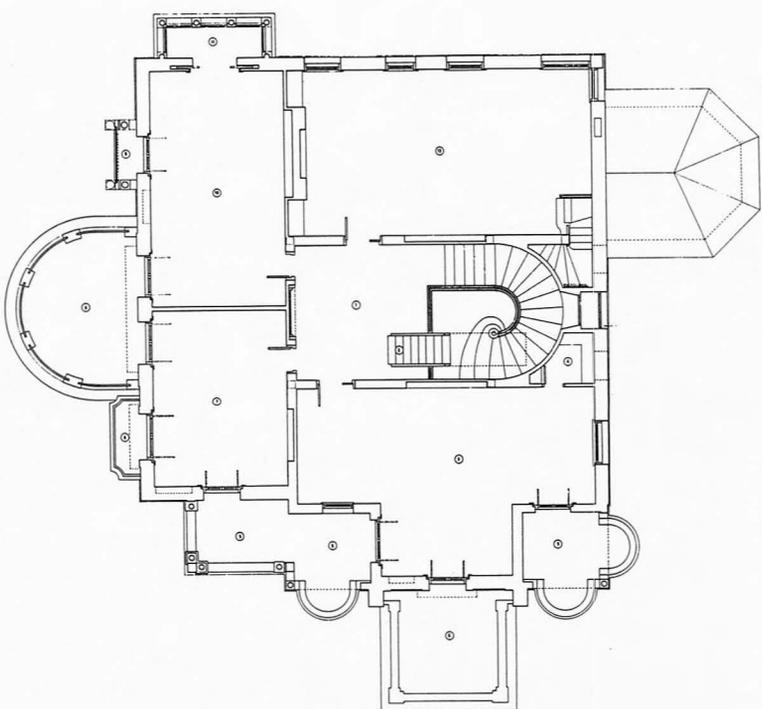
OBRADOIRO
115



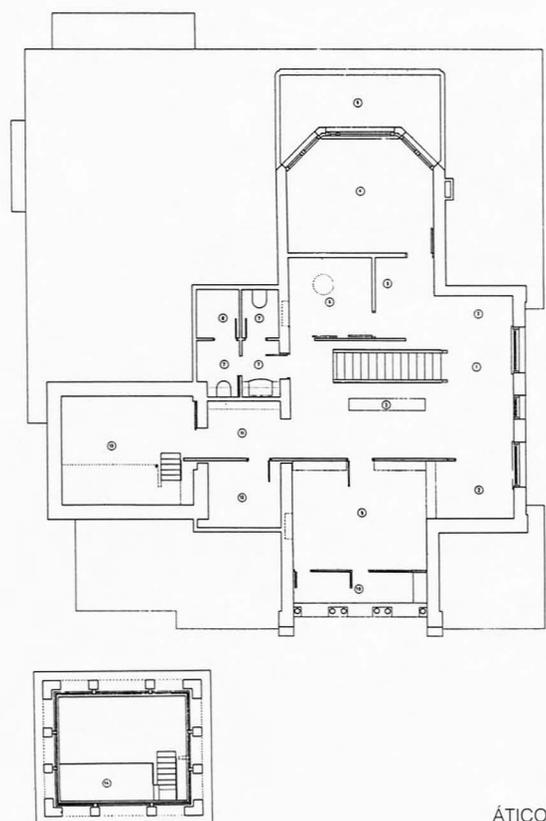
SOTO



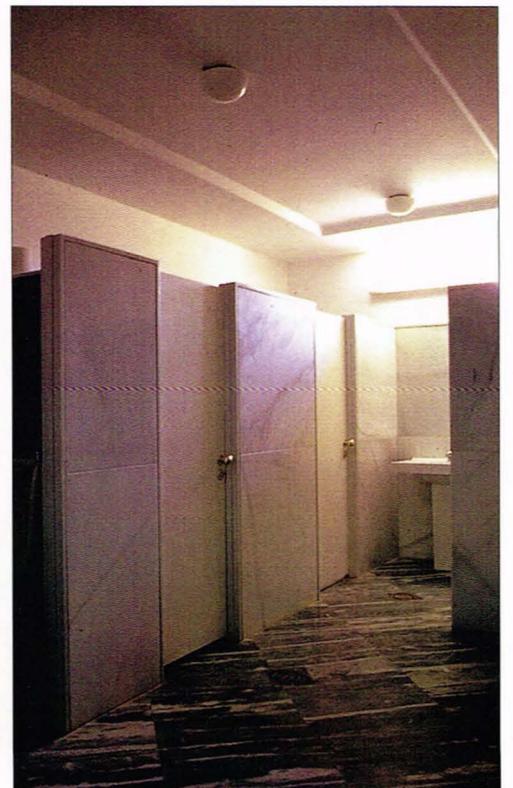
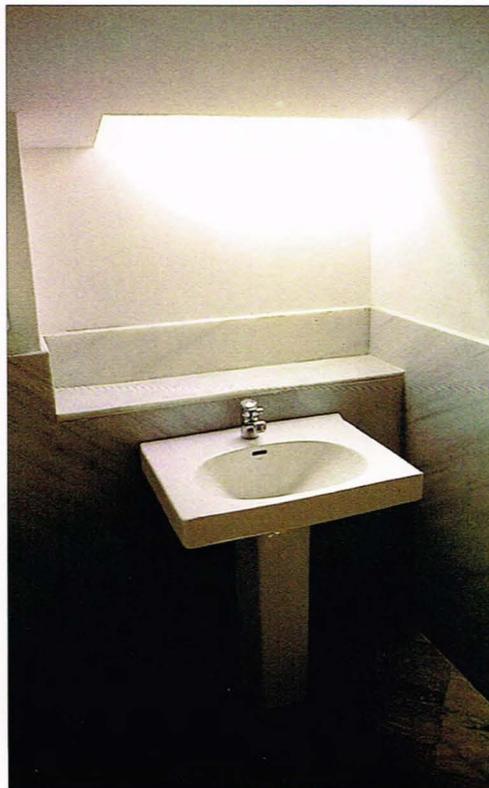
PLANTA BAIXA



PLANTA PRIMEIRA



ÁTICO E TORREÓN





1



2

NOVA SEDE DA SECÇÃO REGIONAL DO NORTE DA ASSOCIAÇÃO DE ARQUITECTOS PORTUGUÊSES

Projecto geral de arquitectura e coordenação: **Maria Helena Rente e José Carlos Portugal, arquitectos e Tiago Falcão, estudante de arquitectura (no concurso)**

Projecto do patio: **Alberto Carneiro, Escultor**

Assistência à obra em ligação à direcção da AAP-SRN: **José Bernardo Távora, José Gigante e Carlos Castanheira, arquitectos**

Empreitada geral e coordenação matriz: **Sociedade de Construções, Lda.**

Assessores para a conservação do espólio arqueológico: **Manuel Luis Real, Maria Isabel Pinto Osório, Drs.**

Consultor para o arranjo exterior: **Manuel Ferreira, Arquitecto paisagista**

Projecto de fundações e estruturas: **António Campos e Matos, José Vaz Pinto, engenheiros**

Medições e orçamentação: **Nelson Bertini**

Instalações: **Rodrigues Gomes, Fátima Pimenta, Manuel Carneiro Campos, engenheiros**

Execução dos elementos de iluminação por desenho: **Osvaldo Matos Ida. e Jorge Passos**

Mobiliário não fixo: **Adaptações do sistema "ARPA". José Manuel Carvalho Araújo, Arquitecto e**

Fernando Dias, engenheiro

Fotografias: **Luis Ferreira Alves**

Fotografias 1 e 2: **Xan M. Doce**

1. O Existente

Encontramos um farrapo. Um farrapo feito de restos desordenados de coisa vária.

Um edifício principal com um espaço interior semi destruído e que seria banal, não fora o peso da História pela quantidade de histórias que encerrava e devia contar.

Um pátio com um barraco semi recuperado e sem sentido.

Um estado geral de abandono e triste condição, de par com sinais do começo de uns trabalhos de recuperação que, ao que julgamos, de muito apressados quase matavam da cura o espólio arqueológico já descoberto.

Para além disto, e não menos importante, um levantamento de indesculpável imprecisão.

Mas a pesada herança, tinha também o seu tesouro escondido -o interessante espólio arqueológico e uma muito competente e profissional equipe de estudiosos cujo trabalho, na altura já publicado, nos permitiu estabelecer a base de partida para a concretização do projecto.

2. Os 7 Preceitos

I- Procurar organizar uma equipa pluridisciplinar onde seja possível ultrapassar a especialidade de cada discurso, em função de um conhecimento global de todas as tarefas.

II- Estudar cuidadosamente para obter um conhecimento tão rigoroso quanto possível da situação existente;

III- Operar um processo selectivo sobre o material existente, por forma a libertar o essencial do acessório;

IV- Procurar a estruturação, de uma ideia espacial global homogénea - sinais dominantes da composição / programa / organização funcional;

V- Investigar e seleccionar sistemas e materiais construtivos adequados à formulação anterior;

VI- Cuidar a regularidade e as regras da assistência à obra, fomentando pedagogicamente um ambiente de colaboração, na troca de conhecimentos de / para / entre operários das diferentes artes;

VII- Em todas as fases da operação, ter presente que o que resta do que estava feito importa à memória colectiva e, portanto, o que agora se faz - por oposição ou analogia - faz-se sobretudo para enfatizar o que estava feito.

3. As rudes pedras antigas

Talvez até seja possível chegar à fala com a alma do ínclito castrejo que as alinhou, uma após outra, em círculo.

Naquilo que fizemos hoje se consubstancia, realizada, a sua dimensão utópica de construtor.

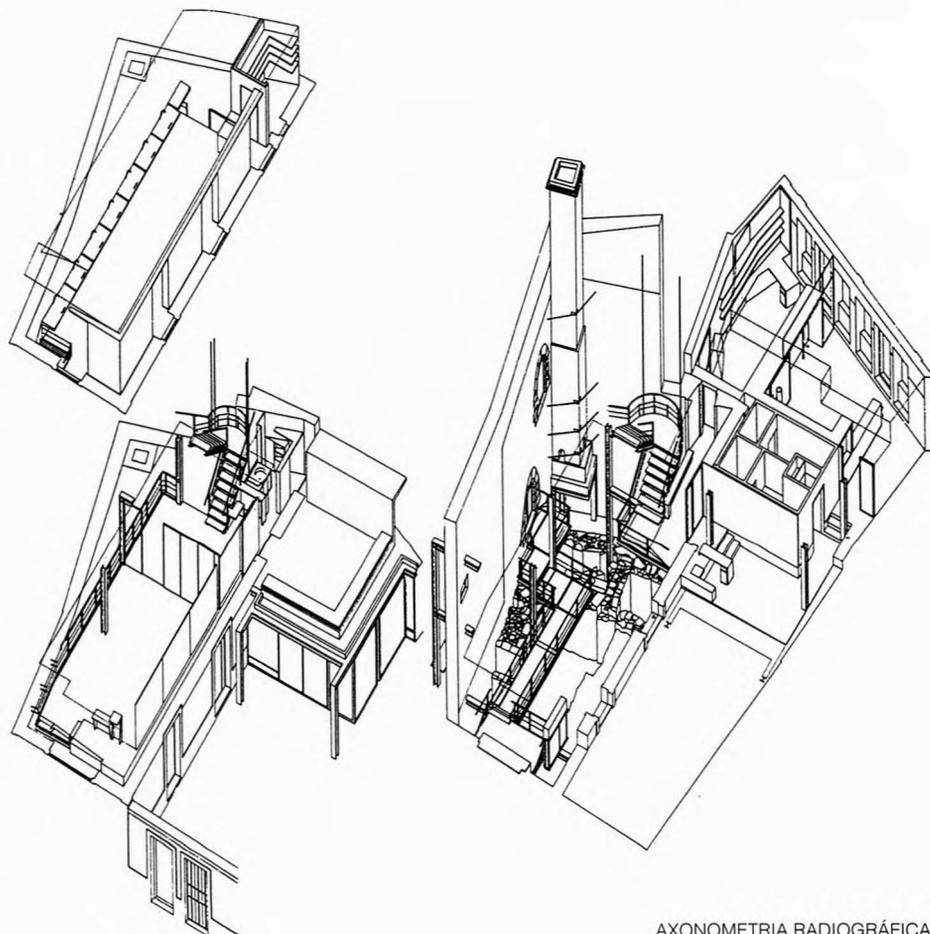
Um dia, também, seremos nós ou algo por nós, a chegar à fala com o futuro.

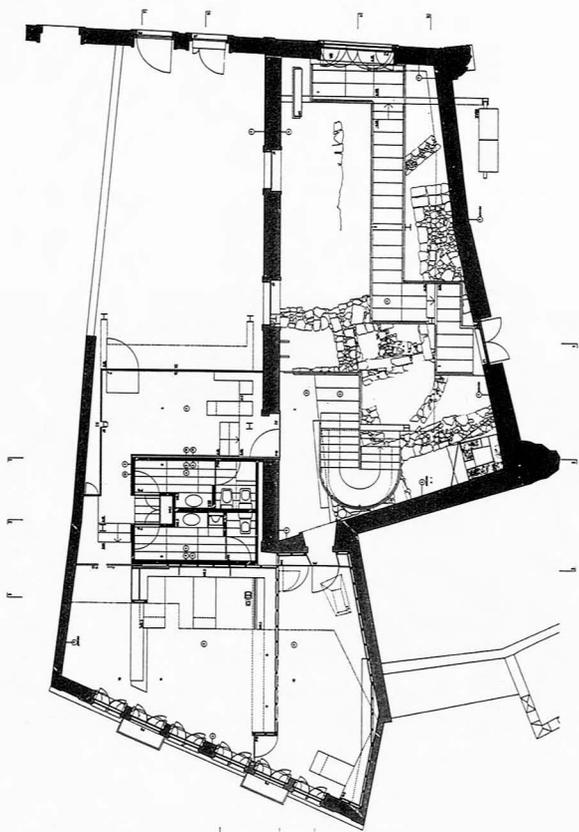
Recuperamos edifícios, e nesses trabalhos, sempre conjugamos o verbo no Pretérito-Perfeito-Futuro:

CONSTRUI + REI

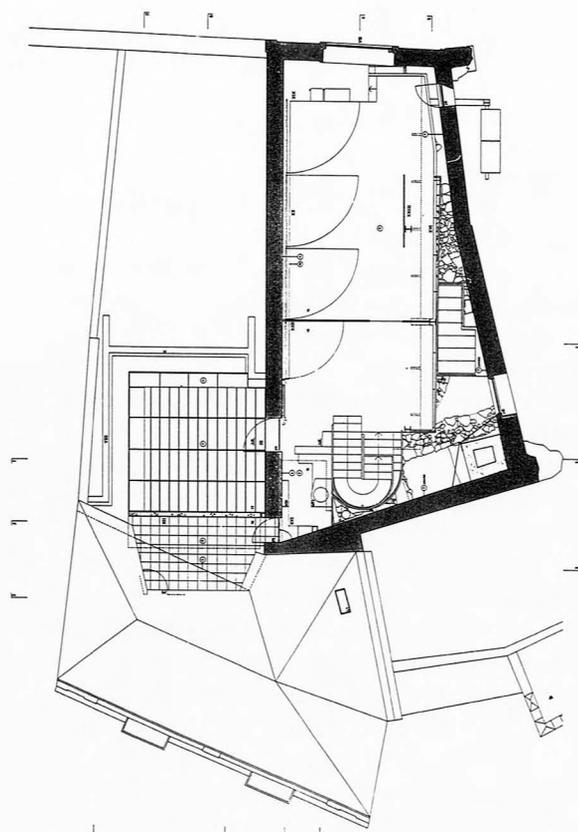
Por isso deve ser respeitosa a nossa presença. Esforçada e aplicada, mas respeitosa. E respeito é senso, equilíbrio e disciplina conceptual.

Tantos séculos depois daquelas rudes pedras antigas, a nossa presença não poderá ser meramente circunstancial. Nem por defeito, nem por excesso, pensámos nós.

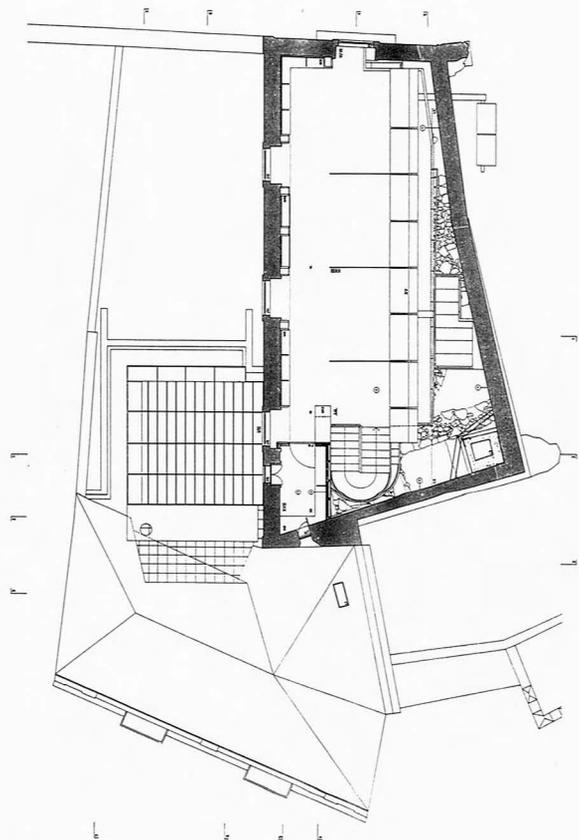




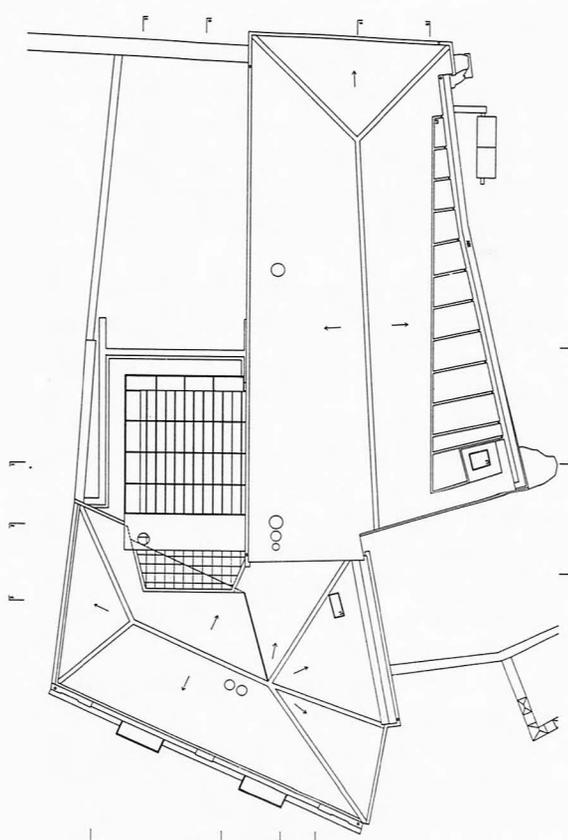
PLANTA DO RÉS-DO-CHÃO



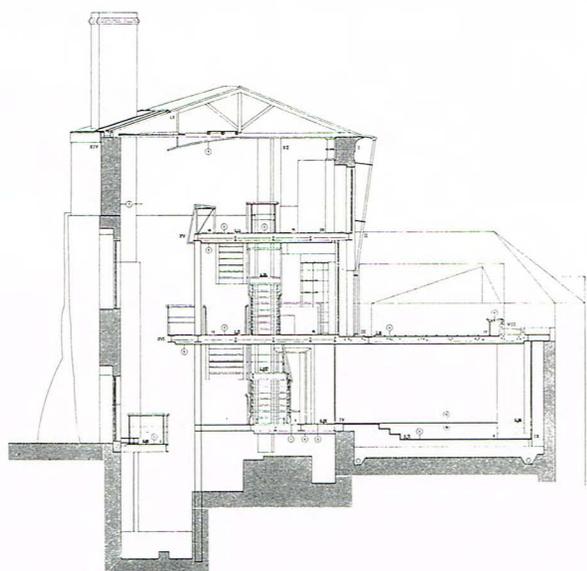
PLANTA DO PISO 1



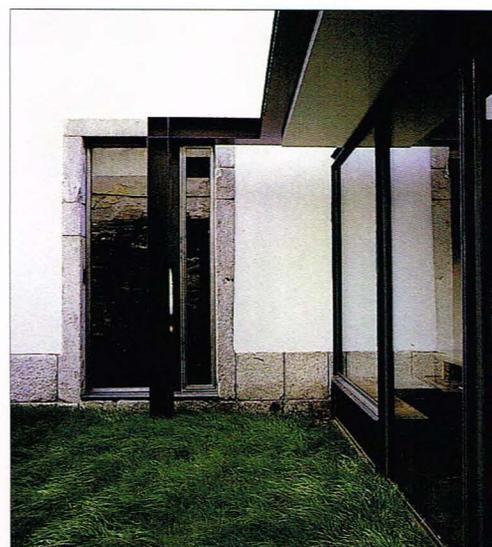
PLANTA DO PISO 2



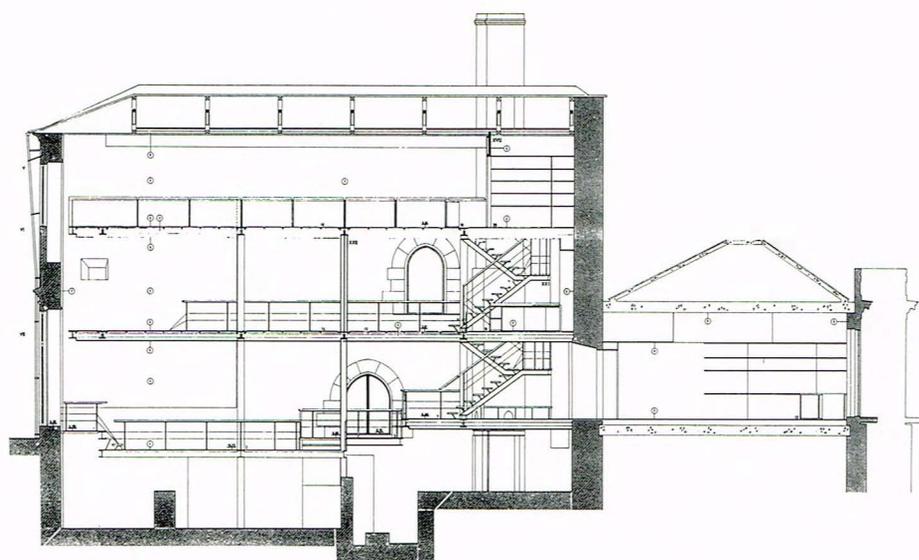
PLANTA DAS CUBERTURAS



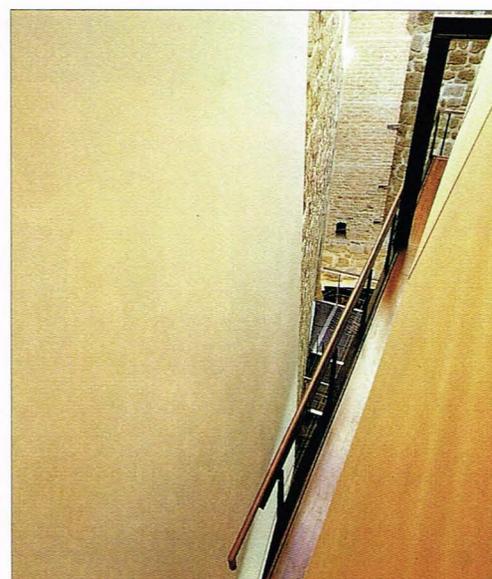
CORTE TRANSVERSAL



RECEPÇÃO-ENTRADA



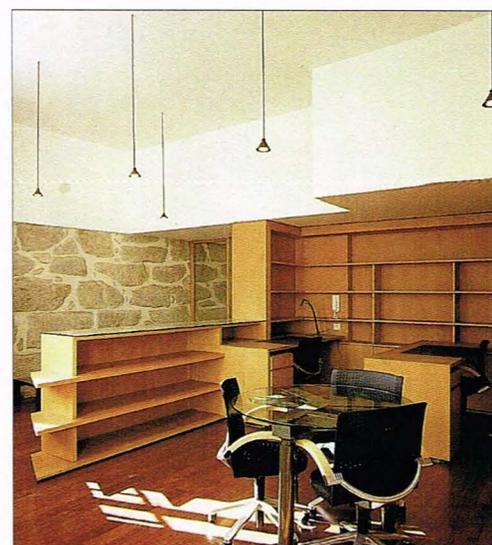
CORTE LONGITUDINAL



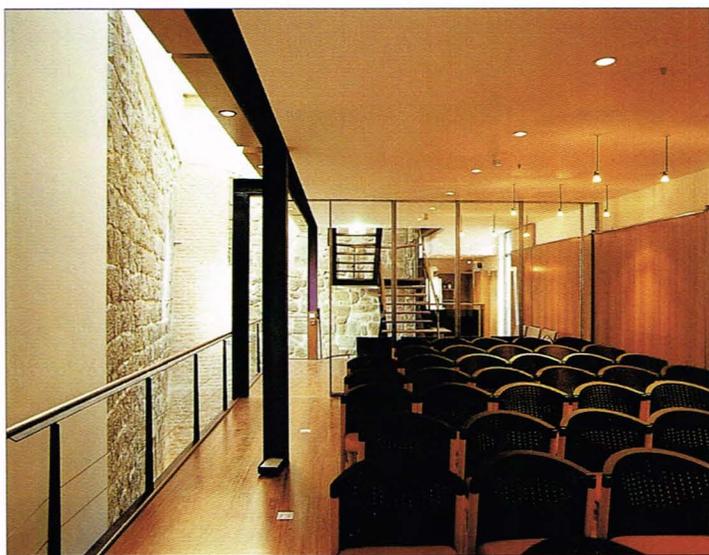
VÃO



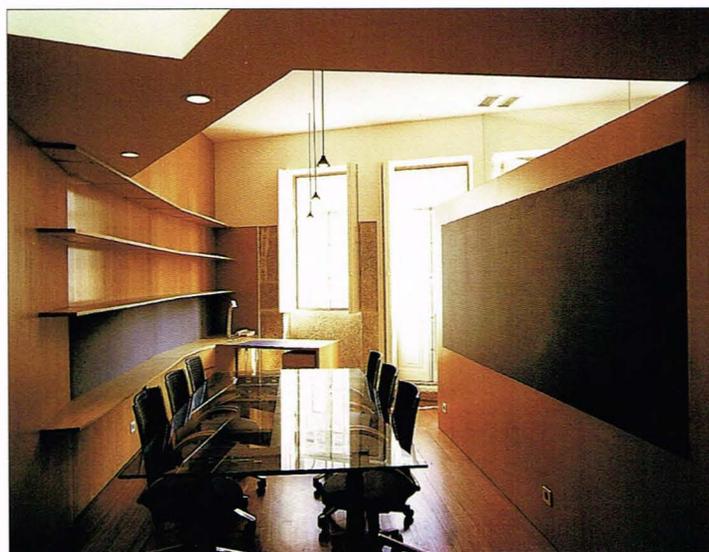
ALÇADO SUL (Pátio de Acesso)



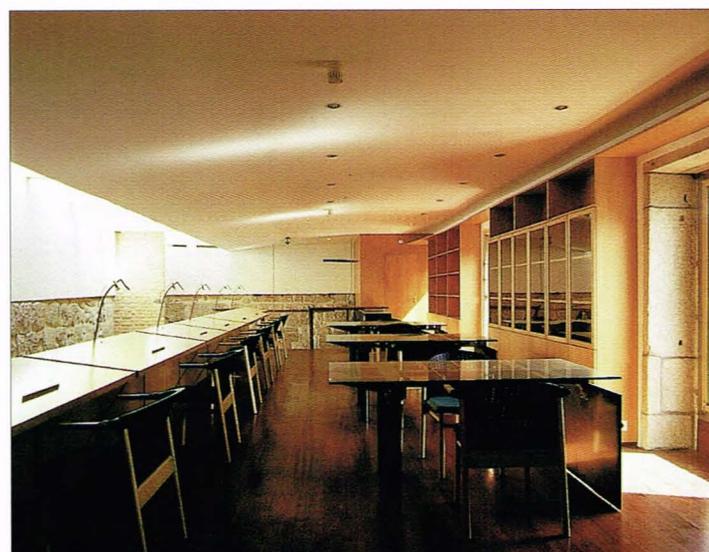
SECRETARIA



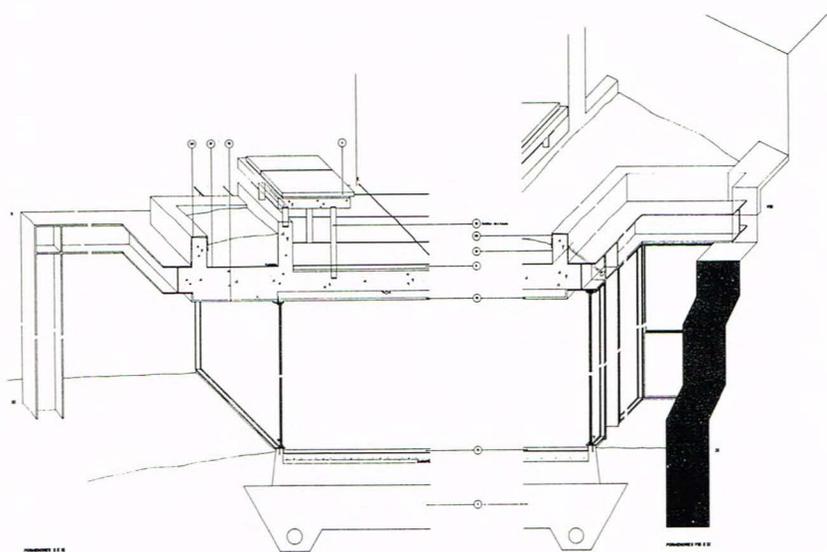
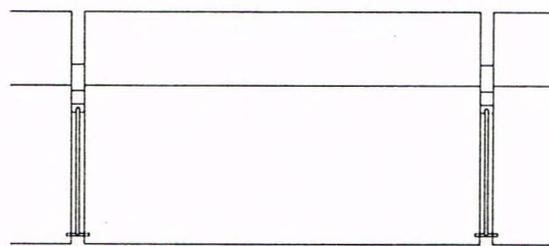
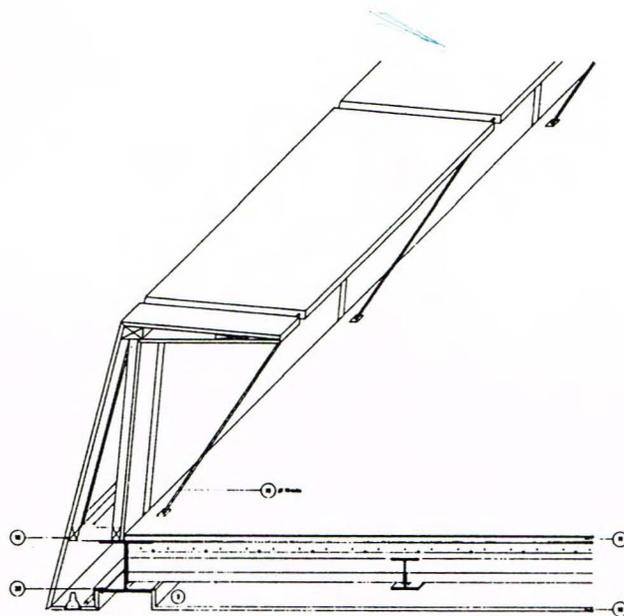
SALA DE CONFERÊNCIAS



SALA DE DIRECÇÃO



SALA DE LEITURA



PORMENORES DE EXECUÇÃO



PÁTIO



RUINAS-ENTRADA



NOVA SÉ DA DELEGACIÓN DO COAG EN LUGO

Arquitectos autores do proxecto: **Mercè Berenguè e Miguel Roldán Andrade**

Arquitectos directores de obra: **José Ignacio López de Rego Uriarte e**

Alberte González Rodríguez

Aparellador: **Xosé López Fernández**

Promotor: **Delegación en Lugo do COAG**

Data do proxecto: **1992**

Remate da obra: **1995**

Situación: **Rúa do Xeneral Tella esquina a Rúa Ribadeo, Lugo**

Fotografías: **Xurxo Lobato**

ANTECEDENTES

O edificio da nova sé da delegación do COAG en Lugo xurdiu dun concurso de ámbito estatal convocado no ano 1991. Presentáronse 38 proxectos dos que foi seleccionado o que resultou gañador, redactado polos arquitectos cataláns Mercè Berenguè Iglesias e Miguel Roldán Andrade.

As tres circunstancias que determinaban a posible solución eran: O programa de necesidades proposto nas bases, moi vasto e sumamente complexo; a parcela, en esquina e de forma sensiblemente cadrada (20x20 m) e por último, a ordenanza urbanística aplicable, de cidade xardín, que obrigaba a un recuado perimetral de 3 m, minguando bastante o volume aproveitable sobre rasante.

O PROXECTO

A solución dada polos autores do proxecto gañador (vid. OBRADOIRO nº 20) a estes factores condicionantes prevía unha estratificación vertical dos usos, facilitada pola construción de tres plantas de soto. A primeira recibiría luz natural a través do espazo previsto para a rampla de acceso ó garaxe. O cativo volume sobre rasante asumiría funcións representativas e de administración. Esquemáticamente, o desenvolvemento en vertical sería así:

- Planta ático: Cafetería.
- Planta primeira: Oficinas e biblioteca.
- Planta Baixa: Oficinas e Caixa de Arquitectos.
- Soto Primeiro: Sala de usos múltiples.
- Soto segundo: Garaxe.
- Soto terceiro: Arquivo.

A simplificación posterior do programa de necesidades modificou substancialmente a organización das plantas: variouse a situación da escaleira, simplifícouse a distribución das plantas ó eliminarse a Caixa de Arquitectos e a cafetería, obténdose espazos máis diáfanos.

Formalmente o proxecto prefiguraba un volume simple, produto da agregación de formas cúbicas que procuraban a adaptación do edificio ás ordenanzas de gálbo de cuberta e recuados a lindeiros. Na planta baixa aparece un soportal que enfatiza o acceso do edificio. Os materiais empregados (vidro e granito pulido) esvaen levemente a rotundidade do volume.

A OBRA.

Debido a diferencias xurdidas tralo remate do proxecto de execución, a Delegación do COAG convocou un concurso entre os arquitectos colexiados nesta demarcación colexial para substituír ós autores do proxecto no labor de Dirección das Obras. O equipo formado por José Ignacio López de Rego Uriarte e Alberte González Rodríguez foi o seleccionado.

A pretensión inicial reducíase a un escrupuloso seguimento do proxecto aprobado e a unha correcta

xestión da obra en curso. A escavación arqueolóxica modificou estas intencións ó descubrir no subsolo estruturas murarias que delataban un conxunto edificado que se prolongaba alén dos límites da parcela, vinculado ó Lugo romano alto-imperial. A opción conservacionista, alén das súas consideracións legais, foi vista dende o principio como a máis idónea, asumindo unha condición exemplarizante con riscos polémicos nunha cidade coma Lugo, tan abundosa en xacementos arqueolóxicos desta índole.

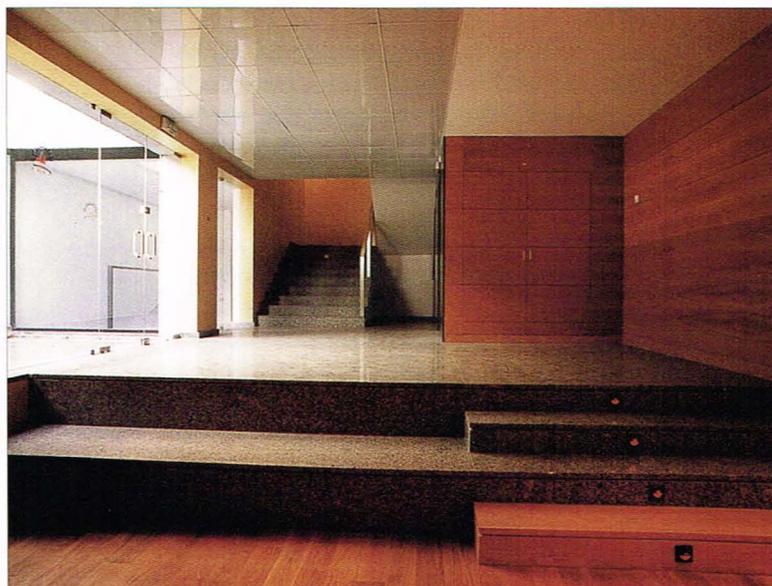
A relación da edificación cos restos implicou mudanzas que se levaron ó cabo procurando manter o espírito do proxecto. Eliminouse a rampla de acceso ó garaxe e habilitouse un patio inglés, na mesma cota que a sala de usos múltiples, onde se instaláron os devanditos restos arqueolóxicos. A pretensión é clara: Integrados dentro da estrutura do novo edificio ofrecen a súa contemplación tanto desde a rúa coma dende o interior, gañando protagonismo na composición.

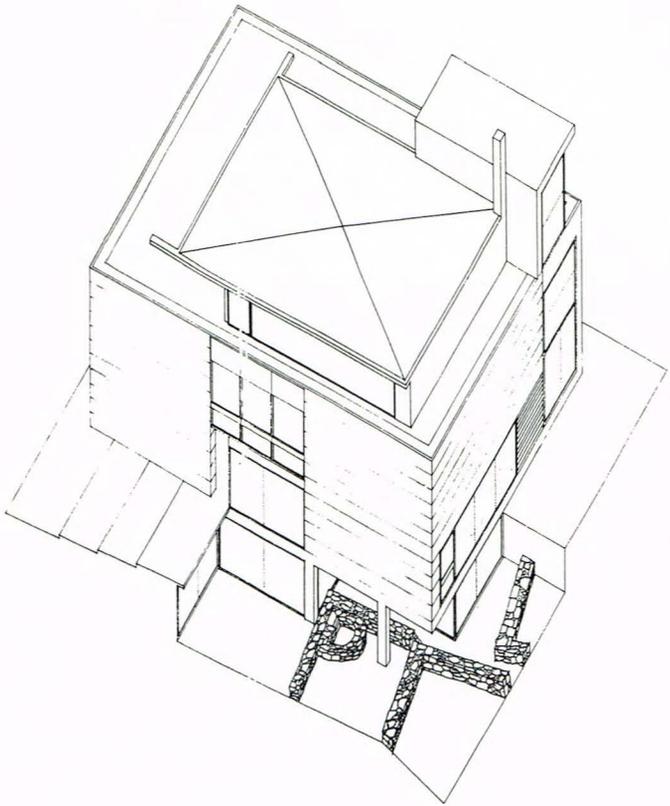
Esta alteración tan importante da primeira planta baixo rasante repercutiu nas outras: Instalación dun montacoches arrimado á fachada norte que substitúe á rampla, traslado do cuarto de caldeiras e eliminación do centro de transformación, etc. En suma, simplifícaronse as distribucións interiores dos sotos, mantendo as plantas sobre rasante como estaban previstas no proxecto.

CONCLUSIÓNS.

O resultado final permite contemplar un edificio de matriz contemporánea asentado sobre os restos de Lugo primixenio. Asomándonos desde a beirarrúa podemos facer unha viaxe diacrónica de moitos séculos que nos trae evocacións da narración de Marco Polo ó Kublai Khan: "... a verdadeira Berenice é unha sucesión no tempo de cidades diferentes, alternativamente xustas e inxustas. Mais o que quería advertirche era outra cousa: Que tódalas Berenices futuras está xa presentes neste instante, envoltas unhas dentro das outras, apretadas, inextricables."







A ORIXE DA URBANÍSTICA NA CIDADE DA CORUÑA (II)

A nova relación cidade-mar: o proxecto praza da aduana-casas de paredes.

XOSÉ LOIS MARTÍNEZ SÚAREZ, arquitecto

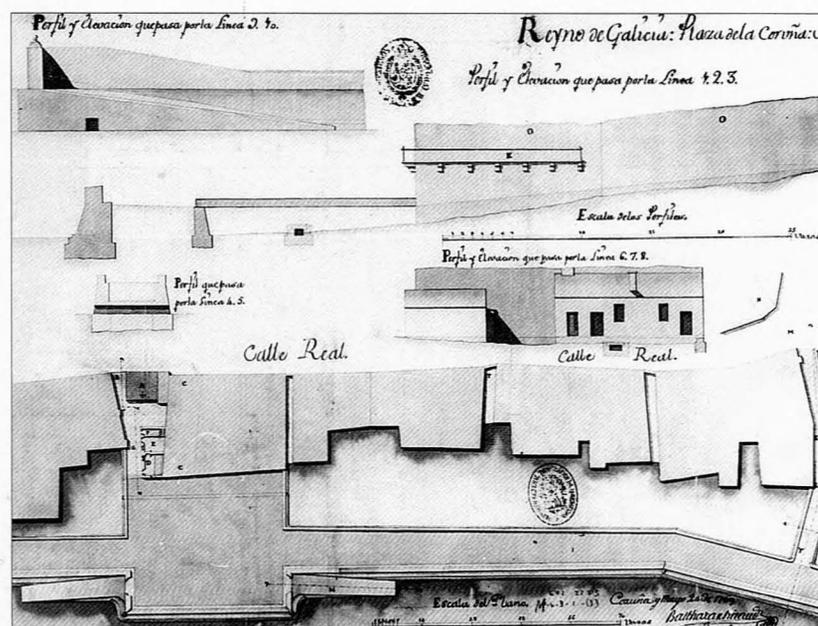
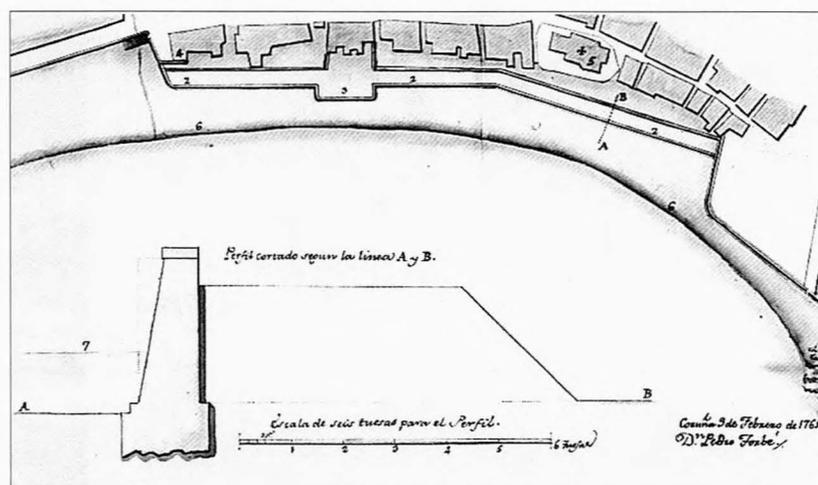
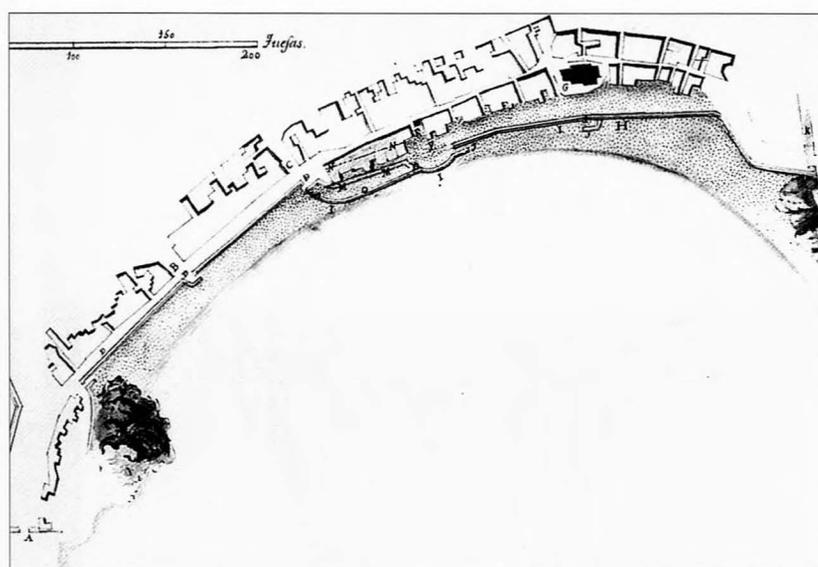
O proxecto de regularización dunha Praza na Cidade Vella (1779), comentado no número anterior, propoñía unha actuación DENTRO da cidade medieval (1). A creación da praza arquitectónica pretende realizarse cunha triple finalidade: Institucional, mercantil e de decoro urbano. Trataríase, desde un punto de vista urbanístico, dunha operación de REESTRUCTURACIÓN DO ORGANISMO URBANO que conlevaría unha reorganización integral do emprazamento e do tecido edificatorio, para introducir as novas arquitecturas a escala urbana: demolición de edificacións particulares e da Igrexa de Santiago, trazado de novos aliñamentos co obxectivo de "regularizar una Plaza comoda para los mercados semanales" ou de regularizar unha rúa e incluso de creación de novo viario amplo e aliñado, o que permitirá á vez, regularizar as illas existentes así como crear novas illas para a Casa do Concello, Igrexa de Santiago ou novas casas particulares.

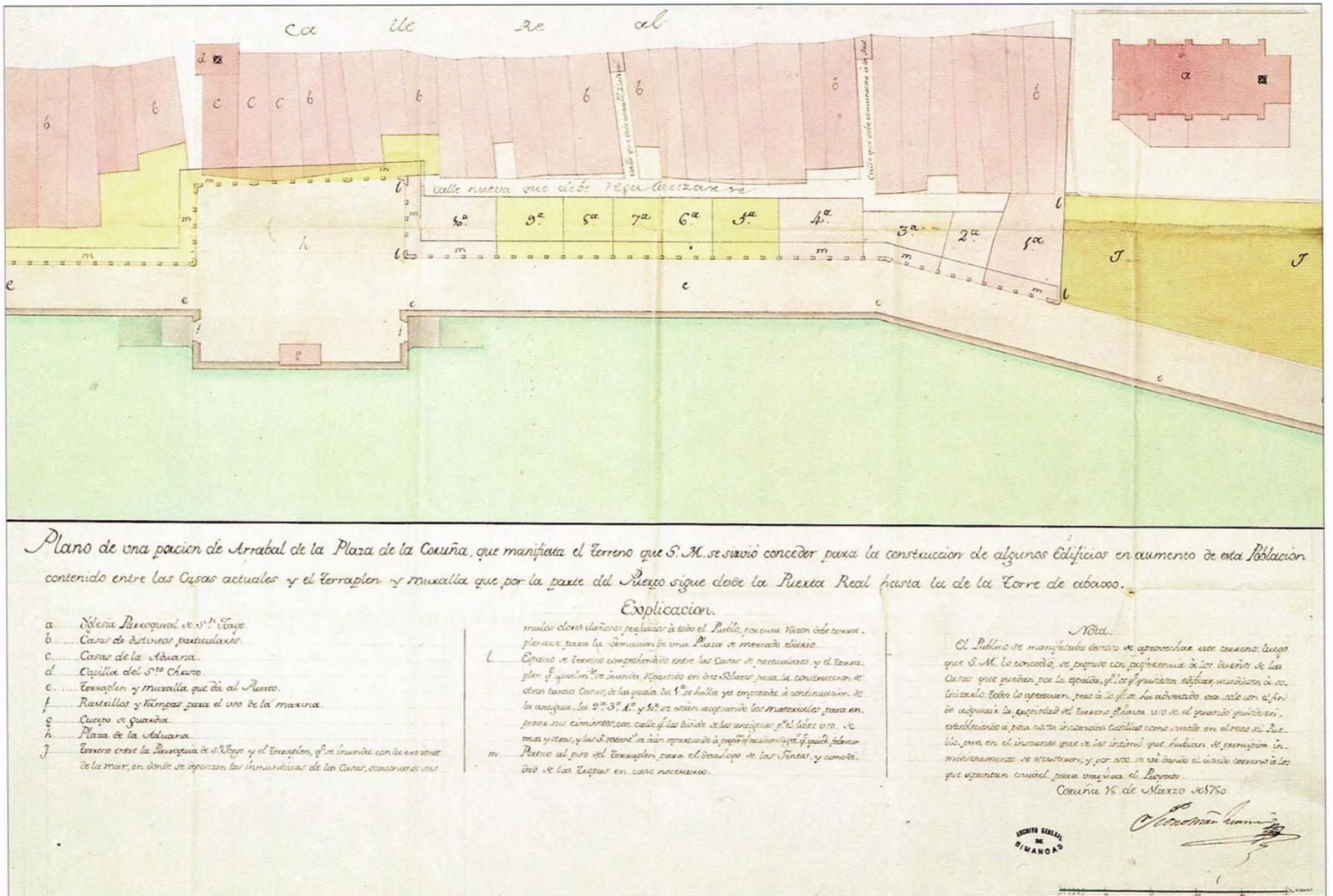
O segundo proxecto a analizar é o do conxunto Praza da Aduana-Casas de Paredes. Este proxecto entraría no apartado dos proxectos de ENSANCHE OU EXTENSION URBANA na beira litoral da cidade existente. A operación "...programada como expansión dun organismo existente comporta a proposta dun trazado viario e dun tecido parcelario previo á edificación" (2). Neste sentido é fundamental facer referencia á Real Cédula de concesión dos terreos que ocupan as casas da Mariña de data 5 de xullo de 1.779: "Atendiendo el Rey a las ventajas que se seguirán a esa ciudad que se halla reducida de habitaciones el darle algún ensanche para que pueda construirse mayor número de casas ha venido S.M. en permitir que se ocupe el terreno que media entre el caserío y los terraplenes que unen por la orilla del mar el recinto de la plaza alta, con casas, las cuales se construirán con las circunstancias y del modo que halle V.E. mas a propósito" (3).

Trátase pois, neste caso, de realizar un *ensanche* (sic) no que construír novas edificacións. Este ensanche non se produce sobre terreos ocupados por edificacións senón sobre un terreo vacante "...que media entre el caserío y los terraplenes..." que cumpría as funcións de foso, é dicir, unha función defensivo-militar na fronte marítima da zona denominada Arrabalde da Pescadería.

"El terreno consistía en una faja que limitaba las casas de la calle Real y del Rego de Agua entonces de humilde y de pobre aspecto, y se extendía desde la Puerta Real hasta el Cantón y era resultante de la reconstrucción y ensanche de las murallas que ceñía al puerto verificada poco antes, o sea, a mediados del siglo XVII" (4).

O "Plano de la Pescadería Arrabal de La Coruña con el proyecto de el petril" (5) datado en 1766 móstranos con claridade a obra executada desde 1740 na fronte do que hoxe serían os Cantóns Pequeno e Grande, e desde este ata a Porta Real (Fig. 1)





A amplitude e características topográficas do terreo vacante neste último tramo está debuxado nos Planos de Pedro Torbé (1765) e de Baltasar Ricaud (1769), nos que se pode observar tanto a altura do murallón como a anchura do andén superior (6) (Fig. 2 e 3).

No plano de B. Ricaud aparece un novo elemento de interese: "las dos comunicaciones que se proponen desde la calle Real al expresado murallón", é dicir, a conexión do elemento de carácter militar (o murallón co seu petril, andén e terraplén) coa trama viaria da cidade a través de dous puntos precisos: desde a rúa Real á Praza da Aduana (B), e desde a rúa Real-Praciña de San Xurxo ata o andén do murallón (Y).

O que era un elemento infraestructural de carácter defensivo-militar comunicábase por dous puntos coa rúa Real e iniciábase o proceso da súa transformación en rúa, é dicir, en elemento civil. Estes planos móstrannos un punto de interese na documentación gráfica elaborada nestes anos que queda definitivamente confirmado no "Plano de una porción de Arrabal de La Coruña que manifiesta el terreno que S.M. se sirvió conceder para la construcción de algunos edificios en aumento de ésta población contenido entre las casas actuales y muralla que por la parte del Puerto sigue desde la Puerta Real hasta la de la Torre de Abajo" de Pedro Martín Cermeño de data de 1780 (7).

Neste plano e coa letra "I" aparece xa o "...espacio de terreno comprendido entre las casas de particulares y el terraplén que igualmente se inunda repartido en diez solares para la construcción de otras tantas casas de las cuales la primera se halla ya empezada a continuación de la antigua, la 2ª, 3ª, 4ª y 10ª se están acopiando los materiales para empezar sus cimientos, con calle que las divide de las antiguas para

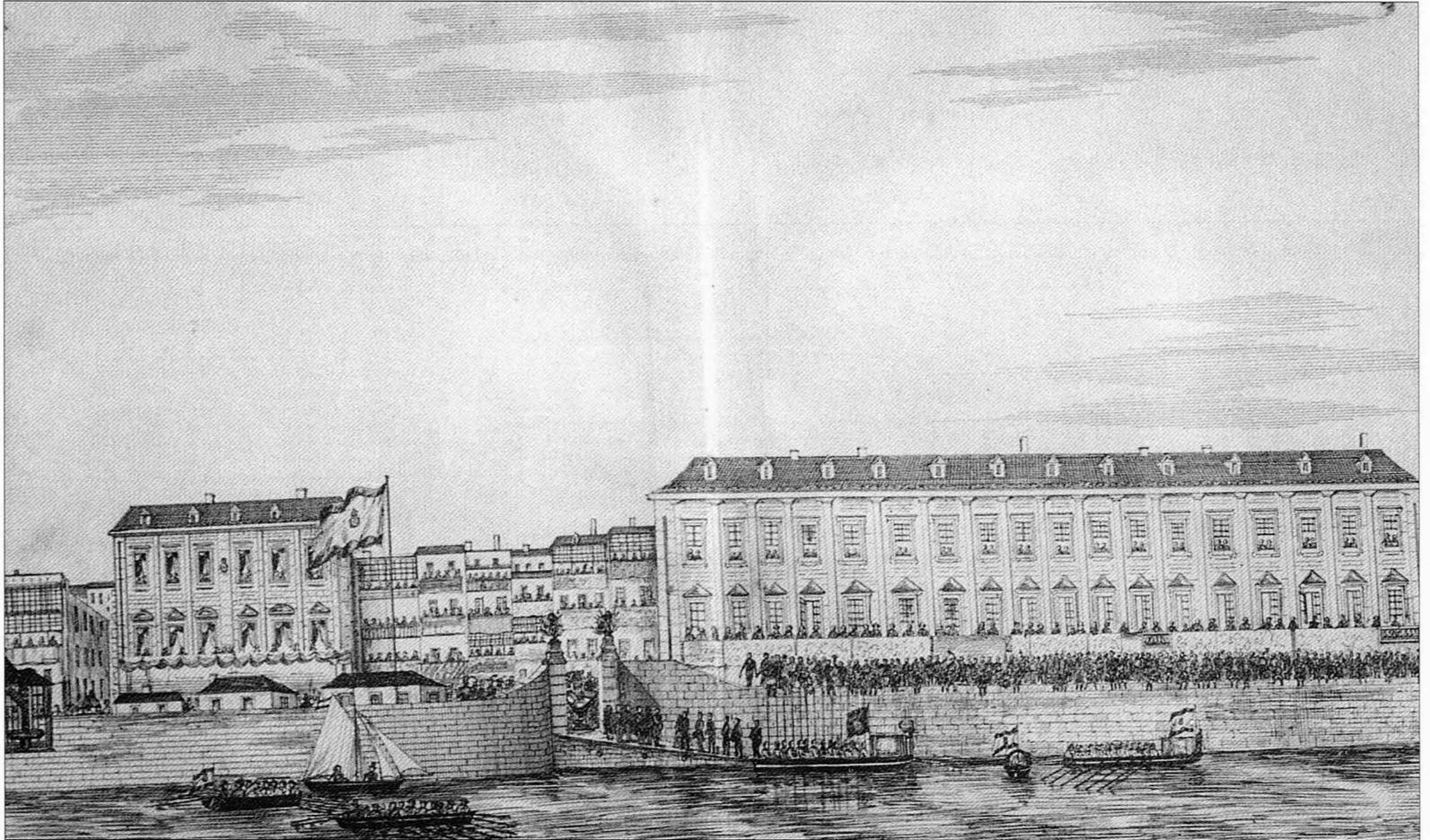
el libre uso de unas y otras, y las 5 restantes se irán repartiendo a proporción que acudan sujetos que quieran fabricar".

Temos xa, pois, un documento que presenta con claridade:

1. O trazado viario das rúas e da praza no que se mostran as rúas, tanto a que discorrería sobre o andén da muralla que dá ao Porto, como a "rúa nueva que debe regularizarse" entre as casas particulares e as novas edificacións, así como dúas rúas denominadas "calle que debe comunicar a la Real" e que en ambos os dous casos eran venelas de carácter público (pequenas rúas) polas que, seguramente, se accedería ao areal da baía, e polas que discorrerían as augas pluviais desde a rúa Real ata o mar. No plano de Baltasar Ricaud de 1.769, aparece reseñada unha delas como "calle que la ciudad ha permitido que la ocupase un particular fabricando en ella una casa".

2. Un parcelario previo á edificación que neste caso, se limita a dez solares.

Aliñamento de rúas e praza, regularización do trazado nas liñas de fachadas posteriores das casas da rúa Real, novas aperturas viarias e parcelación de solares veranse complementados cun documento que sería o instrumento a través do que se expresaría a "...condición de que ha de sujetarse y ceñirse precisamente en lo exterior del edificio y sus alturas a la idea que por mi se le prefije sin que en ningún tiempo ni por pretexto alguno pueda variarlas imperfeccionalmente el buen orden y simetría que tanto conviene observar para el decoro, decencia y comodidad de los pueblos..." (7), é dicir, o plano de "SERVIDUDE ESPETIAL D'ARCHITECTURE", a ordenanza de fachada á que se vería obrigado o concesionario dos terreos.



ARQUIVO DE D. CARLOS MARTÍNEZ BARBEITO

A CIDADE ILUSTRADA

A Praza de Aduana-Casas de Paredes é, coa súa presenza, un testemuño dunha nova maneira de entender a cidade, dun novo xeito de construíla: son as pegadas dun pequeno fragmento da "cidade da ilustración" as que se agochan tras o proxecto. A cidade ilustrada é, ante todo, aquela na que o poder toma consciencia da cidade como feito físico, a cidade como FORMA que se pode dominar e controlar. Funcionarios de élite da Administración do Estado Absolutista (arquitectos e enxeñeiros) serán os responsables de dar forma a esa consciencia do poder político. Nacen regras urbanísticas que se aplican a fragmentos completos de cidade e que, superando a individualidade de cada casa, perseguen intencionadamente a construción dunha nova orde urbana, na que ás tradicionais preocupacións exercidas no control de "police" sobre aspectos de seguridade, hixiene (saneamento, sumidoiros), ou funcionalidade viaria (rectificación puntual de aliñamentos), engádese a vontade explícita de dotala dunha FORMA ("...en lo exterior del edificio y sus alturas...") precisa, debuxada, concretada ata o máis mínimo dos detalles (alto de cornixa, volume, disposición de ocós, deseño de molduras, materiais, etc.).

Por primeira vez asistimos na cidade da Coruña a unha operación de CONTROL DA FORMA URBANA a través do proxecto dun fragmento de cidade. O debuxo de arquitectura a escala urbana xoga un papel clave no proceso. O DEBUXO DE ARQUITECTURA anticipa a FORMA URBANA, ao tempo que serve de pacto, de acordo de convenio entre partes: Por un lado, o PODER (e na súa representación "el Gobernador y Capitán General del Reino de Galicia y Presidente de su Real Audiencia") que exerce a súa autoridade nun campo ata entón inexplorado na historia da cidade; por outro, os particulares interesados na construción da cidade (os concesionarios das parcelas) que se someten ás esixencias estético-formais de "buen orden y simetría" prefixadas polo poder.

Esa vontade de control da forma urbana por parte do poder absoluto, exercida a través da competencia de ilustrados funcionarios de élite, conleva a invención do INSTRUMENTO por medio do que se exerce o control. Ese INSTRUMENTO concrétese no PROXECTO URBANO que se materializa no debuxo a diversas escalas a partir do que quedan "prefixadas" ata o máis mínimo detalle todas as compoñentes da operación: Desde a escala xeral da "porción do



arrabalde" ata a escala da moldura, do balcón, da varanda. Un elemento, A FACHADA, pertencente ao dominio privado da edificación particular devén en público e, polo tanto, é sometido ao "control estético" da administración nos seus aspectos formais dada a súa capacidade determinante de configurar a beleza do espacio urbano, das rúas e das prazas e, polo tanto, de incidir no "decoro, decencia y comodidad de los pueblos", ou sexa, da cidade mesma.

Joaquim Sabaté e Enric Serra aos que seguimos nestas liñas no seu artigo "Vindicació de les ordenances figuratives del Paris barroc" precisan o contido do documento:

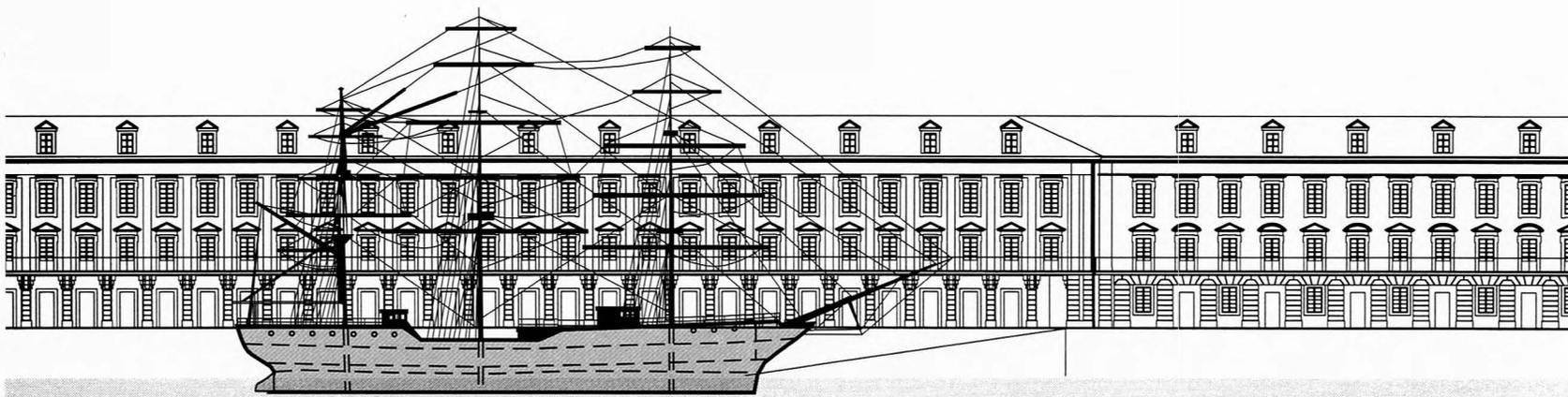
"1er: Un traçat que defineix la geometría en planta de l'espai públic, i

2on. Un dibuix precís, fins a l'escala del detall, de la façana pública del perímetre edificat.

Els projectes responen sempre al carácter escenogràfic propi de l'arquitectura barroca. Aquesta concepció teatral de l'espai urbà arribà a la seva última expressió en el projecte-servitud de la place Vendôme. El Poder Absolut, per tal de garantir el decorat urbà, construeix a priori la imatge pública de l'edificació, i invita els promotors urbans de l'època a

intervenir a partir d'aquesta dada fixa" (9).

Evidentemente Paris non é A Coruña, a Place Vendôme (1.699) non é a Praza da Aduana- Casas de Paredes (1779), nin a capacidade económica disponible é a mesma. A construción do gran decorado das fachadas, previa á concesión dos terreos, esixiría un esforzo económico non asumible pola Administración Absolutista, de aí, a imposición da orde figurativa a través da "Servitude Espetial d'Architecture". A vontade de control queda de manifesto na Real Cédula na obriga de "sujetarse y ceñirse precisamente en lo exterior del edificio y sus alturas a la linea que por aquella autoridad se le prefijase sin que en tiempo ni por pretexto alguno pudiese ser variado imperfeccionando el buen orden y simetría que tanto convenía observar para el decoro, decencia y comodidad de los pueblos ordenando además que para que pudiese exigirse su cumplimiento se registrasen las licencias en el Ayuntamiento y el Capitular encargado de la policía promoviese su puntual observancia dando cuenta al Capitán General para llevar a efecto su providencia así en lo presente como en lo futuro puesto que la concesión era gratuita". (10).

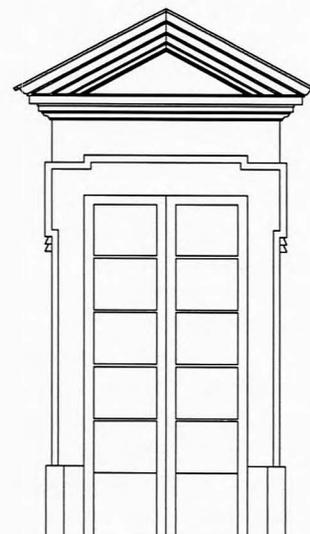
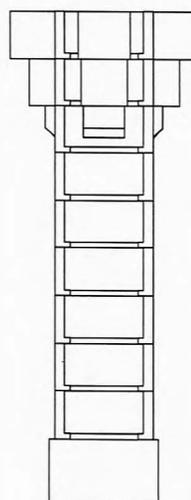
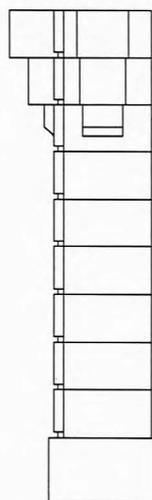


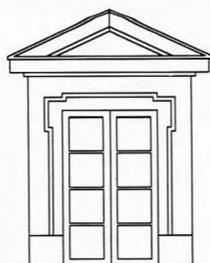
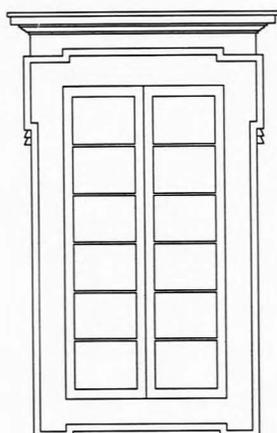
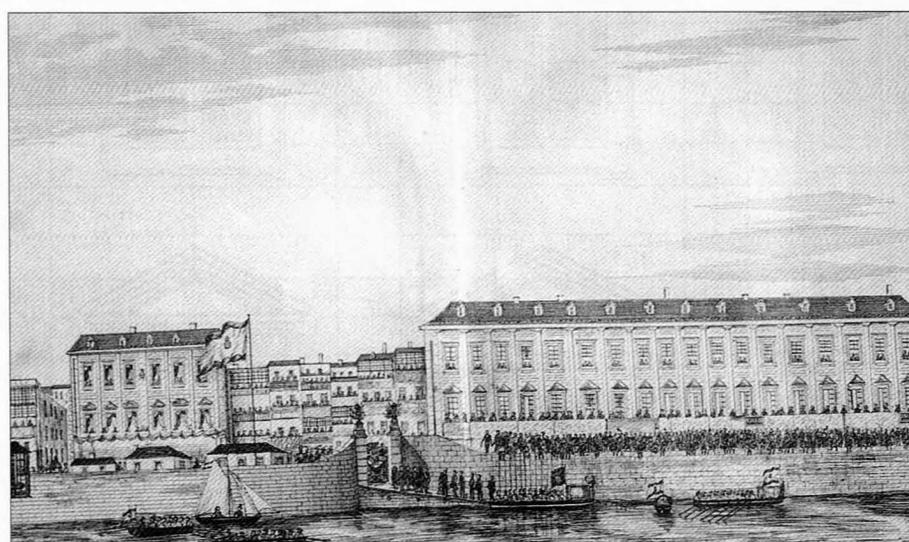
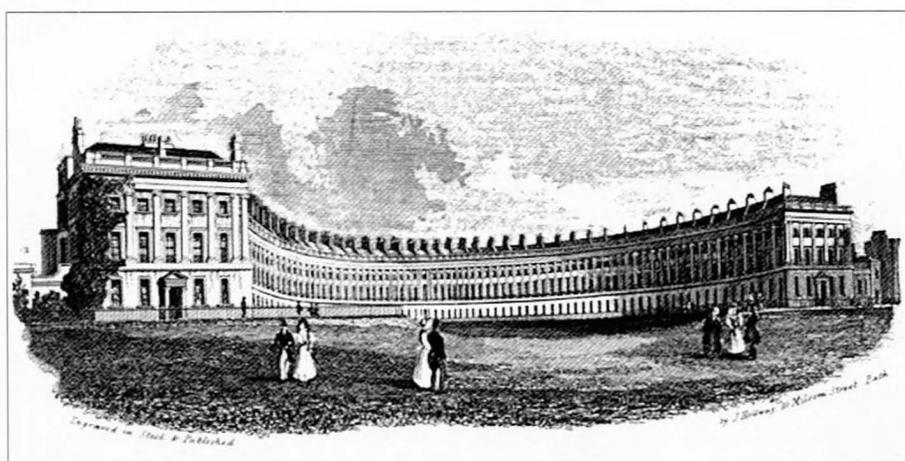
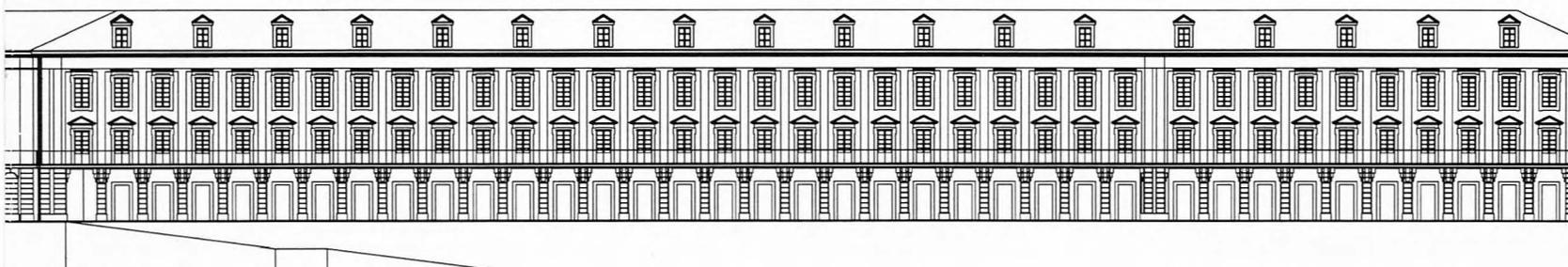
O conxunto Praza da Aduana-Casas de Paredes constitúe a primeira rúa regular da cidade da Coruña: é o primeiro intento en establecer unha ordenanza de deseño de rúa que pretende abrir o camiño a unha disciplina superadora do individualismo xeneralizado nas rúas coruñesas. O método compositivo da fachada é ben simple: trátase da redución da fachada aos códigos da orde clásica. A planta baixa, a modo de podium ou basa, soportaría as dúas plantas superiores nas que se destacaría un leve resalte a modo de pilastra no pano de fachada, que remataría á súa vez nun potente cornixamento. Unha cuberta única dotaría a todas as parcelas dun elemento unitario.

O carácter de base ou pedestal da planta baixa refórzase coa utilización dun pórtico corrido ao longo de toda a fachada cunha profundidade de 3,3 m., e no que os piares cadrados de 80 cm x 80 cm. marcan o ritmo do conxunto cada 2,30 metros.

A énfase ornamental concéntrase na primeira planta: un balcón corrido en voadizo de 78 cm. enfatiza o carácter principal desta planta que se destaca aínda máis co potente gardapós cun frontón triangular que sobresaie 25 cm. do pano da fachada. O acceso directo de todos os ocos ao balcón corrido denuncia a intencionalidade de búsqueda do espectáculo de contemplación da baía.

¿Que sentido pode ter senón, ese balcón corrido ao longo de 300 metros de fachada? Só pode entenderse se se concibe como mediación, como elemento de relación entre o privado (vivenda) e o público (a baía). Neste senso, a gran balconada corrida da Plaza Mayor de Salamanca (1729-55) ou de "La Corredera" de Córdoba (1683) poderían ser vistas como precedentes cultos do conxunto coruñés. Sen embargo, hai unha diferenza substancial no caso da cidade galega. Mentres "La Corredera" ou a Plaza Mayor son espazos urbanos "interiores" destinados a ser utilizados para actos oficiais institucionais, funcións relixiosas, actividades mercantiles (mercados) e espectáculos públicos (corridas de touros, actos de lecer, etc), a Praza da Aduana - Casas de Paredes ofrecen esta





balconada para a simple contemplación do gran espectáculo da natureza, da baía e do porto, en fin, da paisaxe mesma.

É por isto que, urbanisticamente, desde o punto de vista da manipulación e creación do espazo urbano, están máis próximas as experiencias da Place Royale de Burdeos (1729-43), a Praza do Comercio de Lisboa (1756) e mesmo o propio Crescent de Bath (1767-74) aínda que en todos estes casos o balcón é individual en cada oco da fachada. Como na Coruña, a natureza convírtese en referente obrigado e en obxecto de contemplación e deleite do que o habitante pode (¡debe!) gozar desde a súa propia vivenda. Para conseguir este obxectivo os cuartos dianteiros ábreanse sobre o balcón corrido da primeira planta a través de amplas portas-ventás, e na segunda planta a través de ventás de guillotina; en ambos os dous casos a ampla superficie acristalada permitirá a apropiación da paisaxe como valor urbano.

Pero ao mesmo tempo, o artefacto, o edificio, a cidade, constrúese, fábricase para ser contemplada desde a natureza. No caso de Bath desde *"o inmenso green que descende ata o río Avon"* (11), nos casos de Burdeos, Lisboa, A Coruña, son o río Garona, o río Tejo e a enseada da Mariña os que serven de plataforma para a súa contemplación.

A cidade, entendida como vista, despregaríase ao xeito dun gran decorado ao longo de 300 metros de fachada ante os ollos do viaxeiro que, desde as lonxanas colonias, arriba ao porto no remate da súa viaxe: a súa mirada contemplaría o espectáculo dunha cidade culta e refinada a través da imaxe equilibrada, ordenada, en fin, ilustrada. Tras deste telón agocharíase o tecido do arrabalde da Pescadería herdeiro da cidade gótica coas súas angostas e sinuosas rúas, co seu parcelario estreito e profundo sobre o que se levantaban as casas *"de humilde y pobre aspecto"*, de un ou dous corpos, todas diferentes e fiel reflexo dunha sociedade complexa e buliciosa de mariñeiros, artesáns, tendeiros, pequenos comerciantes...

A RESIDENCIA COMO MATERIAL DO PROXECTO

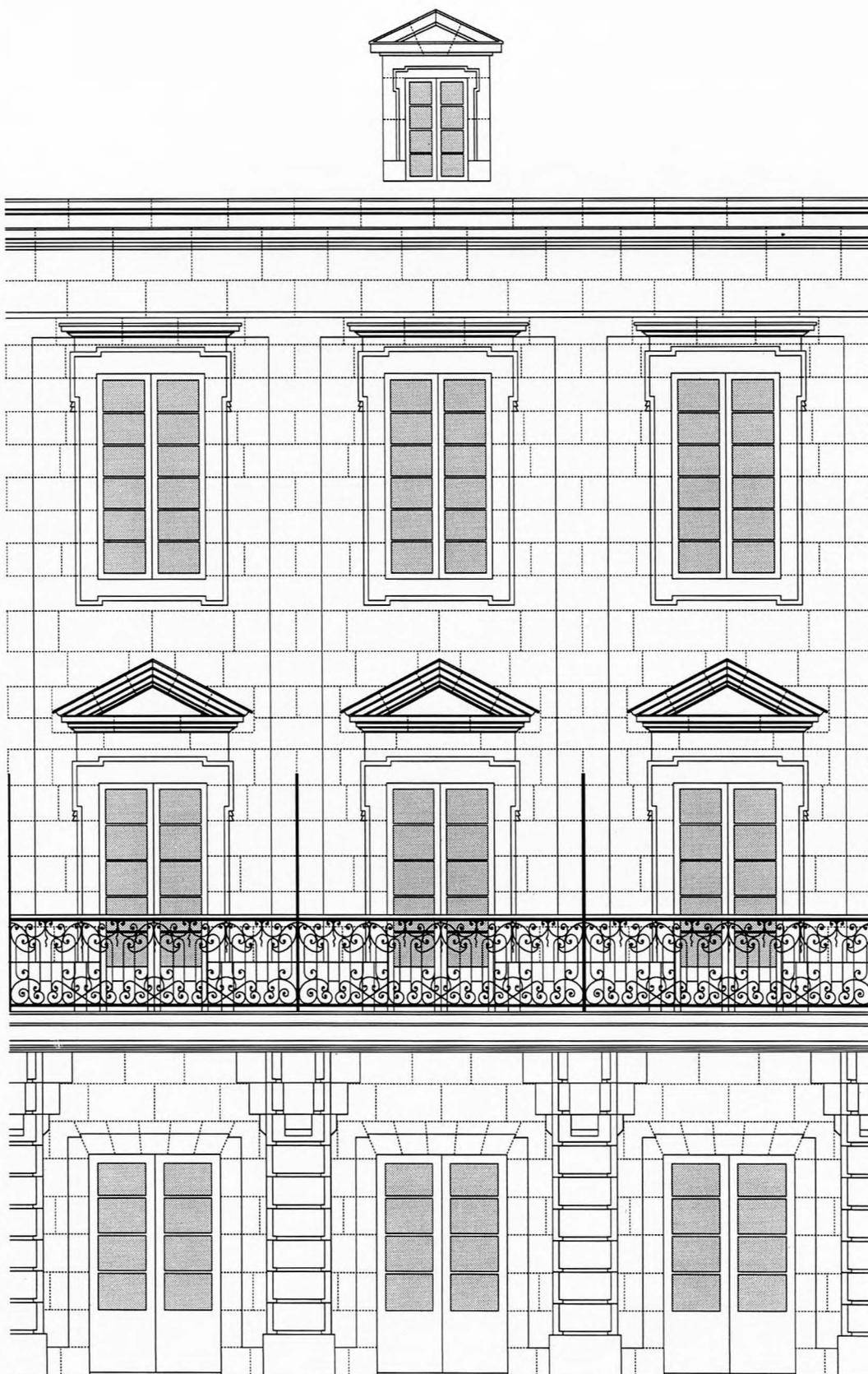
Aquí tamén podemos continuar á busca da especificidade desta parte fundamental da historia urbana coruñesa: o proxecto da Place Royale de Burdeos ten como obxectivo a creación dunha imaxe urbana unitaria que dea valor e sirva de decorado a unha estatua real. No conxunto, o "peso" dos edificios institucionais é importantísimo, destinándose as dúas ás máis próximas ao río a acoller o Hôtel des Fermes du Roy e o Hôtel de la Bourse. No caso de Lisboa, esta "institucionalización" do espazo urbano é total: A Bolsa, a Aduana, o Arsenal da Mariña marcan co selo do poder o espazo da Praza do Comercio.

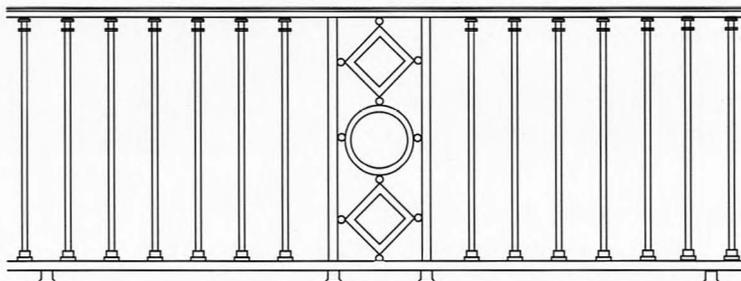
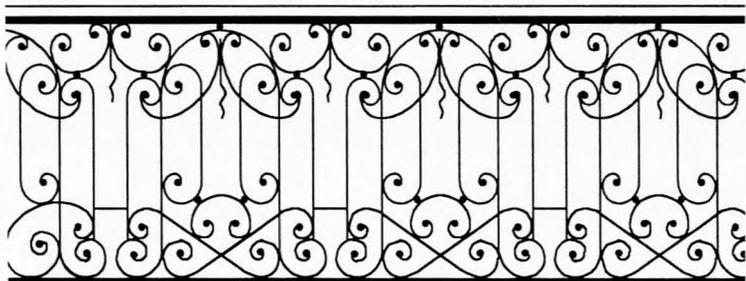
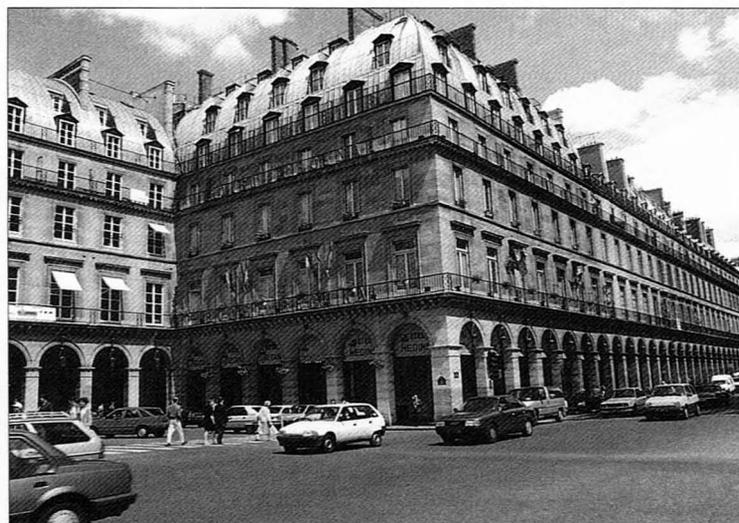
No proxecto do conxunto urbano Praza da Aduana - Casas de Paredes o edificio institucional destácase a través da configuración espacial da Praza: o espazo amplíase, introdúcese no cadro frontal da Aduana, quebrando regularmente, de xeito controlado pola racionalidade do trazado, o aliñamento contínuo da edificación.

O obxectivo do conxunto urbano Praza da Aduana - Casas de Paredes é o decorado urbano per sé, decorado urbano que se establece a partir dunha orde baseada nun elemento susceptible de ser repetido indefinidamente en edificios que maioritariamente teñen carácter residencial, destinados a vivendas unifamiliares adosadas (na terminoloxía actual), cunha excepcional posición fronte á baía, vista desde un enfoque novidoso na percepción da estrutura urbana, o que xustificaría o exquisito cuidado que a Administración ilustrada prestaría a este fragmento.

Esa especificidade no "trato" patentízase aínda máis na utilización das arcadas ao longo de toda a fronte, nun momento no que estaban a ser derribadas na maioría das rúas da Cidade Vella (12).

As vivendas construíríanse sobre un parcelario que, pola súa fronte de fachada, cabe calificar de excepcional no tecido urbano: a división parcelaria presente no tramo Praza da Aduana-Igrexa de San Xurxo reflicte tres tipos de solares aos que corresponderían tres, catro ou cinco ocos con frontes de 9,60 m. (solares nos. 2,6,7 e 8), 12,80 m. (solares 4 e 9) e 16 m. (solar 5). A profundidade tipo é de 12 m. desde a liña de fachada, aínda que os solares 1º, 2º e 3º, debido á quebra do andén nas proximidades da igrexa, teñen profundidades diferentes.





A LINEALIDADE DO PROXECTO

A experiencia coruñesa levaríanos a recorrer o camiño que anos despois remataría na Rue de Rivoli Parisina (1802, Percier e Fontaine).

A fachada pública da edificación residencial privada desde a Place de la Concorde ábrese no primeiro tramo sobre os xardíns das Tullerías e ó río Sena, para máis tarde, dar fronte ao propio palacio do Louvre: nada pode quedar ao azar ou á arbitrariadade dos particulares.

Como nas casas de Paredes, as edificacións da rúe de Rivoli disporán dunhas amplas arcadas que crearían un porche cuberto continuo de 3,24 m. de profundidade ao longo de todo o seu trazado; un balcón corrido nas plantas 1ª e 3ª permitirá tamén aos seus habitantes a apropiación do gran espectáculo da natureza, dos xardíns e do río. Como nas Casas de Paredes, o balcón en voadizo de 79,5 cm. posibilitaría a colocación dunha fina reixa (barroca na Coruña, neoclásica en París) que non obstaculizará a visión desde o interior da vivenda a

través das amplas portas-ventás acristaladas desde 30 cm. sobre o pavimento.

Por último, hai outro aspecto que nos interesa salientar pola novidosa aportación do conxunto Praza da Aduana-Casas de Paredes: A LINEALIDADE do Proxecto Urbano. A disposición de solares configurando unha estrutura lineal e aberta mostra a vontade de constituir un eixo desde a Porta Real ao Cantón Grande. Esta vontade explicitase aínda máis coa referencia a "*....la formación de una Plaza de mercado diario " no " terreno entre la parroquia de San Jorge y el Terraplén que se inunda con la creciente de la mar" que recolle o Plano de Martín Cermeño de marzo de 1780. Sería o precedente da Praza da Verdura, única que existiría na Pescadería ata o seu traslado á Horta de San Agustín (actual mercado de San Agustín) cando a Desamortización de Mendizabal (1838). Novas rúas, Praza da Aduana, Praza do mercado, edificio institucional, parcelación para edificios residenciais, aliñamentos, ordenanzas de fachadas....*



A INTERRUPCION DO DISCURSO

O discurso da Cidade Ilustrada no conxunto Praza da Aduana-Casas de Paredes interrompiuse aos poucos anos de comezar.

A crise do comercio colonial como consecuencia da posta en marcha do comercio libre, "*la quiebra colonial nacida de la confluencia de una crisis comercial (...) bélica (...) y del sistema mercantilista (que destruyó el monopolio español siendo sustituido por el comercio de neutrales) comenzaría a socavar la armonía entre el absolutismo y la burguesía comercial*"; todas estas cuestións constituirán un "*conjunto de circunstancias adversas para el comercio colonial (que) provocan en primer lugar el colapso del puerto coruñés*" (13).

A falta de interese pola continuidade do discurso urbano proposto polos funcionarios ilustrados no conxunto Praza da Aduana-Casas de Paredes contrastará con brillantes experiencias europeas nas que, como o propio caso da Rue de Rivoli, a pesar da longa duración do seu proceso de construción de case 60 anos, hai unha aceptación dos términos formais explicitados por Percier e Fontaine que son asumidos e respectados no fundamental tanto pola administración como polos particulares.

Pola contra, o proxecto de Martín Cermeño quedaría incompleto nos solares centrais ao non construírense nas parcelas números 4,5 e 6.

Poucos anos despois, e coa construción dun equipamento público-institucional (o Teatro Principal 1838-41-José María de Noya, O Palacio Principal 1861-65 - Faustino Domínguez y Domínguez), interrompiase a posibilidade de dar continuidade ao pórtico da planta baixa ao dispoñerse o edificio coa súa fachada principal porticada dando fronte á Rúa do Rego de Auga (de escasamente 5,80 m. de ancho) e dando as costas á baía.

O conxunto de edificios do Rego de Auga - Mariña (1869-1884) construído como consecuencia do "Plano de Alineación y Ensanche de la Calle de Luchana" (1869 - Juan de Ciórraga), aínda retoma conscientemente o tema do porche e incluso, nos deseños de Juan de Ciórraga, se recolle como primeira alternativa un debuxo "*de igual forma y construcción que los actualmente existentes en la expresada calle*", é dicir, os das Casas de Paredes, e que son rexeitados, xa que "*...su sola vista bastaría para desistir de su adopción, si además no hubiese el inconveniente de que los arcos adintelados que los constituyen precisan de una fuerte carga sobre sus pilares para contrarrestar el empuje horizontal de sus dovelas, como se ha practicado en los actuales con la elevación de gruesas fachadas de sillería a plomo de los mismos*" (14).

O proxecto da Praza de María Pita (1859 Faustino Domínguez y Domínguez) continúa a adoptar a actitude de dar as costas á baía, preocupándose máis por dar



continuidade á estrutura viaria do arrabalde da cidade gótica que pola suxestiva mensaxe da natureza e do mar, situado a penas a 20 m. O esforzo compositivo e de deseño concéntrase no cadro interior da praza, que pechada polos catro lados é sometida a unha solución unitaria de fachadas con soportais de 4 m. en planta baixa ao redor de todo o conxunto. A ausencia da utilización de recursos espaciais compositivos ou formais, que prioricen a relación Praza-baía a través da disposición de vías axiais de conexión entre estes espazos, ou de utilización dos soportais na fronte marítima (como sucedería no conxunto Rego de Auga-Mariña), ou incluso coa ampliación do campo de aplicación da ordenanza de fachadas á fronte marítima, evidencian ata que punto o proxecto da praza é un proxecto ensimismado, pechado e alleo ás ricas suxerencias da paisaxe mariñana que o proxecto Praza da Aduana-Casas de Paredes recollía na súa proposta: A especificidade do "locus" na beira litoral, e a vontade de dotar dunha forma urbana precisa á relación cidade-mar no fronte da baía a través do proxecto urbano.

Esta relación será apreendida e formalizada de xeito tan diferente como brillante pola burguesía coruñesa na segunda metade do século XIX. A resposta reflectirá o triunfo do individualismo burgués alleo a toda norma ou dogma que será substituída por unha mentalidade pragmática propia do espírito liberal (15).

(1) OBRADOIRO, nº 24. páxinas 126 - 129

(2) *Arquitectura a escala urbana*. Mario Gallarati. pax. 10 Presentación de Paolo Maretti.

(3) "Real Cédula de Concesión de los terrenos que ocupan las casas de la Marina". Expediente Casas de Paredes. Arquivo Histórico Municipal. A Coruña.

(4) Expediente Casas de Paredes. Arquivo Histórico Municipal. A Coruña.

(5) "Plano de la Pescadería Arrabal de La Coruña con el proyecto de el petril". Archivo General de Simancas. M.P. y D. XV - 151.

(6) "Plano del frente de la Pescadería por la parte del puerto de ésta plaza el que manifiesta el modo". Archivo General de Simancas. M.P. y D. XV - 151 G.M.

(7) "Plano de una porción del arrabal de la Ciudad de La Coruña que manifiesta el terreno que S.M. se sirvió conceder para la construcción de algunos edificios...". Pedro Martín Cermeño. Archivo General de Simancas. M.P. y D. XXVIII - 20 G.M.

(8) Expediente Casas de Paredes. Arquivo Histórico Municipal. A Coruña.

(9) Joaquim Sabaté - Enric Serra. "Vindicació de les Ordenances figuratives del París Barroc". *Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme*. 1982.

(10) Real Cédula de concesión de los terrenos que ocupan las Casas de la Marina. Expediente Casas de Paredes. Arquivo Histórico Municipal. A Coruña.

(11) P. Lavedan - Hugué - Henrat. "L'Urbanisme a l'époque Moderne" pax.191. Genève 1982.

(12) Julia García-Alcañiz. "Arquitectura del Neoclásico en Galicia" páxina 33. A Coruña 1989.

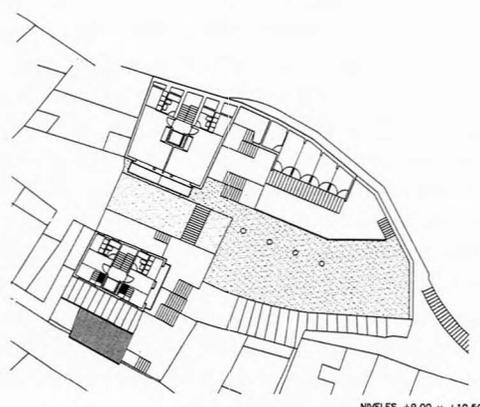
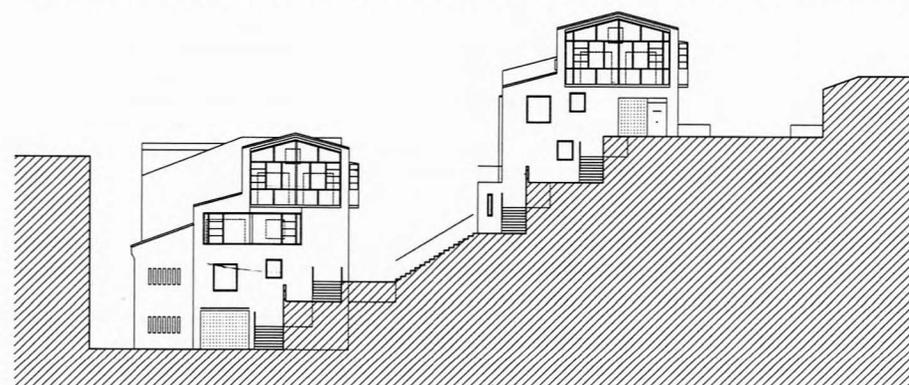
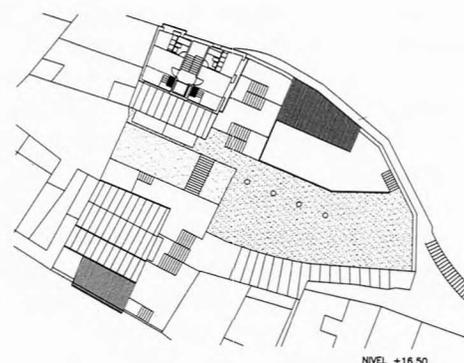
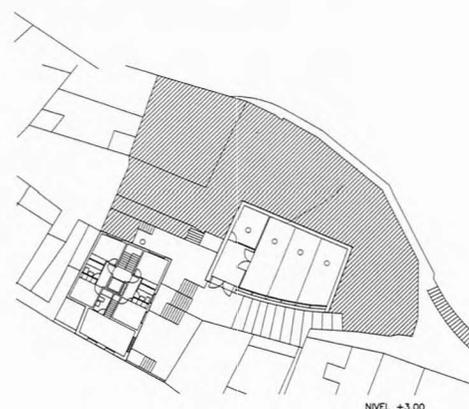
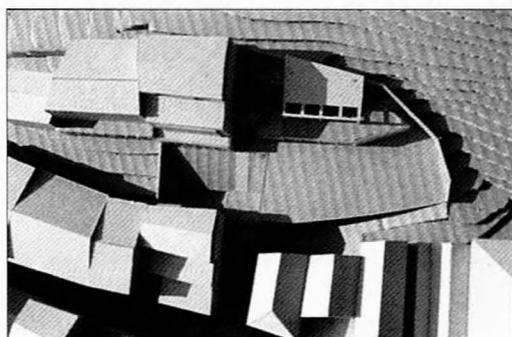
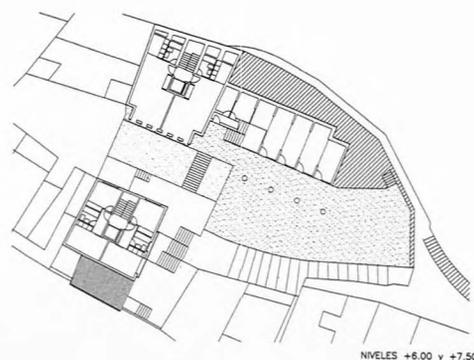
(13) Luis Alonso Alvarez. "Arquitectura Colonial y crisis del antiguo Régimen en Galicia (1778-1818)". páxinas 135. Xunta de Galicia. A Coruña 1986.

(14) X.L. Martínez Suárez. "As Galerías da Marina. A Coruña 1869-1884". C.O.A.G. A Coruña 1987.

(15) X.L. Martínez Suárez. "A Praza de María Pita. A Coruña 1859-1959". pax. 208 e seguintes. C.O.A.G. A Coruña 1993.

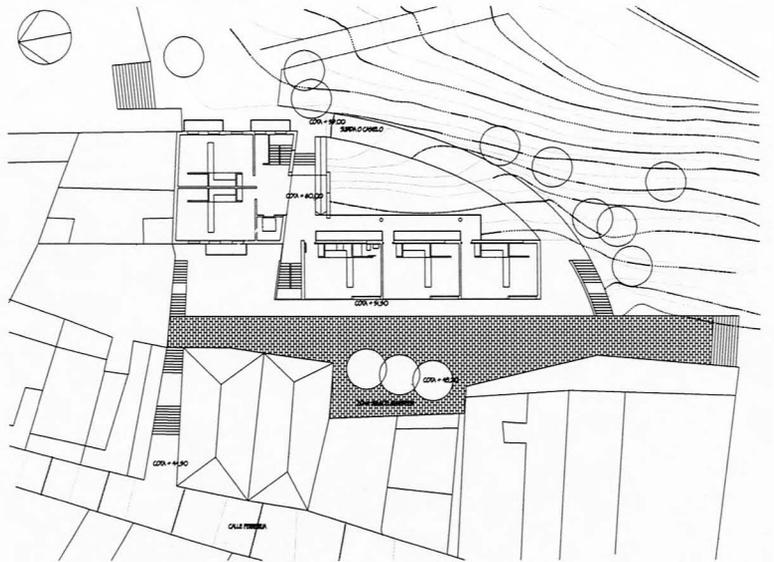
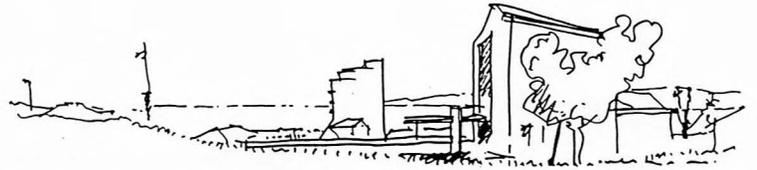
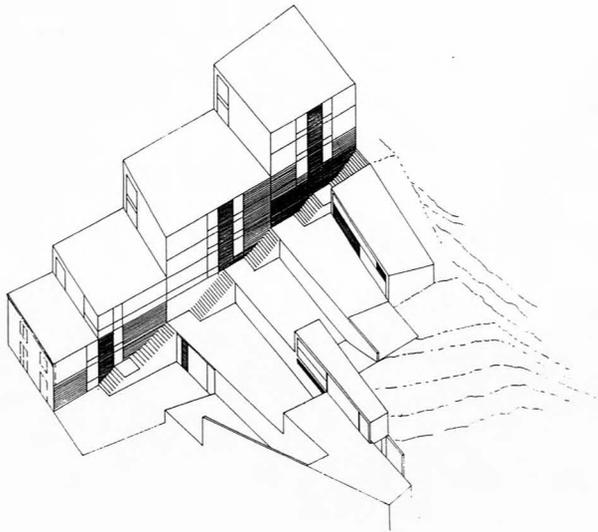
CONCURSO DE IDEAS PARA A REDACCIÓN DO PROXECTO DE CONSTRUCCIÓN DUN EQUIPAMENTO DE VIVENDAS SOCIAIS PARA XOVES, CON SERVICIOS COMÚNS, NO CASCO VELLO DE VIGO.

PRIMEIRO PREMIO
Lema: «**EQUIP 281**»
Arquitectos: **Gloria Ochoa Fernández,**
Victor Olmos Gómez e Angel Panero Pardo
Colaboradores: **Johannes Schaefer,**
Pedro P. Gonzalez Menendez e
Mercedes de Miguel Sanchez

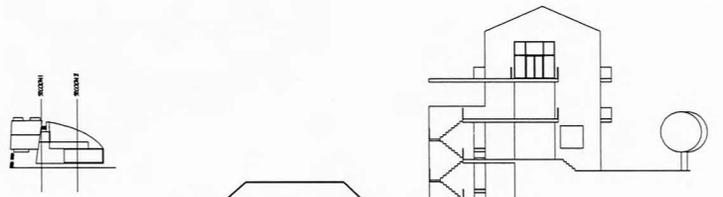
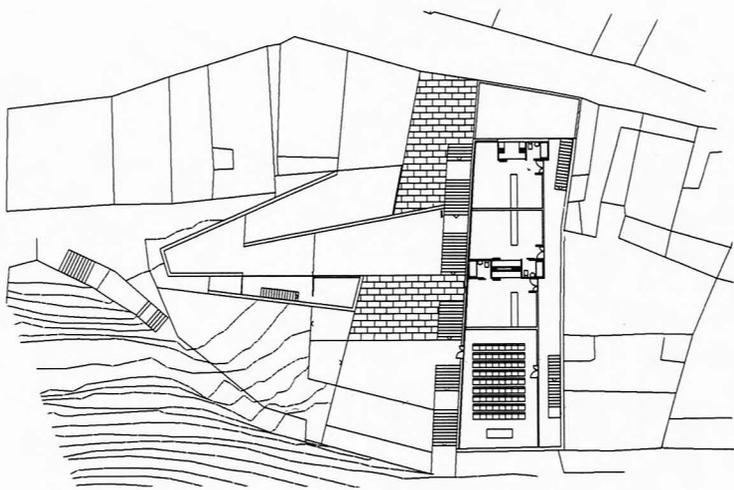


SEGUNDO PREMIO
 Lema: «2»
 Arquitecto: Carlos Quintáns Eiras
 Antonio Raya de Blas
 Cristóbal Crespo González

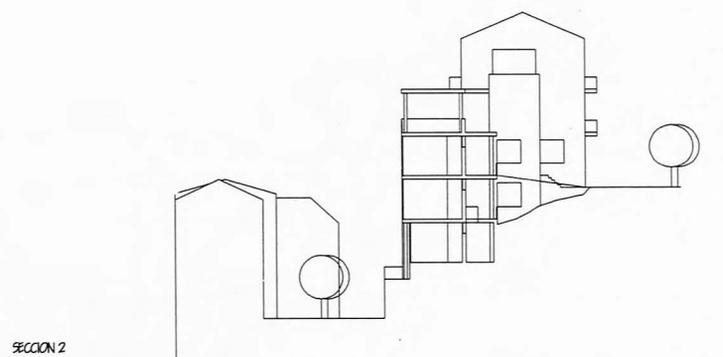
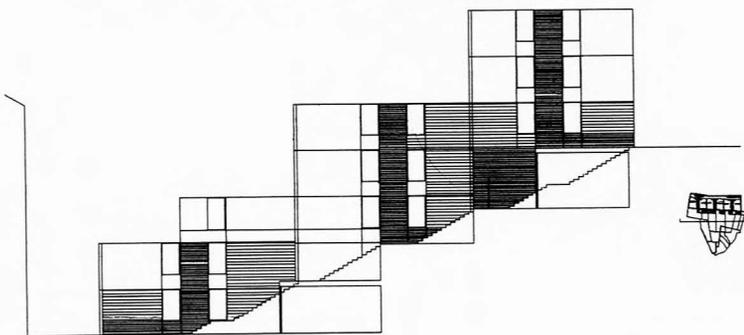
TERCEIRO PREMIO
 Lema: «Toxos-100»
 Arquitectos: Carlos Mantiñán Campos
 Francisco Javier Fraga López
 Fernando Fraga López



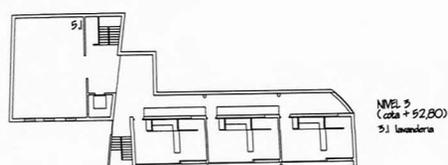
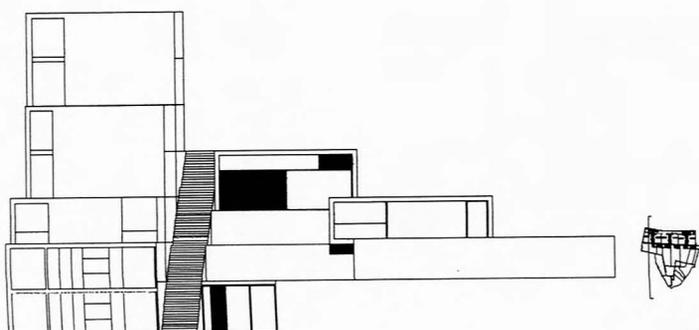
PLANO DE SITUACION
 E:1/1000



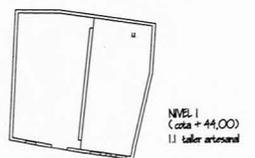
SECCION 2



SECCION 2

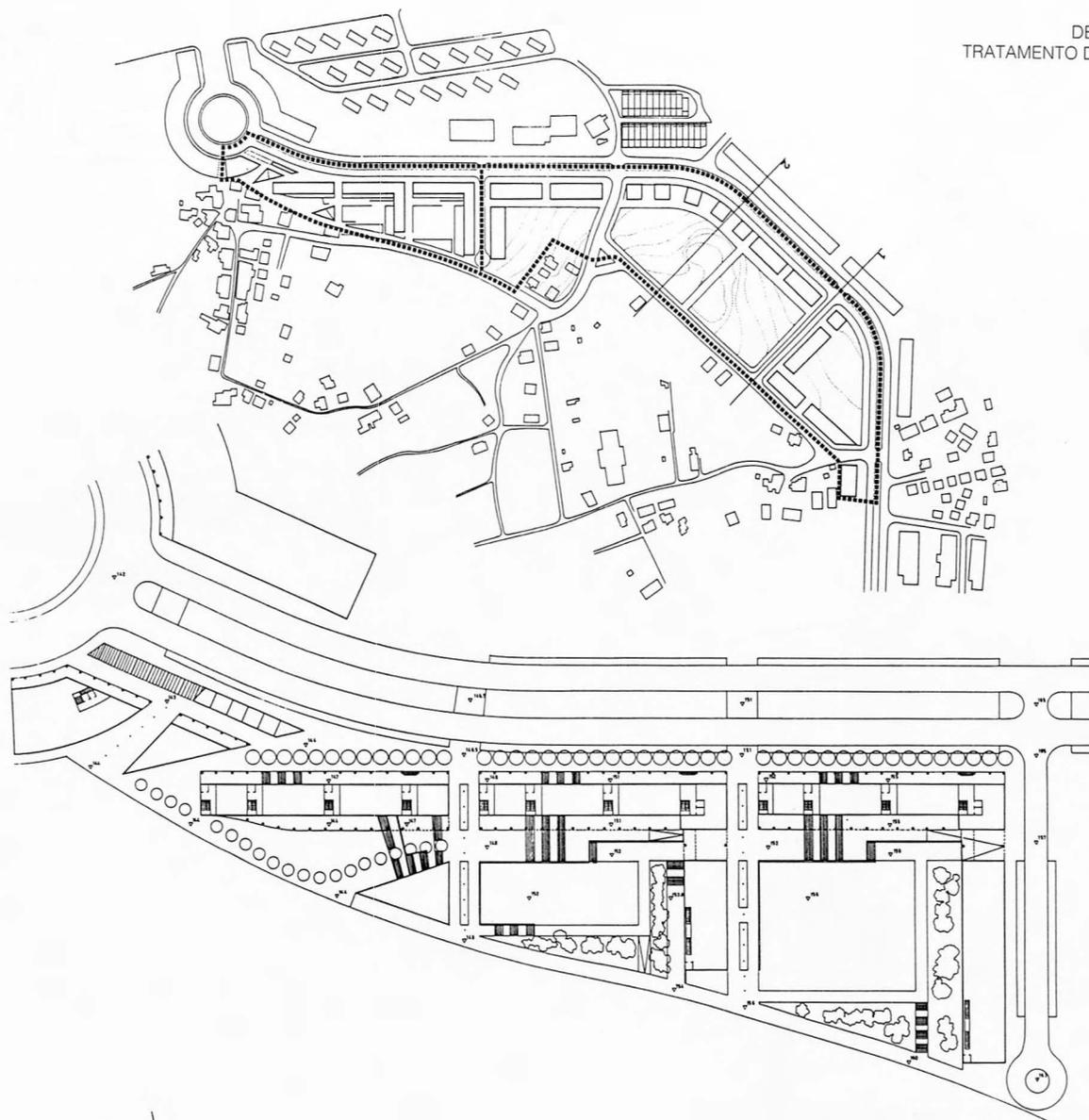


NIVEL 3
 (cota + 92,80)
 31 lavandera

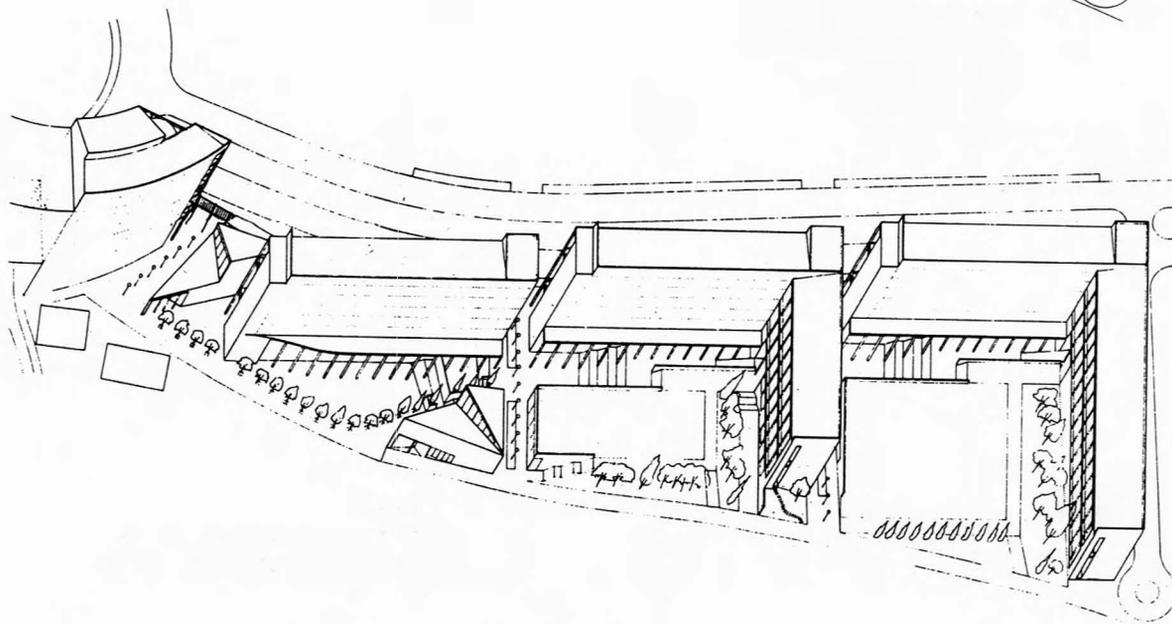


NIVEL 1
 (cota + 44,00)
 11 taller artesanal

DETALLE DA ORDENACIÓN:
TRATAMENTO DOS ESPACIOS PÚBLICOS

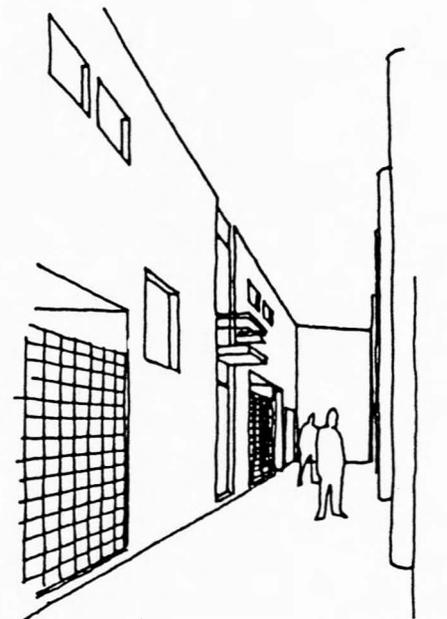


VOLUMETRÍA

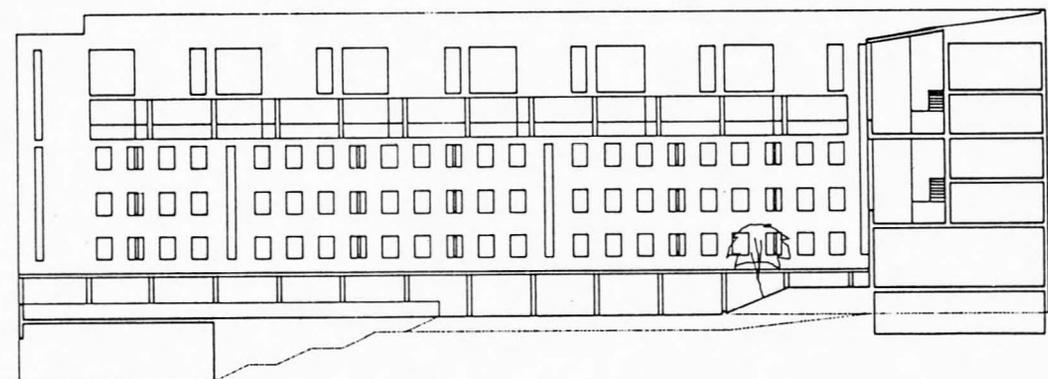
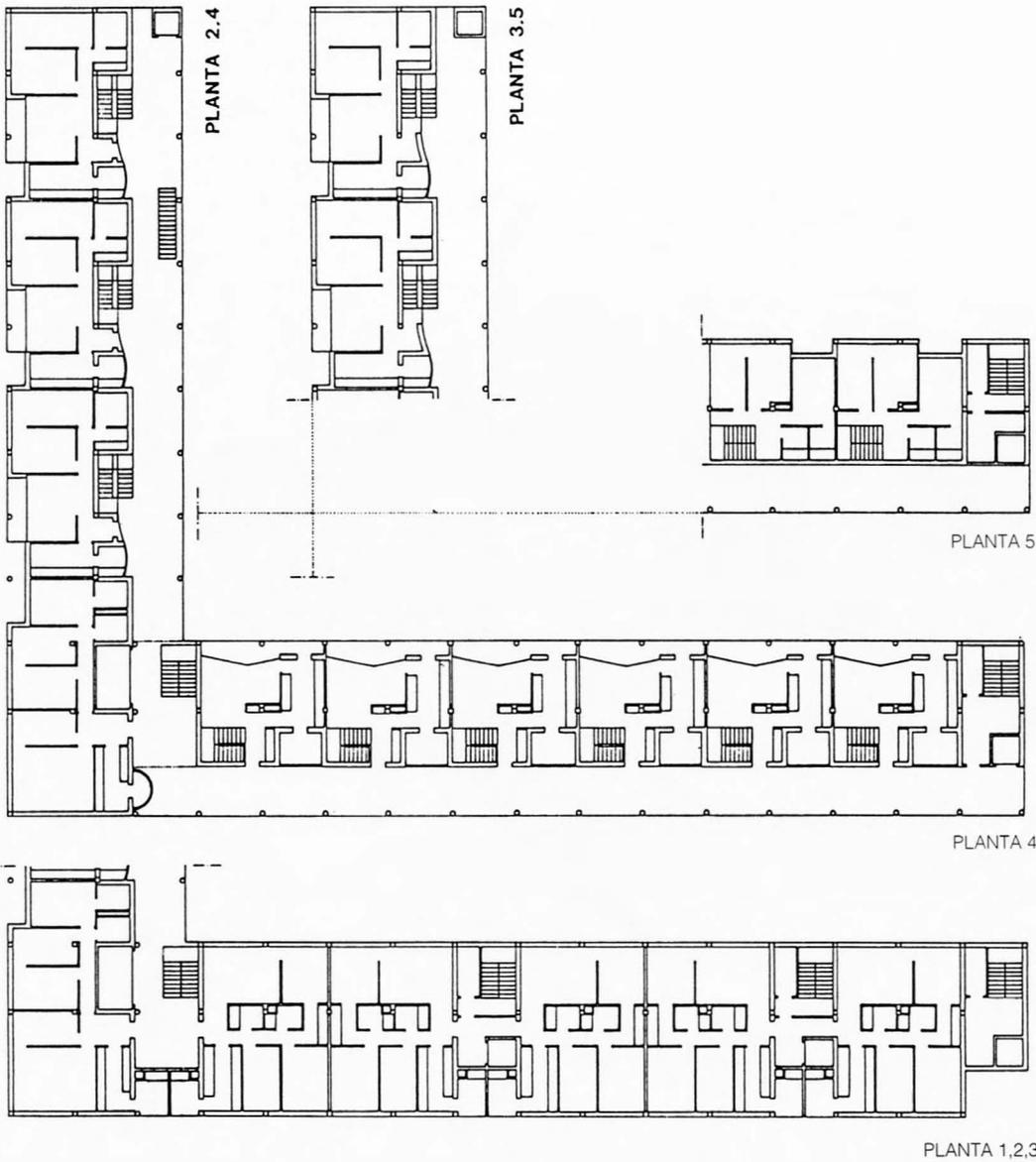


FINALISTAS
 Lema: «RG 199»
 Arquitectos: **Francisco José Caridad Yáñez,**
Eduardo Alfonso Caridad Yáñez e
Alfredo Olañeta Rebolledo
 Colaboradores: **Carlos Fernández García,**
Paula Fernández-Gago Longueira,
Luis Díaz Fuentes e José Bello Castro

PERCORRIDO PEATONAL



CORREDORES



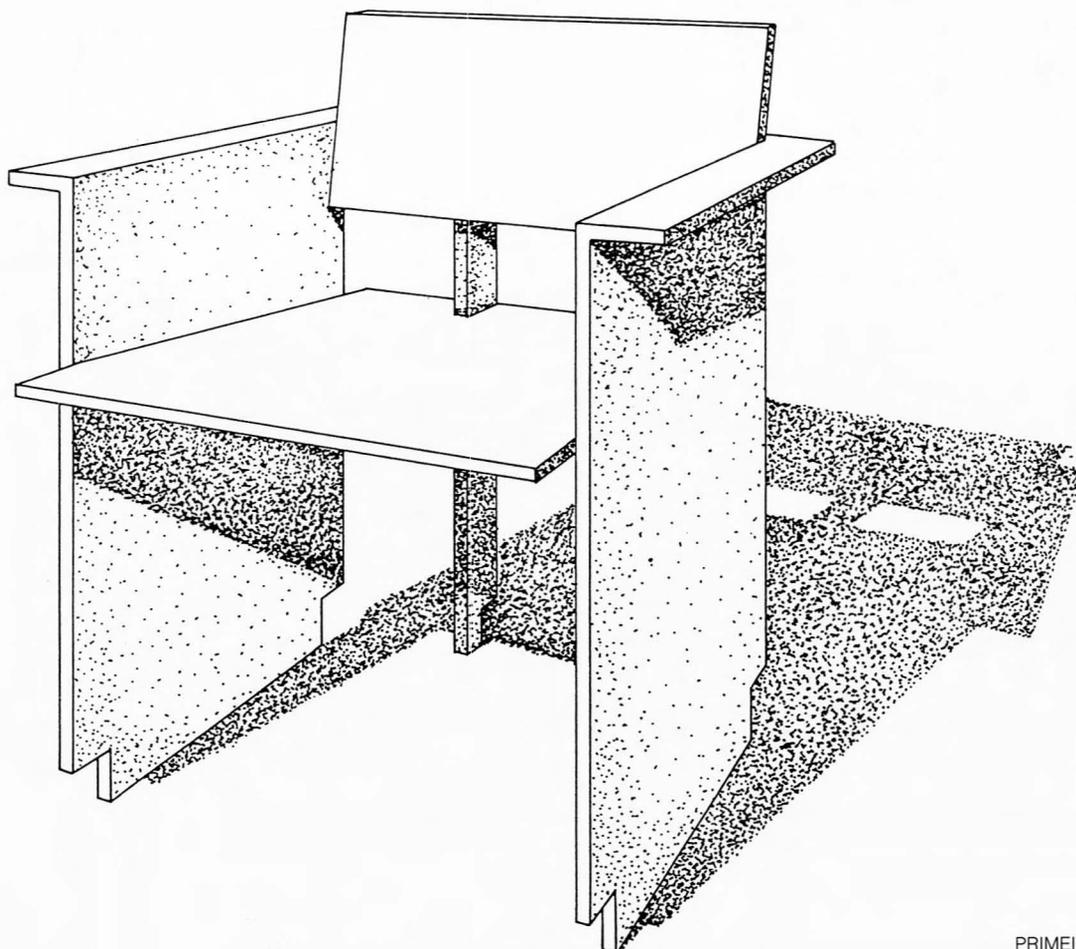
ALZADO SUR

PREMIO EKIPO DE DESEÑO INDUSTRIAL

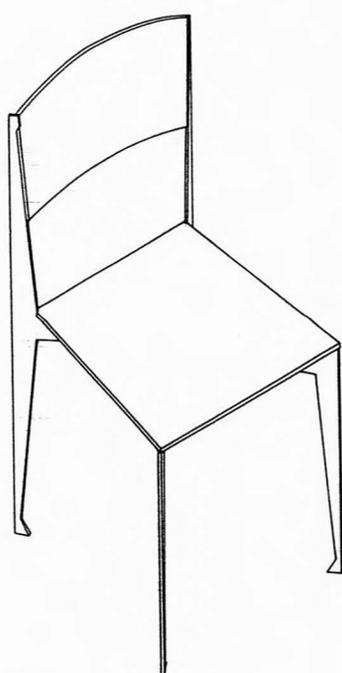
PRIMEIRO PREMIO
Silla AROU
Autor: **Andrés Reboredo Santos**

PRIMEIRO ACCÉSIT
Silla CONCHITA
Autor: **Gráfico Arquitectura**

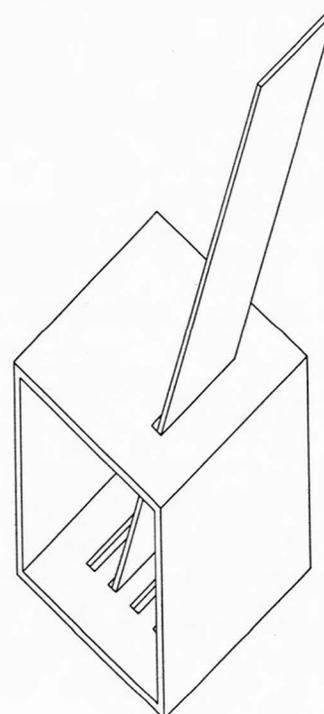
SEGUNDO ACCÉSIT
Silla LUCIO
Autor: **Lucio Fernando Barbeito Borrego**



PRIMEIRO PREMIO: Silla AROU



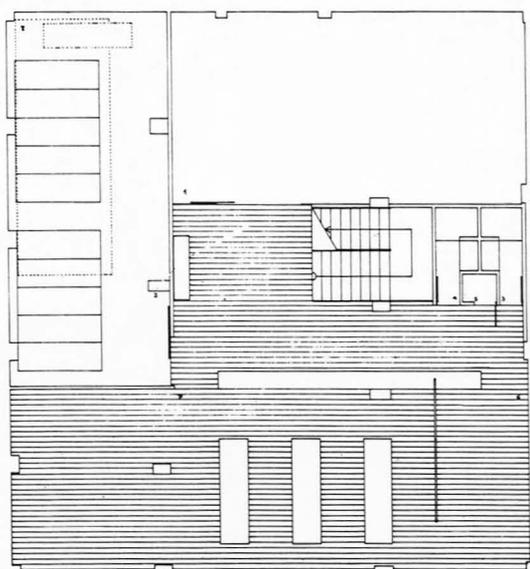
PRIMEIRO ACCÉSIT: Silla CONCHITA



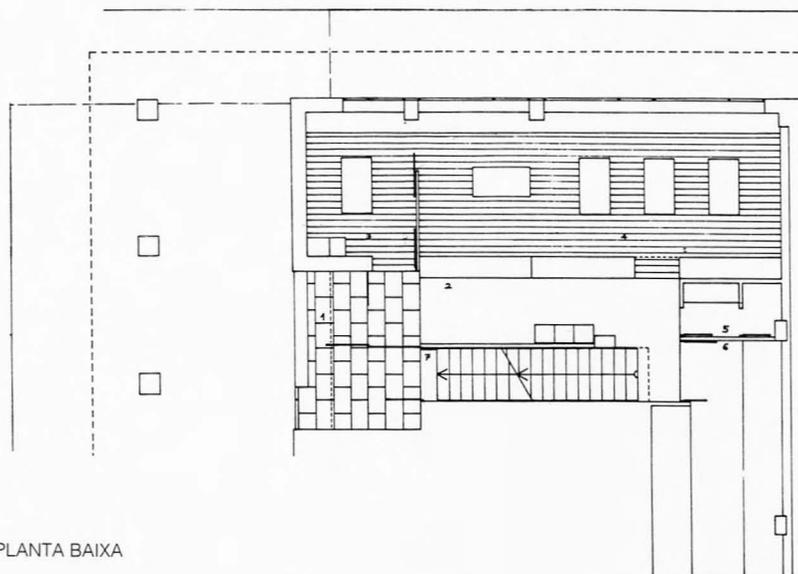
SEGUNDO ACCÉSIT: Silla LUCIO

CONCURSO PARA A SÉ DA SUBDELEGACIÓN DO COAG EN SANTIAGO

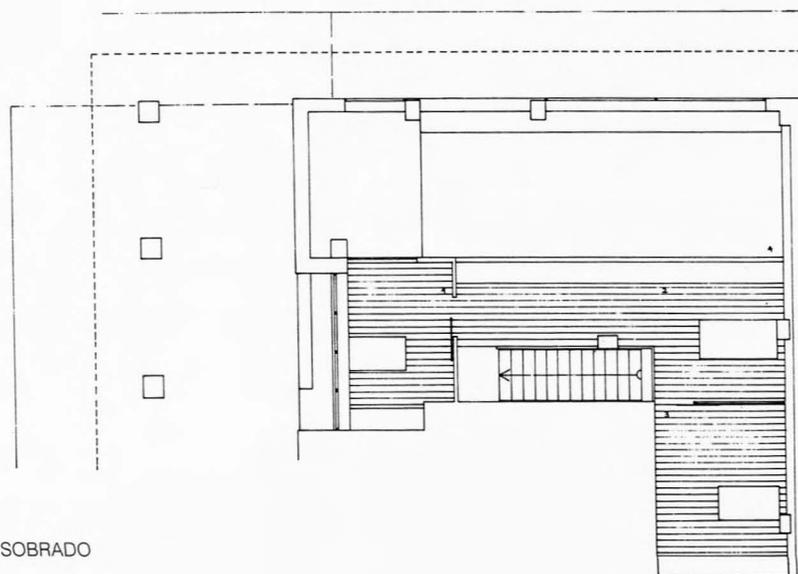
Concurso restrinxido ós Colexiados Locais.
Primeiro Premio
Arquitecto: Manuel Suárez Bermúdez



PLANTA SOTO



PLANTA BAIXA



SOBRADO

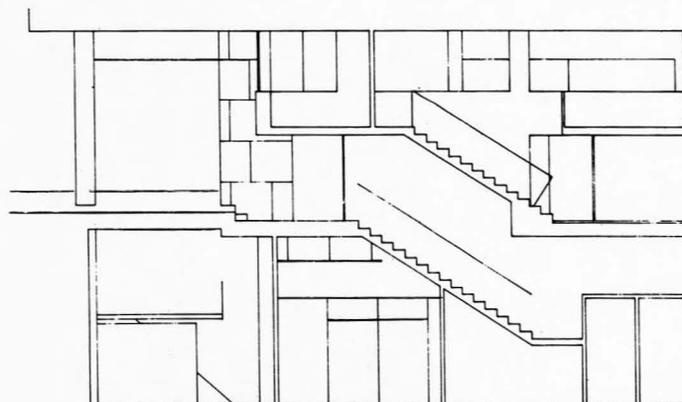
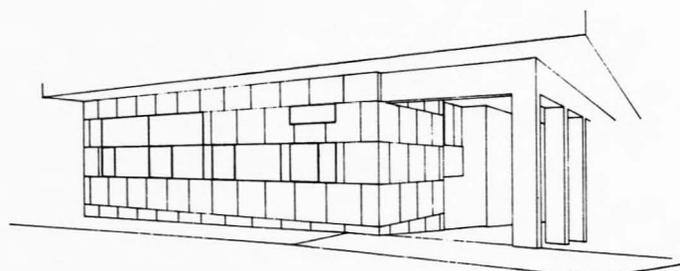
As posibilidades de intervención sobre o local parecen limitadas... o programa a desenvolver é moi apretado...

O acceso realízase baixo o soportal.. á planta baixa.. ó soto...

Agrúpanse na planta baixa as zonas de non permanencia habitual de persoas e dispónse por riba delas dun altiño. Organízase o espazo facendo o mínimo posible, aproveitando o espazo ó máximo.

Refréxase o espazo interior no exterior: a composición das fachadas, o volume que xera, o espazo das oficinas...

Buscouse a sinxeleza... facer as cousas con simplicidade...



SECCIÓN 5-5

NO PASAMENTO DE ALEJANDRO DE LA SOTA

O pasado 14 de febreiro falecía en Madrid o arquitecto Alejandro de la Sota.

Nacido en Pontevedra en 1913, exercería a profesión dende o ano 1941 deica o intre do seu pasamento.

A súa obra, recollida en numerosas publicacións de todo o mundo, entre elas OBRADOIRO, mereceu un amplo recoñecemento.

OBRADOIRO, atopándose na data do pasamento no prelo, non esgota con estas liñas unha merecida e sentida homenaxe, anunciando dende aquí para o noso vindeiro número a publicación dun caderno especial.



ALEJANDRO DE LA SOTA
Foto: Xurxo Lobato

EDITORIAL

Página: 2

Veinticinco números de OBRADOIRO. Dieciocho años de vida.

Un doble acontecimiento.

Para su conmemoración, la obra de los más jóvenes profesionales.

De los que inician ahora su andadura profesional. Primeros alumnos de la Escola de Arquitectura de Galicia. Ex-alumnos, y ahora compañeros, de profesionales en plena madurez.

La muestra, sin vocación totalizadora, está en estas páginas. La obra, muchas veces silenciosa y marginada por la crítica, se esconde en mil y un rincones del país.

El futuro ya está aquí.

Con una rica diversidad en la se acomodan variadas tendencias. Plasmadas en aciertos, intentos, imitaciones, aventuras o experimentos que, en no pocas ocasiones, evidencian el desasosiego propio de los que buscan un lenguaje propio.

La revista Obradoiro es ya, lo queramos o no, un poco historia del Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia. El número cero salía de la imprenta en junio de 1978, cinco años más tarde de la creación del COAG. Hoy saludamos el número veinticinco. No es pues pequeño el camino andado. En la presentación del número cero se decía que "una de las preocupaciones constantes de la Comisión de Cultura, casi desde su nacimiento en el año 1974, fué y es dotar al COAG, y a través de él a la sociedad gallega, de una revista que fuera un instrumento abierto de información, estudio y discusión, sobre todo lo relacionado con la arquitectura, el urbanismo, la construcción y el medio ambiente". No obstante esta impaciencia se consideraba entonces, prudentemente, como demasiado ambicioso, y se empezó con una edición de un modesto boletín concebido para ser una primera escuela de aprendizaje. Aquel boletín llegó al número ocho y cumplido ya su papel, daba paso a un experimental número cero de Obradoiro, nombre por cierto de evocadoras intenciones. Fué un largo camino. Como en todo proyecto, quizás no se alcanzaron todos los objetivos que se trazaron. Pero no debe negarse empeño para lograrlos por parte de los equipos encargados de su confección. Ciertamente queda mucho por andar. En cualquier caso todo es mejorable, pero con la edición de nuestra revista se cumple uno de los objetivos fundamentales del COAG, la proyección cultural de la Arquitectura a la sociedad.

Xosé Manuel Rey Pichel
DECANO-PRESIDENTE DEL COAG

TEORÍA DE LA ARAÑA DE AGUA

Manuel Rivas, escritor

Página: 4

Con su *Ulysses* James Joyce puso la concepción de la novela y del narrador patas arriba. Para buscarle una equivalencia digna de tal explosión hai que remitirse a la ley de la Relatividad de Albert Einstein. En su histórica siesta a la sombra del manzano, Newton levitaba y le daba un mordisco a la manzana colgada de la rama. Podemos pensar también en el cubismo de Picasso o en la arquitectura de Frank Lloyd Wright o en el cine de Griffith. La cuestión que ahora nos interesa es la siguiente: ¿Qué había del Joyce de

Ulysses en el primer Joyce?

Por el precio de dos libras y cinco peniques, James Joyce hizo 85 copias de su primer trabajo impreso, *The day of the Rabblement*. Era, en el fondo, una diatriba contra el teatro nacionalista irlandés, una rebelión contra los tópicos que daban lugar también a un arte también tópico, en el que el autor era un mero intermediario de lo que se consideraban necesidades terapéuticas de una colectividad. Ese objetivo, respetable desde el punto de vista político e incluso sanitario, era por el contrario una camisa de fuerza para el creador. No se puede reducir esa posición del joven Jim Joyce a una confrontación entre nacionalismo-antinacionalismo. Por ese camino no entenderemos nada de nada. La cuestión era libertad-estereotipo. La raza, la estirpe del escritor, sólo podía ser la de la libertad individual. Más adelante, en un ensayo crítico sobre la obra de George Moore, apunta una diferencia interesante entre lo que puede ser una literatura "nacional" y otra "nacionalista". En todo caso, sugiere Joyce, debemos liberarnos de las "grandes palabras que nos hacen tanto daño".

Joyce, claro está, no surgió de la nada. Él mismo decía que todo el mundo tenía una tradición, un vientre nutritivo, una burbuja de aire en la que respirar y sumergirse en la poza del mundo como hace la araña de agua. El creador comienza a existir cuando esa tradición lo expulsa del vientre para que sea él mismo. El espíritu de la ópera prima creo que no debe estar tanto en la búsqueda de una originalidad forzada sino en la intención, en la disposición, en la mirada. La diferencia entre una copia y una ópera prima está en lo que Walter Benjamin llamaba "aureola". Lo que va a ser un creador se refleja ahí, en la aureola.

No me preguntéis qué es la aureola. En todo caso preguntádselo a Walter Benjamin, que tiene la culpa de la cita. Pero creo que es ese tipo de sensación que desprende una obra física y que no necesita mucha explicación. En arquitectura es algo que se capta a primera vista. La obra, sea una caseta de "can de palleiro" o un bloque de viviendas de protección oficial, tiene aureola o no la tiene.

La aureola es algo muy sutil. No tiene que ver necesariamente con la originalidad, tal como entendemos hoy esta idea de originalidad, tan cerca de la parodia visual. Llamarle cuchara a un tenedor o suelo al techo o pies a la cabeza puede ser muy original y gracioso pero no desprende ninguna aureola. Cuando alguien me dice que tal libro está mal escrito pero es muy original ya sé lo que tengo que hacer: tirar el libro y ver los anuncios de televisión. Son muy originales y, además, están muy bien hechos.

BUSCANDO A GODOT

Paco Pestana, escultor.

Página: 5

El poeta dice que el cuerpo es el mejor amigo del hombre y parece que es cierto, rara vez lo deja a uno esperando el autobús o pilla el primer avión para Calcuta dejándote solo con el apellido y un ligero perfume en la manilla del maletín.

Yo tenía un amigo al que se le había marchado el cuerpo al Gran Sol a pescar merluzas y caballas, pues estaba harto de llevar una vida perezosa haciendo poesía y atracándose el riñón con ginebra de garrafón. Demetrio Debullado tenía un cuerpazo bien cachondo, muy semejante a Clint Eastwood en Harry el Sucio, lo que pasa es que la cabeza le iba por un lado y el cuerpo para todos, era un mal rollo tener la "cabeciña" a pájaros y un cuerpo de muchachote vividor sin descanso. Así que cuando le apetecía y le obligaban a vivir con el freno de mano puesto, apeaba la conciencia y cada uno por su lado.

Lo que pasa es que al regreso, al encontrarse los dos, no se reconocían, pues perder un cuerpo por un año o dos te libra de pagar impuestos, de comer, de dormir y de darle a la cabeza para convencer a imbéciles, pero hay que reconocer que no está mal ir acompañado del cuerpo a darse un baño desnudo en un río de aguas frescas entre "rumorosos" abedules o intentar coger una libre a la carrera entre los tojos y los brezos, todos ellos placeres furtivos que no se pueden llevar a cabo sin el mejor amigo del hombre, el cuerpo. Mas los romances amorosos también caducan y a veces con más rapidez que una docena de parrochas(1)

al sol. Eso le pasó a Demetrio que, abatido y cansado de sí, se preguntaba todas las mañanas al afeitarse quién era, de dónde venía y a dónde coño iba, hasta que de manera instintiva empezó a palpase con las manos intentando encontrarse por lo menos con algún rastro de su pierna o con el tacto rapiloso de los cotos filamentosos de su bigote. ¡Que cosas!... ver, se veía en el espejo, pero por mucho que se palpara no conseguía encontrarse. Esa ingrata sensación le duró una semana hasta que al día de ayer, miércoles, al ir al buzón se tropezó con una postal de Sarajevo que le mandaba su cuerpo en la que le decía que nunca más volvería a la casa.

Desde ese desgraciado día tengo que aguantar la aburrida compañía de un hombre que perdió su cuerpo porque no consiguió hacerse amigo de él.

Nota del traductor

(1) Esta palabra tiene en gallego un doble significado 1. Sardina pequeña o 2. Órgano genital femenino. De acuerdo con el carácter ambiguo de la redacción el texto puede ser leído indistintamente con ambas acepciones.

NUEVOS ARQUITECTOS, NUEVOS CLIENTES, NUEVAS CASAS...

Sobre la arquitectura, los jóvenes arquitectos y el país real.

Plácido Lizancos Mora, arquitecto.

Página: 6

AGOSTO EN UN ESTUDIO DE ARQUITECTURA DE LA GALICIA RURAL...

"*Sencontró un carné de identidá dun vicino de Zúris. El que lo pirdiera que paase por el paalco*" espeta la megafonía.

Estamos en el Val de Lúzara, en la Serra do Caurel, la montaña profunda de la provincia de Lugo.

El palco es en realidad la plataforma de un tractor sobre la que se ha montado una estructura a base de varaes atados entre sí, todo ello forrado con láminas de polietileno negro del que se usa para forzar la fermentación del estiércol. Sobre él, una charanga ameniza la fiesta que cada 16 de agosto se celebra en este incomparable lugar.

Puntualizamos: esta es la Fiesta del Emigrante, no es la Fiesta Patronal. Porque aquí, al igual que en docenas y docenas de aldeas, parroquias y villas, se celebran fiestas dedicadas a los Santos que atienden a la colectividad desde el cielo pero también a los muy terrenales, pero no por ello menos milagrosos emigrantes, quienes desde la lejanía contribuyen con sus envíos de divisas a mantener la moribunda economía local.

Es un mes frenético en el estudio del arquitecto instalado en la villa más próxima.

Familias enteras acuden a estas oficinas con la idea de construir su vivienda. Acuden: el suegro - pensionista como todos los suegros- que quedará en la tierra gobernando la obra; los niños - alborotadores- que desconocen la transcendencia del momento; los clientes - tímido y cortado el, dicharachera ella- vertiendo encima de la mesa todo su mundo de ideas, sueños y temores; el cuñado, que solo habla alemán, opinando -eso que nadie le entiende- que la casa debe de realizarse en madera de abeto negro como allá...

La situación por momentos se nos antoja surrealista: ...los dibujos y el programa arquitectónico enseguida van a entremezclarse con horarios de coches de línea de trayectoria insólita (Lardeiros-Colonia con escala en Monforte); el programa de necesidades de la unifamiliar de Carude incluye un garage para dos turismos de gran cilindrada, matriculados en la periferia de París.... etc.

Toda la noche trabajando. Todo el fin de semana dibujando, pegado al tablero. Cerca, muy cerca los dibujos que aportan los clientes. El lunes por la mañana varias citas, varias casas, varias familias. Muchas prisas. Por la tarde todos marchan... el ALSA, Schipoll, Lavacolla y la empanada de carne de cerdo; "...de Piñeira a Jeilderber(sic) vamos todo seguido, solo paramos a dormir por cerca de Nimes, pero dentro del coche ¿sabe? es que así le aprovechamos aquí un par de días más por el San Ramón..."; "...no sobrepasar la edificabilidad máxima, mira que son grandes estas casas..."; "...el bajo libre para montar un churrasco (1) y la estructura para soportar dos plantas más para ampliar el edificio cuando se casen los hijos... (¿pero

este iluso piensa que los chavales, más belgas ya que el Atomium, van a quererse afincar en Distriz?)

...

Se expone el anteproyecto.

Como era de suponer este no es aceptado. Ni siquiera, comprendido.

Malas caras, disgustos. Pero hay que marchar, el camino es largo y allá esperan el curro y los disciplinados horarios ingleses...

Marchan con el compromiso de reconducción del proyecto, de una aproximación mayor a aquellos trazos, a las ideas expresadas en el sucio papel cuadriculado.

En el mismo acto es presentado a las partes el "Contratista", hechicero local que convertirá en materia palpable aquellos sueños. Finalmente, y como quien refrenda un acontecimiento de mucha transcendencia, firma de todo tipo de documentos, obviamente en blanco: hojas de encargo a arquitecto y aparejador, solicitud de licencia, contrato de obra, órdenes de cargo contra ahorros bancarios en Coronas Danesas, el permiso de la Diputación por aquello de la pista de la parcelaria... Todo acerca de una vivienda de la que aún no se sabe nada. O mejor dicho, si: "...el tejado será como el de la casa de Amancio de Rubián pero con la chimenea hacia el lado del río, llevará un balcón todo alrededor y una escalera por fuera como la de la casa de esta fotografía -una que vimos cerca de Miranda del Ebro- que nos gustó mucho. Por dentro... ya resolvéis con el arquitecto..."

Intercambio de números de teléfonos de 15 dígitos, direcciones con **strasses**, **lanes**, y **rues**, deletreadas para enviar, ya con más calma, la propuesta de hogar.

EJERCER EN EL RURAL

La actividad profesional de los arquitectos en el medio rural ocupó hasta tiempos muy recientes un papel marginal, casi anecdótico. Más allá de los grandes equipamientos -igualmente escasos hasta hace poco- el profesional raramente tenía ocasión de actuar en este medio. Un medio que definiremos como el alejado de las ciudades y de sus áreas de influencia, de las zonas de marcada vocación turística y de los enclaves industriales.

Mas de un tiempo a esta parte se han producido cambios que transformaron notablemente la situación.

Por un lado se ha generalizado la exigencia administrativa del arquitecto como "responsable" de prácticamente todos los actos arquitectónicos, independientemente del lugar en el que se produjesen.

Por otro, la masificación profesional y el consiguiente enturbiamiento del mercado laboral provocaron que un gran número de profesionales de reciente titulación abandonaran las ciudades para instalarse en el medio rural en busca del trabajo otrora rechazado localizándose inicialmente en las cabeceras comarcales para posteriormente, en una segunda fase, hacerlo en poblaciones menores. (Ver mapas).

Paradójicamente estos dos hechos, que en principio presuponian la aparición de arquitecturas de calidad a lo largo del país, se sucedieron en un lapso de tiempo -los últimos veinte años- que se significará dentro de la historia de la arquitectura gallega por la nula calidad de lo producido y por la consiguiente degradación de paisajes, villas, conjuntos históricos y etnográficos, márgenes de grandes ejes viarios e incluso de áreas de interés natural.

Tan desafortunado acontecimiento incluso ha provocado un deterioro de la actividad profesional y cierta minusvaloración de la figura del arquitecto. Conviene analizar por qué se ha llegado a esta situación y cómo se han visto implicados en ella los distintos agentes intervinientes.

Dado que este número de OBRADOIRO se dedica monográficamente a la arquitectura de los jóvenes dirigiremos nuestro análisis a este segmento profesional. Un segmento profesional del que -esto hay que indicarlo- el autor forma parte.

GALICIA CAMBIA DE CASA (...Y DE IDIOMA, DE MÚSICA, DE FIESTAS, DE PAISAJE, DE COMIDA, DE RELIGIÓN, DE FLORA, ETC).

"Galicia cambia de casa.", "En el rural se produce una nueva arquitectura que deteriora el paisaje..."

Estas afirmaciones acompañan ya a todas las descripciones y análisis que -propios o extraños- hacemos/hacen de la arquitectura residencial

característica de las áreas rurales gallegas. Los mismos analistas suelen responsabilizar a los emigrantes de esta situación. Se les acusa por supuestamente haber importado de sus destinos lenguajes y formas ajenas.

Estos análisis son producidos sin duda por personas desconocedoras del complejo mundo que rodea a la producción de arquitectura en la Galicia rural. Tal y como expondremos a lo largo de este trabajo, este estado de cosas tiene múltiples padrinos. Y el primero de ellos somos nosotros, los arquitectos. La demostración de lo que decimos es sencilla, bastando para ello echar una ojeada a nuestro entorno para contrastar la arquitectura de las viviendas unifamiliares -condicionadas por el **perverso gusto** de los emigrantes- con otra menos condicionada, como por ejemplo la institucional. Está fuera de discusión que los ejemplares de interés dentro de este campo profesional son escasos.

Siguiendo en la línea exculpatoria con los emigrantes quiero ahora conducir al lector hacia las zonas de Galicia en las que la emigración no es uno de los motores económicos fundamentales. Hablamos de los sectores turísticos de las Rías Baixas o de las periferias de A Coruña, Vigo y Ferrol. En estas áreas teóricamente no se debería acusar el **perverso gusto** de los emigrantes mas la realidad nos demuestra que en ellas también se acusa tal degradación.

Derribados pues los argumentos que culpaban a los exiliados económicos de la deturpación arquitectónica-urbanística-paisajística que sacude a la Galicia actual hay que acudir a otras vías para encontrar una respuesta al fenómeno. Un fenómeno que solo puede ser correctamente explicado en el contexto de las profundas transformaciones que acusó el país en estos últimos veinticinco años.

Los parámetros económicos, culturales, políticos, sociológicos y, en general todos aquellos que conforman lo que podríamos dar en llamar la "realidad" gallega acusaron, en las dos o tres últimas décadas una radical transformación hacia lo que se conoce como sociedad contemporánea. Hay que recordar aquí que la desmembración de la sociedad tradicional se ha producido con menos dramatismo en otros países de nuestro entorno por haberse ido realizado a lo largo de un período mucho más dilatado (incluso iniciado a finales del XVIII).

El que esto escribe no es experto en antropología cultural ni en ninguna otra ciencia dedicada al estudio de los cambios sociales. Por tanto me limitaré solamente a enumerar algunos de los aspectos que evidencian la transformación de la "realidad" gallega. Sin análisis de ningún tipo y también sin orde algunos de estos cambiantes aspectos son: emigración (por supuesto), industrialización, crecimiento de la población urbana y suburbana, electrificación, motorización, terciarización, democratización, culturización, castellanización, desertificación demográfica de vastas áreas del interior, turistificación, autogobierno, televisión propia, burocratización y politización del aparato administrativo, incremento de la renta per cápita, creación de una Escuela de Arquitectura y de dos nuevas Universidades, irrupción de la mujer en el mercado laboral, universalización de la atención médica, generalización de la enseñanza de grado medio, creación de docenas de emisoras locales de radio, extensión del agnosticismo entre la juventud, aparición de nuevas formas de diversión, alteración de la estructura familiar, fulminante disminución de la importancia económica del sector primario, aparición de nuevas formas de distribución comercial, un de los periódicos llega a la barrera de los 500.000 lectores diarios, incremento de los hábitos de consumo, acción social del Estado sobre las clases pasivas...

Ante la situación esquizofrénica arriba apuntada es comprensible que el emigrante -a quien no le niego su capacidad como motor de ciertos cambios- no sea dueño ni responsable de ningún lenguaje que tampoco es responsable de rechazar los signos tradicionales de identidad (en definitiva esto es lo que le puede suceder a cualquiera, emigrante o no).

Así las cosas estamos en condiciones de afirmar que la imagen mítica de la casa del emigrante esta siendo tomada del propio entorno: en la ciudad o en la villa más próxima, en las

urbanizaciones de la playa de moda, en las revistas o en la televisión, exactamente igual que cualquier otro enriquecido y, exactamente igual que muchos arquitectos (ya iba siendo hora de llamarle a las cosas por su nombre). Por otra parte, como queda dicho, esta imagen resulta afectada por la repetidamente citada "Realidad" actual gallega.

EL "CONTRATISTA". TECNOLOGÍA Y CAPITAL "DAQUELA MANEIRA (2)"

Veinticinco o treinta años atrás, cuando se generalizó la promoción de viviendas en el medio rural por parte de individuos procedentes de la emigración, los constructores se encontraban comprometidos con formas de actuación de características aún artesanales siendo cada vivienda objeto de una respuesta individualizada.

La demanda generada por los emigrantes -condicionada por su peculiar situación económica y su régimen trashumante- requerirá una rápida ejecución, la fragmentación por fases de la ejecución, la puesta en uso con el producto a medio concluir, una flexibilidad casi infinita del programa, cierta estandarización de soluciones que posibilitasen su ejecución sin una supervisión continua, etc. En definitiva, se trataba de requerimientos incompatibles con los procedimientos constructivos habituales en aquel momento.

La demanda aplastó a la oferta tecnológica tradicional. En consecuencia los oficios artesanos se degradaron o incluso se perdieron en tanto que los nuevos oficios, requeridos por la también nueva tecnología, no llegaron a ser asimilados porque no hubo nadie que los enseñara. De esta manera desaparece la figura del albañil, un oficio, transmitido de padres a hijos, que se aprendía trabajando como ayudante de otro albañil, surgiendo en su lugar el "contratista".

El "contratista" es un individuo, o a lo sumo un grupillo de socios, que se fundamenta en un capital y una experiencia profesional habitualmente adquirida en la emigración. Hay que indicar que la experiencia profesional conseguida -que habilita al adquirente para dedicarse a la obra civil- puede ser de lo más sui generis. Por ejemplo: pinche en la construcción de un teleférico en los Alpes, palista en las obras de una autopista en Holanda o vigilante de una cantera marselesa.

La fuerza de trabajo(*) de esta "empresa" estará conformada por un grupo de hombres, extraídos directamente del entorno rural, con quienes el "empresario" establece una relación laboral **daquela maneira**. Es decir, al margen o en los lindes de la legalidad.

EL ARQUITECTO. LA CAÍDA DE UN MITO O EL TRABAJO DE UN INCOMPRENDIDO

Analizados ya los roles desempeñados por el cliente-emigrado y el "contratista" estudiaremos a continuación el desempeño por los arquitectos. En este orden de cosas lo primero que debemos determinar al hablar de la actuación de los arquitectos en el mundo que hemos descrito será -paradójicamente- su grado de intervención en el proceso arquitectónico.

No existiendo cifras ni estudios(**) sobre una cuestión tan "delicada" resulta muy difícil cuantificar esta participación. Por esto debemos recurrir una vez más a las evidencias palpables en nuestro entorno en el que es habitual que aparejadores, delineantes, dibujantes, peritos y otros aficionados concurren en el proceso proyectual.

Veámos como todo lo que rodea a la edificación de viviendas unifamiliares en el mundo rural esta movido por lógicas singulares y reglas de juego muy concretas. De esta dinámica tampoco escapará la elección del profesional encargado del diseño de la edificación.

El técnico será elegido en virtud de sus relaciones con funcionarios municipales o con personas pertenecientes a grupos con poder en la localidad (Caja de Ahorros, Diputación, RENFE, Confederación Hidrográfica, etc).

La lógica de esta elección deviene de la propia condición como residente-ausente del emigrante quien -desconocedor de la hermética burocracia local (que en agosto, cuando intenta aproximarse a ella, se encuentra inoperativa por vacaciones)- ve en el técnico más que a un profesional del diseño a un mediador para la resolución de los complejos trámites necesarios para llevar a termino la obra.

La aparición de estrategias de provecho en los

individuos encargados de captar el trabajo profesional generado por los emigrantes, formalizada en alianzas con "proyectistas", afecta en igualdad de condiciones a arquitectos, delineantes, aparejadores y a los restantes afionados.

La desconsideración a la que las alianzas arriba referidas someten a los arquitectos se fundamenta, ni más ni menos, en la tradicional forma de actuar de los propios arquitectos. Estos, hasta hace bien poco estaban alejados física, cultural y profesionalmente del medio rural.

Allá, en la distante ciudad refrendaban, generalmente sin atención, un trabajo "profesional" que le era remitido con el único fin de legalizarlo.

Esta situación, que aun persiste, se ve ahora progresivamente substituida por otra de efectos no menos perniciosos y que esta vez afecta a los profesionales más jóvenes. Me refiero a su marginación.

JOVEN. ARQUITECTO. MARGINADO.

El joven arquitecto que decide instalarse hoy en día en día en el medio rural se encuentra condicionado ante el ejercicio profesional además de por la realidad económica, cultural y tecnológica del medio, por el lastre del modus operandi de los colegas que le precedieron en el ejercicio profesional, tal y como hemos explicado. Debemos hacer constar que el lastre al que nos referimos es tanto el medio físico, fuertemente degradado, al que ahora los jóvenes arquitectos deben enfrentarse como el humano, en el que el descrédito y el descontrol parecen haber adquirido ya carta de naturaleza.

Así las cosas, el joven arquitecto que pretende desarrollar actualmente su actividad en el medio rural gallego va a ser rechazado por la misma sociedad a la que, según los estatutos colegiales, debe servir.

Al nuevo profesional se le abre un amplio espectro de trabas a batir ante las cuales el enfrentamiento individual no consigue más que ahondar la marginación del arquitecto, quien situado en este modelo de producción va a tener que aceptar los modelos de actuación que le imponen las instancias controladoras del proceso de construcción en el medio rural.

Siendo ineficaz el enfrentamiento individual del arquitecto con su cliente tampoco resultará efectiva ninguna actuación dirigida desde el colectivo profesional. La gravedad de la situación requiere ahora actuaciones que interesando al conjunto de la sociedad tengan por objetivo la definición y normalización de nuestra convulsa realidad.

Por cierto... ¿El Carnet de Identidad del tipo ese de Zurich no será tuyo?

NOTAS

*Quiero traer aquí los resultados del estudio "Evaluación de las necesidades de formación en el subsector de la construcción en Galicia (1993)" realizado por el Instituto Gallego de Vivienda. Según este estudio solo el 3% del personal que intervenía en esa fecha en una obra había realizado cursos de capacitación de más de tres meses de duración.

**El autor de este trabajo realizó en diciembre de 1995, como parte de su Tesis Doctoral, una cata extendida a la totalidad del ámbito de la Galicia rural sobre 50 viviendas unifamiliares construidas en los últimos 25 años. Tan solo 5 de sus propietarios reconocieron haber requerido los servicios de un arquitecto para diseñar la vivienda.

NOTAS DEL TRADUCTOR

1 **Churrasco.** Es la denominación abreviada que recibe la "churrasquería", establecimiento hostelero que en español se denomina "asador". En Galicia este tipo de establecimientos y su denominación lleva asociada cierta carga despectiva.

2 **Daquela maneira.** Literalmente esta expresión significa "de ese modo" sin embargo en gallego tiene un significado irónico aplicable a aquellas cosas o situaciones sobre las cuales se quiere expresar algún juicio negativo pero sin mencionarlo directamente.

ARQUITECTOS JÓVENES

Andrés Fernández-Albalat Lois, Doctor arquitecto

Página: 10

Parece buena cosa esta publicación de la "Opera Prima" de los arquitectos "jóvenes y jovencísimos" como le dicen en este OBRADOIRO.

Cuando se está en el número 25 de la Revista, vale la pena mirar algo hacia atrás y observar un poco que han hecho estos arquitectos, esta gente joven que está estrenando el oficio de arquitecto; y, mirando para este pasado tan de hoy -casi presente- ver, nitido y claro, un buen futuro para estas arquitecturas.

No se trata de hacer "profetismo" ni nada parecido; sino ver las cosas como son, con la calidad y la buena factura de este grupo de obras, que justifican el buen y esperanzado juicio.

Y vamos a dar tres puntadas que vienen al caso.

La primera. Cuando se habla de los trabajos de la gente joven, a veces se dice que "tienen poca experiencia"; y es cierto, claro.

Pero también habría que añadirle que la experiencia -buena y necesaria- no lo es todo. Y puede ser que, con mucha experiencia quede ahogada la imaginación; que en la dialéctica creatividad-experiencia, esta justifique la carencia de aquella.

Quiérese decir que, en definitiva, resulta una arquitectura muy experimentada y poco "experimental", poco creativa.

También se puede pensar que los caminos de estos arquitectos vayan a por las "novedades" con soluciones "distintas". Pienso que es lo que les corresponde, siempre, claro, que las cosas estén muy razonadas, con buen sentido... vaya, que haya cabeza.

Una última puntada, y sin ponerme a dar consejos: parece que hoy la arquitectura -muy fiel a su tiempo- también anda un poco desnortada, algo difusa y profusa. Unos que miran hacia atrás, disfrazados de modernidad; otros solamente hacia delante, persiguiendo la última post-banalidad; aquellos que ojean hacia todas partes, sin decidirse... Hay mucha información y el riesgo de poca, muy poca reflexión. Mucha maleza, publicaciones y publicidad.

Así las cosas, estos que hoy honran OBRADOIRO 25, a los que hay que decirles ya de Arquitectos, andan su camino con vehemencia, echándole ánimo, sabiduría e ilusión; casi sin mirar para las orillas.

Y de la mano del poeta,
"en la frente una estrella,
en el beso un cantar"

CARTA A LOS ARQUITECTOS DEL MAÑANA

Richard Neutra

Traducción del Francés: Xosé S. Allegue Fernández, arquitecto

Este artículo fue publicado, en 1958, en el número 73 de la revista L'architecture d'aujourd'hui. Se dedicaba monográficamente a los jóvenes arquitectos del mundo.

Página: 11

A lo largo de mis viajes a través de este nuestro mundo, problemático e inquieto, siempre me sentí feliz de encontrar jóvenes que se dedican a nuestra profesión.

Los encontré preocupados, como nosotros por el marco físico en el que se desenvuelven todas las actividades humanas.

Pero, ¿Qué podemos hacer nosotros por estos jóvenes?

Porque lo cierto es que ellos no ven las cosas más claras que sus predecesores. Cada nuevo número de las revistas de arquitectura muestra ejemplos tan diferentes que no podemos censurarle a los jóvenes una cierta confusión ya que, incluso aquellos que tienen más experiencia, no a alcanzaron sin conocer la duda.

Por tanto los más jóvenes deben conocer que les espera en el ejercicio de una profesión a la par tan satisfactoria como llena de responsabilidades. En una profesión esencial tanto a sus propios ojos como a los de la sociedad.

Yo empecé mi carrera, por así decirlo, solo. Mis propuestas no tenían analogía ninguna con los

trabajos existentes, circunstancia esta que me podría haber servido en la negociación bis a bis de un proyecto delante de un hipotético cliente.

Ojead las revistas de arquitectura y construcción de 1920. Os daréis cuenta en este retorno al pasado de la magnitud de mis esfuerzos o, más concretamente, de mi terrible soledad. Veréis también que los jóvenes no teníamos entonces más que posibilidades muy limitadas de hacer cosas novedosas más allá de las convenciones imperantes. Puede que estos ejemplos os parezcan ridículos pero en su época, no lo fueron, ni mucho menos. Entonces no podían más que parecerle terribles a cualquier joven que, deseando hacer carrera y alimentar a su familia, intentara abrirse un camino en esta selva. Una selva que en mi opinión no fue desbrozada por arquitectos maduros. Si yo tuviera "contactos", si tuviese casado con, por ejemplo, la sobrina de un alcalde, si me moviera en la alta sociedad o incluso en los ámbitos intelectuales, puede que mi problema se simplificara. ¿Cómo iniciar una carrera con una aportación nueva y valiosa?

Yo no tuve personas con las que contar. No tuve capital alguno, ni pude siquiera valerme de ninguna publicación. Nadie se interesó en lo que yo creía ni intentó comprenderme.

¿Cómo, a partir de estas condiciones me fue posible hacer una carrera que me condujo lentamente pero con seguridad a hacerme reconocer y aceptar mi punto de vista?

Si pudiera encontrar una respuesta a esta cuestión creo que le serviría a todos los que se dedican al oficio de arquitecto. Para seguir la evolución de mi pensamiento ojeemos juntos esos viejos números de las revistas: sin ninguna duda nos reencontraríamos entre los osos polares, en una atmósfera glacial. Falta el elemento humano. Ahora pienso que los seres humanos me podrían resultar más asequibles si yo los comprendiera. "Conocer al hombre" es un precepto filosófico tan viejo como el mundo. Sólo puede servir al hombre que lo conoce.

[.....]

Vivo en los EE. UU. por convicción cosmopolita, no por amargura, ya que actualmente no hay en Europa persecuciones o conflictos. Nada más llegar yo a este país me puse a trabajar y a aprender la lengua de los que me acogían. Pero sobre todo intenté apasionadamente familiarizarme con las buscas de las nuevas técnicas que se desenvolvían en el campo tecnológico: alrededor del vidrio laminado, la soldadura, el remachado, la resistencia de la chapa laminada, las estructuras de doble curvatura, los nuevos contrachapados y las carpinterías metálicas.

Es cierto que los arquitectos no pueden desenvolver convenientemente su trabajo cuando el hombre, interfiriendo su inspiración abstracta aparece como un obstáculo irritante. Pero es en el hombre y en sus reacciones más sensibles donde se debe encontrar la inspiración más honda y eficaz. Los problemas humanos y el hecho de resolverlos son tan interesantes como una estructura espacial, una cúpula geodésica o cualquier descubrimiento técnico. Yo tengo realizadas algunas experiencias y, en cierta forma fui un pionero. Mis adversarios me consideraron como "un simple ingeniero". Y esto en los años veinte podía ser considerado un insulto cargado de intención. Resulta difícil imaginarlo hoy en día. Mas lo podemos verificar fácilmente en las viejas revistas, llenas de reminiscencias historicistas.

¿Cuál es el papel de la tecnología, de las novedades (Plásticos que parecen mármoles, coches de colores obstruyendo las entradas de los edificios, refrigeradores murales de tres puertas con medidor Geiger y televisión incorporada...)?

Las páginas publicitarias de las publicaciones pueden condicionar el hábitat humano.

Nuestras revistas se abarrotan con todo aquello que se vende. Reflejan los gustos del día en la moda femenina y en todas las artes. Incluso en la arquitectura, un arte en la que la inversión tiene un muy largo plazo de amortización. En ella los arquitectos pueden perder su credibilidad delante de los clientes y de la sociedad cediendo a una moda efímera. El progreso constante no necesariamente significa una carrera perpetua de modas pasajeras.

Aquel que abraza una profesión debe saber que puede hacer y que debe dejar al margen. Hace mucho tiempo que venimos diciendo "Tenemos

muchos materiales nuevos. Nos hace falta una nueva arquitectura". ¿Pero sabemos cómo funcionan nuestros sistemas orgánico y nervioso?

Conocerlo sería la mejor base para la elaboración de proyectos apropiados. En este sentido somos funcionalistas, prácticos y progresistas. Nosotros, arquitectos del mañana debemos basarnos en el conocimiento nuevo y profundo de las formas en las que el ser humano reacciona a estos millones de impulsos. Impulsos con los que es mejor no jugar... ¡Alteramos tantos equilibrios interiores! ¡Contrariamos tantos procesos de vida sutilmente coordinados para la vida y por la vida, en vez de ayudar a su desarrollo!

Más que el confort es la mismísima felicidad la que se encuentra en nuestras manos. Es el fundamento de nuestra profesión, rica en satisfacciones y en posibilidades de expresión.

Puede que ya hablara bastante de la curiosidad científica frente al "arte puro" pero nadie de nuestra profesión (pese a vivir en la edad de la tecnología) da pruebas de una pasión y de una curiosidad por esta como la que hace mucho tiempo ya demostraron los artistas metódicos del Renacimiento.

[...]

¿Debemos seguir hablando de la arquitectura como un "arte espacial" o como una "música petrificada"?

Estos venerables lemas no reflejan hoy en día más que ideas preconcebidas que les impiden a los jóvenes ver más clara y útilmente el aspecto esencial de su cliente. El aspecto esencial del cliente es el hombre. Como especie y como individuo.

No es un obstáculo, es el fenómeno más apasionante de estudiar. Mucho más interesante en suma que una cubierta esférica de plexiglás o que cualquier manifestación de hechicería electrónica.

[...]

Parece evidente que la tecnología tiene un papel que jugar. Y de hecho, diversas profesiones se consagran a sus numerosas especialidades. Los jóvenes arquitectos no son más que aficionados a la busca de especialidades actuales. Ese es el caso del gran Dischinger, que fue el primero que calculó mallas espaciales o sus ayudantes Finsterwalder y Tadesco quienes desarrollarán procedimientos matemáticos de cálculo precisos y seguros, o los ingenieros de la ejecución y de la prefabricación como Freyssinet en Francia, Nervi en Italia y Eduardo Torroja en España. Buckminster Fuller con la amplitud de sus concepciones, Félix Candela y la sorprendente manera que tiene de dar la vuelta a los tradicionales métodos matemáticos, son para el joven estudiante de arquitectura personajes del ámbito de la "ciencia novelada". El escucha o lee. Y no puede esperar otra cosa que ser un amateur apasionado.

Ya no estamos en los tiempos en los que Henry Ford podía, contrariando las advertencias de sus contemporáneos, experimentar en su jardín con un frágil motor de combustión y luego construir el primer automóvil partiendo de accesorios de bicicletas. Ya no le es posible a los Wildurs y los Orville Wright actuales proyectar, calcular y ensayar nuevos modelos de aviones a reacción.

Los mejores arquitectos no pueden ser más que ingenieros de tercer orden. ¿Qué servicios pueden ofrecer que les permitan ganar honestamente su vida, ejercer su profesión y mantener sus familias?

Yo me hago por enésima vez estas preguntas en un momento en el que mis hijos están estudiando arquitectura. ¿Cuál es el dominio, la tarea que nos es encomendada que no sea ya desmenuada por gentes más competentes que nosotros?

Los ingenieros deben ocuparse de cantidades notables de energía, toneladas por metro cuadrado, megavatios...

El ámbito en que nosotros no tenemos rivales es el de los cambios mínimos, que son los más próximos a la vida, de la energía de los sistemas orgánicos y nerviosos del hombre, de la mujer y del niño.

Los psicólogos nos ofrecen ciertamente informaciones valiosas pero nos tenemos que hacer un diagnóstico clínico como médicos que están al pie de la cama del paciente, reemplazando, a veces la velocidad de una chispa,

al hombre del laboratorio y a su "búsqueda paciente". Nunca debemos separar la intuición de la observación sistemática. Puede que esto no sea posible salvo en una antropología deformada artificialmente. Después de todo la intuición más segura puede equivocarse y debe ser controlada. Un conocimiento profundo de la visión humana y de sus leyes específicas abriría al arquitecto perspectivas insospechadas. Porque hay que reconocer que en el dominio visual, cuando aplicamos las reglas, estas no son más que groseramente empíricas. De hecho lo que llamamos sentido visual es un conjunto complejo de funciones sensoriales inseparables a las unas de las otras.

La arquitectura es percibida como un conjunto de sensaciones múltiples que forman lo que los entendidos denominan "estereognosis": las permanentes e íntimas combinaciones de los sentidos. Así se nos manifiestan a nosotros, nunca separadamente sino en su conjunto. Y la impresión visual queda siempre ligada a los datos aportados por los otros centros sensoriales: temperatura, olfato, motricidad. Estos fenómenos forman parte de la arquitectura es como tal el arquitecto debería tenerlos en cuenta. Las variaciones en los niveles de la temperatura o de luminosidad, participan en el efecto producido por el hecho arquitectónico.

[...]

En lo que respecta a la vivienda, a arquitectos y urbanistas les corresponde una gran responsabilidad: llenar los sanatorios psiquiátricos de pacientes o preservar a las gentes de desórdenes psíquicos desastrosos.

Ser y permanecer humanos, proyectar aquello que sea biológicamente soportable y pelear contra el peligro de las técnicas-rationales dispondrá a los arquitectos de mañana en una posición de estima merecida.

El arquitecto asegurará esta posición por el conocimiento que tenía del bien y del mal.

"Hacerlo bien" y "hacerlo mal" son dos expresiones que raramente asociamos a la estética. Y ésta, como la moral, es un sujeto de discusión sobre lo que cada quien, partiendo de sus propias premisas debe tener una opinión personal.

El arquitecto, sea joven o maduro, se aventura en este género de discusión a terreno resbaladizo en el que es condenado a ahondar rápidamente y sin esperanza en el barrizal de las preferencias y de las repulsiones personales.

Al igual que el joven médico, el joven arquitecto debe comprender tanto como le sea posible, por experiencia personal, como aconsejar a sus clientes en los diferentes estadios del proyecto. Es cierto que debe dibujar con soltura, pero una representación gráfica no está exenta de peligro cuando se dirige a un profano puesto que puede convencerlo demasiado fácilmente e impedirle realizar un comentario constructivo o, al contrario, a pesar de todas sus habilidades, ser incomprendible para él. No en vano, es mucha más la gente que accede a la expresión oral que la que accede a la expresión gráfica.

El arquitecto, como el médico, debe hacer gala de tacto y delicadeza. Debe tener dominio de la palabra para conseguir extraer de la conversación con su cliente indicaciones a veces insospechadas que le permitirán asegurar su diagnóstico y superar los antagonismos que pudieran surgir, evitándolos desde el principio al fin de dejar intacta la confianza del cliente que si se viera defraudada podría comprometer para siempre la creación de una obra que debe ser duradera. La asociación Iktinos-Italicrates tenía la confianza de Pericles. Dos mil quinientos años después podemos verificarla mirando para el Partenón.

La presupuesta confianza y las buenas disposiciones del cliente con el creador son más importantes para la obra que las finanzas y la inversión en dólares. Dirigir sin pasión las conversaciones del cliente significa evitar las diatribas estéticas y la trampa de las referencias personales.

Reconocer como las múltiples funciones del ojo responden delante de ciertas excitaciones convierten al arquitecto en un hombre cualificado. Igualmente las bases de su opinión resultan creíbles si es quien de saber que asociaciones de ideas pueden provocar sus dibujos. Una discusión que se desenvuelva en este plano -lo tengo constatado cientos de veces- no dificulta nunca el

acercamiento al cliente. Concebir y realizar son los fines profesionales del arquitecto que toman sus fuentes en la intuición. Y la intuición se basó y se basará siempre sobre el buen sentido y en el método.

Tened sentido.

VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: Xosé Manuel Rosales Noves

Página: 14

Sabedores de que muy diversas pueden ser las formas en las que nos podemos ver influenciados por las arquitecturas que conocemos, y de como los posos que nos dejan pasan a formar parte de los pertrechos con los que nos enfrentamos al ejercicio de nuestro oficio, a veces uno cae en la tentación de capturar en alguna de sus construcciones sensaciones que le provocaron otras arquitecturas. Luces y sombras, visiones y recorridos, interiores y exteriores, o sorprendentes geometrías generadoras de mágicos espacios permanecen indisolubles en el sentimiento que uno atesora acerca de alguna arquitectura vivida con emoción.

Nuestra arquitectura popular salpica el territorio de oasis en los que uno fácilmente puede llegar a entender la casa no como una única edificación sino como un conjunto de pequeñas edificaciones en las que se desarrollaba y aún se desarrolla la vida de las familias que viven de la tierra, un refugio en el territorio en el que uno se protege sin aislarse de él. Estos pequeños mundos se agregaron los unos a los otros a lo largo del tiempo, constituyendo pequeños núcleos en estrecha simbiosis con el territorio, donde el transitar por los rueiros(1) entre las pequeñas edificaciones puede mostrarnos que difusos son a veces los límites entre os espacios intermedios, entre el interior y el exterior, entre arriba e abajo, entre el delante y el detrás,... Una multitud de matices surgen de los rincones, de las curvas, de las hendiduras, en una aleatoria o misteriosa ordenación donde no hay una geometría reconocible que nos pueda anticipar que nos va deparar cada un dos espacios polos que pasa un en su discurrir.

Más allá del rigor del análisis tipológico y de la mimesis formal, el punto de partida de esta construcción está en el deseo de asir algo de lo inmaterial de los espacios generados por las construcciones de nuestro rural. Situada al borde de un pequeño valle salpicado de numerosas viviendas unifamiliares, con sus edificaciones anexas, la componen cuatro cuerpos independientes bajo una gran cubierta plana. Los cuatro se disponen según dos direcciones, dejando entre ellos un espacio por el que se transita. Un "rueiro interior" en el que el inevitable movimiento y la luz dispensan ausencias y presencias. Tres pasarelas permiten la comunicación a nivel de planta alta. Un muro de piedra, que abandona los límites de la propiedad viniéndose hacia el interior, atraviesa la edificación en recuerdo de los lindes en los que antaño se apoyaban las construcciones de nuestros mayores, retomando ese deseo de asomarse al espacio común de la gente del rural que, aún siendo muy celosa de su intimidad, vivía como colectivo su presencia en el territorio.

NOTA DEL TRADUCTOR

(1) "Rueiro" carece de equivalente en lengua española. Se trata de una pequeña agrupación de casas, sin aparente orden, en el que se entremezclan construcciones, naturaleza, espacios públicos y viario. Es característico de los medios rural y periurbano.—

VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: Gonzalo Cano Pintos

Página: 20

En el año 93 recibí el encargo de proyectar una pequeña vivienda en el término municipal de Ames, cercano a Santiago. Era la primera vez que hacía un proyecto en un ámbito rural, en un solar de algo más de una hectárea, libre de las estrictas ordenanzas que los ayuntamientos marcan en los solares urbanos. El encargo lo realizó un joven matrimonio sin pretensiones, que deseaba una vivienda digna y funcional, unos buenos clientes que me otorgaron absoluta libertad sin más limitación que el coste final de la obra.

Cuando me desplazé a visitar el lugar elegido por los propietarios para construir su futura vivienda, me llamó la atención cómo ese campo de lomas suaves cubiertas de vegetación se iba salpicando con nuevas construcciones, con viviendas que cierran los ojos a su pasado decantándose hacia una "nueva" arquitectura, sin carácter, eso sí, con todos los tópicos mimetismos absurdos y anacrónicos que actúan como elementos postizos sin ningún tipo de digestión, caricaturas de chimeneas y galerías envueltas en ese confuso lenguaje hacia el que la pésima arquitectura moderna ha ido derivando. Sin embargo es curioso comprobar cómo la arquitectura anónima de los galpones, granjas y viviendas rurales que la arquitectura popular ha ido produciendo a lo largo del tiempo entienden el LUGAR, cómo se adaptan al paisaje, al clima y al ambiente, como es fácil entender el sentido y el uso de los materiales atendiendo siempre a la racionalidad constructiva y a la economía de medios, no existen caprichos, todo tiene su sentido y su justificación.

La dificultad de desarrollar el proyecto no estaba pues en las trabas de las ordenanzas, ni en los criterios impuestos por los clientes, ni siquiera en la articulación que existe entre la función y la forma. La dificultad se planteaba en resolver el interesante ejercicio del diálogo y del juego de contrapuntos que se establece entre la tradición popular y las aportaciones modernas. Fue curioso comprobar como se ha perdido el sentido artesanal de la construcción. Resultaba casi imposible realizar un muro de piedra con la naturalidad y la razón de ser de los muros antiguos, donde las piedras trabajan a compresión y los muros se van formando por peso. Las nuevas técnicas constructivas, mal empleadas, desvirtúan el sentido y el uso de los materiales. Da grima ver esas construcciones donde se nota que la piedra se ha ido pegando y adosando como un hecho desvinculado del sistema constructivo.

Sin embargo es interesante como las nuevas técnicas ofrecen una nueva valoración de la tipología y de elementos morfológicos. Un extraordinario ejemplo es la casa en Oleiros de Manuel Gallego, donde las nuevas aportaciones se enraizan con una enorme sensibilidad a las tradiciones propias de la arquitectura popular.

El proyecto ha pretendido dar respuesta a estos objetivos. La vivienda se desarrolla en una sola planta y se estructura orgánicamente alrededor de un pequeño patio, como núcleo de luz en el interior de la vivienda. Desde él los muros se proyectan hacia el exterior ordenando los distintos recintos que buscan la orientación adecuada. Los dormitorios se van escalonando hacia levante, sus ventanas de esquina acusan formalmente el escalonamiento. El resto de la vivienda queda orientada al sur. Una galería protege a los grandes ventanales de la zona de estar frente a los temporales dominantes.

La volumetría es sencilla y la cubierta, lámina tensa de planchas de fibrocemento de canaladura pequeña, se realiza en una sola vertiente con una pendiente muy suave. Las aguas se recogen mediante un canalón corrido a lo largo del alero de la fachada sur, pieza que ayuda a resaltar la horizontalidad de la composición.

El organicismo de la planta establece una estrecha relación entre el interior y el exterior de la vivienda, con tránsito de pasadizos y patios envueltos de vegetación, siempre enmarcados por los largos muros de lajas de pizarra dorada y pérgolas de madera y hierro oxidado.

Las premisas para que la vivienda se integre en su bello entorno natural están marcadas. Ahora solo hace falta esperar a que le tiempo juegue su papel.

VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitectos: Carlos Quintáns Eiras e Cristóbal Crespo González
Página: 26

La vivienda está situada en un lugar habitual de veraneo y de segunda residencia, a 18 Km de A Coruña. Su disposición le permite ser una de las escasas zonas del litoral de la ría cuyas playas están defendidas de los rigores del viento nordeste. La edificación sustituye por completo a otra anterior, víctima de un incendio, y ocupando su misma posición en el terreno, lo que permite aprovechar el desmonte y la rampa del garaje. La

parcela domina un acantilado sobre la playa de Espiñeiro, a unos dieciocho metros de altura sobre el nivel del mar.

Se conservaba el ajardinamiento y la vegetación correspondientes a un estado anterior, que refleja la atracción por las especies exóticas tan habitual en los jardines gallegos, debida a la aportación de los indios a principios de siglo, y que ha hecho muy comunes en nuestra geografía árboles como el camelio, la araucaria o la palmera.

La vivienda se beneficia de la orientación de la parcela que, en suave pendiente hacia el acantilado, abre al Sur vistas sobre la Ensenada de Mera y la ría de A Coruña, con la ciudad al fondo. Se intenta responder a esa presencia de las vistas tanto lejanas como las más próximas permitiendo la incorporación de la vegetación, ya existente al interior de la vivienda.

La idea que permite abordar el proyecto parte de la ubicación de un pequeño invernadero que, materializado en un prisma de cristal encajado a doble altura sobre la cara Sur del edificio, se convierte en elemento de referencia y generador de relaciones dentro de la casa. El resultado de provocar la expansión irregular de dicha pieza a lo largo de la fachada al modo de un proceso de cristalización que se adosa al prisma blanco y macizo de la vivienda y que permite hacerla completamente permeable, se convierte en un juego de volúmenes de cristal que funciona en casos como galería.

El ingreso a la vivienda se produce por la cara Norte, mediante una caja que, situada a media altura, se desgaja de una fachada posterior completamente cerrada, en la que únicamente una rasgadura permite iluminar una serie de dependencias y enmarca unos árboles desde la escalera, unas piezas de madera suavizan el enorme paño ciego y ocultan el garaje.

El invernadero focaliza las visiones transversales hacia el mar, creando una zona única o múltiple en planta baja, entre una sucesión de espacios de estar (comedor, invernadero y piscina) completamente relacionados física y visualmente con la plataforma que se entrega al jardín. En planta alta el invernadero enfrenta longitudinalmente espacios cerrados como la biblioteca con otros abiertos como las terrazas y relaciona con la planta baja.

Los materiales utilizados son: aluminio anodizado en carpintería exterior, pizarra verde de Lugo en pavimentos de planta baja y exteriores, tarima de haya en pavimentos de planta alta, acero inoxidable en barandillas y madera de haya en puertas interiores y mobiliario. Al exterior, enfoscado y pintado junto a fragmentos de tablero de alta densidad y vidrio. Se puede realizar parte del amueblamiento y no se consiguió materializar el encuentro del jardín existente con la vivienda.

Como resultado, un proyecto en el que las circunstancias dadas por la orientación y la disposición de la parcela se utilizan para generar una respuesta arquitectónica precisa. Aparecen dos imágenes opuestas de la vivienda, en las que se emplea un lenguaje más cerrado, más "duro", a la cara Norte, visualmente dominada por las edificaciones más próximas, y otro mucho más abierto al Sur, hacia donde se producen la totalidad del ajardinamiento y las principales actividades cotidianas. Se organiza así una barrera que separa las zonas más pública y más privada de la casa, y que pretende jugar con la sorpresa de la visión que aparece una vez traspasado el umbral.

LA CASA SE DESPIERTA

Xosé María Álvarez Cáccamo, poeta.
Página: 32

Yo, que fui testimonio inquieto y esperanzado de la germinación de esta casa día a día, he podido escuchar como los albañiles, a gritos, pedían "¡luz, echa luz!" en lugar de "masa, más masa!". Subían del terreno al terrazo, forjados arriba, cubos de luz que se mezclaba con arena y agua. Así la piel principal del rostro de esta casa es pared transparente que recibe de la mañana a la noche las horas completas del tiempo. El día entra en la casa con el alba, desde el Monte da Peneda, en la vertical de la playa de Cesantes, y va subiéndose de la ensenada de San Simón, esa plaza de mar doméstica y lacustre, tinturas azules y grises de sal y polvo de barro, vidrio verde y roto en la estela de los dos barcos. La noche entra

también en las alcobas y aquí dormimos todos arrullados por las arquitecturas blancas de luna.

El arquitecto, un artista septentrional, sediento de luz, que se llama José Ventura, hizo progresar en ambición de torre acristalada las arquitecturas de la tierra. Aquí la tierra son bancales bravos, geometrías del ascenso hacia el monte norte, anfiteatro para el espectáculo de la labranza -las vegas de abajo- y del marisqueo -la cosecha de la flor del marisco blanco-, ingenierías de alta inteligencia. En los ojos espaciales y líricos del arquitecto, los bancales giraron alrededor de un eje fantástico aritmético, escultórico, y los terrazos que aún conservaban memoria de viñas y vendimias, incorporaron su estatura con voluntad de prisma. La casa es prisma de proporciones áureas y argéneas, cifras perfectas del sol y de la luna, y por eso convida a la serenidad y por eso interpreta y refleja todos los colores del arco iris.

José Ventura no quiso disimularnos los atributos del Sur: la lluvia, el vendaval, el sol del estiaje. Y también los vislumbres de la primera luz, la mudanza de los colores sobre la línea floja del calendario, los caminos del tiempo. La casa es sur sin muros, ojos abiertos a la contemplación y al estudio de un horizonte infatigable. Conviene no encerrarnos en las tinieblas de los ventanucos mínimos acechadores, bajo un laberinto de tejados con cientos de aguas pesadas y mansardas negras como tricórnios. Conviene habitar la casa abierta al mundo, a la nación de la luz.

El ocaso muere detrás. Detrás, también, en el ábside, al Norte. Contra ellos, a su favor, se levantó el muro de severo equilibrio, caja que abraza con dos valvas de concha las galerías. La pared Norte es un juego de tres figuras de matemática esencial, geométrica abstracción desde la que habla Mondrian: el ventanuco estrecho, signo horizontal atravesado de troncos como lanzas, la abertura vertical para enmarcar el diseño distinguido del ombú, el árbol de la bella sombra, y el círculo, ojo de buey señalando un imposible norte de camarote inundado bajo el bosque de argazos.

Así la casa equilibra en figura de síntesis superior los dos principios del ser: el masculino, occidental y norte, recia fábrica, estatura ancha de tierra plana, y el femenino, oriente y sur, acristalada levedad y sueño. Fusión de la hora plena, exótica y mediterránea, con el misterioso horizonte atlántico que no podemos ver y no dejamos de imaginar más allá del telón de los montes. Los habitantes de la casa, que somos prolongación de la arquitectura con los trazos de nuestros cuerpos recorriéndole las interioridades, amamos esa ambigüedad, la doble silueta de un erotismo sin subtítulos.

En mi mitología personal hay una "casa dormida" que levanté en el solar de algunos poemas y que colman el espacio entero de una pieza teatral. Aquel es la casa de la saudade, historia de la niebla, amor nostálgico de las luces que mueren. Esta otra, la que creó para nosotros el artista arquitecto, nuestro amigo José Ventura, es casa despierta fundamento del presente sobre los cimientos de la luz. Luz de alba, amor de cristal.

Vilar, 15 de octubre de 1995

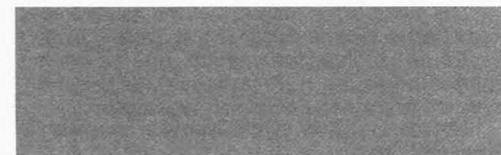
VIVIENDA UNIFAMILIAR EN LUGO

Arquitectos: Jorge Salvador y Alberte González Rodríguez
Página: 36

El sol del atardecer, los troncos secos, la organización de la parcela según un gradiente de intimidad y las edificaciones complementarias determinan la situación de la edificación.

La búsqueda de la relación al mismo nivel entre el interior y las diferentes partes de la parcela condiciona la organización de la vivienda familiar en planta baja. Un lugar aislado para estudio e invitados da lugar a la planta alta.

El volumen, más alto al norte, es menor hacia la zona de expansión de la casa.



VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: José Bernardo Távora
Página: 40

En Fafe, proyecto para una casa en una urbanización de casas feas, una urbanización anónima, igual a tantas otras: implantación de 10 x 10m, separación a los vecinos de 5m, sótano, planta baja y una planta alta.

El proyecto se limitó a hacer lo que los vecinos no habían hecho en sus casas:

- estructura elemental de 2,5 x 2,5m, de 5 x 5m o de 10 x 10m.
- jardín en la prolongación de la casa
- muro exterior alto, en hormigón con pilares reforzando la regla de la modulación
- cubierta plana
- carpinterías de aluminio lacado
- color amarillo

Y, por esto, la casa fue criticada, en una urbanización de casas feas, una urbanización anónima, igual a tantas otras, en Fafe.

VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitectos: José María Búa Gil, Xavier A. Franco Rabuñal e Vicente Pintos Santiago
Página: 46

DEL ENCARGO

Primer proyecto construido, con una ejecución relativamente lenta que permitía ir actuando en obra en todo aquello que no fue previsto o mal previsto.

DE LA PARCELA

Plana, casi rectangular, cuando se empezó la vivienda no se diferenciaba de ninguno de los prados de al lado. Las ordenanzas obligaron a retrasarse de todos los límites, al final quedará un "delante" verde con árboles (están creciendo) y un "detrás" más recogido con suelo de piedra.

DE LA VIVIENDA

Todo se dispuso en torno al vestíbulo y escalera, las estancias se abren a los frentes de manera completa, de forma más secuencial a los laterales y se prolongan con espacios cubiertos. Se procuró un buen contacto de la vivienda con el exterior.

CASA REGO

Arquitecto: Xan Casabella López
Página: 50

En un lugar donde la ciudad perdió la memoria histórica, cerrando una manzana en transformación.

Una parcela extraña, haciendo frente a un antiguo camino, con solo dos fachadas para entrar la luz y la que se pudiese por la cubierta.

Tres pequeñas casas en hilera, restos del tradicional barrio de la Gaiteira.

La renuncia a optimizar el solar, según el PXOU, que permitía B+4.

Un programa para una familia con cuatro hijos y una abuela minusválida.

Se pretendió multiplicar el escaso espacio, haciendo que pareciera todo mucho más grande de lo que realmente era. Los recorridos interiores y la luz eran esenciales en esa labor de prestidigitación.

Se buscó un orden en las edificaciones preexistentes que diera las pautas necesarias para la composición de la nueva, procurando que la simbiosis tuviese coherencia y unidad.

Queda ahora ir completándolo, poco a poco, con los muebles.

PEQUEÑA VIVIENDA PARA EL FIN DE SEMANA

Aquitecto: Enrique Seoane Prado
Página: 54

Tenemos que realizar una pequeña casa en una larga parcela que se hace ancha en el fondo.

La construcción se sitúa cerca del camino, entre las casas existentes en el núcleo rural, e intenta resolver la diferencia de cotas entre el camino y la huerta, y al mismo tiempo, establecer una transición entre el espacio público y el privado, colocándose en el punto más estrecho de la parcela, en el peor lugar para no estropear el resto.

Los pasos estrechos y la fachada sobria limitan y dan paso a la parte dedicada a la huerta y jardín.

Es un volumen prismático, que se coloca completando las edificaciones del "rueiro", tentando seguir estas pautas de organización.

Materiales y color contribuyen a la sencillez de la arquitectura.

VIVIENDA UNIFAMILIAR

Arquitecto: Xosé Manuel Vázquez Rodríguez
Página: 58

La ría de Arousa, una de las más bellas rías gallegas, es un paraje muy sugerente y atractivo para crear arquitectura.

En un lugar privilegiado de la misma, desde donde se domina la entrada al océano, el paso de las embarcaciones, las bateas, las construcciones, los asentamientos... lo que una ría posee, es dónde debía construir una casa.

El terreno, desnivelado, era una colina que por razones "sorprendentes" se urbaniza y se convierte en lugar de asentamiento nuevo, sin tradiciones, sin orden, individuales y ajenas unas a otras.

La casa es un especial mirador sobre la ría, se cierra en su perímetro exterior por fuertes muros de piedra y se abre desde su interior a las vistas, a la luz, a la puesta de sol...

Desde cada estancia se divisa el mar-océano, el puerto... Vilaxoán. Desde la misma entrada de la casa se percibe la transparencia hacia la ría.

Aprovechando el desnivel se crean dos partes unidas-separadas por una ligera escalera, que se convierte, al exterior, en unas gradas-jardinería y en unos escalones.

La cubierta, dos superficies ligeramente curvas sobre los muros. Para estar, un espacio abierto-cubierto.

Forma, la más sencilla.

Materiales, piedra y aluminio al exterior y, al interior, madera.

Construir es la tarea de formalizar la idea. En dicha formalización hay que aceptar sus reglas, para un purista: el desastre; para otros: el sedimento, lo que realmente queda de la idea. Hay que admitir que los cambios son variaciones y nada más. Una curva en terraza-mirador, una pieza se unió a la otra formando una L... al fin una obra es el resultado de múltiples factores, idea y construcción.



VIVIENDA UNIFAMILIAR AISLADA

Arquitectos: Guiseppe Agata Giannocari y Sonia Facchin
Página: 60

En el ámbito del Hotel Milano (Ver OBRADOIRO, nº 21) se construyen ocho viviendas unifamiliares aisladas, de 200/300 metros cuadrados de superficie cada una.

El intento del proyecto está dirigido a salvaguardar la homogeneidad y la unidad espacial del conjunto. El proyecto se basa en dos parámetros: la morfología del terreno y la modulación planimétrica. En síntesis, el objetivo fue el de lograr ocho proyectos muy distintos con una única idea arquitectónica. Esta es la de que la vegetación y el terreno circundante a cada vivienda invadan la arquitectura en tanto que las formas geométricas del edificio enfatizan su carácter artificial, subrayando la importancia de la naturaleza.

La primera unidad, que aquí se publica, representa el proyecto piloto de la agrupación. En ella se pueden leer todas las premisas arriba indicadas.

La primera unidad, que aquí se publica, representa el proyecto piloto de la agrupación. En ella se pueden leer todas las premisas arriba indicadas. La pendiente del terreno, orienta y caracteriza a la vivienda, que presenta bien visibles y rigurosamente señalizadas las dos plantas por encima de él, para después obtener otro nivel, más neutro y semienterrado, allí donde el terreno lo admite.

Hay que remarcar la especial atención prestada a la elección de los materiales y las técnicas constructivas como respuesta a una tenaz voluntad, de mutuo acuerdo con la sociedad constructora, por utilizar siempre lo mejor posible de entre los materiales, técnicas y mano de obra locales.

Esta actitud nunca redujo la calidad de lo realizado sino que subrayó, por medio de la simplicidad y la espontaneidad de las elecciones, la dimensión renovadora de la propuesta, no conservadora pero integrada en la tradición.

EDIFICIO DE VIVIENDAS Y LOCALES COMERCIALES

Arquitectos: Jesús Irisarri Castro y Guadalupe Piñeira Manso
Página: 64

Situado en un solar entre medianeras, irregular y muy estrecho, el proyecto viene condicionado por un lado por la necesidad de conservar parte de una estructura de hormigón armado que alberga un horno industrial de obra y, por otro, por la obligación de la normativa vigente a un retranqueo en planta baja de dos metros, con el fin de obtener algún día aceras de un ancho suficiente, pudiendo sin embargo los soportes y los vuelos alinearse con los edificios lindantes.

El programa consistía en locales comerciales de despacho, obrador y oficinas en planta baja y entreplanta, quedando el resto de las plantas para viviendas.

La situación del horno, unido a la necesidad del local comercial de dar frente a la calle en la parte más estrecha del solar fijó la ubicación del núcleo de escaleras y ascensor.

Las viviendas intentan dar una respuesta coherente a las diferentes actividades de la vida cotidiana a partir de un compromiso entre el entendimiento del programa por parte del cliente y lo que hoy puede explorarse en torno al espacio doméstico. El reducido tamaño de las viviendas aconsejó trabajar espacios versátiles y transformables en el uso y el tiempo, así como hacer énfasis en la diáfania y la continuidad espacial.

En cuanto a la presencia urbana del edificio, el retranqueo en la planta baja unido a los vuelcos permitidos, que llegaban casi a los tres metros, así como la estrechez y el carácter opresivo de las calles, nos llevó a quebrar las fachadas buscando perspectivas a lo largo de aquellas a la vez que se conseguía aligerar los volúmenes volados.

Desde el interior las viviendas se protegen de los edificios enfrentados y sin embargo se abren totalmente, asomándose a la lejanía de las calles y recogiendo la luz en toda la extensión de sus fachadas, tanto a la calle como al patio.

Para ello una alta franja horizontal de vidrio recorre cada planta transformándose en galería vertical repitiendo la línea quebrada del cerramiento.

El carácter de la fachada se potencia diferenciando los diversos planos de cerramiento y los materiales, vidrios transparente y traslúcido y revoco, todo ello ceñido en bandas de aluminio, potenciando la ligereza con matices de transparencias y celosías.

En el interior se ha buscado la calidez a base de una fuerte presencia de la madera aunque matizada por su suavidad de veta y de tono.

EDIFICIO DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL

Arquitectos: Cándido López y María Carreiro
Página: 70

El concurso EUROPAN 2 se presentó con el tema: "Habitar a ciudad, recalificación de zonas urbanas". Bajo este epígrafe se englobaban situaciones tan dispares que iban desde las prepuestas para la renovación de viejos barrios residenciales a otras encaminadas a la expansión urbana en terrenos vacantes.

Participamos en este concurso con un proyecto para la Plaza del Árbol, en Valencia. Este proyecto fue seleccionado como finalista.

Posteriormente, como consecuencia de este resultado el IGVS nos encargó este proyecto, a situar en una parcela diferente a la que había sido objeto del concurso de EUROPAN en Ferrol.

La vivienda social, con unas superficies mínimas en su diseño, pero con un programa que ha de responder a planteamientos convencionales, ofrece dificultades para incorporar formas y dimensiones espaciales que trasciendan su mera condición de "piso". También trabajar en una manzana condiciona el proyecto en cuanto que obliga a dar un tratamiento unitario a fachadas con orientaciones y vistas distintas: no sólo la visión del edificio, su imagen, es importante. También lo es la visión desde él. Y aquí, en este lugar, el mar está cerca y el horizonte nos permite ir más allá de nuestros límites.

Y el patio. El patio, lugar de relación y de juego. Lugar de descanso.

Los árboles tan cercanos y el mar. Recuperar el mar para el barrio, para las calles que no lo podrían ver. Un patio abierto a un mar tamizado por las hojas verdes de los plátanos. Quizás alguien recuerde de donde viene y el asfalto no sea tan denso.

Estas premisas eran en realidad las consecuencias que queríamos alcanzar: una vivienda para el cliente anónimo, que éramos nosotros, en una envoltura para nosotros, ciudadanos.

Recordamos las enseñanzas de Kahn y su jerarquía de espacios. Espacios servidos y espacios servidores. Unos forman el frente a la calle, los otros miran al patio.

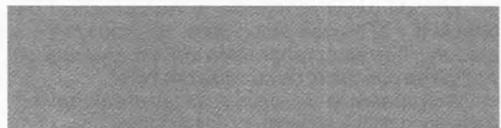
Hacia la calle un único hueco define cada una de las viviendas; en él una caja de cristal y hormigón se separa de la fábrica y se mueve buscando el mar por encima de los tejados y de la propia calle. Dentro de la casa este hueco enlaza las estancias que pueden ser una o pueden ser más.

Esas piezas que miran al patio quedan contenidas en sus propios límites, con ventanas en cocina y dormitorio y un hueco formado por vidrio moldeado y lamas de cristal en el tendedero.

Se ha estudiado el diseño de la pieza formada por cocina-comedor-tendedero, para poder obtener una zona de comer que se proteja y que proteja la visión del área estricta de cocinar, pero que no corte la transparencia visual desde el vestíbulo hacia el patio. El espacio se percibe en ejes diagonales que no limitan, sino que se prolongan en otras estancias y en el exterior.

La esquina, elemento singular, enlace entre dos direcciones, alberga las viviendas de mayor superficie. En ella los huecos recuperan el plano de fachada, incluso se hunden y fisuran..., pero continúan mirando y buscando.

El color del edificio quiere ser uno, único, que se pierda en la retina; sin contrastes.



CENTRO SOCIAL DE DÍA PARA LA CRUZ ROJA
Arquitectos: Ignacio Alonso Velasco, José Manuel Alonso Velasco, Ricardo Beltrán Pedreira y Javier Álvarez Pablos.
Página: 74

Las características especiales de la parcela, su forma triangular y la disposición del actual edificio condicionan la solución adoptada en el proyecto. El eje compositivo del edificio es paralelo al eje de la calle Curros Enríquez y toda su disposición volumétrica se realiza con respecto a esta dirección. El aumento de volumen en la planta baja y la ocupación óptima de la misma nos obliga a considerar el eje de la calle Ramón del Cueto recuperando esta alineación. En consecuencia realizamos una composición de volúmenes para conseguir una armonización con respecto a los dos ejes compositivos. De un lado el eje que se crea hacia la calle Ramón del Cueto se realiza con un ritmo compositivo acorde con el existente en esta calle, resultando de ello una fragmentación volumétrica y de huecos. Del otro, la importancia del volumen construido así como la marcada alineación de la calle de Curros Enríquez, sugiere un tratamiento que no entre en conflicto con lo construido; el retranqueo de esta fachada hasta después de la línea de pilares y su tratamiento acristalado continúan en gran parte la idea de la fachada original.

Con respecto a la disposición del programa de necesidades requerido, la optimización de la superficie disponible para los distintos espacios, la comunicación y relación entre ellos, la forma triangular de la parcela, la concentración de los espacios sirvientes, y la necesidad de mantener el núcleo de comunicaciones, actúan como premisas en su desarrollo.

Por otro lado cabe señalar la importancia que adquiere el distribuidor como espacio de relación dinámica, potenciándolo mediante el tratamiento de parte del volumen de aseos, así como de la incorporación visual del patio ajardinado.

REFORMA DE LOCAL COMERCIAL

Arquitectos: Mario di Felice Vázquez e Carlos di Felice Vázquez
Página: 76

Obra primera. Quedaba alguna esperanza.

El juez de la realidad extrajo de la transparencia la corrección de traer luz del fondo del local hacia la fachada.

De un programa con clara separación de funciones (gestiones y almacenaje) se quiso obtener un todo visual, espacial.

Por lo demás, estimo haber perseguido, sin saberlo, algo tranquilo, atrapado.

ESTABLECIMIENTO PARA SERVICIOS INFOGRÁFICOS

Arquitecto: Xosé Ramón Estévez Rodríguez.
Página: 82

El proyecto surge de una confrontación interior-exterior.

Afrontamos un doble reto. A la necesidad de intimidad y de protección respecto de un exterior muy transitado, del que nos separa una acera de tan solo 30 centímetros de ancho, se unía el enfrentamiento con una caótica geometría interior.

La nueva geometría, formalizada en tres dependencias principales, multiplica los espacios y las funciones abriendo o cerrando sus membranas.

La luz y el color unifican este juego.

En las profundidades del local la piedra que surge del medianil, hecha hombre por la mano del arquitecto, acentúa el intimismo que el proyecto desarrolla.

EDIFICIO DE OFICINAS

Arquitectos: Carlos M. Muñoz Fontenla e Luis W. Muñoz Fontenla
Página: 84

El proyecto es el resultado del "Concurso Público para la Enajenación de las Parcelas P-7, P-8, P-10 y P-15 del Antiguo Polígono de Elviña, 3ª Fase (San Pedro de Mezonzo), en A Coruña, Propiedad del Instituto Galego da Vivenda e Solo (I.G.V.S.)" celebrado en junio de 1993.

Las ordenanzas vigentes y la calificación del suelo que afectaban al solar provenían del PGOU de A Coruña y de la modificación puntual a la que fue sometido el antedicho documento, formulada sobre la denominada "Parcela P-15". Este documento fue redactado por el arquitecto Manuel Gallego Jorroto por encargo del I.G.V.S. para la "Reordenación de los volúmenes del antiguo Polígono Elviña- 3ª Fase" con el objetivo de completar la edificación existente y cubrir las medianerías existentes.

El edificio quedó configurado en dos cuerpos:

1/ Un volumen de planta trapezoidal, enfrente con la Avenida de Alfonso Molina. Dispone de las siguientes alturas: Sótano (cuartos técnicos), Sótano (oficina), Bajo (oficina), 7 Plantas (una oficina por planta) y un Bajo-cubierta (oficina).

2/ Una pieza de planta rectangular, abriéndose a la Calle de Juan Flórez. Dispone de las siguientes alturas: Sótano (cuartos técnicos), Sótano (comercial vinculado al bajo), Bajo (comercial), 9 Plantas (una oficina en cada) y un Bajo-cubierta (oficina). Este bloque remata el límite sur del solar, ocultando la grande pared medianera del edificio colindante.

Ambas áreas de oficinas comparten portal (acceso por una perpendicular a la calle de Juan Flórez), escalera y dos ascensores.

Debido a que la realidad del solar evidenció una reducción de su superficie respecto de la inicialmente considerada, fue necesario -para conseguir la edificabilidad asignada por las ordenanzas- darle vuelo al edificio a partir de la segunda planta. Este vuelo se realizó exclusivamente en el frente mayor de la pieza rectangular.

Los criterios seguidos para la formalización del edificio son los derivados de compatibilizar lo redactado en la modificación puntual del PGOU y en las diferentes normativas que inciden en la proyectación de viviendas y oficinas, unido a la idea de los arquitectos de hacer una distribución racional en base a una volumetría simple.

La fachada se resolvió con bandas de chapa extrusionada de aluminio anodizado y tono acero inoxidable, de 12 cm de ancho, colocadas sobre

perfilería metálica. Las ventanas están conformadas por carpinterías del mismo material y color, con acristalamiento de doble hoja, con la exterior reflectante. El edificio se levanta sobre un zócalo de pizarra negra del país.

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y EDIFICIO ADMINISTRATIVO

Arquitectos: Tomás López Lamas y Francisco Otero Méndez
Página: 88

El conjunto está compuesto por tres edificios: uno existente que se reforma en su interior y que ya funcionaba como Centro de Rehabilitación; otro intermedio, que se amplía y alberga las dependencias complementarias (vestuarios, almacenes, calderas y salas polivalentes) y un tercer edificio, de nueva creación, situado en la parte más baja de la parcela que tendrá uso administrativo y carácter emblemático.

La gran pendiente del terreno nos sugerirá la utilización de la cubierta del nuevo edificio como mirador hacia la Ría de Burgo y como zona de esparcimiento del centro de rehabilitación. Encontrándose su entrada a la misma cota se adoptó la solución de terraza transitable, comunicada con una calle elevada abierta al exterior y un corredor interior que comunicara los tres edificios.

Interesa darle un carácter singular al nuevo edificio administrativo por lo que se pretende una fuerte presencia en el paisaje, sobre todo en su fachada norte, pero sin grandes volumetrías. Es por ello que se utiliza la retícula estructural como elemento principal de composición, intersecándola con volúmenes acristalados creando una cierta diafanidad visual en los bordes del edificio y consiguiendo así una doble fachada que se acentúa aún más en su encuentro con la forma curva del volumen situado a la izquierda.

Una segunda lectura del edificio nos sugiere un tratamiento tecnológico especial en las carpinterías a partir de perfilierías ocultas y tensores de acero, la utilización del color azul como imagen corporativa de la Mutua y el diseño de escaleras, barandillas y lucernarios como elementos de impacto visual. Contribuyendo todo ello a potenciar una nueva imagen de la empresa y convertirse así en su edificio más representativo y sede principal para toda Galicia.

JOYERÍA CORTIZO

Arquitecto: Fernando Agrasar Quiroga
Página: 92

El encargo de este local comercial, proporcionó la oportunidad para ensayar dos problemas compositivos. Los condicionantes técnicos y funcionales de este espacio comercial permitieron plantear las cuestiones de la **doble piel** y la rotura de la esquina, como solución a los problemas planteados, y desarrollarlos de un modo energético, casi caricaturesco.

Trabajar con una doble piel permitió resolver el problema que presentaba el interior de un bajo de un edificio de los años 70, en el que las columnas y bajantes, en número y desorden excesivos, llenaban las paredes del recinto. Además de esto, este recurso compositivo ayudó a diferenciar una oposición deseada entre interior y exterior, colaborando a una transición brusca.

La **piel exterior** está formada por dos planos severos, de placas de granito gris, quemado, separadas por pletinas horizontales de acero inoxidable roblonadas al cerramiento de fábrica. Estas pletinas resuelven la carpintería de los escaparates y fijan las piezas del aplacado.

La **piel interior** es una superficie cálida de madera de haya, teñida de amarillo, en la que se recortan cajones, vitrinas y escaleras. El volumen de estos elementos se aloja en el espacio sobrante entre esta piel y el perímetro real del local. Esta envolvente interior redibuja la geometría de la planta, sin forzarse a mantenerse paralela a los muros existentes.

La **esquina** del local, punto visual privilegiado en el cruce de calles en el que se localiza, se rompe, sustituyendo el granito por cristal, en una brecha geométrica, que se estrecha en altura. El cerramiento, duro y macizo, se muere para mostrar el interior: la mercancía expuesta. Las líneas de acero se mantienen y dibujan una proa de cristal. Esta rotura de la esquina se lleva al interior dejando un pequeño hueco triangular en doble altura, con el que se pretendió que penetrara una luz inesperada.

CENTRO DE EDUCACIÓN PRIMARIA E INFANTIL
Arquitecto: Xesús Álvarez Flórez
Página: 94

De un encargo con un presupuesto reducido para realizar un gran programa se adoptó la solución de un edificio compacto, intentando que los espacios comunes llegaran a ser puntos focales de interés en una intención de aprovechamiento de superficie importante.

Se estudió la relación con la antigua Escuela Hogar de Galdo intentando un diálogo funcional y volumétrico.

El edificio se basa en referencias de arquitecturas del Movimiento Moderno en cuanto:

-La aproximación del edificio a la Máquina, se estudia en conciencia un programa funcional dándole una importancia prioritaria intentando que el edificio sea en realidad un espacio prioritario destinado a un fin educativo.

-El homenaje al "menos es más", se ha adoptado en cuanto al diseño de su forma, su construcción y su estructura. Soluciones contrastadas que, al final, no nos apartaran del objetivo primordial de nuestra arquitectura: hacer una buena obra duradera, capaz de expresar cultura y conocimiento en sí misma.

CENTRO PARA REUNIONES VECINALES
Arquitectos: Manuel E. López Vázquez e Manuel Pena Rodríguez
Página: 98

En una pequeña aldea, en la que la arquitectura popular agoniza y el ser humano no transforma los espacios que habita.

Viven y mueren los viejos no transformados en niños.

Esta es la señal de los tiempos, la pérdida de las referencias.

Apuntamos mutaciones, trabajaron los hombres del lugar y los espacios fueron habitados inconclusos. Al poco tiempo ya los habían hecho suyos.

Estamos seguros de que los viejos siempre quieren ser transformados en niños.

Los arquitectos solamente deben conducir la música del sistema, los seres humanos son siempre los músicos en la melodía de las referencias.

Los verdaderos autores, los verdaderos actores del éxito.

La individualidad creativa es la llave, y también la trampa.

En una pequeña aldea, en la que la arquitectura popular agoniza y el ser humano no transforma los espacios que habita.

CASA DA CULTURA
Arquitectos: Pedro R. Iglesias Pereira y Joaquín Fernández Madrid
Página: 100

Básicamente se pretendía dotar a Porto do Son de una biblioteca pública, un salón de actos -que permitiera representaciones y conferencias- y un local de usos múltiples, apto para exposiciones, ensayos de danza, coloquios, etc. El programa se completa con almacén, servicios, etc.

Para la ubicación de este edificio el Ayuntamiento disponía del llamado Campo da Atalaia. Este terreno, de forma alargada se sitúa entre la Casa Consistorial y la Ermita da Atalaia. En el extremo más próximo al Consistorio se sitúan tres escuelas unitarias. Dos calles asfaltadas rodean el terreno, que presenta un gran desnivel, subiendo con fuerte pendiente hacia la ermita.

Teniendo en cuenta el hermosos fondo de la perspectiva que constituye la ermita, situada en el borde de una acantilado, pretendimos que la nueva edificación no dificultase de ninguna forma su visión y que entrase en diálogo con ella. Para esto optamos por un edificio semi-enterrado, aprovechando el desnivel, de forma que la cubierta del salón de actos hiciera las veces de plaza peatonal.

El diálogo entre ambos edificios surge de la rotundidad de volúmenes impuesta a la Casa da Cultura así como de su acabado exterior, en granito flameado de Porto do Son. Pérgolas, banco de la plaza circular, barandillas y bajantes son el remedo de los remates, de la cornisa y del campanario de la iglesia.

Interiormente la Casa da Cultura se divide en dos zonas, coincidentes con cada planta. En la planta baja se sitúa la biblioteca, con dos salas de lectura y depósito de libros. Su entrada se realiza a nivel. Una escalera exterior conduce al segundo piso, donde se sitúa el salón de actos, con capacidad para 240 personas sentadas- y la sala polivalente. A esta planta también se accede desde las calles que rodean al edificio.

Creemos que la colocación de este edificio junto a la ermita y al Consistorio acabará convirtiendo a este espacio urbano en el centro del pueblo.

Dificultades presupuestarias obligaron a dividir la ejecución material en tres fases, con la consiguiente demora en los plazos de ejecución, que se alargaron durante 6 años!

PABELLÓN PARA EXPOSICIONES PERMANENTES

Arquitectos: José Luis Basanta Cillero e Ángel Francisco Velando Rodríguez
Página: 104

Este edificio es el primero de una serie de "Pabellones Comarcales" a construir de acuerdo con el "Plan para el desarrollo comarcal de Galicia".

El edificio debía responder a la función de exposición e información de la comarca, de sus recursos y potencialidades y ser centro de dinamización de la vida comarcal, con especial incidencia en el desarrollo empresarial. Teníamos también que convertir al edificio en reclamo de sí mismo dada su situación en el margen de una carretera de mucho tráfico.

El programa quedó fijado en: a) Área de atención al público, primera información comarcal y venta de productos; b) Área de exposición permanente de la realidad comarcal en todos sus aspectos; c) Pequeña cafetería-restaurante; d) Área de atención empresarial, con diversos despachos; e) servicios complementarios y d) urbanización exterior, con estacionamiento cubierto e jardín.

La parcela, de superficie prácticamente plana, se sitúa en uno de los límites del Polígono industrial de Lalín, en la confluencia de dos vías interiores.

El compromiso entre el programa y las peculiaridades de la parcela configuraron la edificación.

Decidimos individualizar el elemento más singular del edificio: la sala de exposiciones, dándole una función visual de primer plano de fachada frente a la carretera, pretendiendo con la forma triangular aligerar el peso de su volumen.

La normativa urbanística del Polígono exigía que este cuerpo fuese acristalado. Su orientación mediodía provocó la aparición de una importante cornisa y una celosía apoyada en un rotundo orden de pilares.

En contraposición al cuerpo de exposiciones, planteamos en segundo plano, un volumen mucho más definido en sus límites, más ciego y más alto, situado diagonalmente en la parcela, enfrentando su afilada proa hacia los viajeros que llegan por la carretera.

Escogimos el granito silvestre para las fachadas por su color cálido y su brillo dorado, utilizando también el mortero monocapa en puntos singulares. En el interior empleamos materiales que aportasen texturas naturales y cálidas, repitiendo en muchos casos los mismos materiales empleados en el exterior con el fin de conseguir una unidad. Así las cosas decidimos emplear el granito silvestre, el monocapa y el tablero de DM barnizado.

Para el mobiliario y la exposición decidimos emplear madera de haya con barniz mate, tablero de DM y chapa de acero con pintura tipo hierro.

O CERNE DA DEBOURA

Arquitectos:
Página: 108

O CERNE DA DEBOURA

La Asociación "O CERNE DA DEBOURA" nació en 1990 a partir de un grupo de alumnos de la Escuela de Arquitectura de A Coruña interesados en crear un proyecto fuera del ámbito académico. La idea era encontrar un elemento abandonado en el mundo rural, estudiarlo, proyectar su rehabilitación

para uso tanto de la Universidad como del propio pueblo y colaborar en su construcción con el fin de aprender el uso de los materiales.

Después de estudiar diversas localizaciones como O Caurel, Ribadeo o Pedre nos decidimos por las Illas Lobeira -situadas a la entrada de la Ría de Corcubión- en las cuales se encuentra una casa-faro abandonada. Nos trasladamos allí y durante diez días realizamos un estudio del lugar, levantando planos de la isla y de la edificación. Tras decidir su uso como Aula de Naturaleza y refugio de pescadores regresa para realizar "in situ" el proyecto.

Ese mismo año el concejal de cultura del ayuntamiento de Xunqueira de Ambía, siempre preocupado por revitalizar la vida del pueblo, nos ofreció colaborar con ellos.

Xunqueira, el núcleo principal, creció a partir de lo que un día fue un importante monasterio, conservándose una serie de edificios vinculados a este, la mayor parte en estado de abandono.

Nuestra primera actuación fue la elaboración del plano del casco histórico y de la zona monumental ligada al monasterio, analizando posteriormente el territorio y sus principales hitos.

Se propuso una intervención global de rehabilitación con la intención con la intención de incentivar el desarrollo económico y cultural del lugar, respetando los edificios y su entorno, dándoles un uso acorde con sus características propias.

A partir de estos planteamientos se realizaron una serie de proyectos en la zona monumental de Xunqueira de Ambía, vertebrándola como centro cultural del municipio:

-Casa de la cultura, ubicada en un tulla medieval.
-Museos y lugares de reunión en los edificios que rodean al claustro.

-Remodelación del lavadero y su entorno.
Así mismo se actuó sobre el casco histórico proponiendo rehabilitar dos edificios, arruinados, como casas de turismo rural.

Otras actuaciones en el ámbito municipal consistieron en la recuperación de caminos, los proyectos de rehabilitación de los molinos del Río Arnoia y un pequeño balneario.

Dos de estos proyectos, la remodelación del lavadero y el museo etnográfico, se ejecutaron a ejecutar con la colaboración de los jóvenes de Xunqueira por medio de cursillos del INEM.

Actualmente el grupo se profesionalizó, trabajando principalmente en dos ámbitos:

-Un programa de intervención en el monasterio de Xunqueira de Espadañedo y su entorno.
-Elaboración de las Normas Subsidiarias de Xunqueira de Ambía.

El grupo pretende mantener en el ámbito profesional el mismo espíritu que cuando trabajaba como Asociación sin presiones ajenas a la correcta elaboración de los proyectos.

LOS PROYECTOS PUBLICADOS

Los dos proyectos aquí presentados fueron realizados por el equipo de "O Cerne da Deoura". Estos proyectos se relacionan con dos monasterios situados en los pueblos de Xunqueira de Ambía y Xunqueira de Espadañedo.

En Xunqueira de Ambía se estudió y planificó el casco histórico y la zona monumental del monasterio con edificios y espacios públicos de especial interés y con pocas intervenciones que modificaran su fisonomía.

Se rehabilita un edificio que forma parte del claustro con uso de museo etnográfico. Al día de hoy (diciembre 1995) se ha realizado la cubierta estando en ejecución el resto de la obra.

Se conserva lo que se considera fundamental en el edificio: muros, huecos, forma de la cubierta... y se crea un nuevo suelo en la planta primera consistente en dos plataformas que se separan de los muros para ligarse a un recorrido creado por una escalera y una pasarela.

En el exterior se acentúa la entrada por un patio con una pérgola que anuncia el museo al visitante.

En Xunqueira de Espadañedo se realizó un proyecto de intervención en el monasterio y en su entorno, corrigiendo actuaciones no adecuadas y localizando usos coherentes con los espacios que el monasterio había ido creando. La parte realizada es el acondicionamiento del espacio público existente entre el monasterio y el pueblo.

Nota del traductor:
"CERNE DA DEBOURA" es una frase hecha, cuyo equivalente en lengua española sería "El quid de la cuestión".

Transitar por las calles de Vigo desarrolla un talento, evitar las escaleras. El centro de la ciudad se asienta entre el nivel del mar y la cota +96 metros de la Plaza de España acariciando la pequeña montaña verde del Castro, mientras la red viaria se las ingenia para encaramarse con dificultad sobre la apurada cuesta arriba de la ladera. Sobre las líneas de máxima pendiente, como si apenas se hubiera reparado en ello, se abren una multitud de escaleras urbanas marcadamente residuales, que se ofrecen a la vista como heridas que agrietan el denso tejido urbano. Son escaleras dispuestas sobre rendijas apretadas y miedosas, que geometrizan cansadas relaciones huella-contrahuella, a la vez que proyectan sobre la escena urbana del corazón de la ciudad sus sombras ásperas y poco amistosas. No obstante, si bien es cierto que el asentamiento urbano de Vigo está fuertemente exigido por la topografía, tampoco parece que estemos ante una naturaleza especialmente inabordable.

Pasando una rápida ojeada sobre la historia y la geografía, vemos como el accidentado litoral del sur de Europa permite identificar un ininterrumpido rosario de bellísimos y acreditados asentamientos en lugares topográficamente caprichosos. En Knossos, 1.500 años antes de nuestra era, ya se desarrolló con brillantez la arquitectura por niveles. Y es en Galicia precisamente donde se hace de la escalinata verdadera pasión estilística en el último tercio del siglo XVII y a lo largo de todo el XVIII, con hitos antológicos como el acceso a la iglesia de San Martín Pinario, tradición mantenida en nuestras villas y ciudades a lo largo del eclecticismo y en la arquitectura y urbanismo de la Restauración. En el mismo Vigo, y no tan lejos en el tiempo, Jenaro de la Fuente proyectó unas magníficas escaleras, generosas y señoriales para enlazar la calle Pi y Margall con la zona de Picacho, nunca realizadas, y muy semejantes a las que construyó en Santiago para enlazar con apreciable talento y elegancia el paseo de la Herradura con la Ciudad Universitaria.

Centrándonos en un enfoque tipológico, la escalera tiene una categoría conceptual que trasciende la mera realidad constructiva. Es una tipología tan universal que por ella se mueve Dante entre los escollos y fosos, en la Divina Comedia, relatando como "por la vía que de escalera nos sirvió bajando, volví a subir llevándome mi guía". Es la tipología de honda raíz gallega como antes apreciábamos, que lleva a Cunqueiro, a necesitar introducir expresamente en la escenografía de su versión de Hamlet "unha grande escaleira de pedra" sin la cual no se imagina el castillo de Elsinor. Es también tipología con magia propia, como en los cuentos de Andersen donde "el palacio del príncipe tenía grandes escalinatas de mármol que descendían hasta el mar"; y es que escaleras resplandecientes pueblan los cuentos, los sueños, la literatura y el cine.

No es ahora el momento de investigar en que punto y por qué causas el urbanismo de Vigo, olvidando tantas referencias, torció el buen sentido, y se abandonó a la torpeza técnica y a la fealdad con escaleras como las de la calle Ecuador esquinas con las calles Panamá, Arzobispo Gelmírez, Joaquín Lóriga, Finisterre, enlaces de las ruas Doctor Cadaval, Pi y Margall con la Seara, Teófilo Llorente con Cánovas del Castillo, las múltiples que confluyen en Camelas, Hispanidad con el Castro, y un largo etc. Ante esta situación, conscientes del rubor que producen las escaleras urbanas de nuestra ciudad, el Concello y el Colegio de Arquitectos, a través de la Bolsa de Trabajo, encomendaron el pasado año, a un puñado de jóvenes arquitectos, la tarea de operar el prodigio de dignificar estos elementos urbanos. Empresa difícil para salir airoso porque ¿qué artificio puede obviar el hecho determinante de que estos recintos están urbanísticamente cautivos entre geometrías inamovibles y densas edificaciones?

Ante la imposibilidad de incidir en el entorno inmediato, constreñido todo margen de maniobra, las propuestas buscan con habilidad fórmulas variadas para salir del laberinto. Así en la solución de la calle Ecuador esquina con Arzobispo Gelmírez, se opta por un modelo semiescultórico, casi un Oteiza, planteando un cubo abierto y

blanco, que resulta certero y eficaz. En Hispanidad se recurre al énfasis en el color, en Doctor Cadaval al cuidado en los acabados de la piedra y los materiales, mientras en general se experimenta con los complementos de mobiliario urbano bien sean bancos, farolas o arbolado. Globalmente estas actuaciones se revelan, por tanto, como esfuerzos desarrollados en microcontextos, donde apenas cabe la profundización crítica y expositiva de verdaderos proyectos de rehabilitación con capacidad para contribuir significativamente en el paisaje urbano.

Vigo, incluso a pesar de ciertos indicadores económicos y demográficos, sigue siendo una ciudad con un medio urbano muy abierto y con una sostenida expansión física que en los próximos años se mostrará ante nuestros ojos en una nueva, poderosa e impactante forma urbana y en rotundas arquitecturas. Las nuevas ordenanzas del Plan General y los mecanismos de gestión están produciendo una enorme floración de pequeños y medianos espacios públicos y zonas verdes con que presentan notables problemas técnicos, paisajísticos y de integración. Del sentido de la anticipación y buen hacer de hoy, dependerá que muchos de estos espacios públicos estén en la Bolsa de Trabajo antes de pasados unos quince años para su reparación y correspondiente prodigio rehabilitador como hoy nos ocurre con tantas de nuestras calamitosas escaleras urbanas. Quizás fuera más justo y sensato intervenir antes con generosidad e imaginación.

Vigo, 11 de Marzo de 1.996

ACONDICIONAMIENTO DE VIVIENDA PARA ESCUELA-TALLER

Arquitectos: Jaime Rodríguez Abilleira e José Manuel Peña Serna
Página: 114

Intervenir sobre un edificio existente exige un entendimiento profundo de la obra para conseguir como resultado un nuevo conjunto unitario.

El caso que nos ocupa plantea reutilizar el palacete que el arquitecto Jenaro de la Fuente Álvarez construyó para un destacado miembro de la alta burguesía viguesa en 1941 como Escuela-Taller propiedad de los Fondos de Promoción de Empleo.

Esta casa es, para nosotros, una ampliación de la verticalidad de las casas más modestas: tiene un sótano, dos plantas, ático y torreón.

La disposición actual de las escaleras dificulta la comprensión de ésta idea, así como el nuevo uso a que se destina el edificio.

La inserción de dos nuevas escaleras en el espacio de distribución central, harán de éste la columna vertebral del edificio, quedando la escalera de servicio reducida a su tramo central.

Según G. Bachelard en sus apreciaciones sobre la poética del espacio, la escalera que va al sótano se baja siempre, es el descenso lo que se conserva en los recuerdos. La escalera principal se sube y se baja, es una vía más trivial, es familiar. La escalera del ático se sube siempre, tiene el signo de la ascensión a lugares más tranquilos.

El edificio se estructura de la siguiente manera:
- En el sótano se sitúan las aulas-taller en las que se desarrolla el trabajo más pesado, así como los aseos generales y la sala de calderas con acceso exterior.

- En planta baja se disponen a ambos lados de la entrada: recepción y una zona de oficinas, un aseo, cuarto de instalaciones, el aula magna y un aula con un despacho anejo.

- En planta primera se resuelven cuatro aulas de taller.

- En el ático-torreón se ubican las oficinas generales de funcionamiento del centro y la sala de profesores.

El cambio de funcionamiento que exige la adaptación permite acoger sin problemas el concepto de aula-taller entendida como habitación. Partiendo de un aula tipo y de las necesidades que comporta se ha procurado ofrecer diversidad en el tratamiento de las mismas a partir del lugar concreto en que se sitúa.

Los materiales empleados se disponen del más pesado -mármol- al más ligero -madera- siguiendo un orden vertical, aprovechando al máximo los existentes. Las instalaciones son enteramente

nuevas y solamente en la de calefacción se aprovecha parte de ella.

En cuanto al entorno, la ordenación afecta solo a la parte más próxima a la casa, piscina y cenador.

NUEVA SEDE DE LA SECCIÓN REGIONAL NORTE DE LA ASOCIACIÓN DE ARQUITECTOS PORTUGUESES

Proyecto general de arquitectura y coordinación: Maria Helena Rente y José Carlos Portugal, arquitectos. Tiago Falcão, estudiante de arquitectura (en el concurso)
Página: 118

1. Lo existente

Encontramos un andrajo. Un andrajo constituido por restos desordenados de cosas varias.

Un edificio principal con un espacio interior semidestruido y que sería banal, de no ser por el peso de las historias que albergaba y debía contar.

Un patio con un almacén semirrecuperado y sin sentido.

Un estado general de abandono y desolación, a la vez que con signos de haberse iniciado unos trabajos de recuperación que -estimamos- por ser muy apresurados casi mataron con sus cuidados los restos arqueológicos descubiertos.

Pero más allá de esto, y no menos importante, un levantamiento de indisculpable imprecisión.

Mas la pesada herencia, tenía también su tesoro escondido -el interesante expolio arqueológico y un muy competente y profesional equipo de estudiosos cuyo trabajo, publicado en su momento, nos permitió establecer la base de partida para la concretización del proyecto.

2. Los 7 preceptos

I - Procurar organizar un equipo pluridisciplinar en el que fuera posible sobrepasar la especialidad de cada discurso, en función de un conocimiento global de todas las tareas;

II - Estudiar cuidadosamente para obtener un conocimiento tan riguroso como fuera posible de la situación existente;

III - Establecer un proceso selectivo sobre el material existente, para liberar lo esencial de lo accesorio;

IV - Intentar la estructuración, de una idea espacial global homogénea -señales dominantes de la composición / programa / organización funcional;

V - Investigar y seleccionar sistemas y materiales constructivos adecuados a la formulación anterior;

VI Cuidar la regularidad y las reglas de la asistencia a la obra, fomentando pedagógicamente un ambiente de colaboración, en el intercambio de conocimientos de / para / entre operarios de las diferentes artes;

VII - En todas las fases de la operación, tener presente que lo que resta respecto de lo ya hecho importa a la memoria colectiva y, por tanto, lo que ahora se hace -por oposición o analogía- se hace sobretodo para enfatizar lo que estaba hecho.

3. Las rudas piedras antiguas

Tal vez incluso sea posible llegar a dialogar con el alma del ínclita castreño que las alineó, una tras otra, en círculo.

En aquello que hagamos hoy se consubstancia, realizada, su dimensión utópica de constructor.

Un día, también, seremos nosotros o un algo lo que por nosotros llegará a hablar con el futuro.

Recuperamos edificios, y en esos trabajos, siempre conjugamos los verbos en Pretérito-Presente-Futuro:

CONSTRUI + RÉ (1)

Por eso debe ser respetuosa nuestra presencia. Esforzada y aplicada, pero respetuosa. Y respeto es sentido, equilibrio y disciplina conceptual.

Tantos siglos después de aquellas toscas piedras antiguas, nuestra presencia no podrá ser meramente circunstancial. Ni por defecto, ni por exceso, pensamos nosotros.

Esta obra fue, por todos sus factores, dedicada al Maestro Fernando Távora.

NOTA DEL TRADUCTOR

(1) "Construi" es en portugués tanto la primera persona del presente como la del pasado del verbo Construir. El futuro es Construiré.

NUEVA SEDE DE LA DELEGACIÓN DEL COAG EN LUGO

Arquitectos autores del proyecto: Mercè Berengué y Miguel Roldán Andrade.
Arquitectos directores de la obra: José Ignacio López de Rego Uriarte y Alberte González Rodríguez.
Página: 124

ANTECEDENTES

El edificio de la nueva sede de la delegación del COAG en Lugo surgió de un concurso de ámbito estatal convocado en el año 1991. Se presentaron 38 proyectos de los que fue seleccionado el que resultó ganador, redactado por los arquitectos catalanes Mercè Berengué Iglesias y Miguel Roldán Andrade.

Las tres circunstancias que determinaban la posible solución eran: El programa de necesidades propuesto en las bases, muy vasto y sumamente complejo; la parcela, en esquina y de forma sensiblemente cuadrada (20x20 m) y por último, la ordenanza urbanística aplicable, de ciudad jardín, que obligaba a un retranqueo perimetral de 3 m, reduciendo bastante el volumen aprovechable sobre rasante.

EL PROYECTO

La solución dada por los autores del proyecto ganador (vid. OBRADOIRO nº 20) a estos factores condicionantes preveía una estratificación vertical de los usos, facilitada por la construcción de tres plantas de sótano. La primera recibiría luz natural a través del espacio previsto para la rampa de acceso al garaje. El reducido volumen sobre rasante asumiría funciones representativas y de administración. Esquemáticamente, el desarrollo en vertical sería así:

- Planta ático: Cafetería.
- Planta primera: Oficinas y Biblioteca.
- Planta baja: Oficinas y Caja de Arquitectos.
- Sótano primero: Sala de usos múltiples.
- Sótano segundo: Garaje.
- Sótano tercero: Archivo.

La simplificación posterior del programa de necesidades modificó substancialmente la organización de las plantas: se varió la situación de la escalera, se simplificó la distribución al eliminarse la Caja de Arquitectos y la cafetería, obteniéndose espacios más diáfanos.

Formalmente el proyecto prefiguraba un volumen simple, producto de agregación de formas cúbicas que procuraban la adaptación del edificio a las ordenanzas de galibo de cubierta y retranqueos a lindes. En la planta baja aparece un soportal que enfatiza el acceso del edificio. Los materiales empleados (vidrio y granito pulido) difuminan levemente la rotundidad del volumen.

LA OBRA

Debido a diferencias surgidas tras el remate del proyecto de ejecución, la Delegación del COAG convocó un concurso entre los arquitectos colegiados en esta demarcación colegial para sustituir a los autores del proyecto en la misión de Dirección de las Obras. El equipo formado por José Ignacio López de Rego Uriarte y Alberte González Rodríguez fue seleccionado.

La pretensión inicial se reducía a un escrupuloso seguimiento del proyecto aprobado y a una correcta gestión de la obra en curso. La excavación arqueológica modificó estas intenciones al descubrir en el subsuelo estructuras murarias que delataban un conjunto edificado que se prolongaba más allá de los límites de la parcela, vinculado al Lugo romano alto-imperial. La opción conservacionista, más allá de sus consideraciones legales, fue vista desde el principio como la más idónea, asumiendo una condición ejemplarizante con riesgos polémicos en una ciudad como Lugo, tan rica en yacimientos arqueológicos de este tipo.

La relación de la edificación con los restos implicó mudanzas que se llevaron a cabo procurando mantener el espíritu del proyecto. Se eliminó la rampa de acceso al garaje y habilitó un patio inglés, en la misma cota que la sala de usos múltiples, donde se instalaron dichos restos arqueológicos. La pretensión es clara: integrados dentro de la estructura del nuevo edificio ofrecen su contemplación tanto desde la calle coma desde

el interior, ganando protagonismo en la composición.

Esta alteración tan importante de la primera planta bajo rasante repercutió en las otras: Instalación de un montacoches arrimado a la fachada norte en substitución de la rampa, traslado del cuarto de calderas y eliminación del centro de transformación, etc. En suma, se simplificaron las distribuciones interiores de los sótanos, manteniendo las plantas sobre rasante como estaban previstas en el proyecto.

CONCLUSIONES.

El resultado final permite contemplar un edificio de matriz contemporánea asentado sobre los restos del Lugo primigenio. Asomándonos desde la acera podemos hacer un viaje diacrónico de muchos siglos que nos trae evocaciones de la narración de Marco Polo a Kublai Khan: "... la verdadera Berenice es una sucesión en el tempo de ciudades diferentes, alternativamente justas e injustas. Mas lo que quería advertirte era otra cosa: Que todas las Berenices futuras está ya presentes en este instante, envueltas unas dentro de las otras, apretadas, inextricables."

LA ORIGEN DE LA URBANÍSTICA EN LA CIUDAD DE A CORUÑA (II)

LA NUEVA RELACION CIUDAD-MAR: EL PROYECTO PRAZA DA ADUANA-CASAS DE PAREDES

XOSE LOIS MARTINEZ SUAREZ, Dr. arquitecto
Página: 128

El proyecto de regularización de una Plaza en la Ciudad Vieja (1779), comentado en el número anterior, proponía una actuación DENTRO de la ciudad medieval (1). La creación de la plaza arquitectónica pretende realizarse con una triple finalidad: Institucional, mercantil y de decoro urbano. Se trataría, desde un punto de vista urbanístico, de una operación de REESTRUCTURACION DEL ORGANISMO URBANO que conllevaría una reorganización integral del emplazamiento y del tejido edificatorio, para introducir las nuevas arquitecturas a escala urbana: demolición de edificaciones particulares y de la Iglesia de Santiago, trazado de nuevos alineamientos con el objetivo de "regularizar una Plaza cómoda para los mercados semanales" o de regularizar una calle e incluso de creación de nuevo viario amplio y alineado, lo que permitirá a la vez, regularizar las manzanas existentes así como crear nuevas manzanas para el Ayuntamiento, Iglesia de Santiago o nuevas casas particulares.

El segundo proyecto a analizar es el del conjunto Praza da Aduana-Casas de Paredes. Este proyecto entraría en el apartado de los proyectos de ENSANCHE O EXTENSION URBANA en el borde litoral de la ciudad existente. La operación "...programada como expansión de un organismo existente comporta la propuesta de un trazado viario e de un tejido parcelario previo a la edificación"(2). En este sentido es fundamental hacer referencia a la Real Cédula de concesión de los terrenos que ocupan las casas de A Mariña de fecha 5 de julio de 1.779: "Atendiendo el Rey a las ventajas que se seguirán a esa ciudad que se halla reducida de habitaciones el darle algún ensanche para que pueda construirse mayor número de casas ha venido S.M. en permitir que se ocupe el terreno que media entre el caserío y los terraplenes que unen por la orilla del mar el recinto de la plaza alta, con casas, las cuales se construirán con las circunstancias y del modo que halle V.E. mas a propósito" (3).

Se trata pues, en este caso, de realizar un ensanche (sic) en el que construir nuevas edificaciones. Este ensanche no se produce sobre terrenos ocupados por edificaciones sino sobre un terreno vacante "...que media entre el caserío y los terraplenes..." que cumplía las funciones de foso, es decir, una función defensivo-militar en el frente marítimo de la zona denominada Arrabal de ella Pescadería.

"El terreno consistía en una faja que limitaba las casas de la calle Real y del Rego de Agua entonces de humilde y de pobre aspecto ,y se extendía desde la Puerta Real hasta el Cantón y era resultante de la reconstrucción y

ensanche de las murallas que ceñía al puerto verificada poco antes ,o sea ,a mediados del siglo XVII" (4).

El "Plano de la Pescadería Arrabal de La Coruña con el proyecto de el petril" (5) fechado en 1766 nos muestra con claridad la obra ejecutada desde 1740 en el frente de lo que hoy serían los Cantones Pequeño y Grande, y desde este hasta la Puerta Real.

La amplitud y características topográficas del terreno vacante en este último tramo está dibujado en los Planos de Pedro Torbé (1765) y de Baltasar Ricaud (1769), en los que se puede observar tanto la altura del murallón como la anchura del andén superior (6).

En el plano de B. Ricaud aparece un nuevo elemento de interés: "las dos comunicaciones que se proponen desde la calle Real al expresado murallón", es decir, la conexión del elemento de carácter militar (el murallón con su petril, andén y terraplén) con la trama viaria de la ciudad a través de dos puntos precisos: desde la calle Real a la Praza da Aduana (B), y desde la calle Real-Plaza de San Jorge hasta el andén del murallón (Y).

Lo que era un elemento infraestructural de carácter defensivo-militar se comunica por dos puntos con la calle Real y se inicia el proceso de su transformación en calle, es decir, en elemento civil. Estos planos nos muestran un punto de interés en la documentación gráfica elaborada en estos años que queda definitivamente confirmado en el "Plano de una porción de Arrabal de La Coruña que manifiesta el terreno que S.M. se sirvió conceder para la construcción de algunos edificios en aumento de ésta población contenido entre las casas actuales y muralla que por la parte del Puerto sigue desde la Puerta Real hasta la de la Torre de Abajo" de Pedro Martín Cermeño de fecha de 1780 (7).

En este plano y con la letra "I" aparece ya el "...espacio de terreno comprendido entre las casas de particulares y el terraplén que igualmente se inunda repartido en diez solares para la construcción de otras tantas casas de las cuales la primera se halla ya empezada a continuación de la antigua, la 2ª, 3ª, 4ª y 10ª se están acopiando los materiales para empezar sus cimientos, con calle que las divide de las antiguas para el libre uso de unas y otras, y las 5 restantes se irán repartiendo a proporción que acudan sujetos que quieran fabricar".

Tenemos ya, pues, un documento que presenta con claridad:

1. El trazado viario de las calles y de la plaza en el que se muestran las calles, tanto la que discurriría sobre el andén de la muralla que da al Puerto, como la "rúa nueva que debe regularizarse" entre las casas particulares y las nuevas edificaciones, así como dos calles denominadas "calle que debe comunicar a la Real" y que en ambos casos eran venetas de carácter público (pequeñas calles) por las que, seguramente, se accedería al arenal de la bahía, y por las que discurrirían las aguas pluviales desde la calle Real hasta el mar. En el plano de Baltasar Ricaud de 1.769, aparece reseñada una de ellas como "calle que la ciudad ha permitido que la ocupase un particular fabricando en ella una casa".

2. Un parcelario previo a la edificación que en este caso, se limita a diez solares.

Alineamiento de calles y plaza, regularización del trazado de las líneas de fachadas posteriores de las casas de la calle Real, nuevas aperturas viarias y parcelación de solares se verán complementados con un documento que sería el instrumento a través del que se expresaría la "...condición de que ha de sujetarse y ceñirse precisamente en lo exterior del edificio y sus alturas a la idea que por mi se le prefiere sin que en ningún tiempo ni por pretexto alguno pueda variarlas imperfeccionalmente el buen orden y simetría que tanto conviene observar para el decoro, decencia y comodidad de los pueblos..." (7), es decir, el plano de "SERVIDUDE ESPETIAL D'ARCHITECTURE", la ordenanza de fachada a la que se vería obligado el concesionario de los terrenos.

LA CIUDAD ILUSTRADA

La Plaza de Aduana-Casas de Paredes es, con su presencia, un testimonio de una nueva

manera de entender la ciudad, de un nuevo modo de construirla: son las huellas de un pequeño fragmento de la "ciudad de la ilustración" las que se esconden tras el proyecto. La ciudad ilustrada es, ante todo, aquella en la que el poder toma consciencia de la ciudad como hecho físico, la ciudad como FORMA que se puede dominar y controlar. Funcionarios de elite de la Administración del Estado Absolutista (arquitectos e ingenieros) serán los responsables de dar forma a esa consciencia del poder político. Nacen reglas urbanísticas que se aplican a fragmentos completos de ciudad y que, superando la individualidad de cada casa, persiguen intencionadamente la construcción de un nuevo orden urbano, en el que a las tradicionales preocupaciones ejercidas en el control de "police" sobre aspectos de seguridad, higiene (saneamiento, sumideros), o funcionalidad varía (rectificación puntual de alineaciones), se añade la voluntad explícita de dotarla de una FORMA ("...en lo exterior del edificio y sus alturas...") precisa, dibujada, concretada hasta el más mínimo de los detalles (alto de cornisa, volumen, disposición de huecos, diseño de molduras, materiales, etc.).

Por primera vez asistimos en la ciudad de A Coruña a una operación de CONTROL DE LA FORMA URBANA a través del proyecto de un fragmento de ciudad. El dibujo de arquitectura a escala urbana juega un papel clave en el proceso. EL DIBUJO DE ARQUITECTURA anticipa la FORMA URBANA, al tiempo que sirve de pacto, de acuerdo, de convenio entre partes: Por un lado, el PODER (y en su representación "el Gobernador y Capitán General del Reino de Galicia y Presidente de su Real Audiencia") que ejerce su autoridad en un campo hasta entonces inexplorado en la historia de la ciudad; por otro, los particulares interesados en la construcción de la ciudad (los concesionarios de las parcelas) que se someten a las exigencias estético-formales de "buen orden y simetría" prefijadas por el poder.

Esa voluntad de control de la forma urbana por parte del poder absoluto, ejercida a través de la competencia de ilustrados funcionarios de elite, conlleva la invención del INSTRUMENTO por medio del que se ejerce el control. Ese INSTRUMENTO se concreta en el PROYECTO URBANO que se materializa en el dibujo a diversas escalas a partir del que quedan "prefijadas" hasta el más mínimo detalle todos los componentes de la operación: Desde la escala general de la "porción del arrabal" hasta la escala de la moldura, del balcón, de la varanda. Un elemento, LA FACHADA, perteneciente al dominio privado de la edificación particular deviene en público y, por lo tanto, es sometido al "control estético" de la administración en sus aspectos formales dada su capacidad determinante de configurar la belleza del espacio urbano, de las calles y de las plazas y, por lo tanto, de incidir en el "decoro, decencia y comodidad de los pueblos", o sea, de la ciudad misma. Joaquim Sabaté e Enric Serra a los que seguimos en estas líneas en su artículo "Vindicació de les ordenances figuratives del París barroc" precisan el contenido del documento: "1er: Un traçat que defineix la geometria en planta de l'espai públic, i 2on. Un dibuix precís, fins a l'escala del detall, de la façana pública del perímetre edificat.

Els projectes responen sempre al caràcter escenogràfic propi de l'arquitectura barroca. Aquesta concepció teatral de l'espai urbà arribà a la seva última expressió en el projecte-servitud de la place Vendôme. El Poder Absolut, per tal de garantir el decorat urbà, construeix a priori la imatge pública de l'edificació, i invita els promotors urbans de l'època a intervenir a partir d'aquesta dada fixa" (9).

Evidentemente Paris no es A Coruña, la Place Vendôme (1.699) no es la Plaza de la Aduana-Casas de Paredes (1779), ni la capacidad económica disponible es la misma. La construcción del gran decorado de las fachadas, previa a la concesión de los terrenos, exigiría un esfuerzo económico no asumible por la Administración Absolutista, de ahí, la imposición del orden figurativo a través de la "Servitude Espetial d'Architecture". La voluntad de control queda de manifiesto en la Real Cédula en la obligación de

"sujetarse y ceñirse precisamente en lo exterior del edificio y sus alturas a la línea que por aquella autoridad se le prefijase sin que en tiempo ni por pretexto alguno pudiese ser variado imperfeccionando el buen orden y simetría que tanto convenía observar para el decoro, decencia y comodidad de los pueblos ordenando además que para que pudiese exigirse su cumplimiento se registrasen las licencias en el Ayuntamiento y el Capitular encargado de la policía promoviese su puntual observancia dando cuenta al Capitán General para llevar a efecto su providencia así en lo presente como en lo futuro puesto que la concesión era gratuita". (10).

El conjunto Plaza da Aduana-Casas de Paredes constituye la primera calle regular de la ciudad de A Coruña: es el primer intento en establecer una ordenanza de diseño de calle que pretende abrir el camino a una disciplina superadora del individualismo generalizado en las calles coruñesas. El método compositivo de la fachada es muy simple: Se trata de la reducción de la fachada a los códigos del orden clásico. La planta baja, a modo de podium o basa, soportaría las dos plantas superiores en las que se destacaría un leve resalte a modo de pilastra en el paño de fachada, que remataría a su vez en un potente cornisamento. Una cubierta única dotaría a todas las parcelas de un elemento unitario.

El carácter de base o pedestal de la planta baja se refuerza con la utilización de un pórtico corrido al largo de toda la fachada con una profundidad de 3,3 m., y en el que los pilares cuadrados de 80 cm x 80 cm. marcan el ritmo del conjunto cada 2,30 metros.

El énfasis ornamental se concentra en la primera planta: un balcón corrido en voladizo de 78 cm. enfatiza el carácter principal de esta planta que se destaca aún más con un potente guardapolvos con un frontón triangular que sobresale 25 cm. del paño de la fachada. El acceso directo de todos los huecos al balcón corrido denuncia la intencionalidad de búsqueda del espectáculo de contemplación de la bahía.

¿Qué sentido puede tener sinó, ese balcón corrido a lo largo de 300 metros de fachada? Sólo puede entenderse si se concibe como mediación, como elemento de relación entre lo privado (vivienda) y lo público (la bahía). En este sentido, la gran balconada corrida de la Plaza Mayor de Salamanca (1729-55) o de "La Corredera" de Córdoba (1683) podrían ser vistas como precedentes cultos del conjunto coruñés. Sin embargo, hay una diferencia substancial en el caso de la ciudad gallega. Mientras "La Corredera" o la Plaza Mayor son espacios urbanos "interiores" destinados a ser utilizados para actos oficiales institucionales, funciones religiosas, actividades mercantiles (mercados) y espectáculos públicos (corridos de toros, actos de ocio, etc), la Plaza de la Aduana - Casas de Paredes ofrecen esta balconada para la simple contemplación del gran espectáculo de la naturaleza, de la bahía y del puerto, en fin, del paisaje mismo.

Es por esto que, urbanísticamente, desde el punto de vista de la manipulación y creación del espacio urbano, están más próximas las experiencias de la Place Royale de Burdeos (1729-43), la Praza do Comercio de Lisboa (1756) e incluso el propio Crescent de Bath (1767-74) aunque en todos estos casos el balcón es individual en cada hueco de la fachada. Como en A Coruña, la naturaleza se convierte en referente obligado y en objeto de contemplación y deleite de lo que el habitante puede (¡debe!) gozar desde su propia vivienda. Para conseguir este objetivo las habitaciones delanteras se abren sobre el balcón corrido de la primera planta a través de amplias puertas-ventanas, y en la segunda planta a través de ventanas de guillotina; en ambos casos la amplia superficie acristalada permitirá la apropiación del paisaje como valor urbano.

Pero al mismo tiempo, el artefacto, el edificio, la ciudad, se construye, se fabrica para ser contemplada desde la naturaleza. En el caso de Bath desde "el inmenso green que desciende hasta el río Avon" (11), en los casos de Burdeos, Lisboa, A Coruña, son el río Garona, el río Tajo y la ensenada de A Mariña los que sirven de plataforma para su contemplación.

La ciudad, entendida como vista, se desplegaría a modo de un gran decorado a lo

largo de 300 metros de fachada ante los ojos del viajero que, desde las lejanas colonias, arriba al puerto al final de su viaje: su mirada contemplaría el espectáculo de una ciudad culta y refinada a través de la imagen equilibrada, ordenada, en fin, ilustrada. Tras este telón se escondería el tejido del arrabal de la Pescadería heredero de la ciudad gótica con sus angostas y sinuosas calles, con su parcelario estrecho y profundo sobre el que se levantaban las casas "de humilde y pobre aspecto", de uno o dos cuerpos, todas diferentes y fiel reflejo de una sociedad compleja y bulliciosa de marineros, artesanos, tenderos, pequeños comerciantes...

LA RESIDENCIA COMO MATERIAL DEL PROYECTO

Aquí también podemos continuar la búsqueda de la especificidad de esta parte fundamental de la historia urbana coruñesa: el proyecto de la Place Royale de Burdeos tiene como objetivo la creación de una imagen urbana unitaria que dé valor y sirva de decorado a una estatua real. En el conjunto, el "peso" de los edificios institucionales es importantísimo, destinándose las dos alas más próximas al río a acoger el Hôtel des Fermes du Roy y el Hôtel de la Bourse. En el caso de Lisboa, esta "institucionalización" del espacio urbano es total: La Bolsa, la Aduana, el Arsenal de la Marina marcan con el sello del poder el espacio de la Praza do Comercio.

En el proyecto del conjunto urbano Praza da Aduana - Casas de Paredes el edificio institucional se destaca a través de la configuración espacial de la Plaza: el espacio se amplía, se introduce en el cuadro frontal de la Aduana, rompiendo regularmente, de forma controlada por la racionalidad del trazado, el alineamiento continuo de la edificación.

El objetivo del conjunto urbano Praza da Aduana - Casas de Paredes es el decorado urbano por sé, decorado urbano que se establece a partir de una orden basada en un elemento susceptible de ser repetido indefinidamente en edificios que mayoritariamente tienen carácter residencial, destinados a viviendas unifamiliares adosadas (en la terminología actual), con una excepcional posición frente a la bahía, vista desde un enfoque novedoso en la percepción de la estructura urbana, lo que justificaría el exquisito cuidado que la Administración ilustrada prestaría a este fragmento.

Esa especificidad en el "trato" se patentiza aún más en la utilización de arcadas a lo largo de todo el frente, en un momento en el que iban a derribarse en la mayoría de las calles de la Ciudad Vieja (12).

Las viviendas se construirían sobre un parcelario que, por su frente de fachada, cabe calificar de excepcional en el tejido urbano: la división parcelaria presente en el tramo Praza da Aduana-Iglesia de San Jorge refleja tres tipos de solares a los que corresponderían tres, cuatro o cinco huecos con frentes de 9,60 m. (solares nos. 2,6,7 e 8), 12,80 m. (solares 4 e 9) y 16 m. (solar 5). La profundidad tipo es de 12 m. desde la línea de fachada, aunque los solares 1º, 2º e 3º, debido a la ruptura del andén en las proximidades de la iglesia, tienen profundidades diferentes.

LA LINEALIDAD DEL PROYECTO

La experiencia coruñesa nos llevaría a recorrer el camino que años después remataría en la Rue de Rivoli Parisina (1802, Percier e Fontaine). La fachada pública de la edificación residencial privada desde la Place de la Concorde se abre en el primer tramo sobre los jardines de las Tullerías y al río Sena, para más tarde, dar frente al propio palacio del Louvre: nada puede quedar al azar o a la arbitrariedad de los particulares.

Como en las Casas de Paredes, las edificaciones de la Rue de Rivoli dispondrán de amplias arcadas que crearían un porche cubierto continuo de 3,24 m. de profundidad a lo largo de todo su trazado; un balcón corrido en las plantas 1ª e 3ª permitirá también a sus habitantes la apropiación del gran espectáculo de la naturaleza, de los jardines y del río. Como en las Casas de Paredes, el balcón en voladizo de 79,5 cm. posibilitaría la colocación de una fina reja (barroca en A Coruña, neoclásica en París) que no obstaculizará la visión desde el interior de la vivienda a través de amplias puertas-ventanas

acristaladas desde 30 cm. sobre el pavimento.

Por último, hay otro aspecto que nos interesa subrayar por la novedosa aportación del conjunto Praza da Aduana-Casas de Paredes: LA LINEALIDAD del Proyecto Urbano. La disposición de solares configurando una estructura lineal y abierta muestra la voluntad de constituir un eje desde Puerta Real al Cantón Grande. Esta voluntad se explicita aún más con la referencia a **"...la formación de una Plaza de mercado diario en el terreno entre la parroquia de San Jorge y el Terraplén que se inunda con la creciente de la mar"** que recoge el Plano de Martín Cermeño de marzo de 1780. Sería el precedente de la Plaza de la Verdura, única que existiría en la Pescadería hasta su traslado a la Huerta de San Agustín (actual mercado de San Agustín) cuando la Desamortización de Mendizabal (1838). Nuevas calles, Plaza de Aduana, Plaza del mercado, edificio institucional, parcelación para edificios residenciales, alineamientos, ordenanzas de fachadas....

LA INTERRUPCION DEL DISCURSO

El discurso de la Ciudad Ilustrada en el conjunto Plaza de Aduana-Casas de Paredes se interrumpió pocos años después de comenzar.

La crisis del comercio colonial como consecuencia de la puesta en marcha del comercio libre, **"la quiebra colonial nacida de la confluencia de una crisis comercial (...), bélica (...), y del sistema mercantilista (que destruyó el monopolio español siendo sustituido por el comercio de neutrales) comenzaría a socavar la armonía entre el absolutismo y la burguesía comercial"**; todas estas cuestiones constituirán un **"conjunto de circunstancias adversas para el comercio colonial (que) provocan en primer lugar el colapso del puerto coruñés"** (13).

La falta de interés por la continuidad del discurso urbano propuesto por los funcionarios ilustrados en el conjunto Praza da Aduana-Casas de Paredes contrastará con brillantes experiencias europeas en las que, como el mismo caso de la Rue de Rivoli, a pesar de la larga duración de su proceso de construcción de casi 60 años, hay una aceptación de los términos formales explicitados por Percier y Fontaine que son asumidos y respetados en lo fundamental tanto por la administración como por los particulares.

Por el contrario, el proyecto de Martín Cermeño quedaría incompleto en los solares centrales al no construirse en las parcelas números 4,5 e 6.

Pocos años después, y con la construcción de

un equipamiento público-institucional (el Teatro Principal 1838-41-José María de Noya, el Palacio Principal 1861-65 - Faustino Domínguez y Domínguez), se interrumpía la posibilidad de dar continuidad al pórtico de la planta baja al disponerse el edificio con su fachada principal porticada dando frente a la calle del Rego de Agua (de escasamente 5,80 m. de ancho) y dando la espalda a la bahía.

El conjunto de edificios del Rego de Agua - A Mariña (1869-1884) construido como consecuencia del "Plano de Alineación y Ensanche de la Calle de Luchana" (1869 - Juan de Ciórraga), retoma conscientemente el tema del porche e incluso, en los diseños de Juan de Ciórraga, se recoge como primera alternativa un dibujo **"de igual forma y construcción que los actualmente existentes en la expresada calle"**, es decir, los de las Casas de Paredes, y que son rechazados, ya que **"...su sola vista bastaría para desistir de su adopción, si además no hubiese el inconveniente de que los arcos adintelados que los constituyen precisan de una fuerte carga sobre sus pilares para contrarrestar el empuje horizontal de sus dovelas, como se ha practicado en los actuales con la elevación de gruesas fachadas de sillería a plomo de los mismos"** (14).

El proyecto de la Praza de María Pita (1859, Faustino Domínguez y Domínguez) continúa adoptando la actitud de dar la espalda a la bahía, preocupándose más por dar continuidad a la estructura viaria del arrabal de la ciudad gótica que por el sugestivo mensaje de la naturaleza y del mar, situado apenas a 20 m. El esfuerzo compositivo y de diseño se concentra en el cuadro interior de la plaza, que cerrada por los cuatro lados es sometida a una solución unitaria de fachadas con soportales de 4 m. en planta baja alrededor de todo el conjunto. La ausencia de la utilización de recursos espaciales compositivos o formales, que prioricen la relación Plaza-bahía a través de la disposición de vías axiales de conexión entre estos espacios, o de utilización de los soportales en el frente marítimo (como sucedería en el conjunto Rego de Agua- A Mariña), o incluso con la ampliación del campo de aplicación de la ordenanza de fachadas al frente marítimo, evidencian hasta que punto el proyecto de la plaza es un proyecto ensimismado, cerrado y ajeno a las ricas sugerencias del paisaje de A Mariña que el proyecto Praza da Aduana-Casas de Paredes recogía en su propuesta: La especificidad del "locus" en el borde litoral, y la voluntad de dotar de una forma urbana precisa la relación ciudad-mar

en el frente de la bahía a través del proyecto urbano. Esta relación será aprehendida y formalizada de modo tan diferente como brillante por la burguesía coruñesa en la segunda mitad del siglo XIX. La respuesta reflejará el triunfo del individualismo burgués ajeno a toda norma o dogma que será substituído por una mentalidad pragmática propia del espíritu liberal (15).

- (1) OBRADOIRO, nº 24. páginas 126 - 129
- (2) Arquitectura a scala urbana. Mario Gallarati. pax. 10 Presentación de Paolo Maretti.
- (3) "Real Cédula de Concesión de los terrenos que ocupan las casas de la Mariña". Expediente Casas de Paredes. Archivo Histórico Municipal. A Coruña
- (4) Expediente Casas de Paredes. Archivo Histórico Municipal. A Coruña.
- (5) "Plano de la Pescadería Arrabal de La Coruña con el proyecto de el petril". Archivo General de Simancas. M.P. y D. XV - 151.
- (6) "Plano del frente de la Pescadería por la parte del puerto de ésta plaza el que manifiesta el modo". Archivo General de Simancas. M.P. y D. XV - 151 G.M.
- (7) "Plano de una porción del arrabal de la Ciudad de La Coruña que manifiesta el terreno que S.M. se sirvió conceder para la construcción de algunos edificios....". Pedro Martín Cermeño. Archivo General de Simancas. M.P. y D. XXVIII - 20 G.M.
- (8) Expediente Casas de Paredes. Archivo Histórico Municipal. A Coruña.
- (9) Joaquim Sabaté - Enric Serra. "Vindicació de les Ordenances figuratives del París Barroc". Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme. 1982.
- (10) Real Cédula de concesión de los terrenos que ocupan las Casas de la Marina. Expediente Casas de Paredes. Archivo Histórico Municipal. A Coruña.
- (11) P. Lavedan - Huguene - Henrat. "L'Urbanisme a l'epoque Moderne" pag. 191. Genève 1982.
- (12) Julia García-Alcañiz. "Arquitectura del Neoclásico en Galicia" página 33. A Coruña 1989.
- (13) Luis Alonso Alvarez. "Arquitectura Colonial y crisis del antiguo Régimen en Galicia (1778-1818)". páginas 135. Xunta de Galicia. A Coruña 1986.
- (14) X.L. Martínez Suárez. "As Galerías da Marina. A Coruña 1869-1884". C.O.A.G. A Coruña 1987.
- (15) X.L. Martínez Suárez. "A Praza de María Pita. A Coruña 1859-1959". pag. 208 y siguientes. C.O.A.G. A Coruña 1993.

Instalaciones edificio de la Policía Autonómica



Cabinas para ducha, vestuarios y armarios.

En Cumprimento dos artigos 21 e 24 da Lei de Prensa e Imprenta, o Consello de Redacción de OBRADOIRO pon en coñecemento dos lectores os seguintes datos:

Director:

Xosé Manuel Rey Pichel
Decano do C. O. A. G.

Consello de Redacción:

Xosé Lois Martínez Suárez
Xan Casabella López
Plácido Lizancos Mora
Xan Manuel Doce Porto
Manuel Rivas Barros

Redacción gráfica:

Xurxo S. Lobato/Voz Noticias

Correspondentes e Colaboradores:

Andrés Fernández-Albalat Lois, A Coruña.
José González-Cebrián Tello, A Coruña.
Carlos Almuíña Díaz, Santiago de Compostela.
Salvador Fraga Rivas, Vigo.
César Portela Fernández-Jardón, Pontevedra.
Santiago Catalán Tobía, Lugo.
Manuel Vecoña Pérez, Ourense.
Jacinto Rodríguez, Porto.
Roberto Segre.

Grafismo:

P. A. Estévez

Revisión Lingüística:

Plácido Lizancos Santos
María dos Anxos Martínez Suárez

Redacción:

Rúa de Xoana de Vega, 10-bis/10º
15.003 A CORUÑA
Teléfono 981. 22.87.94/29.54.59
Telefax 981. 22.87.94

Propiedade:

Colexio de Arquitectos de Galicia
Casa da Conga
Praza da Quintana, s/n
15.704 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Teléfono 981.58.01.00
Telefax 981.56.16.55/8

Fotomecánica:

MACROM

Impresión:

ALVA gráfica, S.L.

I.S.S.N.: 0211-6065

Dep. Legal: C-1.219/83

Xaneiro, 1996

Os criterios expostos nos diversos artigos deste número son da exclusiva responsabilidade dos seus autores e non reflexan necesariamente os que poidan ter-lo Consello de Redacción da Revista ou o COAG, OBRADOIRO autoriza a reprodución total ou parcial dos seus textos e orixinais gráficos sempre e cando se cite a súa procedencia e se lle envíe ó Consello de Redacción un exemplar da publicación na que apareza dita reprodución.
O CONSELLO DE REDACCIÓN RESÉRVASE O DEREITO DE PUBLICAR CALQUERA ORIXINAL FORA ESTE SOLICITADO OU NON.

Precio do exemplar:

2.500 pts. (IVE incluído)

Portada: Reforma de local comercial. A Coruña.
Fotografía: Leopoldo Alonso Lamberti



CONTIDO

MONOGRAFIA: OPERA PRIMA

Teoría da araña de auga
Manuel Rivas

Buscando a Godot.
Paco Pestana

Arquitectos novos, clientes novos, casas novas...
Plácido Lizanco Mora

Os arquitectos novos
Andrés Fernandes-Albalat Lois

Carta ós arquitectos de mañá
Richard Neutra

Vivenda unifamiliar
Xosé Manuel Rosales Noves

Vivenda unifamiliar
Gonzalo Cano Pintos

Vivenda unifamiliar
Carlos Quintáns Eiras, Cristobal Crespo González

Vivenda unifamiliar
José Ventura Real

Vivenda unifamiliar
Jorge Salvador Fernández

Vivenda unifamiliar
José Bernardo Távora

Vivenda unifamiliar
J. M. Búa Gil, X. A. Franco Rabuñal, V. Pintos Santiago

Casa Rego
Xan Casabella López

Pequena vivenda para fin de semana
Enrique Seoane Prado

Vivenda unifamiliar
Xosé M. Vázquez Rodríguez

Vivenda unifamiliar illada
Giuseppe Agata Giannocari, Sonia Facchin

Edificio de vivendas e locais comerciais
Jesús Irisarri Castro, Guadalupe Piñeira Manso

Edificio de vivendas de protección oficial
Cándido López, María Carreiro

Centro social de día para a Cruz Vermella
**Ignacio Alonso Velasco, José Manuel Alonso Velasco,
Ricardo Beltran Pedreira, Javier Alvarez Pablos**

Reforma de local comercial
Mario di Felice Vázquez, Carlos di Felice Vázquez

Establecemento para servizos infográficos
Xosé Ramón Estévez Rodríguez

Edificio de oficinas
Carlos M. Muñoz Fontenla, Luis W. Muñoz Fontenla

Centro de rehabilitación e edificio administrativo
Tomás López Lamas, Francisco Otero Méndez

Xoiería Cortizo
Fernando Agrasar Quiroga

Centro de educación primaria e infantil
Xesús Alvarez Flórez

Centro para xuntanzas veciñais
Manuel E. López Vázquez, Manuel Pena Rodríguez

Casa da Cultura
Pedro R. Iglesias Pereira, Joaquín Fernández Madrid

Pavillón para exposicións permanentes
José Luis Basanta Cillero, Angel Francisco Velando Rodríguez

Duas actuacións de "O Cerne da Deboura"

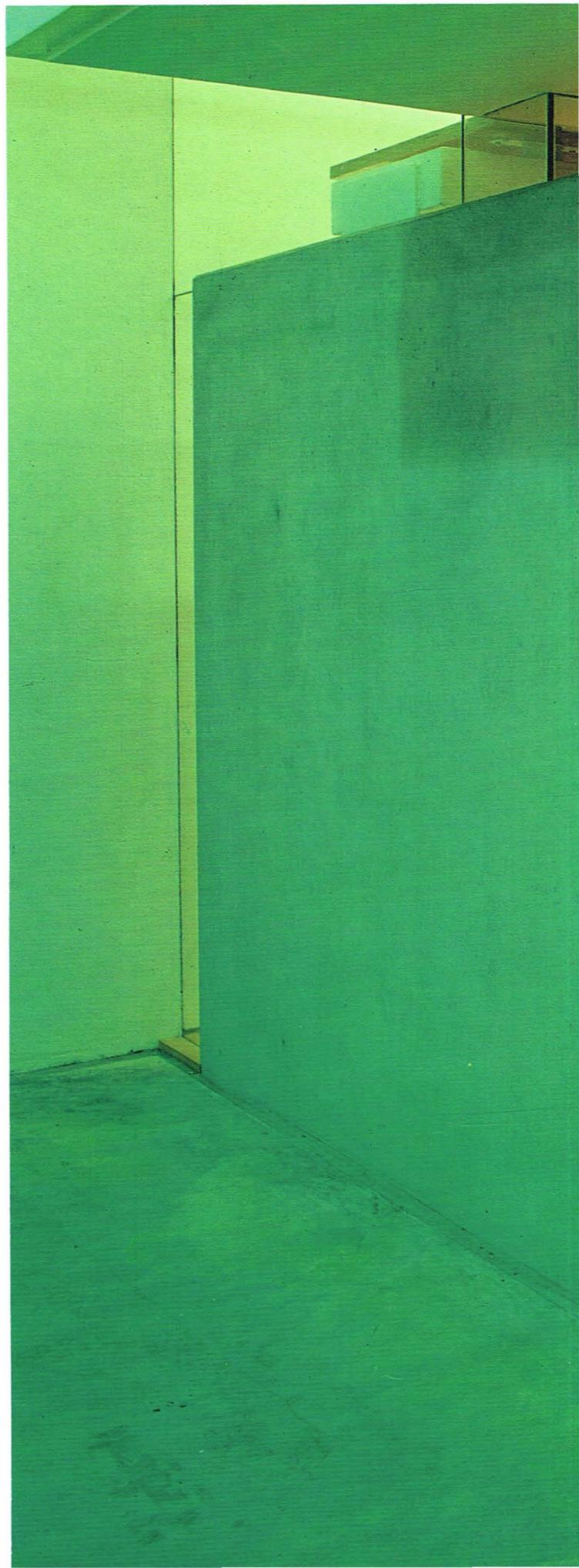
Escaleiras urbanas e bolsa de traballo
Salvador Fraga Rivas

Acondicionamento de vivenda para escola-taller
Jaime Rodríguez Abilleira, José Manuel Peña Serna

Nova sede da sección regional do norte da asociación de Arquitectos Portugueses
María Helena Renté, José Carlos Portugal, Tiago Falcão

Nova sé da delegación do COAG en Lugo
**Mercé Berengué, Miguel Roldán Andrade,
José Ignacio López de Rego, Alberte González Rodríguez**

A orixe urbanística na cidade da Coruña (II)
Xosé Lois Martínez Suárez



COLEXIO
OFICIAL
ARQUITECTOS
GALICIA
C. O. A. G.